

Castonguay refuse de procéder à une enquête publique

QUEBEC (PC) — Le ministre des Affaires sociales a l'intention d'ordonner la fermeture du Pavillon Claude, institution pour enfants arriérés de Gatineau, d'ici quelques jours.

Interrogé à ce sujet à l'assemblée nationale par le chef créditiste, M. Camil Samson, le ministre a refusé de procéder à une enquête publique sur cette institution à but lucratif. Il a soutenu que les enquêtes de son ministère avaient prouvé que le Pavillon Claude ne répondait pas aux normes édictées pour de tels établissements.

A la suite de nombreuses plaintes de députés, et d'associations de parents, a-t-il dit, le ministère avait déjà en juillet pris la décision de ne pas renouveler le permis du Pavillon Claude.

Quant à l'enquête publique demandée par M. Samson, M. Castonguay a fait valoir que "les rapports des inspecteurs doivent être protégés d'une certaine façon", si l'on veut que, dans de telles enquêtes, ils puissent ob-

tenir des renseignements confidentiels.

Rien à cacher

"Si l'on m'indique quels pourraient être les motifs d'ordre public qui pourraient justifier le dépôt devant l'Assemblée nationale, a-t-il ajouté, je suis prêt à reconsidérer la question".

M. Samson est revenu à la charge en insinuant qu'il

pourrait peut-être y avoir des "priorités politiques" derrière le refus d'une enquête publique. Le ministre a mis fin au débat en déclarant qu'il n'avait rien à cacher.

"Si le propriétaire de l'institution a subi un tort ou un préjudice, il a tous les recours ordinaires devant les tribunaux et c'est là que la question sera tranchée", a-t-il conclu.

59e ANNEE — No 211

OTTAWA, SAMEDI 4 DECEMBRE 1971

88 PAGES — LE NUMERO: 15c

Les 67's perdent (Page 23)
Hull-Volant gagne (Page 24)

LE DROIT

• Entre l'Inde et le Pakistan

Guerre totale!

KARACHI (PC) — Le Pakistan a proclamé l'état de guerre avec l'Inde aujourd'hui à la suite de la multiplication des combats le long de la frontière du Pakistan occidental et du secteur nord-ouest de l'Inde.

Un communiqué du gouvernement publié à Islamabad tôt ce matin faisait état de mesures prises "pour la poursuite de la guerre".

Des réactés pakistanais ont bombardé et mitraillé 12 pistes d'atterrissage indiennes au cours de la nuit et tôt aujourd'hui durant une vaste offensive aérienne que le premier ministre de l'Inde, Mme Indira Gandhi, a qualifiée de "guerre totale".

L'Inde a déclaré avoir abattu trois appareils pakistanais avec ses batteries anti-aériennes.

"Le mitraillage pakistanais s'est poursuivi jusqu'aux petites heures du matin", a signalé la radio indienne.

Les appareils pakistanais ont fait de profondes incursions en territoire indien et ont lancé trois raids contre la ville d'Agra à seulement 125 milles de La Nouvelle Delhi.

Les attaques aériennes ont commencé à cinq heures 45 de l'après-midi, heure locale, vendredi, et se sont poursuivies durant toute la nuit et tôt dans la matinée.

Voir autres nouvelles en pages 2 et 3

Un black-out complet des villes et villages situés dans le nord-ouest de l'Inde a été décrété tandis qu'une alerte était déclenchée dans le port de Bombay quand un radar a signalé que des avions ennemis approchaient.

Le premier ministre Indira Gandhi a déclaré samedi matin au peuple indien que le Pakistan avait "lancé une guerre totale" contre l'Inde.

Dans la journée de vendredi, des avions pakistanais avaient effectué des raids sur quatre aéroports du nord-ouest de l'Inde. Ces opérations se sont faites à bonne

distance de la frontière indo-est-pakistanaise où des escarmouches se déroulent depuis plusieurs semaines entre les deux pays.

A l'instar du Pakistan, le gouvernement indien a déclaré l'état d'urgence nationale.

Dans un discours prononcé six heures après les attaques aériennes pakistanaises, le premier ministre a affirmé:

"Aujourd'hui, la guerre dans le Bangla Desh Pakistan oriental est devenue une guerre contre l'Inde, ce qui nous impose, à moi, à mon gouvernement et au peuple indien une terrible responsabilité.

"Nous n'avons d'autre solution que de mettre le pays sur un pied de guerre".

Au Pakistan

De son côté, le général Yahia

CALCUTTA (PA) — L'armée et l'aviation de l'Inde ont lancé une offensive aujourd'hui au Pakistan oriental. Le commandement militaire a indiqué qu'elle avait pour but de forcer la reddition des 80,000 soldats pakistanais qui se trouvent dans cette région et d'établir un gouvernement indépendant du Bangla Desh.

Khan, président du Pakistan, a pris vendredi soir une ordonnance rappelant sous les drapeaux les anciens militaires non réservistes de moins de 60 ans.

Selon une émission de la radio pakistanaise, captée par l'agence indienne PTI à La Nouvelle Delhi, ce décret stipule que ceux qui ne répondront pas à l'ordre du gouvernement seront passibles de poursuites.

Les autorités de la marine pakistanaise ont d'autre part demandé aux navires de commerce de ne pas croiser la nuit à moins de 75 milles du port de Karachi.

Pour la première fois depuis le début de l'offensive indienne, le 22 novembre, l'armée de l'air pakistanaise est entrée en action jeudi pour appuyer l'infanterie

dans les districts du sud Sylhet et de Comilla, au Pakistan oriental, a déclaré vendredi à Rawalpindi un porte-parole officiel.

Le porte-parole a précisé que des Sabre pakistanais ont attaqué jeudi des chars et des troupes indiennes dans la région d'Akhaura, presque en face de la ville indienne d'Agartala. Les Sabre ont ensuite attaqué des concentrations de troupes indiennes, ainsi que des dépôts de carburants et des véhicules dans la région de Shamsheer-nagar, dans le district de Sylhet, a-t-il ajouté.

Les appareils pakistanais sont constamment restés à l'intérieur de l'espace aérien pakistanais et sont tous rentrés à leurs bases sans dommage, a encore déclaré le porte-parole.

Le porte-parole a enfin indiqué que les deux Sabre pakistanais portés disparus le premier jour de l'offensive indienne dans la région de Chaugacha, sur le front occidental, étaient alors en mission de reconnaissance

Commission Symons dans la capitale: c'est annulé

par Solange PLOURDE-GAGNON

TORONTO — Si la Commission Symons sur l'éducation secondaire en langue française ne siège pas en fin de semaine dans la région d'Ottawa, c'est qu'elle a tout simplement décidé de se rencontrer à Toronto avec le président, le professeur Symons, pour faire le point sur la marche de cette enquête et compiler les nombreux dossiers, mémoires et exposés qui se sont accumulés ces derniers jours.

C'est ce qu'a déclaré au DROIT le secrétaire de la Commission, M. Charles Beer, s'excusant de ce contretemps auprès de la population de la région de l'est et ajoutant que cette réunion a simplement été remise à une date indéterminée mais sûrement avant Noël.

Ce laps de temps, dit-il, permettra une meilleure organisation et coordination des audiences dans la région de l'est de l'Ontario.

Un rumeur voulait hier que la Commission ait annulé ses rendez-vous pour la fin de semaine à la suite d'un rappel des membres par le ministre de l'Éducation, M. Robert Welch, qui, disait-on, les avait convoqués pour deux heures cet après-midi.

Au bureau du ministre de l'Éducation, on a également nié la rumeur et on nous apprenait que M. Welch passera la journée avec sa famille à Toronto, histoire de faire le magasinage de Noël, aller au cinéma et assister à la joute de hockey au Maple Leaf Gardens.

Par ailleurs, la Commission effectuera sa première audience à Cornwall, dimanche, et selon les commissaires Charles Beer et Bert Kipp, on s'attend à ce que toutes les audiences publiques soient terminées pour Noël.



(Téléphoto PC)

Prise en 1970, cette photo nous fait voir trois des victimes de l'incendie de Hammond, survenu tôt jeudi matin. Il s'agit de M. Claude Hébert et ses deux enfants, Chantal et Yves Hébert.

• Hammond

Les onze corps ont été retrouvés

HAMMOND — Les corps de neuf des 11 victimes qui se trouvaient toujours dans les ruines d'une maison de ferme incendiée dans la nuit de mercredi à jeudi ont finalement été retrouvés au cours de la journée d'hier.

Ce n'est en effet qu'hier après-midi soit après plusieurs heures de travail que les chercheurs ont réussi à retirer des décombres les restes calcinés des membres de la famille de M. Claude Hébert.

Aucun des neuf corps trouvés hier, n'a encore été identifié, pas plus que les deux corps qui avaient été trouvés en fin d'après-midi de jeudi.

Il appert toutefois que seulement deux enfants de la famille Hébert porteraient le nom de Hé-

bert, soit Chantal et Yves. Quant à la mère, son nom serait Denise Mailly et non Denise Hébert comme il avait été mentionné.

Quant à l'enquête en cours, la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, a déclaré, hier soir, qu'elle n'était pas encore parvenue à déterminer l'origine exacte de l'incendie.

Rappelons qu'à cause de l'ampleur de la tragédie, un inspecteur du bureau des enquêtes criminelles de la SPO à Toronto devait se rendre à Hammond hier pour se joindre aux enquêteurs locaux. Le bureau de la prévôté des incendies de l'Ontario avait aussi dépêché un représentant, jeudi, pour assister les policiers.

Les flammes qui ont éclaté un peu après 2 h, jeudi matin, alors que toute la famille Hébert était au lit, ont cependant permis à deux des 11 enfants de s'échapper par une fenêtre du deuxième étage. Hier soir, ceux-ci reposaient toujours dans un état satisfaisant à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort à Ottawa.

La police avait confirmé hier l'identité des victimes comme étant M. Hébert, 35 ans; son épouse de droit commun, Denise Mailly, 34 ans; John, 14 ans; Linda, 13 ans; Claudette, 10 ans; Suzanne, 9 ans; Mario, 8 ans; Chantal, 7 ans; André, 6 ans; Yves, 5 ans et Jean-Claude, âgé de trois ans.

Il s'agirait de l'un des plus tragiques incendies à se produire dans la province de l'Ontario.

Un autre mort en Ulster

DUBLIN (AFP) — Un officier supérieur à la retraite de l'armée britannique, le lieutenant-colonel Robert Walker, a été tué jeudi soir par des inconnus dans sa maison de Castletown, à une trentaine de milles de Dublin.

Le lieutenant-colonel Walker, qui était âgé de 68 ans, a été retrouvé les mains liées derrière le dos et un sac sur la tête. Son corps portait des traces de blessures, mais aucune ne semble avoir été produite par balle.

La police pense que les auteurs du meurtre étaient à la recherche d'armes. Le lieutenant-colonel Walker en possédait en effet plusieurs qui ont toutes disparu.



(Téléphoto PA)

Le premier ministre de l'Inde, Mme Indira Gandhi, alors qu'elle lisait son adresse au peuple indien, ce matin.

La FTQ se prononce en faveur de la grève générale

Par ROB BULL de la Presse Canadienne

MONTREAL — Les délégués au 12e congrès biennal de la Fédération des travailleurs du Québec, qui compte 250,000 membres, se sont prononcés vendredi en faveur de la grève générale comme moyen légitime d'action syndicale.

Les délégués ont décidé qu'il serait opportun de déclencher une grève générale dans les cas où la centrale serait confrontée "avec des problèmes importants qu'il faudrait régler par une pression de masse".

Il faudrait toutefois consulter les membres avant de déclencher la grève générale et si possible, les autres centrales syndicales.

Le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a déclaré au cours d'une conférence de presse qu'une résolution semblable en faveur de la grève générale n'eût probablement pas été adoptée au cours des congrès qui ont eu lieu dans le passé.

"Je crois que nous avons tous changé, a-t-il dit, et que les circonstances elles-mêmes ont changé. Les conflits du travail ne se règlent plus aussi facilement qu'autrefois. Les grèves durent plus longtemps, les attitudes se sont raidies".

Leçons

"La première leçon que nous devons tirer de ce scrutin, a souligné M. Laberge, c'est que les délégués qui assistent à ce congrès sont éveillés politiquement,

même à cette étape-ci, avant même que nous ayons commencé à éduquer nos membres politiquement".

"Cela permettra aux hommes d'affaires et au gouvernement de comprendre que les travailleurs commencent à s'impatienter. Tous les problèmes quotidiens ne peuvent être résolus autour d'une table de négociation", a-t-il dit.

Le président de la FTQ a ajouté qu'une grève générale ne serait pas décrétée sous le moindre prétexte. Il a dit qu'il espérait n'avoir jamais à l'utiliser.

Le vote a été pris après une assemblée plénière de plus de trois heures au cours de laquelle les délégués ont discuté un rapport des ateliers qui avaient donné leur appui jeudi au principe de la grève générale.

M. Emile Boudreau, des Travailleurs Unis de l'acier d'Amérique, a déclaré plus tard que les délégués qui ne semblaient pas approuver l'idée d'une grève générale avaient été traités comme des réactionnaires.

Les orateurs, qui ont pris la parole pour dénoncer la proposition, ont dit que les membres de la FTQ n'étaient pas encore prêts à envisager une telle action.

Opposition

M. Laberge a assuré les délégués que la résolution signifiait que "nous devons rejoindre les membres des locales et leur demander ce qu'ils pensent de ce moyen de pression".

Quand la résolution a été adoptée, les délégués ont crié leur approbation, cer-

tains martelant les tables en chantant: "Ce n'est qu'un début, continuons le combat".

Plus tôt, les délégués ont consenti à réexaminer une résolution adoptée jeudi qui faisait du français la langue de travail au sein de la FTQ, permettant aux membres anglophones de communiquer en anglais et abolissant l'utilisation de la traduction simultanée pour les prochains congrès.

Le congrès a aussi adopté une résolution appuyant la négociation sectorielle. Au cours du débat, les délégués ont dit que cette approche des conflits syndicaux entraînerait une meilleure coopération entre les syndicats et un accroissement de l'action politique.

Les délégués ont en outre décidé d'accepter le principe du scrutin secret pour les votes de grève et les votes pris pour la ratification des contrats de travail.

Laliberté

Le vice-président du Congrès du Travail du Canada, M. Jean Beaudry, a mis les délégués en garde contre le "mouvement vers l'extrême droite qui s'amorce dans certaines régions du Canada, particulièrement au Québec".

Un autre orateur, M. Raymond Laliberté, président de l'aile québécoise du Nouveau parti démocratique, a dit aux délégués qu'il était parfaitement acceptable que ceux-ci votent pour le Parti québécois au niveau provincial et pour le NDP au niveau fédéral.

aujourd'hui

Politique fédérale

- Le congrès conservateur, un événement "oublié" — Page 3

Bilinguisme

- Le conseil national des Jeunes chambres du Canada français, en réunion à Vanier, devra se prononcer sur les districts bilingues. — Page 4

Santé

- Dans le Pontiac, le domaine médical est "malade". — Page 21

Nouvelles régionales

- Les maires favorisent la tenue d'un référendum dans chaque municipalité de la CRO. — Page 21

sommaire

| | |
|----------------------|----------|
| Bandes illustrées | 30 |
| Cinéma et spectacles | 16 à 19 |
| Editorial | 6 |
| Hull et Québec | 21-22 |
| Finance | 26 |
| Nécrologie | 39 |
| Horoscope | 30 |
| Petites annonces | 31 à 39 |
| Pour vous, mesdames | 7-8 |
| Sport | 23-24-25 |
| Aujourd'hui l'Eglise | 29 |

ensoleillé

| | |
|----------------------|-------|
| MINIMUM (cotte nuit) | 10-15 |
| MAXIMUM (démaïn) | 25-30 |

Le monde de la Philatélie

Récents émissions
Suriname vient d'émettre une série de cinq timbres-postes "Pour l'enfance" 1971, dont les thèmes ont été empruntés au tableau "Jeux d'enfants de Brueghel l'Ancien" (vers 1525-1569). L'un des 50 tableaux que nous a laissés ce peintre flamand. Le tableau "Jeux d'enfants" se trouve à Vienne, au Musée historique de l'art. On a pu y dénombrer 84 jeux différents, auxquels prennent part plus de 200 enfants, qui, à quatre siècles, jouaient aux mêmes jeux que les enfants d'aujourd'hui, et avec le même intérêt.



Les timbres illustrent respectivement les principales activités suivantes: le saute-mouton, semer des fleurs, le jeu de cerceau, le jeu de balle et marcher sur des échasses. (Documentaire philatélique de la Hollande.)

La Suède a émis plusieurs timbres attrayants au cours des derniers mois. Permettez-nous d'en signaler quelques-uns.

Le transport du bois est une phase importante dans l'industrie forestière. Autrefois, le bois était souvent transporté par flottage sur les nombreux torrents et rivières, mais lorsqu'on ne pouvait avoir recours à ces voies d'eau, on utilisait le cheval et le traîneau. L'artiste Sven Ljungberg a dessiné un traîneau à bois tel qu'il en a souvent vu passer devant la maison de son enfance qui se trouvait près d'une scierie. Dans le froid glacial de l'hiver nordique, le conducteur semblait cloué sur les billots de bois, la barbe et les cheveux couverts de givre. L'haleine du cheval se dégageait des naseaux en un épais brouillard blanc. Un timbre de 60 ore a été émis à cette fin.



A l'occasion du bicentenaire de l'Académie royale suédoise de musique, les autorités postales ont émis deux timbres de 55 et 85 ore à même motif, soit l'écriture musicale. Voici comment Alf Thoor, critique musical du journal "Expressen" a décrit le timbre. "Cet automne, nous aurons un timbre sur lequel chanter. Ingvar Lidholm a composé un morceau de musique qui peut se placer sur un bout de papier. Jetez un coup d'oeil sur la composition ci-contre. Prenez la ligne horizontale de pointillés comme point de départ, et l'image s'éclaircira. Au-dessus de cette ligne, nous avons la belle vieille clef de sol, et elle nous permet de lire les notes de gauche à droite. Sous la ligne, nous avons notre tout aussi belle vieille clef de fa, ce qui signifie que, si nous le voulons, nous pouvons aussi lire les notes de droite à gauche". Soulignons que l'on a même fait un disque à partir de cette création dont l'interprétation est du soprano Dorothy Dorow et le pianiste Karl-Erik Velin. Vous pouvez vous procurer ce disque en écrivant aux autorités postales suédoises.

Un timbre émis le 28 septembre 1971 nous fait voir une peinture appartenant au Musée postal à Stockholm, dont le thème est une diligence postale. C'est au cours des années 1800 que fut établie une ligne de diligences suédoises en Poméranie, l'une de nos possessions de l'Allemagne du Nord. Deux essais furent aussi entrepris dans la Suède proprement dite, dont le premier en 1720 sur la ligne Stockholm-Uppsala-Gävle. Après 1870, les lignes de diligences cessèrent successivement de fonctionner par suite de la concurrence des chemins de fer: celle de Göteborg à Varberg, supprimée en 1888 fut la dernière.



Une très belle émission a été consacrée fin septembre 1971 aux maîtres sculpteurs de l'île de Gotland. L'art de ces maîtres a des origines très anciennes. L'habileté avec laquelle les ornements des pierres runiques ont été exécutés, montre que déjà à l'époque préhistorique, les maîtres artisans étaient familiers avec les matériaux qu'ils travaillaient, le grès facile à tailler et la fine pierre calcaire. Le Moyen Âge est la grande époque des maîtres sculpteurs, leurs œuvres ornent les portails et les fonts baptismaux des nombreuses églises de l'île; y sont présentés, dans un monde de personnages, les motifs centraux de la religion chrétienne. La plupart des noms des créateurs de ces œuvres remarquables nous sont inconnus, sauf celui de Sigfrid. Toutefois, d'après le caractère et le style de leurs œuvres, les historiens d'art leur ont donné des surnoms, tels "Byzantios", "Fabulator", "Egyptiens".

La scène des trois rois mages qui figure sur la maquette de l'un des timbres, provient des sculptures sur les fonts baptismaux de l'église de Grottingbo, exécutées au XIIe siècle par le maître sculpteur Sigfrid.

Le cavalier ailé de l'écriture et Samson luttant avec un lion figurent en reliefs sur les fonts baptismaux de l'église de Hogran. Ces œuvres sont attribuées au maître sculpteur "Byzantios", surnom qui lui a été donné du fait que ses œuvres sont fortement empreintes de l'influence byzantine. Adam et Eve devant l'arbre de la science, autour du tronc duquel s'enroule le serpent tentateur, est un motif du portail de la grande nef de l'église de Gammelgårn, dont les sculptures ont été exécutées au XIVe siècle par le sculpteur "Fabulator". Le motif qui présente la fuite en Égypte provient du célèbre portail de l'église de Stanga. La Sainte Famille est accompagnée d'une servante qui porte ses bagages. Ce portail est l'œuvre d'"Egyptiens", le plus grand maître sculpteur de Gotland à l'époque de l'art gothique. (Bureau philatélique de la Suède). Nous continuerons à parler des récents timbres suédois, la semaine prochaine.

N'oubliez pas que les enfants et les adultes collectionneurs ont rendez-vous au local des Peres Maristes, au 180, boul. Mont-Bleu à Hull. Les jeunes se rencontrent tous les lundis soir de 6h 45 à 7h 45 et les adultes à partir de 8h.

Cornwall

D'ici 90 jours, 2,000 nouveaux emplois, affirme le maire Kaneb

CORNWALL — Le maire Nick Kaneb, de Cornwall, a déclaré vendredi soir, lors d'une émission spéciale de télévision, que sa ville sera dotée de deux nouvelles industries d'ici 90 jours. Ces

industries, qu'il n'a pas voulu identifier à cause du secret professionnel, donneront de l'emploi à environ deux mille personnes.

Le maire Kaneb en a profité pour effectuer

cette déclaration en réponse à une question du journaliste anglophone Ron Clingen, qui lui demandait de commenter la situation du chômage à Cornwall.

Cette émission spéciale du poste de télévision communautaire de Cornwall avait pour but de présenter à la population les trois candidats à la mairie de cette ville. Chacun a eu à sa disposition une vingtaine de minutes pour expliquer une dernière fois son programme électoral.

Selon un porte-parole de l'hôtel de ville, la population porte plus que jamais un grand intérêt à cette campagne électorale. Si l'on en juge par le nombre de personnes qui se sont prévalues de leur droit de vote aux deux bureaux de scrutin, hier, tout indique qu'un nombre record de citoyens vont se présenter aux urnes lundi.

Lors de la dernière élection municipale, seulement cinquante pour cent des électeurs s'étaient prévalus de leur droit de vote, mais tout semble indiquer que ce chiffre atteindra, cette année, 75 pour cent.

Le maire Kaneb a également déclaré à la télévision que son élection entraînerait qu'il se porterait à nouveau candidat en 1974. Cette déclaration surprise va à l'encontre de la promesse qu'il avait faite à l'hôtel de ville, au mois de novembre, à l'effet qu'il en était à sa dernière campagne électorale au niveau municipal. Certaines rumeurs veulent que M. Kaneb sollicite le vote populaire à un niveau plus élevé de gouvernement d'ici quelques années.

Fusion Taggart-McDonald

CORNWALL — Lors d'une conférence de presse tenue à l'hôtel de ville, vendredi, M. J. A. Perkins, président de la Cie Taggart Service Ltd., d'Ottawa, a annoncé le transfert et la fusion de la Cie L. R. McDonald and Sons Ltd., de Cornwall, à la Cie Taggart Ltd., d'Ottawa.

La Cie L. R. McDonald est établie à Cornwall depuis le début du siècle. La nouvelle acquisition comprend l'achat du nouvel entrepôt McDonald situé sur la Deuxième Rue, à Cornwall, où un entrepreneur local en construction a déjà commencé les travaux d'agrandissement de la bâtisse, ce qui comprend

la pose de 17 portes de chargement additionnelles pour la livraison des marchandises.

Cette fusion procurera du travail à 15 nouveaux employés locaux. La transaction finale aura lieu à Toronto, le 4 janvier prochain, alors que les autorités de la Cie rencontreront les représentants

du ministère du Transport à cette fin.

Le maire Nick Kaneb a déclaré, lors de la conférence de presse, que la fusion de ces deux compagnies apportera un nouvel essor à la ville de Cornwall et les entreprises commerciales en bénéficieront grandement.

La guerre totale...

Mme Gandhi déclare regretter "l'ultime folie"

La Nouvelle Delhi (PA) — Le premier ministre de l'Inde, Mme Indira Gandhi, a déclaré aujourd'hui devant les membres du parlement que le Pakistan avait déclaré la guerre contre son pays.

L'Inde et le Pakistan se sont déjà combattus dans deux guerres, en 1948 et en 1965, sans déclaration formelle d'ouverture des hostilités.

Mme Gandhi a fait sa déclaration aux parlementaires peu avant que le président pakistanais Yahya Khan ne s'adresse à la population de son pays sur les ondes de la radio.

Le premier ministre indien n'a pas précisé sous quelle forme la déclaration de guerre avait été faite. Mais l'agence de presse Reuters, citant un communiqué publié plus tôt à Islamabad par

le gouvernement, a indiqué que le Pakistan prenait des mesures "pour la poursuite de la guerre". "Notre sentiment, a dit Mme Gandhi, en est un de regret que le Pakistan ne se soit pas abstenu de l'ultime folie et de cet accablement".

Urgence Elle a demandé aux parlementaires d'approuver la proclamation de l'état d'urgence dans tout le pays "Tandis que ce sous-continent a le plus grand besoin de développement, les peuples de l'Inde et du Pakistan ont été poussés dans la guerre".

L'agence Reuter a annoncé que le gouvernement pakistanais avait déclaré que le président Yahya Khan s'adresserait à la nation vers deux heures du matin, heure normale de l'est, aujourd'hui.

Un porte-parole du gouvernement indien à La Nouvelle Delhi a déclaré que des attaques aériennes pakistanaises sur des aéroports de la région du nord-ouest s'étaient poursuivies durant la nuit mais avaient été repoussées.

Dans son discours, Mme Gandhi a dit que la communauté internationale semblait paralysée dans ses efforts pour mettre un terme à la guerre civile au Pakistan oriental, ce qui a provoqué l'affrontement entre l'Inde et le Pakistan.

Applaudissements Le premier ministre, qui a été chaudement applaudi à son entrée au Parlement, a exprimé son regret que le sous-continent ait été plongé dans la guerre. "Nos combattants aujourd'hui a-t-elle poursuivi, pour la sauvegarde de notre intégrité territoriale et de notre honneur national; par dessus tout, nous combattons pour les idéaux et pour la cause que nous chérissons".

Mme Gandhi a dit que l'Inde avait déployé de nombreux efforts pour attirer l'attention de la communauté internationale sur "la barbarie qui sévit dans le Bangla Desh et les tentatives du régime militaire du Pakistan occidental d'anéantir la totalité du peuple du Bangla Desh".

Le chef du gouvernement indien a ajouté: "J'ai appris la nouvelle alors que je m'apprêtais à quitter Calcutta. Des mon retour, j'ai réuni mes collègues et les leaders des partis de l'opposition pour étudier avec eux la situation. Nous étions tous du même avis et nous

LE DIMANCHE
5 DECEMBRE

PHARMACIE TAMBLYN
Billing's Bridge
Midi-9 — 733-9144

PHARMACIE THROOP
Centre d'Achats Westgate
Midi-9 — 722-4277

PHARMACIE MOLOT
Rideau et Charlotte
10-6 — 233-1151

Procès Legault

Le jugement sera prononcé le 14 décembre

par Raymond CHOUNARD

OTTAWA — L'avocat Gaëtan Legault, qui a subi hier le contre-interrogatoire du procureur de la Couronne à son procès pour abus de confiance et vol impliquant \$80,000, a réitéré ses positions, affirmant qu'il s'est borné à préparer les documents légaux au sujet d'une transaction qualifiée de frauduleuse par la Couronne.

On se souviendra que M. Legault a été mis en accusation en août 1971, à la suite d'une enquête policière qui a duré environ trois mois.

A l'issue de la cinquième journée de son procès hier, le juge Keith Flanagan de la cour de comté, a décidé de reporter la date de son jugement au 14 décembre et le cautionnement de \$10,000 émis en faveur de l'accusé Legault, sera maintenu pour cette période.

L'avocat Legault, âgé de 44 ans et dont le bureau est situé au 45, rue Rideau à Ottawa, a admis hier, sur les questions du procureur de la Couronne M. Malcolm Lindsay, qu'un terrain d'une certaine d'acres avait été payé \$5,000 par Althe Gottmeyer, un présumé homme d'affaires de Montréal.

Ce terrain, qui constitue l'objet d'une transaction négociée en décembre 1970, est situé sur les lots 24, 25 et 26, dans le canton de Denholm, à mi-chemin entre Hull et Maniwaki.

On se rappellera que cette propriété était aux mains de Clovis Marcoux, de Perkins au Québec, qui l'aurait cédé à Gottmeyer pour \$5,000. Ce dernier l'a revendu aux associés Oscar Vaillancourt, hôtelier de Timmins et Charles Nault, également hôtelier de Montfort, près de Maniwaki, pour la somme de \$160,000.

L'avocat Gaëtan Legault a été chargé de l'aspect légal de ces deux transactions et d'une troisième qui devait prendre place le 21 décembre 1970 et dans laquelle les partenaires Nault et Vaillancourt devaient vendre ce terrain pour la somme de \$390,000 à Gabriel Brenner, décrit comme étant le représentant de la République populaire de l'Albanie qui, elle-même, servait d'intermédiaire en faveur des intérêts de la Chine populaire.

Plus loin, dans sa déposition, M. Legault a déclaré qu'il n'avait pas suggéré à Oscar Vaillancourt, le plaignant dans cette affaire, de tirer un chèque certifié de \$30,000, mais que c'est l'hôtelier de Timmins lui-même qui a décidé d'apporter ce chèque et de la confier à l'avocat.

Sur une question du juge Flanagan qui lui demandait s'il est vrai que des \$80,000 de M. Vaillancourt, il en a remis \$65,000 à Althe Gottmeyer, \$5,000 à M. Clovis Marcoux et qu'il en a gardé \$10,000 pour lui-même, l'accusé a répondu oui, après une légère hésitation.

Les avocats de la défense, MM. Kenneth Binks et William Simson, ont expliqué que selon eux, la preuve fournie par la Couronne a été considérablement réduite par la plupart des témoignages et que ces derniers sont venus très souvent en contradiction avec la déposition d'Oscar Vaillancourt, qui se dit avoir été lésé de \$70,000 dans cette histoire.

Pour sa part, M. Lindsay a déclaré que selon lui il ne fait aucun doute que les accusations d'abus de confiance et de vol sont fondées.

A la lumière des témoignages, a-t-il affirmé, l'avocat Legault, qui jouait le rôle clé dans ces transactions, a tiré des chèques des \$80,000 de Vaillancourt, pour fins personnelles alors même que la transaction n'était pas terminée. Cette transaction complexe a été préparée bien à l'avance, a-t-il ajouté.

Attaque massive de l'Inde au Pakistan oriental

CALCUTTA — L'armée et l'aviation indiennes ont durement frappé la partie est du Pakistan aujourd'hui et le commandement militaire rapporte avoir l'intention de forcer quelque 80,000 troupiers pakistanais à se rendre et d'installer un gouvernement indépendant dans le Bangla Desh.

Le lieutenant indien Jagjit Singh Aurora a déclaré que ses troupes et ses chars d'assaut avaient avancé jusqu'à trois milles au-delà de la frontière, non loin de Agartala.

Le commandant militaire croit possible une intervention chinoise dans cette guerre: "Pékin a affirmé à plusieurs reprises, a-t-il rappelé qu'il appuyait définitivement le gouvernement de l'ouest du Pakistan et qu'il condamnait les incursions indiennes en territoire pakistanais".

Interrogé à savoir s'il avait l'intention d'occuper la ville de Dacca, le militaire a répondu: Non but est d'obliger les forces pakistanaises à se rendre et je ne

veux pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué".

Le lieutenant Aurora a affirmé qu'aucune limite n'avait été posée à ses opérations, mais qu'on lui avait fortement recommandé de ne pas causer de dommages inutiles, surtout à l'infrastructure de la partie est du Pakistan. Il demeure toutefois très confiant de pouvoir facilement maintenir les positions nouvellement acquises parce que, selon lui, il ne restait plus que vingt avions de type "Sabre" avant l'opération d'aujourd'hui.

Par ailleurs, un porte-parole du ministère indien de la Défense a précisé que les forces navales avaient reçu l'ordre de détruire sur-le-champ tout navire de guerre ennemi et de couper toute communication maritime entre les deux rives du Pakistan, séparées par environ 1,000 milles. L'aviation a également reçu des instructions de même nature.

MINI-LOTO 42383

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou par cours motorisé: 60 cents par semaine ou \$31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

| Par | Canada | Étrangers |
|---------|---------|-----------|
| 1 poste | \$ 3.00 | \$ 3.50 |
| 3 mois | \$ 8.50 | \$10.00 |
| 6 mois | \$16.00 | \$18.00 |
| 12 mois | \$30.00 | \$35.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

université du Québec école nationale d'administration publique

BOURSES DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR POUR LES CANDIDATS A L'ENAP

Des bourses de l'enseignement supérieur du ministère de l'Éducation sont disponibles pour les candidats qui ont l'intention de poser leur candidature au concours d'admission du programme de maîtrise en administration publique de l'École nationale d'administration publique (août 1972 - décembre 1973).

N.B. 15 janvier 1972: date limite pour obtenir un formulaire d'inscription à une bourse. 31 janvier 1972: date limite pour présenter son dossier de candidature à une bourse.

Les personnes qui désiraient des renseignements sur les bourses peuvent en obtenir en écrivant au: ou en téléphonant à: (418) 657-2476 ou (418) 657-2485

Secrétaire général, École nationale d'administration publique, 31 Mont Carmel, Québec 4e

POUR UN TORO
RASAGE PARFAIT CHAQUE FOIS

Un rasage jusqu'au ciment

Lorsque vous investissez un bon montant pour un chasse-neige vous ne voulez pas le suivre avec une pelle. Un choix de trois modèles idéals de 5, 7 ou 8 chevaux. Ils possèdent tous un dégorgeur en forme de bariquet pour assurer un meilleur rendement. Ils sont tous faciles à manier. Embrayage spécial et roues qui se verrouillent. Transmissions à disques à friction. Les unités de 5 et 7 chevaux ont 26 pouces de large; celle de 8 à 32 pouces de large.

Le "Snow Hound" de 20"
Moteur 3 1/2 H.P., \$279
4 temps

Redessiné pour un rendement accru et un maniement plus facile. Un nouveau contrôle directionnel de chute plus facile à opérer à 270°.

NOUS LES AVONS TOUS. VENEZ DONC VOIR LES CHASSE-NEIGE TORO, IL Y EN A POUR TOUTES LES BOURSES ET TOUS LES BESOINS

Andre Bedard
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Toro

424, CHEMIN RICHMOND 725-2061
406, BOUL. TACHE 770-3131



Le seul quotidien français
de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement



(Téléphoto PA)

Le premier ministre cubain, M. Fidel Castro, donne une conférence de presse avant de quitter le Chili, où il a effectué une visite de trois semaines. C'était la première fois que M. Castro quittait son île pour une visite officielle depuis la prise du pouvoir. Le passage du chef du gouvernement cubain a donné lieu à quelques émeutes jeudi et vendredi à Santiago, capitale du Chili.

Le conflit entre l'Inde et le Pakistan rebondit à l'ONU

NATIONS UNIES, N.Y. (AFP) — On considère comme certain, dans les milieux diplomatiques bien informés de l'ONU, que le Conseil de sécurité se réunira aujourd'hui pour examiner la situation créée par le conflit indo-pakistanaï. Le président du Conseil de sécurité, M. Taylor-Kamar, a procédé à une série de consultations hier après-midi avec les membres du Conseil sur l'évolution de la situation. Le président n'a pas l'intention, à l'heure actuelle, de convoquer le Conseil lui-même, à moins qu'un pays ne le demande.

Le représentant du Pakistan, M. Agha Shahi, s'est entretenu de son côté avec plusieurs membres du Conseil de sécurité en vue d'une convocation de cet organisme.

A Washington, on mande que le gouvernement américain aurait décidé de demander une réunion d'urgence du conseil si aucun autre pays membre n'est disposé à le faire.

Le gouvernement attendrait encore le résultat des consultations qui ont été engagées aux Nations unies et à Washington, à la suite de l'aggravation des hostilités entre l'Inde et le Pakistan, avant de faire connaître publiquement sa position sur une convocation du Conseil de sécurité. Les Etats-Unis avaient espéré obtenir la coopération de l'Union soviétique dans les efforts qu'ils ont engagés par la voie diplomatique bilatérale pour inciter l'Inde et le Pakistan à la modération. Mais on déclare au Département d'Etat que le gouvernement soviétique n'a même pas encore répondu au message que le président Nixon avait adressé, le week-end dernier, à Moscou, en même temps qu'au président Yahya Khan et à Mme Indira Gandhi.

Quoi qu'il en soit, le discours de Mme Indira Gandhi a provoqué aux Nations unies le réflexe que la charte a voulu susciter: le vœu d'un recours d'extrême urgence au Conseil de sécurité.

Des mesures similaires ont déjà été prises contre le Pakistan en plusieurs étapes depuis le début des événements au Pakistan oriental en mars dernier. A partir d'aujourd'hui, les Etats-Unis n'exportent donc plus aucun matériel d'intérêt militaire ni à l'Inde, ni au Pakistan.

C'est lorsque ce réflexe conduit au raisonnement et à l'examen réaliste des possibilités ouvertes à l'organisation mondiale que s'établit, parmi diplomates et observateurs, un climat d'aigreur: le recours sans doute, est attendu, il est même attendu durant les prochaines heures, mais à quoi pourrait-il aboutir?

Le Pakistan, accusé d'une répression odieuse des tendances séparatistes au Bengale; l'Inde qui, au-delà de l'ouverture de ses portes au flot immense des réfugiés les plus faméliques de l'histoire contemporaine, a oublié la non-violence de ses doctrines constitutionnelles, ont des amis farouchement antagonistes parmi les grandes puissances maîtresses des décisions du Conseil de sécurité: le Pakistan peut compter sur la Chine, l'Inde sur l'Union soviétique. Il y a donc une impasse en quelque sorte inhérente dans toute session du Conseil de sécurité sur le conflit armé qui affecte déjà l'ensemble de la péninsule indo-pakistanaïse.

Une autre sanction contre l'Inde

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont pris vendredi une nouvelle sanction contre l'Inde en annonçant la suppression de toutes les licences d'exportation de matériel militaire déjà attribuées.

Le porte-parole du département d'Etat, M. Charles Bray, a déclaré que cette décision avait été prise en raison de la détérioration de la situation militaire et des incursions continues des forces armées in-

diennes sur le territoire du Pakistan oriental. La décision annule les licences qui auraient permis l'exportation à l'Inde de \$11,5 millions de pièces détachées d'avions de transport, de matériel de communications et d'équipement électronique à usage militaire.

Mercredi dernier, le gouvernement américain avait déjà annoncé qu'il n'attribuerait plus désormais de nouvelles licences d'exportation de matériel d'in-

térêt militaire à l'Inde et que les licences valides pour l'exportation de munitions étaient annulées.

Des mesures similaires ont déjà été prises contre le Pakistan en plusieurs étapes depuis le début des événements au Pakistan oriental en mars dernier. A partir d'aujourd'hui, les Etats-Unis n'exportent donc plus aucun matériel d'intérêt militaire ni à l'Inde, ni au Pakistan.

L'assurance-chômage fédérale sera-t-elle imposée au Québec ?

— Yvon Charbonneau

HULL — L'assurance-chômage fédérale sera-t-elle imposée au secteur public québécois, en dépit de l'existence de la loi 82 votée par l'Assemblée nationale?

Le président de la Corporation des Enseignants du Québec, M. Yvon Charbonneau, s'est posé sérieusement la question au cours d'une conférence d presse, à l'hôtel Duvernay, à Hull, vendredi soir.

M. Charbonneau fait une tournée à travers le Québec afin de dénoncer "le silence de Choquette, la non-intention de Cournoyer et Castonguay, les concertations à la sauvette Bourassa-Trudeau".

Bref, "alors que les fonctionnaires de l'impôt fédéral se préparent à violer une loi québécoise, le ministre Jérôme Choquette est trop timide pour intervenir".

Un peu d'histoire

Le 14 juin dernier, le parlement fédéral adoptait la loi C-229 concernant l'assurance-chômage au Canada. Et un mois plus tard, plus précisément le 10 juillet, l'Assemblée nationale, à Québec, votait la loi 82 qui soustrait du champ de l'assurance-chômage tous les employés dont "le gouvernement est l'une des parties à la négociation de conventions collectives pouvant régir les employés de cet organisme qui

sont des salariés au sens du Code du Travail". "Bafouant" la loi 82, les fonctionnaires de l'impôt fédéral ont publié des directives ordonnant aux employeurs du Québec d'élargir, à partir du 2 janvier 1972, le champ d'application de l'assurance-chômage à plusieurs nouvelles catégories d'employés dont "l'emploi dans un hôpital public, l'emploi d'enseignant, etc."

La CEQ a bien demandé au ministre Choquette, en sa qualité d'interprète des lois du Québec, d'intervenir pour faire respecter la loi 82, mais "le ministre québécois de la Justice demeure muet".

Si Québec continue de ne pas bouger comme il le fait présentement, M. Charbonneau a dit estimer à quelque \$15 millions l'hémorragie qui se fera annuellement en direction d'Ottawa. Alors que cet argent que verseront des Québécois devrait rester au Québec, elle ira dans les coffres du Fédéral. "Encore une fois, a-t-il dit, des dizaines de milliers de travailleurs feront les frais du fédéralisme rentable de Bourassa, l'argent des Québécois s'en ira à Ottawa".

La sécurité du revenu

De plus, soutient le président de la CEQ, il est absurde que Québec laisse s'élargir la juridiction d'Ottawa en ce domaine, puisque l'assurance-chômage est à la fois une mesure s'intégrant à une politique de main-d'oeuvre et à une politique globale de sécurité de revenu".

Ces politiques, selon lui, sont de juridiction québécoise, "de l'avis même de MM. Castonguay et Cournoyer". Le premier l'aurait déclaré le 29 novembre dernier, à Ottawa, alors qu'il

adressait la parole aux participants du Canadian Education Seminar Health Administrators. Quant à M. Cournoyer, il en aurait parlé à maintes reprises.

Bref, si l'assurance-chômage doit être instaurée dans d'autres secteurs d'activité dont celui de l'enseignement, la CEQ souhaite ardemment qu'elle le soit par le Québec; toutefois, dans un même temps, la CEQ, par la voix de son président, M. Charbonneau, soutient que l'assurance-chômage n'est pas la véritable solution. Elle ne s'inscrit pas dans une politique de main-d'oeuvre cohérente et bouleverse les objectifs majeurs de "la politique intégrée de sécurité du revenu" annoncée, il y a déjà quelque temps, par le ministre québécois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

Politisation des enseignants

M. Charbonneau a, dans un autre ordre d'idées, fait part de l'intention de la CEQ de politiser ses membres. Des comités d'action politique ont été ou seront formés d'ici peu dans chaque région du Québec. "La convention collective, au-delà de laquelle on doit aller, ne régle pas le sort fondamental des travailleurs", a-t-il dit.

Notons, enfin, qu'il est possible que la CEQ cesse d'être une corporation et devienne une véritable centrale syndicale. La question sera soulevée lors du prochain congrès, en juin prochain.

Si cette transformation était acceptée, la corporation deviendrait alors une fédération à laquelle les syndicats locaux et régionaux viendraient se greffer.

Rencontre Trudeau-Nixon: à part la date, rien de précis

OTTAWA (PC) — A deux jours de sa rencontre avec le président Nixon, M. Trudeau, n'a pu préciser, vendredi, aux Communies, l'ordre du jour de ce sommet canado-américain. Interrogé d'abord par le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, si on aborderait les questions du programme DISC (Domestic International Sales Corporation), adopté récemment par le Sénat américain, sur l'industrie canadienne, M. Trudeau a répliqué qu'on discuterait sans doute de toute la question de l'économie canadienne, mais qu'on ne connaîtrait pas encore les effets de ce programme.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, a indiqué, pour sa part, que les influences néfastes varieront d'une industrie à une autre.

Accuse précision M. Trudeau n'a pas voulu dévoiler, en réponse à M. John Burton (NPD-Regina-Est) la décision du gouvernement canadien en matière des investissements étrangers, sujet qui sera sans doute abordé par les deux chefs d'Etat.

Le premier ministre désire plutôt publier en même temps

les documents qui ont servi au gouvernement canadien à prendre une décision.

Selon M. Burton, il aurait été normal que l'Opposition soit mise au courant de cette décision, avant le président des Etats-Unis. "Nous en avons décidé autrement", a ajouté M. Trudeau, à la suite d'une suggestion du ministre du Revenu, M. Herb Gray".

Il y a environ trois semaines, la revue Canadian Forum a publié un document qu'elle avait intitulé le "Rapport Gray", sur les investissements étrangers, mais le gouvernement s'est contenté d'affirmer que ce n'était qu'un rapport préliminaire du document confidentiel du cabinet.

Document secret

Quelques jours après, une quotidienneté montréalaise dévoilait un document secret du cabinet Trudeau dans lequel on décrivait un plan que le gouvernement canadien avait l'intention d'établir pour contrôler les investissements étrangers au Canada.

D'autre part, M. Mitchell Sharp, ministre canadien des Affaires extérieures, se trouve actuellement à Washington pour préparer la visite du premier

ministre du Canada avec le président Nixon.

M. Sharp et M. Rogers, secrétaire d'Etat américain doivent signer un nouveau traité d'extradition entre les Etats-Unis et le Canada.

Ce traité prévoit une amélioration de la coopération entre les deux pays dans le domaine de la lutte contre le trafic de la drogue.

Un militaire de Valcartier perd la vie dans son blindé

VALCARTIER (PC) — Un militaire de la base de Valcartier, près de Québec, a perdu la vie, jeudi, quand le blindé qu'il conduisait a piqué du nez dans une excavation recouverte d'une couche de glace d'environ six pouces qui a cédé sous le poids du lourd véhicule dans lequel six autres passagers prenaient également place.

Ces derniers s'en sont tirés indemnes, mais le conducteur, le caporal Roland Larocque, âgé de 38 ans, originaire de Cap-

Il survit au Vietnam et meurt à Rupert

RUPERT — La Sûreté du Québec et la Gendarmerie royale du Canada enquêtent présentement sur les circonstances entourant la mort suspecte d'un soldat américain de retour du Vietnam depuis peu et retrouvé sans vie au domicile de sa soeur, à Rupert, petite localité du comté de Gatineau.

Carl William Ohlmacher, 24 ans, stationné depuis son récent retour du sol vietnamien à la base militaire de Fort Dixon,

dans l'Etat du New Jersey, était descendu à la gare d'Ottawa dans la soirée de mercredi. Sa soeur Ann et un individu originaire des Pays-Bas, Tigs Bellaar-Spruyt, étaient venus l'accueillir pour le conduire à leur domicile de Rupert.

Dans la matinée de jeudi, Ann trouvait son frère mort, apparemment à la suite d'une injection trop forte de drogue. On a en effet retrouvé près de son lit une seringue ainsi que des échantillons de drogues reconnues pour leur effet rapide: de l'héroïne, de la métadone, un peu de "mari".

Selon les analyses effectuées jusqu'à aujourd'hui dans les laboratoires de la Gendarmerie royale du Canada, à Ottawa, Ohlmacher serait décédé dans son sommeil après s'être injecté dans ses veines une forte quantité d'héroïne pure à 90 pour cent.

Le corps a été transporté à la morgue provinciale, boulevard Saint-Joseph, à Hull, où le coroner Luc Larocque a constaté le décès et ordonné la tenue d'une enquête.

L'agent Jean-Claude Chabot, de la Sûreté du Québec, détachement de Hull, poursuit l'enquête policière en rapport avec cette affaire.

• Robert Stanfield joue de malchance

Le congrès conservateur risque d'être "oublié"

par Jean-Guy BRUNEAU

OTTAWA — Robert Stanfield n'a vraiment pas de veine! Au moment où son parti pourrait, à la veille de son grand congrès d'orientation politique qui débute en fin de semaine dans la capitale, s'accaparer d'un dosage plus généreux de publicité tant dans la presse écrite que dans la presse électronique, l'actualité politique fédérale atteint de son côté, un nouveau sommet d'effervescence, et fait ainsi passer, ou presque, sous silence le grand rassemblement Tory.

Et pourtant, il s'agit d'un congrès d'une importance capitale puisqu'il permettra aux conservateurs de mettre au point leurs positions relatives quant aux grands problèmes de l'heure, et ce en prévision des élections générales qui pourraient maintenant avoir lieu dans moins de six mois. D'ailleurs, les troupes conservatrices ont eu une peur bleue que le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, déclenche des élections cet automne, ce qui les aurait forcés à supprimer purement et simplement ce grand congrès. Et, par ricochet, elles se seraient lancées dans une campagne électorale sans programme politique fermement établi.

Les élections étant maintenant bel et bien remises à l'an prochain, et qui sait, peut-être à 1973, les conservateurs pourront au cours des quatre prochains jours, fixer une fois pour toute un programme politique qui sera le résultat de quelque trois années de consultations et réflexions.

Or, le grand rassemblement conservateur risque bien de ne pas faire la manchette des journaux, peut-être même pas la "une", et ce, comme nous l'avons déjà souligné, à cause d'une actualité politique qui, en quelques jours, a atteint un de ses plus hauts niveaux depuis trois ans, si on fait exception évidemment de la crise d'octobre de l'an dernier.

Coincidence malheureuse pour les conservateurs, il va sans dire.

Trudeau à Washington

Après avoir écarté l'idée depuis des mois, voilà, que le premier ministre M. Trudeau se ravise et décide de pousser une pointe à Washington, histoire de discuter avec le président Nixon de sujets d'intérêt "bilatéral et multilatéral". Et cette visite éclair survient au moment même où le congrès conservateur battra son plein.

Il est évident que les deux hommes s'entretendront d'une façon toute spéciale des relations économiques entre le Canada et les Etats-Unis, un sujet qui depuis l'été dernier a suscité toutes sortes de réactions à travers le pays. Le pays a déjà commencé à ressentir les premières ondes de choc des mesures protectionnistes décrétées par le président Nixon. Les perspectives d'avenir à ce chapitre ne prêtent pas non plus à l'optimisme.

Le tête-à-tête Trudeau-Nixon revêt donc pour l'ensemble des Canadiens une importance capitale. C'est tellement vrai que de nombreux courriéristes parlementaires qui devaient manifestement "couvrir" le congrès conservateur, ont, eux aussi, rajusté leur tir. Ils s'embarqueront donc avec le premier ministre sur le gros Boeing des Forces armées qui les amènera à Washington.

Inévitablement, les entretiens entre les deux leaders rempliront les pages des journaux et le petit écran de la télévision.

Cela n'aidera pas la cause des conservateurs.

La guillotine

A quelques jours du congrès conservateur, le gouvernement pose un autre geste dramatique en annonçant son intention d'imposer le règlement de clôture pour mettre un terme au débat en deuxième lecture du projet de loi C-259, c'est-à-dire la réforme fiscale.

Invoqué pour la dernière fois lors du fameux débat sur le drapeau, le règlement de "clôture" a évidemment suscité de vives réactions chez les parlementaires.

Un événement rare dans la politique canadienne, l'imposition du fameux règlement a, tout comme l'annonce de la visite de M. Trudeau à Washington, été couverte

et commentée de façon exhaustive par la presse, privant conséquemment les conservateurs d'un peu plus de publicité.

Mais fait encore plus signifiant, les députés conservateurs devront forcément, à cause de l'échéance précise du débat sur la réforme fiscale faire acte de présence à la Chambre des Communes, les empêchant de participer, dans la mesure qu'il l'aurait désirée à leur congrès.

Avec le branle-bas des derniers jours, le congrès des troupes conservatrices a été ni plus ni moins oublié. Et les événements des prochains jours, comme nous l'avons déjà mentionné, pourraient bien diluer encore davantage l'impact du congrès conservateur.

Pour ajouter aux difficultés des conservateurs, l'épouse du premier ministre pourrait bien profiter de ses premiers jours enneigés de décembre pour donner naissance au premier enfant de la famille Trudeau.

A ce compte-là, les dépêches au sujet du congrès conservateur échoueraient sans aucun doute dans les pages des "petites annonces".

Une consolation

M. Stanfield peut toutefois se consoler à la pensée que le travail du congrès, même s'il se déroule dans l'ombre de d'autres grands événements, pourrait quand même produire des résultats heureux aux prochaines élections générales.

La cote de popularité du parti conservateur suit depuis quelques mois une ligne ascendante.

Une économie incertaine, un taux de chômage extrêmement élevé, l'émergence d'une nouvelle vague de tensions sociales, sont autant d'éléments qui ont ajouté quelques cheveux gris aux chefs libéraux.

Les performances inégales des troupes libérales pourraient bien laisser percer des lueurs d'espoirs chez M. Stanfield. Les derniers sondages lui sont d'ailleurs très favorables et lui permettent d'espérer que la gulgne qui s'acharne contre lui depuis, en fait, son arrivée à Ottawa, l'abandonnera une fois pour toutes.



M. Robert STANFIELD

• **Les Jeunes chambres en réunion à Vanier** •

Des districts bilingues partout, sauf au Québec ?

par Gilles BERNIER

VANIER — La Régionale des Jeunes chambres de l'Outaouais invitera, au cours de la fin de semaine, la Fédération nationale de cet organisme à accepter la création de districts bilingues au Canada, sauf pour le Québec.

En effet, au cours du 21e conseil national de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français, les participants auront à se prononcer sur une proposition de la Régionale des Jeunes chambres de l'Outaouais à l'effet d'exclure le Québec des recommandations du Conseil consultatif des districts bilingues, quant à la création de tels districts au Canada, et d'accepter les autres points de ces recommandations.

D'autre part, si la proposition est adoptée intégralement, la

Fédération demandera au gouvernement canadien de s'en tenir aux recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme et aux dispositions de la loi sur les langues officielles quant à la création de districts bilingues au Québec.

La proposition demande en outre au Gouvernement d'étudier les situations particulières des grands centres urbains où la minorité de langue officielle (française), tout en n'atteignant pas la norme de 10 pour cent, représente une concentration importante. Les Jeunes chambres de l'Outaouais pensent dans ce cas à des villes comme Edmonton et Toronto où, dans ce dernier cas, une présence de francophones de deux pour cent seulement de la population totale représente près de 75,000 habitants.

La proposition demande enfin au Gouvernement de considérer l'établissement des districts bilingues suggérés dès que les résultats du recensement de 1971 lui seront disponibles.

Le président de la Régionale de l'Outaouais, M. André Lacroix, qui doit présenter la proposition à la Fédération nationale, a déclaré hier soir, qu'il s'attendait à ce qu'elle soulève une vive controverse parmi les 175 à 200 personnes du Québec et de l'Ontario qui participent au Conseil national.

C'est la première fois que le Conseil national et que les présidents locaux de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français se réunissent à l'extérieur du Québec. C'est

la régionale Ottawa-Carleton, vieille d'à peine une année, qui est l'hôte de ce 2e conseil national.

Le Conseil national de la Fédération regroupe les membres et les membres adjoints de l'exécutif national, les 17 présidents régionaux et le représentant de la Jeune chambre de Montréal. Les 17 régionales regroupent pour leur part quelque 115 sections locales au Québec et en Ontario.

Parallèlement au Conseil national, se déroulera le colloque des présidents dont le but est de découvrir ce qu'ils sont vraiment, en tant qu'administrateurs, et surtout ce qu'ils sont capables de faire. Divisé en trois thèmes, ce

colloque tentera d'abord, sous le signe de la motivation, de prouver que l'on peut créer des idées en fonction de son imagination et de démontrer, sous le thème théories de l'action et des procédures, comment trouver des solutions nouvelles aux problèmes nouveaux. Enfin, la période de travail abordant le style de l'administration tentera de donner aux présidents participants de nouvelles valeurs et de nouveaux points de comparaison.

Commencé hier soir, le Conseil national de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français, qui a lieu dans un motel de Vanier, se terminera demain soir par une évaluation de tout le congrès.



(Photo Studio Impact)

Des secouristes viennent en aide à M. Daniel Girouard, 18 ans, de Pointe-Gatineau, dont la jambe droite a été fracturée à la suite d'une collision entre son véhicule et une camionnette. L'accident est survenu un peu avant 18 heures, hier, sur l'autoroute Cartier-Macdonald, à Hull. La photo du bas donne une idée des dommages subis par la voiture de M. Girouard.

L'éducation: une vulgaire initiation au capitalisme

OTTAWA — Le système d'éducation actuel est aliénant, abrutissant, autoritaire et, en distribuant inconsidérément récompenses et punitions, ne constitue qu'une vulgaire initiation au capitalisme. Quant aux administrateurs scolaires et prin-

cipaux d'écoles, ils ne sont plus en mesure d'assumer leurs responsabilités.

Ces vigoureuses critiques ont été lancées hier soir par quelques membres du comité ad hoc sur la formation des maîtres dans la région d'Ottawa, au cours de la première audience publique de l'organisme. Une centaine de personnes se sont rendues à l'université Carleton pour assister à l'événement.

Mme Tunya Audain, une diplômée de l'École normale d'Ottawa, a notamment réclamé une "déscolarisation" de la société pour parer au mécontentement grandissant de la population envers le système scolaire, à l'escalade des coûts et au phénomène d'abandon des études. Un autre membre du comité, Mike Lysak, étudiant, s'est lancé dans une interminable tirade pour dénoncer la "faillite" du système scolaire, qui "détruit les facultés des étudiants, aliène leurs personnalités, étouffe leurs aspirations". Dans ces circonstances, les véritables buts de l'éducation (recherche, conquête de l'indépendance, enrichissement personnel) sont "bafoués". Si M. Lysak n'a apporté aucune alternative au système, une autre participante, Mlle Claire Heffernan, a proposé l'établissement de l'école libre.

Les autres membres du comité ont été moins radicaux: ainsi, M. Pat Watson a soutenu qu'il fallait mettre l'accent sur le côté humain de l'éducation. Un

éducateur, M. Robert Sum, s'est dit inquiet de la tendance actuelle qui vise à remplacer les enseignants par des machines.

Enfin, M. Archie McKinnon, ancien doyen de la faculté d'éducation à l'université Simon-Fraser, a reconnu qu'il fallait changer le système actuel, mais a suggéré de tenter une approche "positive".

Le comité ad hoc sur la formation des maîtres dans la région d'Ottawa a été formé il y a six mois, par des éducateurs de la capitale fédérale qui participaient à un congrès à Toronto. M. Steve Rocher, professeur de sociologie à l'université Carleton, a expliqué que le comité voulait "créer un mouvement pour réformer le système scolaire, à tous les niveaux". Le comité entend parvenir à ce but en s'appuyant sur divers organismes, dont les comités de citoyens.

On demande à Trudeau d'intervenir à Terre-Neuve

OTTAWA (PC)—Les députés conservateurs ont insisté auprès du gouvernement fédéral afin qu'il intervienne dans la crise qui oppose le premier ministre libéral de Terre-Neuve, M. Joey Smallwood, au leader conservateur, M. Frank Moores, sur le gouvernement de la province.

L'ancien premier ministre, M. John Diefenbaker, a demandé au premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, d'ordonner au lieutenant-gouverneur de Terre-Neuve de prendre ses responsabilités constitutionnelles en la matière. Toutefois, M. Trudeau n'a d'abord pas voulu prendre position.

Le leader néo-démocrate aux Communes, M. Stan Knowles, a alors dit que le premier ministre ne pourrait constitutionnellement donner des instructions au lieutenant-gouverneur, mais que le gouverneur général du Canada lui, pouvait par contre le faire.

Comme M. Trudeau répliquait qu'il ne croyait que ce soit là une procédure constitutionnelle, M. Knowles a ajouté:

"Le très honorable gentilhomme a-t-il récemment lu la Constitution?"

Hors de la Chambre, M. Knowles a expliqué que, selon la Constitution, un lieutenant-gouverneur est nommé par le gouverneur général et s'il y a quelqu'un qui a autorité pour lui parler, c'est bien le gouverneur général qui devrait, a-t-il conclu, offrir ses bons offices.

**ELLE EST JEUNE ET JOLIE
ELLE VEUT DES MONTURES
JEUNES ET NOUVELLES...**

**ELLE LES AURA ICI!
O.-L. DEROUIN & FILS LTEE**

Opticiens d'ordonnances
Qualité — Précision — Individualité

111 O'Connor, 237-7270 — 261, ch. Montréal, 746-4472
1081, ave Carling, 725-3351

NOUS SOMMES OUVERTS
TOUS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'À 9H

Consultez votre ophtalmologiste pour un examen complet de la vue

GAGNANT
TIRAGE:
"SOUPER DE BARBOTTES"
vendredi le 26 novembre
dernier (71)

M. GERRY NADON
du 422, rue Clarence, Ottawa
Billet numéro 854

GAGNANT
EASTVIEW LEGION CHEER
Billet numéro 314891

EASTVIEW LEGION 462
294, ave Cyr, Vanier, Ont.
K1L 7N7

**POUR DEGAGER
LA TÊTE ET
LES BRONCHES
RAPIDEMENT!**

PRENEZ
POTTER'S
PASTILLES contre le CATARRHE
Elles sont vraiment efficaces!

**ON PEUT
VAINCRE
LE
CANCER**

**SUPERMARCHÉ DE L'INDUSTRIE DU TAPIS
AVEC 35 ANS D'EXPERIENCE**

Vente!

**ANNIVERSAIRE
et
D'ENTREPOT**

PERSONNE NE VENDRA MOINS CHER QUE NOUS!

10,000 verges de tapis de première qualité de filatures renommées telles que Kraus, Celanese, Burlington, Caravelle et Peerless. Vous verrez des rouleaux et des rouleaux de tapis de qualité en montre!

MAGASINEZ A LA MAISON

Notre vendeur-décorateur d'expérience vous visitera chez vous avec une série complète d'échantillons pour vous aider à bien choisir. Il n'y aura pas de frais pour ce service commode.

A L'EXTERIEUR —
APPELEZ A FRAIS VIRES **235-6768**

| v.c. | Description | Prix du Notre fabricant | Prix |
|------|---|-------------------------|------|
| 140 | Acriclan pelucheux bronze | 11 95 | 7.95 |
| 120 | Acriclan pelucheux bleu royal | 11 95 | 7.95 |
| 68 | Acriclan pelucheux brume de saule | 11 95 | 7.95 |
| 96 | Acriclan profondément sculpté prune | 10 95 | 6.95 |
| 128 | Acriclan profondément sculpté rouge | 10 95 | 6.95 |
| 242 | Acriclan profondément sculpté beige | 10 95 | 6.95 |
| 71 | Axminster or-rouille | 11 95 | 7.95 |
| 167 | Acriclan ton-sur-ton brun noir | 10 95 | 6.95 |
| 84 | Acriclan ton-sur-ton or | 10 95 | 6.95 |
| 102 | Acriclan ton-sur-ton bleu | 10 95 | 6.95 |
| 163 | Acriclan profondément sculpté vert tropical | 10 95 | 6.95 |
| 106 | Polyester pelucheux blanc | 10 95 | 5.95 |
| 121 | Polyester pelucheux or | 10 95 | 5.95 |
| 128 | Polyester pelucheux vert mousse | 10 95 | 5.95 |
| 112 | Polyester pelucheux rouille | 10 95 | 5.95 |
| 90 | DuPont 501 sculpté or | 8 95 | 4.95 |
| 68 | DuPont 501 sculpté rouille | 8 95 | 4.95 |
| 160 | DuPont 501 bleu royal | 8 95 | 4.95 |
| 94 | DuPont 501 ton-sur-ton or | 8 95 | 4.95 |
| 88 | DuPont 501 ton-sur-ton vert mousse | 8 95 | 4.95 |
| 59 | Nylon pelucheux limette, endos caoutchouté | 7 95 | 3.95 |

TAPIS À MOTIFS POUR LA CUISINE
Ord. 10.95
Maintenant seulement **7.95** ver. car.

DIVERS ROULEAUX A ECOULER

CELANESE CANADIEN
Propylon boudiné
Maintenant seulement **7.75** ver. car.

NETTOYAGE DES TAPIS ET DES MEUBLES PAR DES EXPERTS
Aussi **9c** LE PI. CAR.
POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT
Nettoyage sur les lieux ou à l'extérieur

NOTRE POLITIQUE
Il n'y a pas de frais pour enlever les vieux tapis, le vieux sous-tapis, le démantèlement des meubles ou l'estimation. Nous faisons ce que nous disons sans frais supplémentaires. Nous sommes engagés dans la vente de tapis de qualité pour des prix plus bas et le travail d'installation est fait par nos propres mécaniciens experts. Tout travail est entièrement garanti pour 10 ans.

SALLE D'EXPOSITION MOBILE
Crown Broadloom

CROWN
"BROADLOOM"
327 BANK near Gilmour 235-6768

LE TOUT NOUVEAU et INCROYABLE BRIQUET PERPETUEL

L'INVENTION LA PLUS PRATIQUE ET LA PLUS ECONOMIQUE QUI SOIT POUR TOUS LES FUMEURS ET COMME ACCESSOIRE MENAGER.

LE SEUL BRIQUET AU MONDE QUI POSSEDE UNE PIERRE et UNE MECHE PERPETUELLES.

Cet allumeur perpétuel est très pratique et très joli, c'est un bijou à posséder.

QUEL JOLI CADEAU

Achetez ce remarquable briquet perpétuel pour vous-même, pour un ami ou pour revendre à profit.

GAGNANT D'UN PRIX A L'EXPOSITION DE L'INDUSTRIE MENAGERE
(Breveté dans la plupart des pays)

Argent remis si vous n'êtes pas satisfait.

Service postal en gros et au détail aux E.-U. et au Canada. Accordez-nous une semaine pour la livraison, postez votre commande dès maintenant.

MARTIN MARKETING CO.
289, chemin Highfield, TORONTO 8, Canada

Prix spécial — 1 pour \$2, 3 pour \$5, 10 pour \$14 affranchissement etc., compris

Ci-inclus un chèque/du comptant/ un mandat poste \$

POUR ALUMEUR PERPETUEL
NOM
ADRESSE

EN LETTRES MOULEES

LA CAISSE DE BIENFAISANCE DE NOEL
(Ottawa-Carleton)

a besoin de votre appui

AIDEZ-NOUS A PROCURER UN DINER DE NOEL A UNE FAMILLE PAUVRE.

FAITES PARVENIR VOS CONTRIBUTIONS A CASE POSTALE 4191, STATION "E", OTTAWA, ONT.

NOËL

"Un dîner de Noël est la seule joie pour plusieurs"

● Réforme fiscale

Le Gouvernement a été battu une fois: il ne prend plus de chances!

Par ELIE LALANCETTE
OTTAWA (PC) — Avec une cinquantaine de députés libéraux aux Communes, le premier ministre Trudeau en tête, en plein vendredi après-midi, le gouvernement a prouvé qu'il ne désirait plus prendre une deuxième chance et se faire battre à l'occasion d'un vote surprise, en discutant en comité plénier du projet de loi C-259, sur la réforme fiscale.

● Bell Canada

L'entente est ratifiée par 90% des téléphonistes

en comité plénier, les Conservateurs et les Néo-démocrates s'étaient liés pour présenter une motion surprise d'ajournement des débats qu'ils avaient gagné. Les discussions ont porté sur l'agriculture en général et les gains de capitaux. Les interventions ont été assez courtes, car le gouvernement n'a accordé que quatre jours supplémentaires, vendredi inclus, pour terminer les discussions à ce stade de la deuxième lecture. Les discussions entraînent, ven-

dredi, dans leur 40e journée, dont 26 en comité plénier. M. Jack Horner — PC-Crawfoot — a ouvert les débats en affirmant que les agriculteurs, aujourd'hui, sont les oubliés de la société. Sans doute, selon lui, c'est parce qu'ils ont crié "au loup", trop souvent, que les gouvernements ne prêtent plus d'attention à leurs représentations.

Il s'est attiré l'attention du ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, présent aux Communes, en dé-

clarant qu'un dollar investi dans l'industrie de l'agriculture, constituait le meilleur multiplicateur d'emplois de toutes les industries. M. Horner a développé sa théorie en expliquant que si le gouvernement donne un dollar à un fermier, il l'investira dans l'achat de machinerie. Le nouveau représentant d'Assiniboia, M. Guillaume Knight — NPD — a supplié le gouvernement d'accepter la recommandation de son collègue de Regina-Est, M. John Burton, en regard des gains de capitaux constitués par la vente d'une terre paternelle au fils.

Cet amendement stipule que lorsqu'une ferme est vendue ou donnée à son fils ou fille dans l'intention de poursuivre les opérations, le produit de vente devrait être exempt de taxation. M. Korchinski — PC — Mackenzie — s'en est pris aux politiques du gouvernement Trudeau qu'il a qualifiées d'insensées.

D'un côté, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munro, demandait à la population d'arrêter de fumer et, d'un autre, il encourage les producteurs de tabac par des subventions.

Des accusations contre 5 policiers

VANCOUVER (PC) — Des accusations de voies de fait seront portées contre cinq policiers de Vancouver qui ont participé à la répression d'une manifestation dans le quartier Gastown, le 7 août dernier. La nouvelle a été annoncée, jeudi soir, par le commissariat de police. Le juge Thomas Dohm de la Cour suprême de la Colombie-Britannique a déjà présidé une enquête publique sur cette manifestation. Il a signalé que quelques policiers avaient fait usage de force excessive.

Quatre incidents M. McMorran a révélé que le service de la police portera probablement lui-même trois des cinq accusations. Les deux autres pourraient être inscrites par des civils. "Il faudra que ces gens consultent leurs propres avocats," dit-il.

OTTAWA (PC) — Les jeunes progressistes-conservateurs fédéraux se réunissent à Ottawa en fin de semaine en vue de tracer un programme politique qui, prévoit-on, ne suscitera pas une confrontation très bruyante à la convention du parti national, la semaine prochaine.

On prévoit qu'à la réunion des jeunes conservateurs, la plus forte opposition nationaliste à la mainmise étrangère viendra du contingent ontarien qui, avec ses 250 représentants, comptera la plus forte délégation. Les quatre provinces de l'Ouest compteront environ 150 délégués, le Québec 80 et les Maritimes, une trentaine.

Attitude imprécise M. Pope a révélé au cours d'une entrevue que le groupe ontarien ira peut-être jusqu'à proposer que le Canada récupère certains secteurs clés de l'économie actuellement détenus par des intérêts américains. Environ 500 jeunes conservateurs provenant de toutes les régions du pays assisteront samedi à la première réunion. Toutefois, les délégués des ré-

LUNDI CHEZ CAPLAN

Un petit quelque chose pour ce quelqu'un très spécial

Ajoutez un complément à l'ambiance et à l'occasion grâce à notre collection de bons parfums. Notre sélection comprend Chanel, Dior, Guerlain, Revillon, Carven, Houbigant, Hartnell et Le Galion.

REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN... RUE RIDEAU... 235-3381

FAITS ET MYTHES

par Mme Annette Lamothe



Une des pires tempêtes jamais vues sur ce continent balaya en 1966 le nord-est de l'Etat de New York et certaines parties du Québec. Certaines régions reçurent plus de 102 pouces de neige en quatre jours!

C'est un fait! Le calfeutrage et la pose de fenêtres d'hiver peuvent réduire les frais de chauffage de 15%. La fourniture à air chaud BP alimentée à l'huile constitue une autre bonne façon d'économiser. Même si vous ne pensez pas à changer votre fournaise, vous profiterez à vous renseigner sur le

service de livraison d'huile du Confort au foyer BP. Le service d'entretien gratuit que nous fournissons aux abonnés à ce service en vaut la peine en soi. Si vous m'appellez maintenant en vue de retenir nos services pour l'hiver, j'enverrai chez vous un préposé à l'entretien qui préparera votre fournaise à cet effet.

C'est un fait! Le pire désastre jamais causé par une éruption volcanique eut lieu en 1902 à la Martinique. Plus de 40.000 personnes y perdirent alors la vie.

Mme ANNETTE LAMOTHE votre agent de BP Pétroles, qui vous offre une gamme complète de produits pétroliers de qualité, essence, en plus du Service du Confort au foyer.



La Renault 16: est la voiture qu'il vous faut!



La Renault 16 nous permet d'afficher une telle assurance. Elle peut démontrer sa durabilité, sa grande économie et la commodité de ses divers arrangements. Ce ne sont pas des paroles en l'air! Ne vous gênez pas, venez vous rendre compte par vous-même que si nous ne machons pas nos mots, c'est que nous avons une voi-

ture qui peut soutenir nos dires. Performance du moteur 1600cc. Tenue de route de la traction avant. Confort. Sécurité des freins à disque. Nos vendeurs ne sont pas là pour vous réciter une leçon apprise par coeur. Passez nous voir, la cordialité fait aussi partie du confort total Renault.

Meilleure allocation sur l'échange de votre auto

ANDRE BEDARD

AUTOMOBILES

LTEE

VOTRE DEPOSITAIRE "Renault" dans OTTAWA-HULL

424, ch. RICHMOND 725-2061 406, boul. TACHE, 770-3131

Ouvert lundi à jeudi jusqu'à 9h p.m. vendredi jusqu'à 6h. Fermé samedi.

On s'organise à la résidence Saint-Louis

ORLEANS — Les personnes âgées qui demeurent à la Résidence Saint-Louis, à Orléans, viennent de se donner un comité qui agira à titre d'intermédiaire entre les 188 résidents et l'administration. Ce comité verra, de concert avec l'administratrice, sœur Leduc, à l'établissement de relations harmonieuses au sein de la Résidence.

Le président du comité sera M. L. Billy; le vice-président, M. Edouard Lemieux; la secrétaire, Mme Apolline Lemieux. Agiront comme conseillers Mme Marie-Ange Saint-Pierre, Claire Laberge, Jeanne Thibault, Sévigny, Grenon ainsi que Mlle Therrien.

le maisonneuve

24x40 FACADE DE PIERRE FACULTATIVE

MAINTENANT DISPONIBLE

PRETS HYPOTHECAIRES S.C.H.L.

PRETS HYPOTHECAIRES S.C.H.L.

NOUS CONSTRUISONS CETTE MAISON AU COMPLET * Y COMPRIS LA FONDATION ENTIERE

\$14,980.

HYPOTHEQUE \$14,230. \$117.58 PAR MOIS

voire terrain peut être votre paiement initial

* Exception la connection de la plomberie extérieure

EN MONTRE AU 2014, CH. OGILVIE

MAISONS mor-life HOMES

EN MONTRE AU

Tél. 749-5957

DIRECTION: Suivez la sortie Nord du chemin Hill au Queensway, virer à droite au premier bloc dans le chemin Ogilvie.

en face de Shoppers City



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef:
Marcel Gingras

Trésorier:
Jean-Robert Bélanger

L'Allemagne à l'ONU ou les Allemagnes?

Très prochainement, peut-être même dans quelques jours, estiment des observateurs optimistes, l'Allemagne de l'Est et l'Allemagne de l'Ouest ratifieraient l'accord du 3 septembre dernier dont sont convenues les quatre grandes puissances qui occupent Berlin. Si cela se produisait, on verrait immédiatement s'alléger les nombreuses restrictions qui affligent les habitants de l'ancienne capitale du Reich depuis la fin de la dernière Guerre mondiale et, surtout, depuis l'érection du triste mur de Berlin.

De prudentes déclarations du Secrétaire d'Etat Egon Bahr, de la République fédérale, et de son collègue Michael Kohl, de la République démocratique, autorisent en effet cet espoir dont la matérialisation ne serait que l'une des phases des longues et pénibles négociations destinées à normaliser les relations entre ce qu'on nomme désormais les deux Allemagnes. S'autorisant de cet espoir, un quotidien torontois vient d'inviter le gouvernement canadien à se faire l'avocat de l'admission des deux Allemagnes à l'ONU.

L'idée est noble et généreuse, car on ne peut laisser indéfiniment à l'écart du concert des nations un peuple aussi important que le peuple allemand, mais voilà, il s'agit bien d'un peuple et non de deux peuples. L'idée du quotidien torontois est donc prématurée. Il ne saurait être question de l'Allemagne à l'ONU aussi longtemps que sa population sera divisée, pour ne pas dire déchirée, par la volonté arbitraire de l'URSS. S'il est un jour démontré et prouvé que le peuple allemand accepte véritablement cette cruelle séparation, il pourra songer à l'ONU et, avec lui, les autres peuples pourront y songer.

On déterminera alors s'il doit y occuper un siège ou deux. Ce sera fort probablement deux. Entre-temps, les deux Etats allemands auront eu le temps d'établir qu'ils ne constituent qu'une seule et même nation et qu'ils ne sauraient être étrangers l'un pour l'autre. Ils auront eu le temps d'établir et ils auront dû établir des accords généraux sur la circulation, le transport, les communications, etc.

Côté Ouest, rien de cela ne se fera sans la compréhension et l'assistance des pays amis, car les négociations en ces domaines seront au moins aussi difficiles ou pénibles que les négociations sur le statut de Berlin.

Ce n'est que lorsque les Allemands de l'Est et de l'Ouest se seront entendus sur leurs relations mutuelles qu'il pourra être question, pour les uns et les autres, de représentation et de présence aux Nations-Unies.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

Pas encore!

A l'heure actuelle, on a déjà eu dans notre région Ottawa-Hull plus de neige qu'à la même date, l'an dernier. Quelle triste perspective qui ne peut réjouir que les seuls déneigeurs "professionnels"!

L. R.

Les francophones de Bruxelles disent "Non" une autre fois

Collaboration spéciale au DROIT

Par Paul André COMEAU

Université d'Ottawa

BRUXELLES — Rien ne marche plus à Bruxelles. Du point de vue politique, bien sûr car cette ville est loin de connaître les problèmes économiques qu'affrontent, depuis un bon moment, les villes du Canada, plus particulièrement du Québec. En effet, en moins de deux semaines, les francophones de Bruxelles viennent de dire "un non" formel au gouvernement démissionnaire qui pensait avoir résolu les problèmes ethniques et linguistiques en Belgique par suite de la révision constitutionnelle, approuvée l'an dernier.

Dimanche, 7 novembre, le FDF — Front démocratique des francophones — doublait ses voix et ses sièges dans la capitale lors des élections législatives décrétées par la dissolution prématurée des Chambres (1). Et le 21 novembre, les francophones, groupés sous la bannière du *Rassemblement bruxellois* décrochaient la majorité des sièges, y inclus la présidence, au nouveau Conseil d'agglomération, et obtenaient presque la majorité absolue des suffrages, soit plus exactement 49,2 pour cent. Pour l'intelligence des choses, précisons que ce Conseil d'agglomération, créé l'an dernier par suite de la révision constitutionnelle, constitue l'équivalent des "communautés urbaines" du Québec: c'est en quelque sorte un "super-gouvernement municipal" dont l'autorité s'étend aux 19 municipalités ou communes qui composent le Grand-Bruxelles.

Ce succès éclatant, qui a singulièrement compliqué la tâche de l'ancien premier ministre démissionnaire, M. Gaston Eyskens, chargé par le Roi de former un nouveau gouvernement, comment l'expliquer?

Francophones et Bruxellois

Pour comprendre le problème bruxellois ou du moins pour tenter de le comprendre, il faut toujours avoir en mémoire les données fondamentales de la géographie humaine de cette ville. Bruxelles compte à peu près 85 pour cent de francophones — encore qu'il s'agisse là d'une approximation: le Parlement belge a soustrait du recensement décennal toutes les questions relatives à la langue des individus —, le reste étant formé de Flamands qui parlent une langue dérivée du

néerlandais. Mais, au delà de cette donnée élémentaire, il faut ajouter qu'une bonne majorité de ces francophones provient d'une population d'origine flamande venue à Bruxelles alors que le pays flamand ne connaissait pas la prospérité, comme c'est maintenant le cas. En fait, ces Bruxellois francophones d'origine ou de descendance flamande sont... *bilingues*. C'est par le bilinguisme — entendons par là: l'apprentissage du français — qu'ils ont pu à peu accéder à leur statut actuel, qu'ils ont pu à peu "occuper" l'administration gouvernementale. Et, par un réflexe que connaissent toutes minorités, ces nouveaux Bruxellois se sont identifiés à la population francophone, celle qui a imposé, à la faveur des siècles, langue et culture à cette ville en voie de devenir la "capitale de l'Europe". Par voie de réaction, les Flamands, demeurés en leur pays, voient d'un mauvais oeil ces "frères francisés"...

La révision constitutionnelle, menée à bon port l'an dernier, par le gouvernement de coalition (sociaux-chrétiens et socialistes), a reconnu deux communautés linguistiques (Wallons et Flamands) et trois régions (Flandre, Wallonie et... Bruxelles). Seule la région de Bruxelles s'est vu dotée d'un régime de bilinguisme, les deux autres régions conservant l'unilinguisme complet. Jusque-là, pas de problème: les Bruxellois ne veulent-ils pas majoritairement préserver le bilinguisme? Ce n'est pas tout à fait aussi simple que cela...

Le territoire de Bruxelles

En fait, une bonne partie du problème découle de la définition du territoire, des frontières de cette région bruxelloise. Par nécessité de compromis, devant notamment les réticences des membres flamands de l'équipe gouvernementale, la Constituante a limité Bruxelles aux 19 municipalités ou communes, traditionnellement considérées comme faisant partie du Grand-Bruxelles. Et la Constitution a ainsi maintenu autour de ces 19 communes une ceinture de villes et villages flamands. En d'autres termes, à l'extérieur de ces 19 communes, le Bruxellois se retrouve en territoire flamand où tous les services publics, toutes les institutions d'enseignement, tous les offices religieux etc. se font en langue flamande. Nous touchons là au coeur du problème...

Bruxelles est une ville en pleine expansion. Pour des raisons économiques — le Marché commun, entre autres — et politiques — la présence de l'OTAN —, cette ville se développe à une vitesse extrêmement rapide. Elle a besoin de s'étendre, de sortir de ses frontières juridiques. Et le territoire est là: mais il est en plein pays flamand. Si vous êtes Bruxellois à la recherche d'une maison, si vous désirez construire, vous en arrivez vite à la conclusion qu'il faut aller à l'extérieur des 19 communes: qu'il faut aller en pays flamand.

Et cela ne plaît ni aux francophones d'origine, ni aux "bilingues", de descendance flamande. Pour les Wallons et francophones, qui, en très grande majorité, ne connaissent pas plus de flamand que moi-même, émigrer en pays flamand est impensable, pour eux-mêmes et, à plus forte raison, pour leurs enfants qui devraient fréquenter des institutions unilingues... flamandes. Pour les Bruxellois de descendance flamande, cet unilinguisme s'inscrit en faux contre le secret de leur succès, la clé de leur implantation dans cette ville: c'est-à-dire le bilinguisme. Ils ne voient pas d'un bon oeil ce retour à l'unilinguisme au moment où tout se "bilingue" dans la capitale...

Et c'est pourquoi le Rassemblement bruxellois a réussi son petit triomphe de dimanche dernier. Il ne faut pas oublier que ce parti a fait élire, non seulement des conseillers de langue française, mais aussi des Flamands qui refusent le statut de la capitale tel que décrété dans la Constitution révisée...

Les partis traditionnels ressortent de cette double épreuve légèrement embarrassés: leur politique communautaire, comme on dit ici, reçoit un désaveu sans équivoque, dans la capitale même du pays. De plus, le nouveau gouvernement qui sera encore formé d'une coalition de sociaux-chrétiens et de socialistes, devra compter en son sein un certain nombre de ministres... bruxellois. Mais où les recruter à la suite de ces élections?

Tout cela fait partie de la vie politique belge.

(1) Voir mon article du 19 novembre, 1971.



PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

Proverbe

Le chef forme les soldats; les soldats forment le chef, les soldats se forment entre eux (Mao).

*Bilingualisation expéditive,
bon marché et féconde*

C'est perte d'argent, d'énergies et de temps que de chercher à bilingualiser des bouches en se bornant à faire apprendre, à la manière du perroquet, des mots et des expressions d'une langue seconde.

Perte d'argent, parce que le prix en est excessif en comparaison du résultat; perte d'énergies, parce que le rendement qualitatif n'est pas proportionnel à l'effort quantitatif; perte de temps, parce que les longues heures et les nombreux mois d'exercice ne

se traduisent pas par une rétention durable.

Il y a un triple moyen de valoriser l'investissement affecté à la bilingualisation d'une bouche. Ce moyen, c'est le cerveau qu'il bilingualise. Ce moyen est SUR, GARANTI, ASSURE: trois synonymes que nous déclinons à dessein.

Ce triple moyen? LIRE — ECRIRE — ECOUTER

LIRE

Nous connaissons des anglophones qui se sont portés volontaires de la bilingualisation ou qui y sont assujétis d'autorité. Nous frappons avec eux plusieurs fois par semaine en un lieu de détachement. Ils s'essaient à nous parler en français. Leur bonne vo-

lonté? Visible. La victoire sur cette gêne, typiquement anglaise, qui fait hésiter à bredouiller une langue "étrangère"? Manifeste. Pourtant, ces compagnons de divertissement anglais ont (sauf une couple) toutes les peines du monde à s'exprimer en français potable.

Le mal, nous le leur disons quand ils nous le demandent et nous le signalons ici aux anglophones qui balbutient le français (et aux francophones qui font l'apprentissage de l'anglais), tient à une carence: manque de connaissances acquises en FRANÇAIS ou en ANGLAIS.

Ce qu'il faut impérieusement à qui apprend le français, c'est: LIRE la REVUE française de sa discipline. Les fruits de cette lecture? Multiples. Prenons un cas à titre d'exemple. Vous êtes fonctionnaire de langue anglaise dans un ministère provincial de l'Agriculture. Les autorités ont jugé bon de vous mettre à l'étude du français. Vous avez passé par l'école de langues provinciale. Vous avez appris "la plume de ma tante". Vous êtes "diplômé" de l'école. Vous en êtes fier, mais votre fierté a tôt fait de fondre comme neige de mai dès que, rentré dans les murs du ministère et revenu à votre poste de travail, vous voulez parler de blé, de vélage, de pèse-bétail,

de matériel betteravier, de stockage des pommes de terre, de nuisibles, etc. en français. Cette "plume de votre tante" ne vous est bonne qu'à vous gratter la tête s'il s'agit de cette plume-là.

Mutisme et désenchantement. Panique et honte.

L'explication de vos déboires est simple. Vous n'avez pas appris le français de votre discipline, le français de votre ministère. Remède: demandez à votre ministère de VOUS abonner (puisqu'il a déjà investi de fortes sommes dans votre bilingualisation) à, mettons, *La France Agricole*.

Voici, pour votre gouverne, le sommaire du numéro du 27 août 1971: "Prix des céréales, campagne 1971-72; Indemnisation des calamités agricoles; Chronique des planteurs de tabac; Foires et marchés; Chronique juridique; Les sorghos fourragers; Mécanisation; Charrues et labours; Fumier de poules, lisiers et purins de porcs; Visitez chez un producteur de roses; Rapaces diurnes et nocturnes."

(A SUIVRE)

Une mission commerciale canadienne en Algérie ^(III)

par Marcel GINGRAS

Pour l'Algérie, l'industrie touristique n'est pas une priorité. On y viendra en 1980 ou 1985, lorsque d'autres besoins plus immédiats auront été satisfaits. C'est malheureux car l'Algérie est un pays splendide. Nous y avons gelé ou presque du 21 au 24 novembre, mais le pays n'en est pas moins beau. Une publicité bien orchestrée devrait y attirer les touristes par millions, à la condition toutefois que le pays puisse les recevoir.

Pour l'instant, si l'accueil humain est chaleureux, l'accueil matériel et administratif est très quelconque. Il est même extrêmement désagréable à certains égards, notamment en ce qui concerne l'insupportable et fort désagréable "déclaration des devises". Qu'on soit obligé de déclarer à l'arrivée tout ce qu'on a sur soi: billets de banque, chèques de voyageurs et même les objets en or comme les montres ou les bagues, est de nature à indisposer le plus patient des touristes, surtout s'il est nord-américain. Comme si cet ennui ne suffisait pas, on exige une déclaration identique au départ. En outre, chaque échange de devises oblige le touriste à une perte de temps plus désagréable que celle à laquelle il doit se soumettre en France où ce n'est déjà pas gai. Non seulement on le fait attendre, mais encore, on inscrit sur une formule de très mauvais papier la date et le montant de sa transaction, formule qu'il doit produire au

départ au risque de se voir incarcérer. On voudrait empêcher le touriste de visiter l'Algérie qu'on ne ferait pas mieux.

Côté matériel toujours, dans les chambres du présumé meilleur hôtel d'Alger, le Saint-Georges, l'eau chaude se fait parfois rare et il arrive même que l'eau froide manque. Bien entendu, il n'y a ni radio ni télévision. La télévision d'un petit salon, au rez-de-chaussée, offre des bulletins de nouvelles dont on peut croire l'objectivité douteuse. Nos jeunes révolutionnaires canadiens crieraient certainement au mépris du droit du public à l'information, s'ils étaient honnêtes. Comme par hasard, ces bulletins de nouvelles sont truffés d'informations de caractère socialiste ou en provenance de pays marxistes.

Autre chose désagréable, on ne peut jamais parler du président Boumediène ou de l'un ou l'autre de ses ministres sans faire état de la révolution. Le président n'est pas "président de l'Algérie" ou "président" tout court, c'est le président du conseil de la révolution. Ses ministres sont membres du conseil de la révolution avant d'être ministres du Commerce ou des Finances, etc... Pour endoctriner le peuple, le procédé est peut-être excellent, mais il est désagréable pour un étranger qui écoute la radio, la télévision ou qui lit les journaux.

Qu'on ne se méprenne pas. Malgré ce qui précède, l'Algérie n'est pas un pays de révolutionnaires. Certes on y accueille et on y forme les révolutionnaires de nombreux pays, mais fort discrètement. On était moins discret il y a deux ans, paraît-il, mais désireuse d'éviter l'intrusion étrangère dans ses propres affaires, l'Algérie semble maintenant pratiquer chez elle une égale discrétion à l'endroit des étrangers.

Elle considère les autres pays comme des "vaches à lait" et n'entend se mettre à dos aucun d'eux par des politiques locales d'initiation à la révolution. Pour elle, il semble maintenant que la révolution ne soit plus un produit d'exportation. Elle a trop à faire chez elle pour se mêler des affaires d'autrui. Au premier chef, elle doit mettre au travail 40 pour cent de sa main-d'oeuvre. En second lieu, elle devra, un jour ou l'autre, lever certaines restrictions, notamment en ce qui concerne le traitement des fonctionnaires et d'une foule d'autres salariés, soit tous ceux qui relèvent des entreprises d'Etat, journalistes compris. Pour tous ces gens, le traitement maximum possible n'est que de \$400 par mois. Pourtant, la nourriture, les vêtements et chaussures coûtent aussi cher qu'au Canada. Seul le loyer est moins cher. Il dépasse rarement 20 pour cent du revenu, ce qui n'est pas toujours le cas dans des villes comme Ottawa, Toronto ou Montréal.

Par contre, le taux de natalité y étant le plus élevé au monde — après ceux de la Chine

et de l'Inde — ce que le salarié épargne côté loyer, il le dépense rapidement côté vêtements et chaussures. L'Algérie n'étant pas un pays tropical, il faut s'y vêtir chaudement l'hiver et il faut en outre chauffer sa demeure. Phénomène très étonnant, on peut y avoir froid même au Sahara, pas seulement la nuit où cela est normal, mais même en plein jour, comme ce fut le cas le mardi 23 novembre dernier. A lui seul, ce petit ennui valait le voyage, ne serait-ce qu'à cause de son caractère de curiosité locale.

Notons que bien d'autres choses valent le voyage, le vin notamment, le vin rosé particulièrement. Ce rosé est l'un des meilleurs que l'on trouve au monde. Un touriste qui se rendrait en Algérie sans boire de rosé aurait grandement tort et les pays qui, comme le nôtre, boudent presque le vin algérien feraient bien de se dégourdir et d'en importer des milliers de gallons. Le rouge et le blanc ne sont pas mauvais non plus. Le rouge est même si bien qu'importé en France — à l'époque où la France importait encore du vin algérien — il devait être servi comme "vin ordinaire", il était souvent mêlé au Beaujolais et vendu comme tel. Voilà du moins ce qu'affirme un fonctionnaire algérien au Commerce. Un véritable connaisseur ne s'y laisserait peut-être pas prendre, mais tout le monde n'est pas connaisseur.

(A SUIVRE)

LE DROIT

pour vous mesdames

Carnet du Jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener ont assisté, vendredi soir, au bal de la Marine, HMCS Donnacona, à l'hôtel Bonaventure, de Montréal.

Le gouverneur général et Madame Michener assistent, ce soir, au dîner annuel offert par l'Ordre de Malte, au Château Laurier.

Ventes de livres

A la demande populaire, l'API de l'école Lamoureux prépare, encore cette année, une vente de livres et de disques français qui aura lieu de 16 à 22 h, le mardi 7 décembre, à l'école, 2540 rue Kaladar. C'est une occasion idéale de se procurer des cadeaux de Noël pour les enfants, loin du bruit et des bousculades des grands magasins.

Filles d'Isabelle

A l'occasion de l'initiation de nouveaux membres du cercle Notre-Dame-de-Grâce, de l'Ordre des filles d'Isabelle, la régente Mme Anita Lalonde a accueilli la régente de l'Etat de Michigan avec 63 de ses membres. Ont également pris part à cette cérémonie Mme Marguerite Racicot, vice-régente de Gatineau, l'abbé Jacques Robert, aumônier du cercle, ainsi que les régentes du secteur 12 et d'Ottawa. A l'issue de la cérémonie un banquet a réuni plus de 250 membres. La prochaine réunion mensuelle aura lieu le soir du mercredi 8 décembre. Le banquet de Noël aura lieu le 15 décembre, alors que les membres et leurs amis sont invitées à la salle des Chevaliers de Colomb. Pour renseignements, on est prié de communiquer avec Mme Cécile Groulx, vice-régente.

Association des fermières

Les membres du cercle de Plantagenet de l'Association des fermières de l'Ontario ont tenu une exposition de travaux de couture et de décoration pour Noël lors de leur récente réunion mensuelle. Les prix ont été remportés par Mme G. McCormick et M. Vincent. Auparavant, les membres de ce cercle ont rendu visite au cercle de Fournier, dont les membres exposaient des travaux de couture, des tricots et du crochetage. A cette occasion, les membres du cercle de Fournier ont remis un cadeau à Mme M. Lortie du cercle de Plantagenet, en remerciement de l'aide qu'elle a apporté aux membres du cercle de Fournier.

La popularité du blazer dans la mode printanière

Par MARGARET NESS

BERLIN (PC) — On présente actuellement ici la mode du printemps prochain, et deux des grandes maisons de couture ont souligné la popularité bien établie du blazer et la disparition des mini-shorts.

"Je ne peux même pas vendre un ensemble de mini-shorts pour l'hiver, que j'aime tout particulièrement", déclare Werner Macknik. Mais je présente quelques shorts Bermuda pour le printemps."

Les blazers de printemps qu'il a créés sont presque tous en toile, et seront portés par-des-

sus des robes imprimées. "Il y aura beaucoup d'imprimés à fleurs, au printemps", déclare M. Macknik.

L'un des blazers de toile est d'un ton framboise très chaud. Un autre, pour le soir, est en dentelle surbrodée blanche, avec des appliques de sequins blancs et noirs. Il sera porté avec une robe longue en chiffon blanc.

Uli Richter a également adopté le blazer pour le printemps. Pour le soir, il a créé un blazer en satin rigide, porté par-dessus une robe de crêpe. Le blazer est de couleur orange, avec une robe d'un rose pastel.

Richter, maintenant âgé de 45 ans, a fondé sa maison de couture il y a 11 ans. Né à Postdam, il s'est toujours intéressé à la mode. Il a dessiné le modèle de sa première robe il y a 20 ans. Maintenant, son salon est le rendez-vous des clientes fortunées et élégantes.

Pour le printemps, Richter présente plusieurs manteaux de lainage non doublés, à devant croisé. Il a créé aussi un ensemble pour la pluie, formé d'une longue jaquette verte bordée de blanc, portée par-dessus une veste courte en cuir vert et une jupe imprimée. Les imprimés à pois seront également très populaires dans sa collection.

Elegance traditionnelle

Le jeune couturier Werner Macknik a fondé son salon il y a six ans, dans un vieil immeuble, avec toute l'élégance traditionnelle. La salle d'exposition de Richter, au contraire, est dans un édifice moderne, et est exclusivement fonctionnelle.

Macknik a appris son métier pendant trois ans, et il est fier de son titre de maître-tailleur. Ensuite, il a passé trois années

dans un salon de couture de Berlin. "J'ai finalement décidé de plonger et de devenir couturier à mon compte".

Il est de plus en plus connu à l'étranger, et il présentera sa collection à l'occasion de l'ouverture d'un nouvel hôtel, à Téhéran.



LA FIN DES MINISHORTS — Deux des plus grandes maisons de couture de Berlin ont signalé la popularité persistante du blazer et la fin des mini-shorts, pour le printemps prochain. Cet ensemble formé de pantalons d'une nouvelle longueur, et d'une jaquette de lainage rayé, faisait partie de la collection du printemps 1972 de Werner Macknik, de Berlin.

Le guide de la mode

MONTREAL (PC) — L'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames, publie récemment son huitième guide de la mode, sous le titre "Perspectives sur l'ensemble".

On accorde maintenant plus d'importance aux tissus dont le rôle est de créer la fonction du vêtement.

Ce livret, comprenant des illustrations appropriées, a été rédigé en français par Claude Rachou, de Montréal, commentatrice de modes pour le service de l'Etiquette syndicale.

La version anglaise, "Suit Yourself", est de Grace McEachern, auteur du livret de l'an passé, publication qui portait le titre "La mode, c'est vous".

Les renseignements contenus dans le petit guide 1971 se rapportent au costume pantalon ou tailleur classique qui change de forme tout en gardant les éléments de base, le manteau adapté aux nouveaux styles, et les ensembles dont les différen-



Décès de Kay Ambrose

LONDRES (Reuter) — Kay Ambrose, qui avait été conseillère artistique et décoratrice en chef du Ballet National du Canada de 1953 à 1962, est décédée mercredi dans un hôpital de Londres.

Agée d'une cinquantaine d'années, elle était dans le coma depuis plusieurs jours; on croit qu'elle souffrait d'une tumeur cérébrale.

Durant les premières années de formation de la compagnie du Ballet National, Kay Ambrose était considérée comme un pilier de la jeune troupe. Elle avait conçu les décors et costumes pour une vingtaine de productions chorégraphiques.

Originaire de Surrey, en Angleterre, elle avait connu une renommée dans son pays pour ses illustrations et textes concernant la danse de ballet. Kay Ambrose publia plusieurs livres maintenant considérés comme d'enseignement.

Les Coréennes deviennent femmes de carrière

SEOUL, Corée du Sud (PA) — Les efforts des Coréennes pour se soustraire aux coutumes traditionnelles d'un pays où les femmes passaient au second plan commencent à donner certains résultats.

Une jeune femme nommée Hyun Sook Ko et quelques-unes de ses compagnes disent qu'elles pourront finalement atteindre leurs buts.

Il y a dix ans, on ne comptait que très peu de collègues pour filles à Séoul. Aujourd'hui, Hyun Sook, âgée de 25 ans, possède une meilleure instruction que ses trois frères plus âgés.

Sa réussite vient de longues heures passées à l'école du soir, au lieu d'aller au cinéma. Hyun Sook et ses amies s'intéressent aux films et aux émissions télévisées, mais également à l'ancienne musique.

Durant la semaine, ces jeunes filles s'habitent à l'occidentale, mais leurs tuniques de soie de style oriental sont utilisées dans les occasions spéciales.

Une autre Coréenne, qui avait fréquenté l'école secondaire avec ce groupe de jeunes filles, a été la première femme diplômée de l'École d'aviation civile, il y a quelques années. Elle travaille maintenant pour les compagnies coréennes de transport aérien.

Une autre compagne de classe est devenue la première femme photographe pour un journal de Séoul.

Femme de carrière

Hyun Sook a fait ses études dans une maison d'enseignement qui est nouvelle tant sur le plan architectural qu'au niveau de l'orientation. Le Collège pour femmes, construit à Séoul il y

a huit ans, offre aux élèves des connaissances leur permettant de jouer différents rôles, à titre de citoyenne, femme de carrière, épouse et mère.

Hyun Sook a choisi une spécialité en sociologie, de préférence à d'autres sujets au programme d'étude, notamment la science agricole, la diététique, ou les arts industriels.

La jeune fille, après avoir obtenu son diplôme, a commencé à travailler dans le domaine des relations publiques, et par la suite pour le compte d'un fabricant étranger qui s'intéressait à faire connaître les produits coréens.

Au début de l'année, Hyun Sook a passé des examens pour entrer dans le contingent de volontaires pour la paix, organisation américaine qui offre un programme de formation.

La jeune fille a été envoyée à l'université Fairleigh Dickinson du New Jersey, où elle enseigna le coréen et la musique.

C'est aux Etats-Unis qu'elle fit la connaissance de Gregg White-side, du Delaware. Les jeunes gens se sont mariés en Corée, entourés de la famille de Hyun Sook.

Ils sont maintenant installés à Sydney, en Australie, où Gregg a un emploi dans un magasin, pendant que sa nouvelle épouse fait connaître son pays au Centre commercial coréen.

Les fleurs Laporte

CUMBERLAND, ONTARIO

SPECIAL

A l'attention des hommes d'affaires, des propriétaires: si vous estimez vos employez ou vos locataires, offrez-leur de magnifiques plantes naturelles pour Noël: quel que soit le groupe auquel vous vous adressez, grand ou petit, qu'il s'agisse d'un bureau, d'employés de l'industrie ou de magasin, de domestiques, etc. — UNISSEZ-VOUS ET REALISEZ UNE BONNE AFFAIRE. UNE VRAIE — NOUS AVONS FAIT CELA L'AN DERNIER ET NOUS L'OFFRONS A LA REGION D'OTTAWA-HULL.

COMPOSEZ CUMBERLAND

(1) 833-2316

et demandez Roger LAPORTE. Mieux encore: visitez nos serres situées entre les villages d'Orléans et Cumberland, route 34 ou l'ancienne route 17.

PAS DE DOUTE! NOS PRIX SONT VRAIMENT LES PLUS BAS D'OTTAWA! NOUS LES FAISONS POUSSER NOUS-MEMES ET N'AVONS PAS DE FRAIS GENERAUX.

M. Jean-Yves Robillard OUVRE SON NOUVEAU

Salon

Jean-Yves

LUNDI 6 DECEMBRE

141, OUEST, AVENUE LAURIER

Mme M. DELAGE-MOORE

directrice artistique

M. JOSEPH

M. JEAN-CLAUDE

Mlle CELINE RICHARD

Réceptionniste: Olga Miller

235-4027

REOUVERTURE

du salon de coiffure

LA VÉRENDRIE

PLACE LA VERENDRIE

App. 20E, porte 112, HULL, Qué.

LE SALON EST MAINTENANT REOUVERT SOUS LA GERANCE DE GAETANNE PARIS.

Spécialité: COUPE FRANÇAISE — STYLE EUROPEEN TEINTURES ET PERMANENTES

pour rendez-vous

770-4996

portobello FABRICS

DU TOUT NOUVEAU en FAIT DE TISSUS et de MODE

Représentant notre velours frisé nouvellement arrivé. Vous trouverez un kaléidoscope de couleurs pour les tentures, les dessus de lit, les trétes d'oreiller, les nappes, les tentures murales, les robes de chambre, les caplans, les jupes, et...

Nous pourrions tout faire sur commande!

67 O'CONNOR ST. 234-3368

Pour celle qui a tout... sauf des boucles dans les cheveux!

LA PERMANENTE "LIVING END" ... C'EST ASSEZ POUR BOUCLER VOS CHEVEUX!

15.00 la permanente 4.50 coupe-mise en pli

Maintenant, juste à temps pour la saison des Fêtes... avec le rythme trépidant du magasinage des cadeaux, les soirées ou les loisirs à la maison qui arrivent à toute allure... Le Salon de beauté Freiman vous suggère une permanente "Living End". Vous épargnez votre temps et vos nerfs quand vous arrangez vos cheveux pour les grandes occasions. Téléphonnez pour prendre rendez-vous.

Salon de beauté Freiman, Nouveau "Mode II", centre-ville; St-Laurent et Westgate.

CENTRE-VILLE 232-7331 ST-LAURENT 745-6851 WESTGATE 725-1137

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

Fonction publique Canada / Public Service Canada

TOUTE PERSONNE

qui cherche un emploi soit de commis ou de mécanographe stagiaire pour perforatrice à clavier à l'impôt sur le revenu.

ATTENTION!

Le Centre des données fiscales embauchera en 1972 des commis et des mécanographes stagiaires pour perforatrices à clavier pour une période de quatre mois.

TOUTEFOIS, CONTRAIREMENT AUX ANNEES PRECEDENTES, NOS ANNONCES NE PARAITRONT QU'EN JANVIER 1972. Tous les détails vous seront communiqués dans les annonces qui paraîtront dans ce journal, les 4 et 6 janvier, pour les MECANOGRAPHES STAGIAIRES, et les 10 et 11 janvier, pour les COMMIS.

Ne communiquez ni avec le Centre des données, ni avec la Commission de la Fonction publique avant que ces annonces paraissent.

Difficulté d'apprendre: un problème qui touche une famille sur cinq

par Darquis TIMMERMAN
 Votre enfant est-il suractif? Ou manque-t-il d'attention en classe ou quand vous lui parlez? A-t-il de la difficulté dans quelque discipline à l'école: lecture, orthographe, mathématiques et que l'instituteur vous dit qu'il pourrait réussir "s'il s'en donnait la peine"? C'est peut-être un enfant qui souffre de troubles d'apprentissage.

Il y a quelques années, on aurait classé un tel enfant parmi les sots, les paresseux, les mauvais élèves. Aujourd'hui, on

reconnait que cet enfant est en butte à des problèmes particuliers qu'on nomme "troubles d'apprentissage". Grâce à de nouvelles méthodes d'enseignement, ce genre d'enfant a maintenant plus de chance d'être compris et d'atteindre son plein épanouissement.

La directrice exécutive de l'Association québécoise pour les enfants souffrant de troubles d'apprentissage, Mme Joan Dougherty, de Montréal, était l'invitée, jeudi soir, à une réunion de parents et instituteurs

de l'Ouest du Québec, à la salle de l'église unie d'Aylmer, en vue de fonder ici, un chapitre de cet organisme. Au cours d'une interview particulière, hier après-midi, Mme Dougherty a expliqué que l'ampleur du problème échappe à beaucoup de gens. On estime que 10 pour cent de la population scolaire peut être classé dans cette catégorie.

Des enfants intelligents
 Il faut d'abord souligner qu'il s'agit d'enfants d'intelligence moyenne ou supérieure, qui souffrent

d'un ou plusieurs désordres des mécanismes intellectuels qui permettent la compréhension et l'acquisition du langage parlé ou écrit. Ils éprouvent de la difficulté soit à parler, à écouter, à lire, à écrire, à épeler, à calculer. Ils ont besoin de méthodes spéciales d'enseignement. Mais ils requièrent aussi la compréhension de leurs parents et la reconnaissance de leur problème par la société.

Cette association a d'abord été fondée aux États-Unis, où il y a maintenant des centaines d'écoles spécialisées pour ces enfants. L'association québécoise a été fondée à Montréal en 1966, par un groupe de douze parents, déçus des méthodes d'enseignement en cours pour ces enfants. Avec l'aide du célèbre Dr S. Rabinovitch, du Centre d'apprentissage de l'université McGill, ils ont réussi à obtenir des classes spéciales dirigées par des élèves du Dr Rabinovitch et à intéresser parents et instituteurs à ce problème.

Dépistage
 Mme Dougherty a expliqué qu'un dépistage précoce est d'une grande utilité. Si on peut découvrir et traiter son trouble

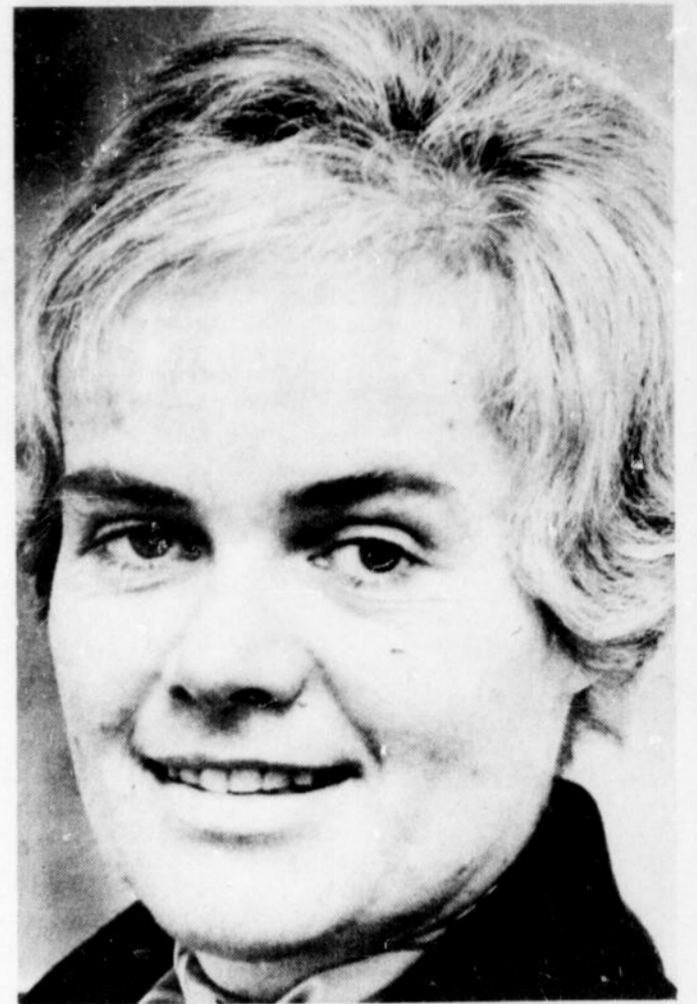
à l'âge préscolaire ou au début de sa scolarité et peut devenir tout à fait normal. Mais, s'il ne reçoit pas la compréhension ou l'assistance voulue, il n'est pas rare que des troubles psychologiques se développent. A force de déboire, il acquiert un complexe d'infériorité et ne se donne plus la peine d'essayer et quittera l'école tôt pour végéter à cause d'un manque d'instruction. D'autre part, certains deviennent anti-sociaux, se battent et sont marqués pour la vie.

On peut les aider
 Les spécialistes s'accordent à dire, selon Mme Dougherty, qu'on peut faire beaucoup pour eux. Elle indique que les classes spéciales sont dirigées par des instituteurs ayant fait un stage de formation dans un centre d'apprentissage, comme celui qui existe à l'Université d'Ottawa. Les élèves ne sont pas plus que neuf à la fois, car ils requièrent une attention individuelle. Souvent, dit-elle, après quelques mois, ils peuvent reprendre la classe régulière. Ces classes spéciales sont établies dans les écoles ordinaires: quelquefois, ce n'est qu'une heure par jour hors de la classe

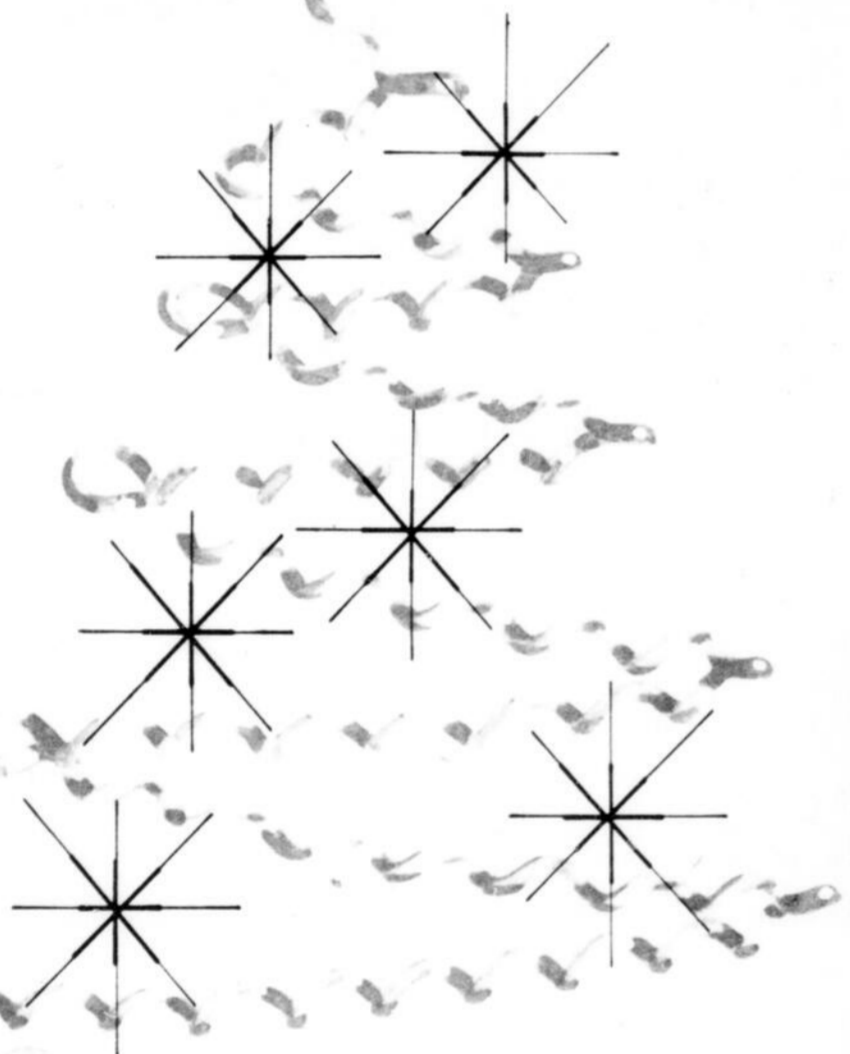
ordinaire, pour un sujet particulier où l'enfant éprouve de la difficulté.

Dans les secteurs où existent des chapitres de l'Association québécoise pour les enfants souffrant de troubles d'apprentissage, une équipe de psychologie fait subir des tests à tous les élèves pour dépister ceux qui ont ces troubles. Ainsi, même les instituteurs sans formation particulière à cet effet peuvent, avec l'assistance des spécialistes des centres d'apprentissage donner à ces enfants l'enseignement qu'il leur faut.

Mme Dougherty est native de Montréal où elle a fait ses études. Elle détient un baccalauréat et une maîtrise en science historique de l'université McGill. Elle s'est toujours intéressée à l'activité communautaire, se dévouant bénévolement à diverses causes: la Ligue junior de Montréal, l'Association de service à la famille, la Fédération des associations de parents et mères. Elle est présentement commissaire d'école à Mont-Royal, présidente du Projet d'apprentissage de Mont-Royal, membre du Conseil supérieur d'éducation et directrice exécutive de l'Association québécoise pour les enfants souffrant de troubles d'apprentissage. Elle est la mère de cinq enfants de 11 à 21 ans.



(Photo Studio Impact)
 MME JOAN DOUGHERTY, de Montréal, directrice exécutive de l'Association québécoise pour les enfants souffrant de troubles d'apprentissage.

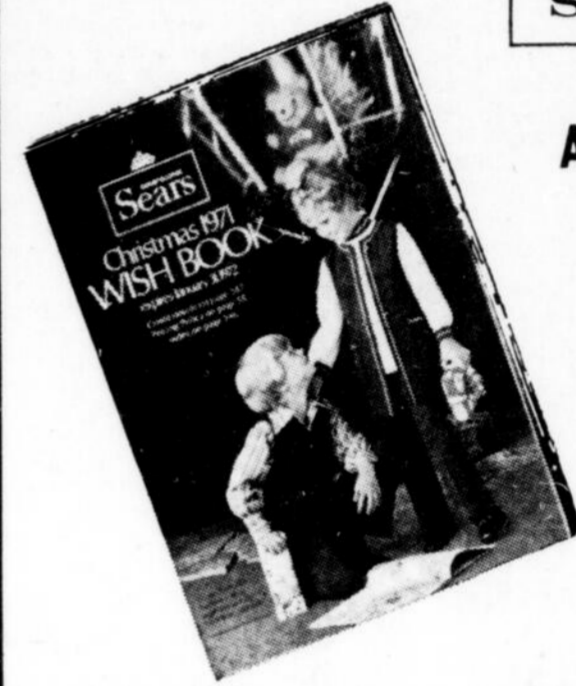


pour Noël
 une belle surprise
 dont on se rappelle.

Parle, parle. Jase, jase. Un téléphone de plus, c'est toujours utile. Surtout s'il s'agit d'un téléphone Contempra. C'est une idée-surprise originale qui fera plaisir à l'année longue à un être cher. Nous posterons au destinataire un certificat-cadeau avec vos meilleurs vœux. Il suffit d'appeler le bureau d'affaires de Bell Canada ou de passer votre commande au chauffeur de la camionnette Bell. C'est aussi simple que ça!



Dupont — Lagroix
 M. et Mme Roger-G. Dupont, se sont épousés en l'Église St-François-de-Sales, de Pte-Gatineau. Ici, ils taillent leur gâteau de noces au cours de la réception offerte à l'hôtel Ambassador, de Gatineau. Mme Dupont, née Nicolle Lagroix, est la fille de M. et Mme Bruno Lagroix, de Touraine. Son époux est le fils de M. et Mme Roger Dupont, de Gatineau. Les dames d'honneur étaient la soeur de la mariée, Mlle Denise Lagroix, et celle du marié, Mlle Marie-Bernise Dupont; elles étaient accompagnées de MM. Colin Pilon, de St-André-Avellin, et Guy Auger, d'Ottawa. Une autre soeur de la mariée, Sylvie et la nièce du marié, Chantal Dupont, de Montréal, étaient bouquetières. A l'issue de la cérémonie un vin d'honneur a été servi chez les parents du marié.



Simpsons-Sears

AVIS A NOS CLIENTS
 DU CATALOGUE

C'est maintenant qu'il faut placer vos commandes sélectionnées dans notre livre des désirs de Noël. Si vous n'avez pas reçu le vôtre, vous pouvez en obtenir un au bureau des ventes par catalogue à Saringwood ou St-Laurent ou en composant 728-2611.

Oubliez une partie de l'hiver



JACQUES DUBE
 Animateur du voyage

15 jours en ESPAGNE

\$363.00

avec **LE DROIT**

Du 26 février au 12 mars 1972

1ère semaine aux BALEARES

Hôtel Bon Sol (Palma)

2e semaine à la COSTA DEL SOL

Hôtel Palma Sol (Torremolinos)



LE PRIX COMPREND :

- transport aller/retour Ottawa-Montréal par autobus
- transport aller/retour en jet Dorval-Espagne
- transport en jet entre Palma/Madrid et Malaga
- transferts et port des bagages entre l'aéroport et l'hôtel et vice versa
- hébergement pour 14 nuits et 15 jours en chambre double dans des hôtels attenants à la mer

- chambre climatisée avec salle de bains privée
- tous les petits déjeuners et les soupers
- un "sangria-Party" à l'arrivée à l'hôtel
- un "Banquet d'adieu" la veille du départ
- un accompagnateur pour toute la durée du séjour
- frais d'inscription.

ADRESSEZ TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION OU DE RENSEIGNEMENT A :

VOYAGE LE DROIT EN ESPAGNE

a/s M. Gaétan Cabana,
 375, rue Rideau — OTTAWA, Ont.

K1N 5Y7

Comptez 237-3050

VOTRE NOM

VOTRE ADRESSE

VOTRE No de TELEPHONE

DÉPÔT de \$106 exigé pour l'inscription.

Nombre de places restreint.



nutrition enquête nationale canada

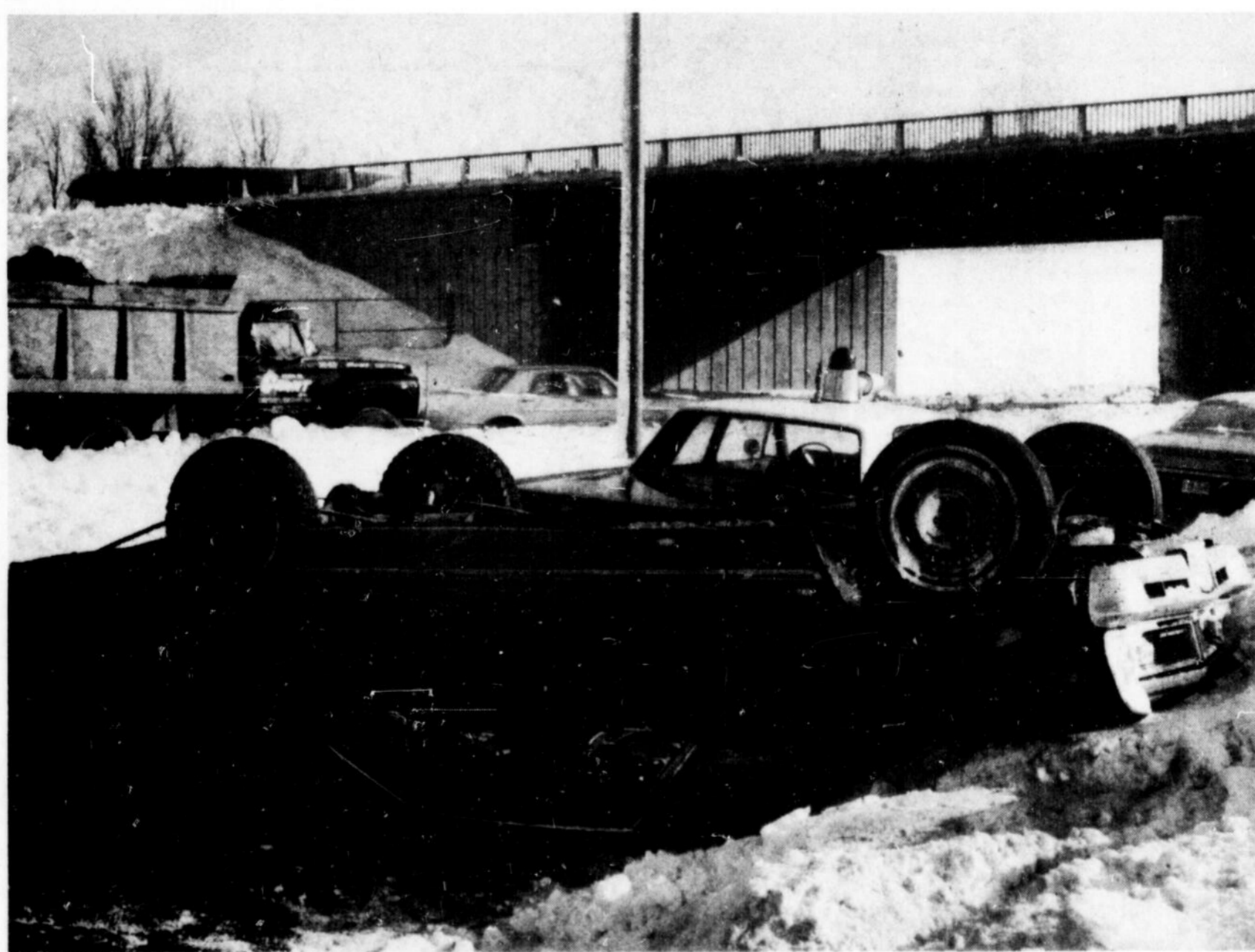


OTTAWA, SAMEDI 4 DECEMBRE 1971 —9

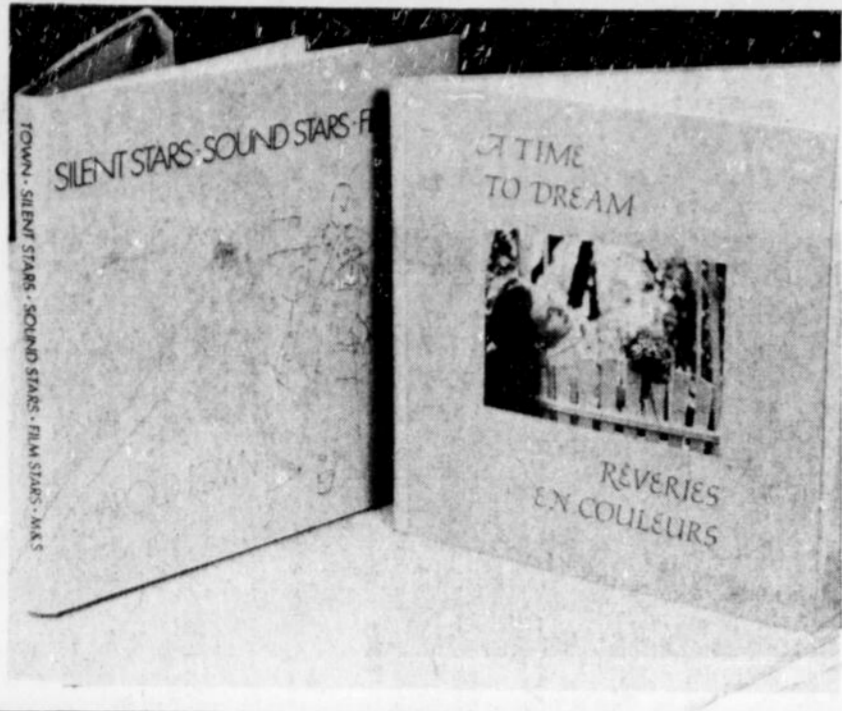
LE DROIT



Les Canadiens sont-ils des sous-alimentés ?



Semaine nationale de la sécurité routière



en pensant à cette clientèle un peu spéciale que la maison torontoise McClelland and Stewart Limited nous propose pour étrennes de Noël deux ouvrages récents: "Réveries en couleurs" — "A Time to dream", et "Silent Stars, Sound Stars, Film Stars".

LA GALERIE NATIONALE

De sa fondation en 1880 jusqu'à nos jours, la Galerie nationale du Canada n'a jamais coïncidé aux contribuables canadiens plus de dix cents par tête, par année. Pourtant, que de richesses elle contient.



par Marcel GINGRAS

C'est un truisme de le répéter, les ouvrages d'art et les ouvrages sur l'art sont souvent d'un prix si élevé qu'on doit se contenter d'en rêver. Ces volumes sont si précieux que les bibliothèques publiques qui ont le bonheur de les posséder n'en permettent que la consultation sur place. Il est impossible de les emprunter et de les lire à loisir, chez soi.

L'intérêt de ces ouvrages est vraiment indiscutable, et leur bas prix les rend accessibles à presque toutes les bourses. De typographie parfaite, magnifiquement illustrés et solidement reliés, ces volumes se vendent \$6.25. Malheureusement, les éditeurs font si mal leur publicité qu'on se demande s'ils désirent véritablement vendre leurs volumes. Par expérience personnelle, je sais que des demandes de renseignements adressées à Montréal et à Toronto sont demeurées sans réponse.

Par bonheur, il est en ce domaine d'heureuses exceptions, notamment les collections "Time-Life", en particulier celle sur "Le monde des arts" dont nous proposons quelques titres comme lecture de vacances au cours de l'été dernier. Rappelons pour mémoire l'article sur le Michel-Ange et le Léonard de Vinci. De cette même collection, nous parlerons aujourd'hui brièvement de deux autres volumes: "Van Gogh et son temps, 1853-1890", et "Rembrandt et son temps, 1606-1669". Robert Wallace a signé ces deux ouvrages comme il avait signé celui sur Léonard de Vinci. Dans le Van Gogh et le Rembrandt, on retrouve le même souci du détail et la même qualité que dans le Léonard de Vinci.

Les volumes existent en français, en anglais et en allemand. Normalement, on doit pouvoir les obtenir

Le premier de ces ouvrages nous raconte le Canada en images, — en photos pour être exact, — en photos splendides qu'on aimerait avoir prises soi-même pour s'en glorifier, des photos dont la poésie le dispute à la technique, des photos où de vulgaires pissenlits font figure de poèmes et dont les papillons offrent plus de fraîcheur aux yeux que la palette du plus merveilleux des peintres.

Ces photos, "Information-Canada", par l'intermédiaire de l'éditeur torontois, nous les offre sur papier de qualité dans un album auquel nous pouvons reprocher cependant de nous instruire à retardement. Il faut, en effet, parcourir l'album entier avant d'y découvrir, aux dernières pages, ce qui a fait l'objet de notre admiration et notre joie, soit l'identification des photos

Par des prodiges administratifs, la Galerie est en effet parvenue à monter une collection admirable dont la directrice actuelle, Mlle Jean Sutherland BOGGS, nous raconte l'histoire dans un ouvrage récemment paru aux éditions "Oxford University Press". Intitulé "The National Gallery of Canada", cet ouvrage illustré de 220 reproductions, dont 32 en couleurs, est à placer sur la liste d'étrennes des amateurs d'art. Son prix: \$27.50.

Au Canada où on est si prompt à se déprécier par rapport aux autres pays, le volume apprend que nous avons eu une Galerie nationale 56 ans avant les Etats-Unis et 56 ans seulement après l'Angleterre. Voilà qui n'est pas si mal pour un pays qui ne possède ni le passé britannique ni la richesse américaine.

INGRES

L'ouvrage de Mlle Boggs se termine sur plusieurs souhaits, dont celui de voir la Galerie nationale obtenir bientôt au moins un tableau de Jean-Auguste-Dominique INGRES.

En attendant la réalisation de ce désir, Mlle Boggs et tous les amateurs d'art pourront contenir leur impatience en se procurant, — en album, — "Tout l'oeuvre peint d'Ingres". Publié dans la collection "Les classiques de l'art" de la maison Flammarion, cet ouvrage s'offre à prix fort modique dans toutes les bonnes librairies.

personnage unique, il était extrêmement soigneux et patient comme en témoigne sa "Source". Ebauchée en 1825, l'oeuvre ne devait être terminée qu'en 1855. Voilà une belle leçon pour la jeunesse impatiente de notre époque et un encouragement pour les artistes qui ont encore le souci du travail bien fait. Comme tous les autres classiques de l'art, ce dernier se vend de cinq à six dollars.

A prix moindre encore, on peut se procurer comme étrennes de Noël l'un ou l'autre des nombreux ouvrages que Guy ROBERT a consacrés aux peintres canadiens de même que plusieurs autres volumes sur l'art et les artistes, par exemple "Mémoires d'un artiste canadien", publié aux Editions de l'Université d'Ottawa. Préfacé par le professeur Jean MENARD, ce volume est en quelque sorte l'autobiographie du peintre canadien Edmond DYONNET. Elevé à Montréal, mais né en France, Dyonnet fut le premier maître de peintres aussi différents que Clarence Gagnon, Marc-Aurèle Fortin, Thomas Garside et A. Y. Jackson.

Des étrennes pour les amateurs d'art

en écrivant à l'adresse que voici: Editions Time-Life, Case postale 757, Montréal 459, ou encore, Editions Time-Life, Case postale 160, Toronto.

POUR CEUX QUI N'AIMENT PAS LIRE

Sans être ignare, on peut aimer l'art et les volumes qui y sont consacrés, mais sans être amateur de longues lectures. C'est sans doute

et leurs auteurs. Il aurait été préférable de placer les légendes sous les photos qu'elles identifient.

Cet ouvrage est vraiment pour ceux qui n'aiment pas lire. Le texte de présentation tient en moins de deux pages, les textes plus exactement M. Bruno GERUSSI signe le texte anglais et Mgr Félix-Antoine SAVARD, le texte français. Inévitablement, mais agréablement poétique, le texte de Mgr Savard nous invite à la joie, à la reconnaissance et à la sagesse.

HAROLD TOWN

Il est peu d'amateurs d'art qui ne connaissent Harold TOWN. Nombreux cependant sont ceux qui ignorent son talent de conteur. Ils le découvriront dans "Silent Stars..." Cette fois encore, il s'agit d'un volume pour ceux qui n'aiment pas lire.

C'est par le dessin surtout que s'exprime Harold Town, mais son texte de présentation ravira tous les amateurs de cinéma. Lecture faite et les illustrations parcourues, on se demandera ce qui plaît le plus. Charlie Chaplin, Marlene Dietrich, Jean Gabin, Rudolph Valentino, et une multitude d'autres comédiens s'y retrouvent sous la plume d'Harold Town dans des scènes qui ont fait leur succès au cinéma.

Réveries en couleurs se vend \$12.95, et Silent Stars, \$16.95.

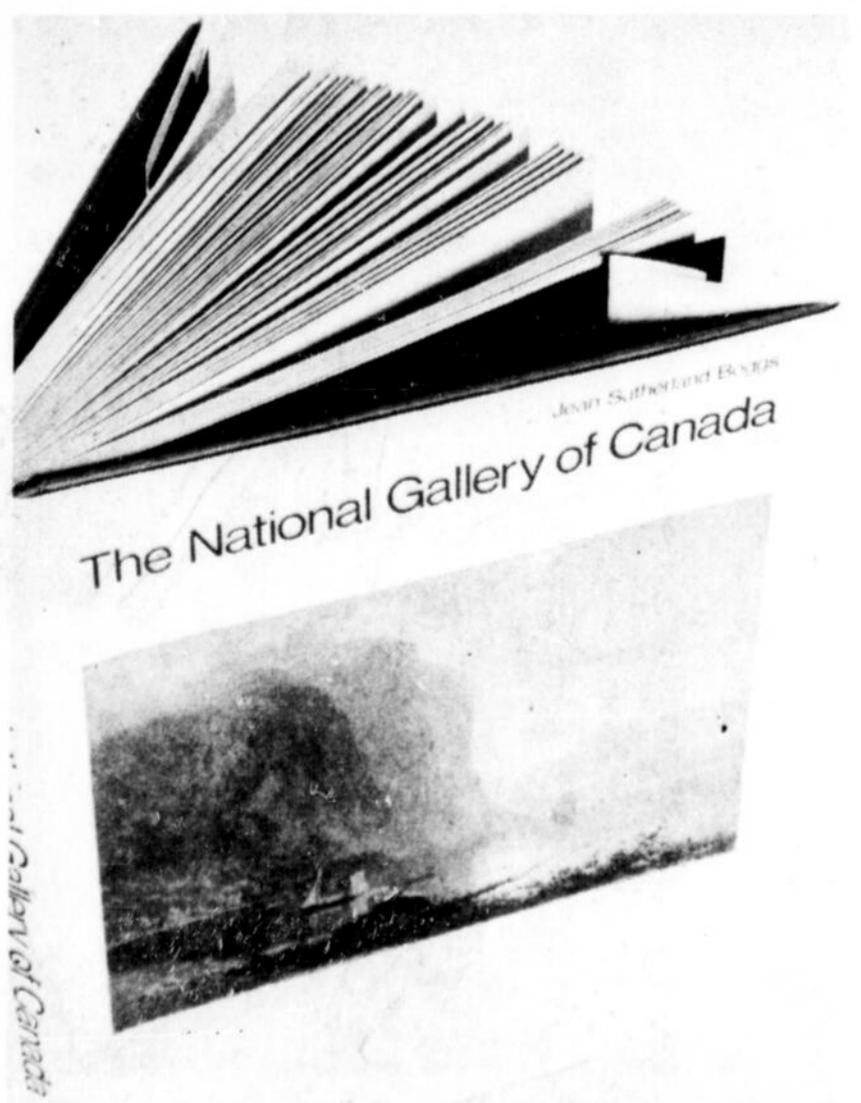
Les éditeurs songent à une version française de l'ouvrage, mais ceux qui sont pressés peuvent se procurer l'édition anglaise à la Galerie nationale et dans la plupart des librairies. Lecture faite, ils se rendront compte que l'auteur les laisse sur leur faim. Cette histoire est malheureusement trop succincte pour satisfaire entièrement la curiosité du lecteur. On se plaît à souhaiter que Mlle Boggs ou d'autres la complètent de monographies détaillées sur chacune des écoles ou périodes dont la Galerie nationale possède des oeuvres. On souhaite particulièrement que quelqu'un s'emploie à nous raconter l'histoire de la peinture au Canada.

Dans cet ordre d'idées, on se réjouira de la publication prochaine, le 9 décembre, — aux Presses de l'Université Laval, d'un ouvrage de M. Jean-René OSTIGUY. Chargé de recherches à la Galerie nationale, M. Ostiguy nous racontera "Un siècle de peinture canadienne, 1870-1970".

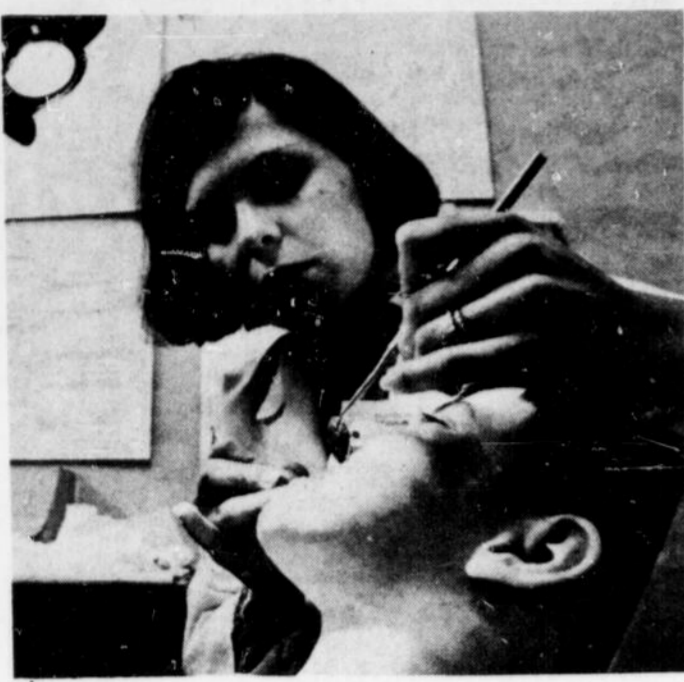
Ouvrage de 206 pages, le volume de M. Ostiguy comportera 193 illustrations, dont six en couleurs. Il sera assorti d'une bibliographie de deux pages et d'un index des principaux peintres cités.

Comme dans chaque volume de la collection, on y trouve 64 planches en couleurs de même qu'une reproduction en noir et blanc de chacun des tableaux attribués à l'auteur. Les autres détails sont déjà connus des lecteurs du DROIT, aussi n'insistons pas. De l'artiste lui-même, signalons cependant son scrupule à ne présenter que des oeuvres longuement méditées et patiemment préparées. On connaît de lui des centaines d'études pour les figures de grandes compositions à nombreux personnages. Même pour des tableaux à

Disons en terminant que pour ceux qui aimeraient faire des étrennes à répétition, il n'est rien de mieux indiqué qu'un abonnement à une revue d'art, par exemple à "Culture vivante". Publication trimestrielle du ministère québécois des Affaires culturelles, cette revue prestigieuse ne coûte que \$2 par année. C'est vraiment très peu lorsqu'on songe à l'intérêt des textes et à la qualité des illustrations pour ne rien dire de la couverture qui, chaque fois ou presque, nous plonge dans le ravissement.



reportage

LE DROIT


L'état des dents, des gencives et de la bouche reflète les habitudes alimentaires. Une hygiéniste dentaire examine plus de 40 aspects différents de la santé dentaire.

nutrition canada

UN GAGE

DE SANTE

POUR TOUS

- Que mangez-vous? Quelle quantité? Régimes prescrits?
- Comment vos plats préférés sont-ils apprêtés?
- Où faites-vous votre marché?
- Combien de cornichons avez-vous mangé hier?

Si un spécialiste en nutrition du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social vous pose ces questions, ne croyez pas que ce soit par simple curiosité.

Pour la première fois de son existence, la Direction des aliments et drogues, consciente d'une ignorance des habitudes alimentaires des Canadiens, a mis sur pied un projet d'enquête sur la consommation des aliments au Canada pour évaluer votre état de nutrition, il lui faut connaître vos habitudes alimentaires.

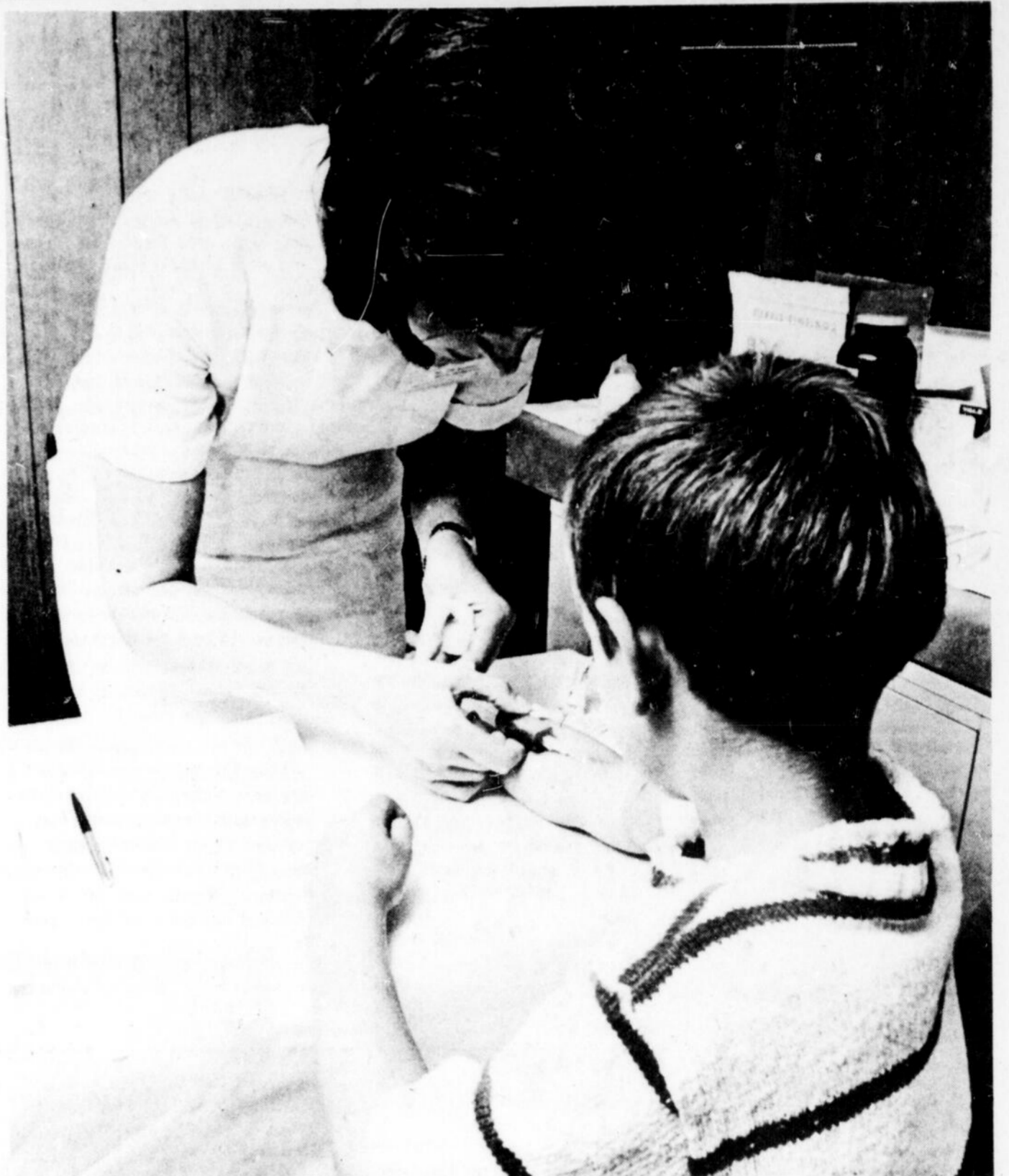
Le travail s'étendra sur une période de quatre ans. Les préparatifs ont commencé en 1969. L'enquête elle-même a été inaugurée en septembre 1970 et se prolongera jusqu'en 1972. L'évaluation finale des données reçues se fera en 1973. Quoique d'envergure nationale, l'enquête est un projet conjoint des ministères fédéraux et provinciaux de la Santé, des universités et d'autres groupes intéressés.

LA QUESTION A RESOUDRE

Nutrition Canada, c'est avant tout une interview sur les aliments, faite par des nutritionnistes de l'équipe d'enquête. Son objectif est de fournir des renseignements sur l'état nutritionnel des Canadiens en vue de la planification de programmes d'hygiène publique et de l'élaboration de la législation touchant les aliments.

Quand il a annoncé l'entreprise de cette enquête, le ministre fédéral de la Santé, M. John Munro a dit: "Les récents rapports publiés dans la presse médicale ont sérieusement mis en doute le fait que les Canadiens soient aussi bien nourris qu'on le croit généralement. Dans un pays où le mot malnutrition n'est utilisé que pour qualifier les autres pays, on s'aperçoit avec surprise qu'il y a des couches de la population canadienne qui souffrent de malnutrition."

Le coordonnateur national de l'enquête est le Dr Z. I. Sabry, professeur en nutrition à l'Université de Toronto. Le Dr Sabry a agi comme conseiller et a fait partie de comités d'experts pour plusieurs organismes des Nations unies et pour le service d'hygiène publique des Etats-Unis. En 1961, il a participé à une enquête sur l'alimentation au Liban. Son travail consiste à surveiller les deux équipes qui dirigent l'enquête d'un bout à l'autre du Canada. Quatre collectivités esquimaudes et 30 réserves indiennes feront partie des 400 régions visitées.



Plusieurs examens cliniques permettent de déterminer l'état de nutrition. Une analyse de sang peut révéler une déficience de fer.

Texte:

Lucille
TESSIER

Photos:

Ministère de la
Santé nationale
et du
Bien-être social



Dr Z. I. SABRY
coordonnateur
national

Le personnel d'anthropométrie et de laboratoires analyse cliniquement le résultat de l'alimentation. En plus des mesures habituelles de taille et de poids, plus d'une douzaine d'autres mesures sont enregistrées. Des spécimens de sang et d'urine sont envoyés en laboratoire pour analyse.

EXAMEN DENTAIRE

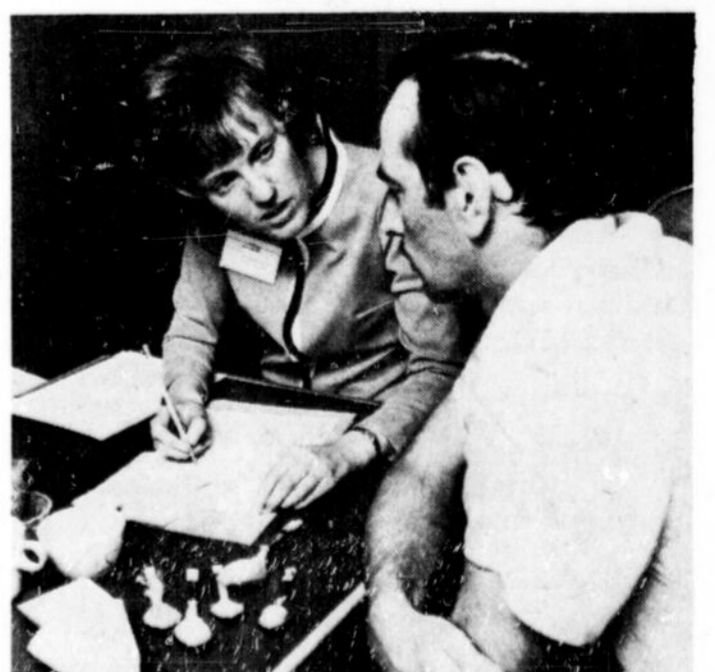
L'examen que les dentistes et les hygiénistes dentaires font subir aux participants dépasse de beaucoup le simple examen de clinique annuel. Ici, plus de 40 aspects différents de l'état de la bouche, des gencives et des dents sont enregistrés. Plusieurs de ceux-ci ne sont pas nécessairement pour les données de l'enquête mais pour donner un aperçu de l'état dentaire canadien. Deux facteurs sont étroitement liés à la santé dentaire: la relation du fluor dans la carie des dents et l'effet de l'ingestion d'hydrates de carbone (sucres), si répandue aujourd'hui.

Un aspect intéressant de cette partie de l'enquête est l'ignorance totale de ce que l'étude des données recueillies peut susciter.

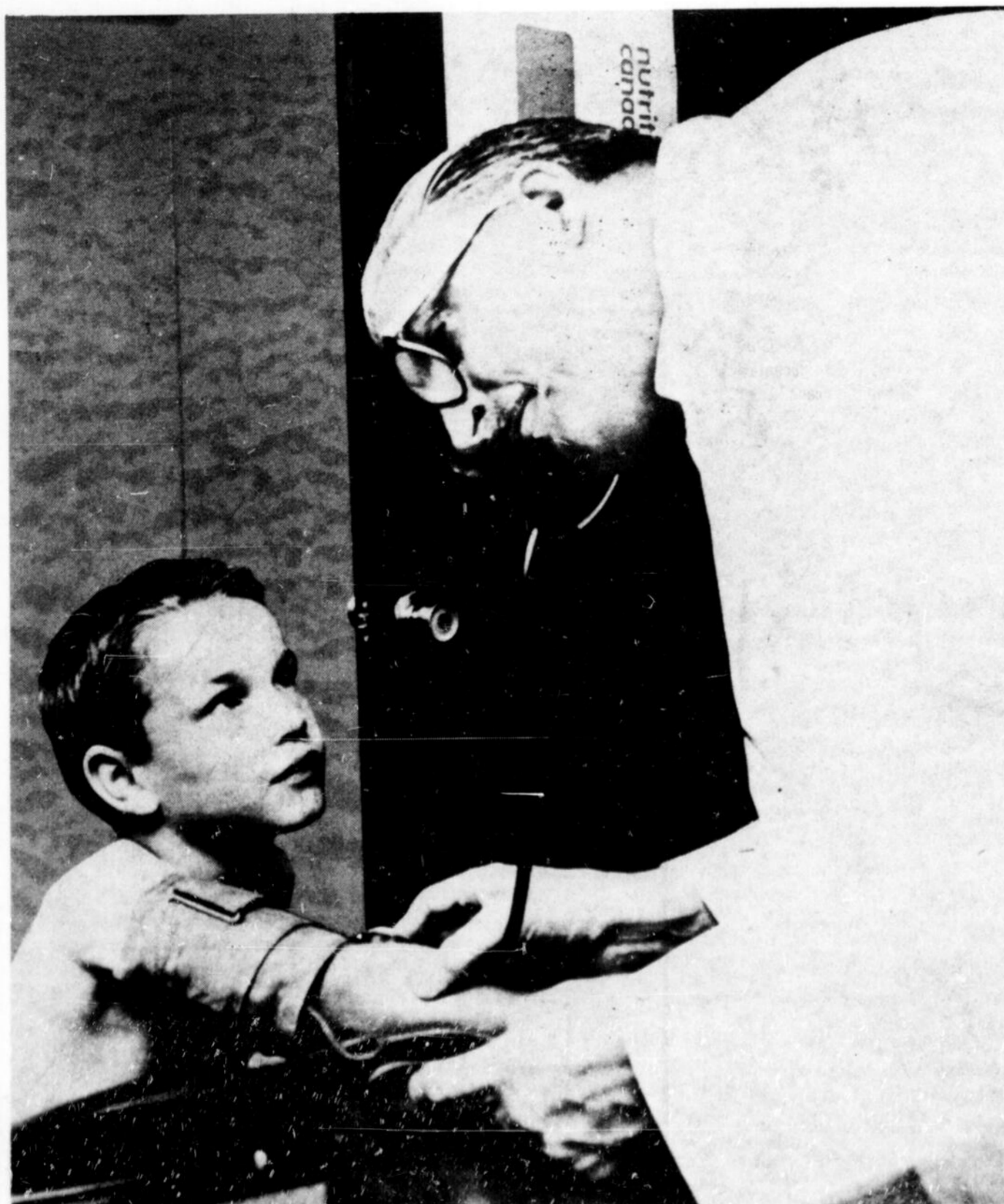
EVALUATION

Les résultats de l'enquête Nutrition Canada devraient permettre de répondre à plusieurs questions dans le domaine de l'hygiène alimentaire. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social devra-t-il modifier les lois et les règlements sur les aliments? Lui faudra-t-il réviser ses programmes d'éducation en nutrition? Ses programmes d'enrichissement des aliments sont-ils adéquats ou nocifs? Doit-il exercer plus de contrôle sur la composition de certaines denrées? Autant de questions qui seront éclaircies quand les données seront complètes.

Nutrition Canada est un gage de santé pour chaque Canadien. Participez sans hésiter si on vous approche. Misez "Santé".



Mlle Elizabeth Campbell, agent de formation en diététique, questionne un participant sur ses habitudes alimentaires. L'interview dure environ deux heures, une heure pour chacune des deux étapes majeures.



Le Dr J. E. Monagle, chef de la division de la Nutrition au ministère de la Santé et conseiller médical de Nutrition Canada vérifie la pression artérielle d'un jeune participant.

Le calendrier du projet indique que chaque région sera étudiée à deux reprises, aux cours de saisons différentes, afin d'étudier aussi les habitudes saisonnières des Canadiens. L'échantillonnage de la population dans chaque province s'appuie sur l'âge, le sexe et le niveau du revenu de la famille. Dans une zone déterminée à l'avance Statistique-Canada a choisi les domiciles devant faire partie de l'enquête et on s'attend à ce que plus de 25.000 personnes, y prennent part. Le coût prévu pour l'enquête est de \$86 par personne faisant partie de l'échantillonnage, ou moins de \$0.10 par tête pour la population entière du Canada. En retour, celle-ci y gagnera un gage de santé.

METHODES D'ENQUETE

Une équipe d'éclaireurs rencontre d'abord les familles choisies pour leur expliquer l'enquête et s'assurer de leur concours. Des centres sont établis dans les écoles ou les églises locales et les personnes qui s'y présentent sont examinées par des médecins et des dentistes pour ensuite être interviewées par des diététiciens. L'équipe rencontre en moyenne 48 personnes par jour.

Les Canadiens interviewés passent environ une heure avec les spécialistes de chaque équipe. Grâce à sa formation et à ses connaissances particulières, la nutritionniste prend note, en terme précis, de la diète de chacun. En se servant de modèles de portions, elle estime la quantité de chaque aliment consommé dans les dernières 24 heures. Ces données, ainsi que le type d'aliments consommés et la fréquence de cette consommation sont inscrits sur des formulaires et confiés à des ordinateurs aux fins d'analyse.

UN A-CÔTÉ DE GRANDE IMPORTANCE

L'enquête déterminera aussi le niveau des additifs alimentaires, des substances non nutritives et des résidus d'insecticides que consomment les Canadiens.

Le développement artistique dans les écoles primaires de Hull



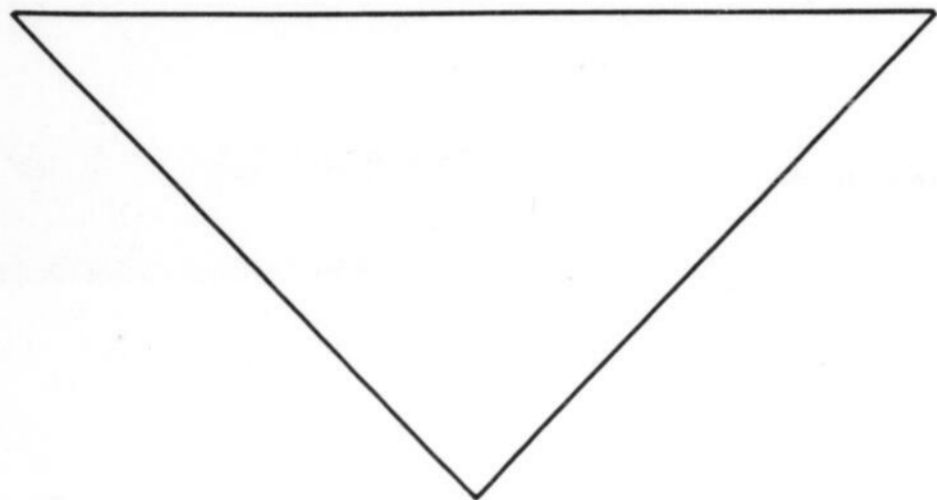
(photo Studio Impact)

L'intérêt que portent les enfants aux différents spectacles prouve un réel besoin dans le domaine artistique.



(photo Studio Impact)

La participation de l'enfant lui permet de s'évader un peu de lui-même.



Le coin du poète

LE TEMPS

Que fait-il le temps?
Celui qui donne naissance
A tous ces fragiles printemps,
Fécond de l'innocence.

Il fait pousser la feuille
Caressée par le vent léger,
Le berceau qui la cueille;
Il lui chante des airs d'été.

C'est lui qui fait mûrir
Le fruit encore jeune et doré,
Qui fait, la fleur flétrir,
Et puis tous les arbres pleurer.

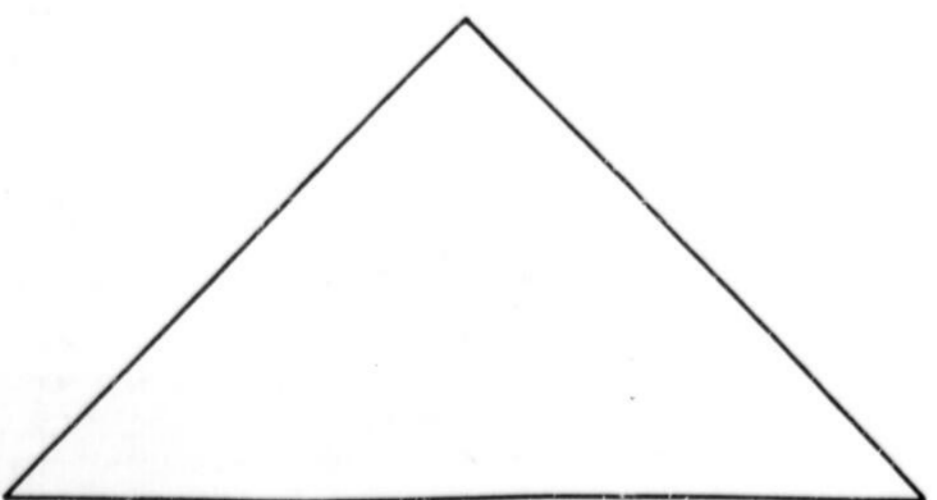
Il fait venir l'automne
Qui réclame ses moissons,
La vie devient monotone
Piquée de l'arrière-saison.

La pomme est sillonnée,
La gelée la frappe, droit au coeur,
Sa tâche, tout reste songeur,
C'est le soir de la vie.

L'âge de la triste vieillesse,
Quand on n'a plus l'envie
De jouer aux belles princesses
Et l'hiver...

De: Pierre LEMIEUX,
Chemin Cyrville,
Ottawa

Bravo Pierre, le langage de la nature est toujours le meilleur conseiller. Je t'encourage à continuer et j'invite par la même occasion tous nos amis à me faire parvenir leurs oeuvres. On adresse le tout à "Jeunesse" Journal Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.



par Claire BOYER

Aujourd'hui, l'éducation artistique, tant musicale que théâtrale, doit faire partie intégrante de l'enseignement. La Commission des Ecoles Catholiques de Hull a compris ce fait et c'est pourquoi les jeunes qui fréquentent cette commission scolaire peuvent profiter de divers événements artistiques adaptés à leur niveau.

D'après le programme établi pour cette année, tous les élèves sans exception, participeront à au moins un fait artistique, en collaboration avec le Centre National des Arts et l'Orchestre Symphonique du CNA. Par exemple, récemment, 43 classes de 6e année remplissaient les deux tiers de la salle de l'Opéra afin d'assister à la représentation du ballet "Le lac des cygnes". Avant le spectacle, ces jeunes avaient été préparés par l'audition du disque et explications du professeur. Même après la représentation, des discussions ont été faites au niveau de chaque classe. Il en est ainsi pour chaque spectacle présenté. Ainsi, les jeunes ne sont pas mis devant un fait inconnu et



(photo Studio Impact)

Les enfants enthousiastes prennent part aux différents événements artistiques. Ici, ils regardent une scène de la pièce "La ligne blanche au jambon" avec le Théâtre des Lutins.

leurs opinions prennent une importance capitale pour l'avenir de l'éducation artistique dans les écoles primaires de Hull. Après chaque spectacle, le professeur doit remettre un rapport détaillé qu'il aura rédigé avec ses élèves, rapport qui constate les impressions de chacun ainsi que les lacunes qui pourraient subsister.

Tout cela est établi en grande partie en collaboration avec le CNA. Mais les collaborateurs sont nombreux. Depuis l'étudiant en passant par les ins-

tituteurs, les directeurs des écoles, Mme Constance Mainville coordonnatrice à mi-temps pour l'enseignement de la musique, M. Elzéar Sarrazin, directeur général des écoles pour aboutir finalement à la section Jeunesse du CNA, sous la direction de Jean-Yves Hardy.

"Le CNA se plaignait du fait que les francophones de la région ne semblaient pas intéressés à participer à la programmation Jeunesse. Mais à mon avis, ces gens doivent bénéficier de ce qui leur revient de droit. Tous ces événements artistiques doivent faire partie de l'éducation que l'on se doit de donner. Dans la formation à l'élémentaire, nous voulons donner à nos élèves le goût du beau et du bon. Plus de \$7,500 seront déboursés cette année, en plus d'un octroi gouvernemental. C'est un pas en avant, et maintenant, nous ne pouvons plus reculer. D'ailleurs, nous sommes heureux du déroulement des événements et il est plus que probable que les cordons de la bourse se délieront, a déclaré M. Sarrazin. Il a ajouté une petite anecdote qui prouve à quel point "les adultes ignorent ce que nous possédons à Ottawa. Lors d'un concert, deux conducteurs d'autobus scolaire venaient de prendre les enfants dans une école. Leur destination: "Le Centre des Arts" leur



(photo Studio Impact)

Quel drôle de pantalon!...

au CNA. Aux élèves de 4e année, on présentera une pièce du Théâtre Noir, "Le petit bouffon". Cela représente plus de 820 enfants. En 5e année, les jeunes rencontreront l'orchestre Symphonique du CNA. En 7e année, les enfants assisteront à une démonstration des instruments à percussion. A la maternelle, 1ère, 2e et 3e année, on présentera une pièce du Théâtre des Lutins "La ligne blanche au jambon". Ce théâtre se veut un théâtre de participation où chaque enfant apporte un peu de lui-même.

"Devant un rideau fermé, l'enfant anticipe sur ce qui va se passer et se crée déjà des illusions. Lorsque le rideau se lève, chaque instant devient une découverte" déclarait M. Sarrazin.

Par la même occasion, le directeur général des écoles en a profité pour féliciter Mme Constance Mainville, qui a su choisir les spectacles appropriés à chaque groupe d'élèves. C'est elle qui coordonne et voit au bon fonctionnement du rouage.

M. Sarrazin conclut en disant: "Aujourd'hui, c'est tous pour un, un pour tous. Le jour où ce principe ne sera plus appliqué, l'esprit de partage et de collaboration n'existeront plus. Nous voulons que nos élèves deviennent des adultes droits et honnêtes. C'est pour cela que nous leur inculquons le principe de participation dans l'esprit de construction et non dans l'esprit de destruction."

Palmarès CJRC

(Marc-André Show et Jeu du téléphone)

Palmarès canadien et français

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1 Comme je t'aime | M. Pilon |
| 2 Yes a pichou | Karrick |
| 3 Il ne faut pas pleurer | G. Brown/Y. Martin |
| 4 Souris tu m'inquiètes | M. Jasmin |
| 5 Une fille comme toi | J. Lepage |
| 6 Ne joue pas avec l'amour | J. Salvail |
| 7 Le coeur de mon pays | Scarrabees |
| 8 Un grand amour | E. Macias |
| 9 Toi mon amoureux | S. Théroux |
| 10 Et quand tu seras là | M. Mathieu |
| 11 M. Lady | M. Pagliaro |
| 12 Un homme solitaire | J. Malo/B. Leblanc |
| 13 Mammy Blue | RO. Whittaker/César |
| | Nicoletta/P. Mauriat |
| 14 Si tu ne me revenais pas | A. Barrière |
| 15 Je ne sais pas pourquoi | C. Lomez |

Palmarès américain

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1 Easy Lovin | F. Hart |
| 2 Freedom Comes, Freedom Goes | Fortunes |
| 3 One Tin Soldier | Coven |
| 4 Rub It In | L. Martine |
| 5 Two Divided By Love | Grass Roots |
| 6 Everybody's Everything | Santana |
| 7 Loving Her Was Easier | K. Kristofferson |
| 8 Mammy Blues | Pop Tops |
| 9 Absolutely Right | Five Man Electrical Band |
| 10 I've Found Someone Of My Own | Free Mouvement |
| 11 Colour My World | Chicago |
| 12 I'm A Man/Question 67 & 68 | Chicago |
| 13 Theme From Shaft | I. Hayes |
| 14 Baby I'm A Want You | Bread |
| 15 Peace Train | C. Stevens |

45 tours de la semaine

Nouveautés canadiennes et françaises

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| 1 Hey Girl Don't Bother Me | The Tams |
| 2 Don't Wanna Live Inside Myself | Bee Gees |
| 3 Tell Mama | Savoy Brown |
| 4 Cherish | D. Cassidy |
| 5 I Believe In You | R. Coolridge |
| 1 Une larme pour se dire adieu | Papillon |
| 2 Un soir sans toi | Jean Nichol |
| 3 Dans ma maison | M. Calire |
| 4 La mélancolie, la peine | Nicole Cloutier |
| 5 Et après ça | Renée Claude |

Disque de la semaine:
KRIS KRISTOFFERSON
TES DISQUES PREFERES

1 —

2 —

NOM

ADRESSE

TEL

Envoyer à CJRC, 78 rue Sparks, Ottawa à découper

Parlons Claire

La Jeunesse

Il fait évoluer avec son temps... Mais que faire si notre époque va contre nos conceptions, contre nos ambitions, contre nos idées? Cela veut-il dire alors que nous sommes dépassés, que nous ne sommes pas nés dans la bonne époque?

Je dois avouer que le monde d'aujourd'hui me fait peur, mais que celui de demain me panique... Comment définir notre rôle à nous la jeunesse, dans cette période de transition? Les jeunes ne font-ils pas eux-mêmes parti d'une transition?

Premièrement, je pense que le monde est comme nous le voulons, mais peu souvent comme nous le voyons. Il faut regarder plus loin que l'apparence, découvrir en profondeur la vraie cause du mal qui ronge l'humanité, et du bien que souvent l'on tient caché.

Lorsqu'un jeune accomplit une action d'éclat, il est bien rare qu'on en fasse mention. S'il lui arrive de commettre une effraction à la loi, tout le monde est au courant et impute sa faute à la jeunesse. Tous les jeunes deviennent des bons à rien, des délinquants ou des hippies. Pauvres hippies, comme on leur en met sur le dos... Mais cette tendance à maintenant subi une baisse, les hippies sont peu à peu remplacés par des felquistes.

Bien sûr, comme dans toute société qui se respecte, il y a quelques jeunes qui commettent des erreurs. Mais pas tous... On sait que la jeunesse n'a pas

toujours des gestes recommandables, mais quel adulte ne fait pas de même? Pourquoi accuser la jeunesse, lui imputer des actes et la condamner alors qu'un adulte, qu'un humain d'âge mûr, aurait peut-être accompli un méfait pis encore?

Comme tout le monde, les jeunes ont des rêves et veulent peut-être plus que quiconque, les réaliser. Ils ont encore l'espoir de pouvoir faire de leur vie une réussite qui les mènera au sommet de la gloire. Pour quoi leur enlever cet espoir? Les jeunes sont des êtres prêts à communiquer, des gens qui veulent faire le bien, si on leur en donne la chance, des gens qui désirent qu'on leur fasse confiance, qu'on leur donne des responsabilités à leur mesure.

La jeunesse est un défi à la vie. Ceux qui l'ont perdu en savent peut-être quelque chose...

Ce qu'elle demande, c'est une chance de montrer ce qu'elle sait faire. Cependant, elle répugne à être comparée à son père ou à sa mère. Elle se veut individuelle, sans comparaison, unique en son genre. Qu'y a-t-il de mal à cela? La jeunesse ne peut être foncièrement méchante, mauvaise. Car au fond de chaque être, il existe un point faible, un besoin de douceur, de tendresse et de compréhension surtout. Et l'âge tendre, que l'on qualifie trop souvent d'âge ingrat, ne fait pas exception à la règle.

achetez Libres
marabout
10 millions de lecteurs

littérature

à Noël offrez
cadeaux marabout
LIVRES LUXUEUSEMENT PRÉSENTÉS EN COFFRETS CADEAUX
À PRIX MODIQUES EN VENTE PARTOUT

Perrault tel qu'en lui-même

Personnalité attachante que celle de Pierre Perrault. Le cinéaste, le poète, l'ethnologue, l'homme d'esprit, l'ardent patriote surtout, sont autant de facettes d'une riche individualité. Qui n'a admiré l'une ou l'autre de ses productions cinématographiques? Qui n'a goûté quelques-uns de ses poèmes? Qui n'a pas apprécié avec lui les hardis marins nos ancêtres et les Montagnais de la Côte Nord? Qui n'a pas souri devant ses vives réparties, sa façon amusante de voir les objets et sa manière cinglante de juger ses adversaires? Qui n'a pas vibré avec lui dans sa défense des Québécois ou des Indiens? C'est bien l'avocat devenu poète. Vraiment, il n'y a d'unité chez lui que dans l'abondance des dons.

Ce mélange de contrastes accusés se retrouve dans toutes ses œuvres. Il est difficile, pour fins d'étude, de distinguer plusieurs Perrault, car le poète, l'artiste, le sociologue, l'homme, le Québécois s'affirment intimement et indissolublement liés dans chaque recueil et dans chaque film. Ce luxe le caractérise et le rend réfractaire à toute classification.

L'étude de "Toutes Isles", son œuvre poétique principale jusqu'à présent, est imprégnée de cette richesse interne, tissée de contraires. Qu'est "Toutes Isles"? Science de la mer? Histoire? Reportage? Poésie? Sociologie? Tout cela à la fois et la critique en est restée étonnée. Gilles Marcotte parle même d'"impossible épopée".

Cette œuvre considérable se divise nettement en deux parties. La première rend hommage aux Blancs et comprend les quatre premiers chapitres. La deuxième veut saisir la vie profonde des Indiens et leur mystère: c'est l'objet du dernier chapitre.

Le premier chapitre, intitulé "Blanchon mon ami le dauphin blanc", parle du poète monté sur un dauphin et partant à l'exploration des abîmes du St-Laurent et des îles qui le bordent, du Saguenay à l'île d'Anticosti. Ce dauphin, seul élément épique du livre, l'auteur — on ne sait pourquoi — l'abandonnera en cours de route. Le chapitre deuxième n'en parle pas. Le chapitre troisième le mentionne à peine et il ne reparait plus dans la suite. Perrault s'est servi du dauphin pour visiter, comme seul il sait le faire, "les jardins de la mer", "la grande forêt d'algues bercées par le vent secret de la respiration océane". Lui seul parvient à observer "la lumière si droite et si fière, brisée par les surfaces, qui plonge sous l'eau, contourne les objets, caresse les quatre seins d'une méduse et illumine les innombrables pensées du plancton".

Dans son entier, le deuxième chapitre constitue un commentaire ému et poétique d'un vieux texte de Jacques Cartier. Perrault touche au vieux français comme un antiquaire soulève un objet rare, avec respect et admiration. Il partage l'extase du malouin devant "l'île aux ouïseault", à l'est de Terre-Neuve, "des ouïseault desqueux y a si grand nombre que c'est une chose incroyable qui ne le voyt". C'est de Cartier qu'il prend le titre de son ouvrage: Toutes Isles: "Nous passâmes parmy les îles qui sont en si grant nombre, qu'il n'est possible les sçavoir nombrez... pourquoi... lesdites îles furent nommées "Toutes Isles".

"Tête à la Baleine", le chapitre troisième, narre capricieusement la vie d'un petit village de 90 familles. Village de terre qui se transforme à l'occasion en village de mer. Les tableaux successifs décrivent la pêche, certains poissons curieux comme le crapaud de mer ou la padoue, le chicouté, sorte de mure qui se vend très cher, les gaspésiennes ou barques, etc... Comme les Indiens du chapitre V, les Québécois de "Tête à la Baleine" sont nomades. Perrault, amusé, peint un enterrement en barque et termine par un morceau de folklore qui ne manque pas de piquant: le transport par eau de toute une maison. Le film "Tête à la Baleine" a scrupuleusement reproduit cette scène: "Trois chaloupes entre les îles remorquent une maison penchée sur la mer pour regarder passer les poissons... Une maison qui traverse l'eau entre les îles se doit d'être curieuse".

Si notre poète parcourt "Tête à la Baleine" en été et en automne, c'est en hiver et au printemps qu'il demeure à "L'Anse tabatière". L'hiver de la Côte Nord, l'homme en hiver, la gigue du froid, le cométique ou attelage de chiens, les chamettes ou réts, la danse du couteau, cèdent bientôt la place à la fonderie du printemps. "Dans les hangars les peaux et les loups-marins s'attendent, délivrés du gel. C'est le temps de la fonderie". De gens à la vie rude, mais étonnants de délicatesse, nous apprenons à haïer et à cuire le loup-marin.

La sympathie de Perrault, si grande déjà pour les Blancs, s'élargit encore pour les Indiens au chapitre V, intitulé "Nomades du Caribou". A lui seul, ce chapitre comprend le cinquième du livre. Quelques beaux tableaux attirent nos regards, comme celui des oiseaux autour de l'île du Grand Mécatina, du déchargement d'un vaisseau en pleine nuit, de la capture d'un loup-marin, de la pêche de l'anguille par des jeunes le soir du repas auprès du feu... Mais ce chapitre constitue à lui seul un ardent plaidoyer pour les Indiens. Le poète chante leur bonté native, leur beauté physique, leur force, l'adresse de leurs mains et de leurs pieds, leur langue. Pour lui, la prétendue civilisation apportée par les Blancs devient à la longue une erreur. Pourquoi envoyer à Sept-Îles, dans une école bien douillette, des enfants qu'on arrache à leur milieu naturel? Ensuite, la religion chrétienne qu'on leur a offerte est "une pénible équivoque". Les Montagnais restent profondément attachés à leurs traditions qu'ils rejoignent à travers les rites chrétiens. Les deux éléments principaux de leur religion primitive, instinctive et naturelle, se nomment le canot et le caribou. Le premier prolonge leurs vertèbres. Par le deuxième qu'ils nomment attiuk (Voir le très beau film du même nom), ils communiquent avec les bêtes, dans une religion basée sur l'essentiel, c'est-à-dire la faim. La raquette est en caribou, la peau du tambour est du caribou, la baguette du tambour est le fémur du caribou et ils mangent le makouchan, mélange de moelle et de graisse de caribou. L'Indien reçoit à sa naissance le "mistapéo", l'âme de la chasse qu'il transmet à sa mort à ses descendants. Et Perrault termine par la danse mystique du caribou, "la messe du caribou-dieu", ou, aux sons du tambour monotones, longs et envoûtants, les Indiens rejoignent l'âme des ancêtres et de l'immensité polaire.

Telle est, dans ses grandes lignes, la structure de "Toutes Isles". Dans un prochain article, nous verrons ce qui empêcherait la poésie de fleurir dans un sujet pareil et ce qui, au contraire, la favorise.

(à suivre)

Paul GAY

Le Prix du Cercle du Livre de France

Les Iles flottantes

Il y a quelques années encore, lorsqu'un lecteur s'amenait chez son libraire dans le but de se procurer un bon bouquin, ce dernier pouvait sans trop de crainte lui conseiller l'achat d'un "prix littéraire". La plupart du temps, ni l'un ni l'autre ne manquaient son coup. Mais les "prix" ne sont plus à quelques exceptions près, l'indice d'une bonne lecture.

"Les Iles flottantes", un roman signé Lise Parent, vient d'obtenir Le Prix du Cercle du Livre de France et je ne comprends pas comment le jury a pu choisir cette œuvre... Dix personnes intelligentes se sont réunies: est-ce là leur verdict unanime ou encore le résultat d'un vote majoritaire?... Si "Les Iles flottantes" était le moins mauvais des romans présentés, n'aurait-il pas été plus honnête de ne pas donner de prix au lieu de le décerner à une œuvre de second ordre?...

Depuis six mois Marie-Anne Hertel, peintre de son métier, abandonne lentement la peinture et son entourage pour s'adonner à une sorte de rêverie léthargique. Pendant qu'on lui organise une exposition, l'artiste rencontre par hasard, "sur un banc de bois, dans l'ombre d'une allée" p. 31, un prisonnier dont elle ignore tout, et lui jure de le retrouver à sa sortie de prison deux jours plus tard...

Alors toute la vie intérieure de la jeune femme se centre sur cet homme, sur cette autre "ILE FLOTTANTE" qu'elle vient de découvrir. Ils se retrouveront au moment prévu et passeront ensemble une journée au cours de laquelle commencera de s'opérer la fusion des deux îles. Malheureusement, ce sont des policiers qui en vingt-quatre heures brisent l'étrange "archipel" arrêtant l'homme et ensuite la femme.

Quoique cette fin de roman soit dramatique, l'intervention des policiers soulage le lecteur (est-ce possible que des policiers aient jamais soulagé qui que ce soit?) car elle met fin à un pleurichage qui a trop duré. Tout au long du roman Marie-Anne s'ennuie, erre, philosophe et devient ennuyeuse. En plus d'être banale, son histoire est mal racontée. L'auteur ne réussit pas à approfondir son personnage, à pousser l'analyse assez loin pour faire connaître les causes de son "étrangé". Dès lors le lecteur demeure étranger au personnage et le roman n'est plus qu'une suite de métaphores de genre:

"le gouffre béant d'une porte" p. 41

"la faucille du reproche" p. 60

"l'huître de tes paupières" p. 130

"la cale de l'habitude" p. 131

"l'amère boisson de la haine" p. 134

A chaque page on peut trouver trois ou quatre tournures semblables. Ce n'est pas un style littéraire mais un dangereux hoquet. Surtout, c'est une manière désuète d'écrire. Déjà en 1913, dans une étude intitulée "Le roman d'aventures", Jacques Rivière condamnait "l'écriture romanesque symbolique". Sans doute Lise Parent aurait-elle quelque profit à lire cet article.

Le premier chapitre, l'auteur l'écrit à la première personne, le second à la troisième, puis elle alterne ainsi jusqu'à la fin. Les passages rédigés à la troisième personne devraient lui permettre d'expliquer le comportement de Marie-Anne, mais il n'en est rien. Qu'elle compose à la première

ou à la troisième personne, la romancière ne connaît rien d'un précepte fondamental: le point perspectif de la narration.

Pour tout dire Lise Parent n'a pas conscience des impératifs de l'écriture romanesque: créer un univers authentique, des personnages en acte, libres et libérés de l'auteur. Elle ne sait pas non plus les exigences du lecteur qui demande à entrer pleinement en communication directe avec un monde où "vivent des personnages".

Dans ce roman l'écrivain jongle avec des mots sans en mesurer le poids, ce qui fait que la tentative du roman poétique mène à l'échec. Il y a une barrière infranchissable entre les sentiments que l'auteur veut exprimer pour sa propre satisfaction et ceux que ses personnages voudraient dévoiler au nom de leur liberté.

Il faudrait, je pense, que la romancière élargisse ses horizons au niveau de la connaissance humaine, qu'elle aille à l'école des romanciers, qu'elle laisse mûrir son inspiration avant de reprendre la plume, qu'elle découvre une voie littéraire plus originale. Et qu'enfin elle choisisse entre le réalisme, le romantisme et le symbolisme.

Nathalie VERDIER

Lise Parent, "Les Iles flottantes", Cercle du Livre de France, 1971, 183 p.

Un bonheur insoutenable

Nous sommes en l'an 145 de l'ère de l'Unification. Toutes les nations ont été rassemblées sous une seule autorité:

celle d'Unior, super ordinateur qui préside aux destinées de la Famille. Plus de frontières entre les peuples, plus de divisions. Une fois pour toutes la paix a été proclamée et l'Intelligence veille à l'équilibre tant physique et psychologique des Membres qui se laissent guider, ne posent aucune question, reçoivent, régulièrement, le traitement médical assurant leur "bonne santé".

Cet univers ne connaît ni la joie débordante, ni la tristesse, ni l'emportement des passions, ni l'injustice sociale. Chaque membre se voit assigner par Unior la place qu'il occupera dans la société nouvelle. Sur la vie comme sur la mort, la Machine suprême a le dernier mot. Un Dieu, cette fois inflexible, a remplacé celui de l'ère chrétienne. Et pourquoi ne serait-il pas inflexible puisqu'il a annulé les extrêmes: l'amour-passion et la haine-passion, la jalousie, l'ambition politique, le besoin de domination, etc. A l'époque de l'Unification, tous les justes milieux sont atteints.

Mais nous sommes en 145 seulement et la mémoire des vieux, ceux qui ont vécu l'époque de la Pré-Unification, continue de flotter dans l'air. Il y a là danger de contamination et, malgré toutes les précautions, Unior ne réussit pas toujours à sonder les reins et les cœurs. C'est ainsi que LiRM35M419

(surnommé Copeau) le personnage principal du roman s'abandonne aux "libertinages" de son imagination.

Depuis son enfance, jusqu'à l'âge adulte, Copeau n'a cessé de s'interroger sur la vie, la mort, l'amour, le libre choix. D'autres questions encore sur les us et coutumes d'avant la présente époque. Il n'en faut pas plus pour qu'il entre en contact avec des membres clandestins dont le petit cercle se réunit quelques fois par semaine dans le Musée de la Pré-U.

Avec ces "initiés", Copeau découvre la vie d'antan: les objets d'autrefois, l'amour possessif et les plaisirs du tabac... Pourquoi ne subsisterait-il pas, quelque part ailleurs, des êtres de la vieille vie pratiquant toujours les concepts de la liberté et de l'indépendance? Copeau étudie les cartes géographiques, fait des projets d'évasion et réussit.

Rendu "là-bas", Copeau connaît enfin la libération; mais avec elle, il connaît de même, l'égoïsme, le mépris, le veule calcul, l'exploitation, la faim, la maladie et la douleur. Toutes ces choses, il les préfère à l'asservissement d'Unior. Peut-être devrait-on organiser une expédition capable de détruire le cerveau électronique de la Famille?

Avec des compagnons, le personnage parvient à se rendre au cœur même d'Unior. Il est surpris d'y trouver toute une colonie d'hommes et de femmes, vivant dans le luxe, dont le travail est précisément d'assurer le bon fonc-

tionnement de la Famille. Copeau accepte de collaborer cependant qu'il conserve son profond désir de tout faire éclater. Tenace, cet étrange personnage frappe la cible: les bombes éclatent, la Famille est enfin démembrée. L'on doit rentrer dans l'ère Pré-U. Qu'y adviendra-t-il? La romancière se tait!

Captivant à la lecture, ce roman, comme tous ceux du genre, demeure fondamentalement moral et moralisateur. C'est tout ensemble le procès et l'apologie de notre société. Ceux qui ont voulu remplacer Dieu sont punis. L'auteur est satisfait, le lecteur aussi. Voilà un roman à lire, pour le plaisir de la lecture et pour provoquer des songes futuristes.

A. RENAUD

Ira Levin, "Un bonheur insoutenable", Robert Laffont, 1971, 388 pp.

CARNET

Carlos Baker est professeur de littérature à l'Université de Princeton. Il a écrit un premier livre sur Hemingway, paru en 1952 et constamment réédité depuis. Il a consacré sept années à la préparation de la présente biographie de Ernest Hemingway.

Cette biographie met au point le portrait de l'un des hommes les plus exceptionnels de notre temps. Obscurité jusqu'à présent par la légende et les demi-vérités, la vie d'Ernest Hemingway n'avait jamais été restituée telle qu'elle fut. Jamais on n'avait vraiment montré non plus, dans une perspective authentique, les liens entre ses romans et ses expériences vécues. Par bonheur, le premier auteur qui relève le défi et débarrasse Hemingway, l'homme et l'écrivain, des mythes qui le recouvrent, est en même temps non seulement un universitaire, spécialisé dans la littérature contemporaine, mais aussi un romancier doué de toutes les qualités de finesse et d'intuition qui sont nécessaires à une telle reconstitution. Carlos Baker a été également en mesure de recourir à des sources d'information jusqu'à présent inaccessibles: le *Journal* de Hemingway lui-même, de nombreuses lettres inédites, des œuvres littéraires elles aussi inédites, (...)

(...) Cette œuvre révèle une personnalité d'une complexité stupéfiante, volcanique, inconstante, presque toujours tourmentée, consumée par l'anxiété, toujours en activité. Le cliché habituel d'un Hemingway totalement extraverti fait place au spectacle d'une puissance vitale énigmatique, à la fois généreuse et destructrice. (...) Ce premier tome s'arrête au moment où Hemingway est sur le point de traverser une métamorphose intérieure capitale avec le choc de la guerre d'Espagne. Le tome 2 mènera le lecteur jusqu'à la mort d'Hemingway en 1961. "Hemingway", une œuvre de Carlos Baker vient de paraître aux éditions Robert Laffont.



M. Robert Choquette, directeur régional pour le Québec à Information Canada et également membre fondateur de l'Académie canadienne-française, s'entretient avec le président de Sélection du Reader's Digest (Canada) Ltée, M. E. Paul Zimmerman, lors d'une réception au Reader's Digest marquant la publication d'une nouvelle anthologie "In Search of Canada". L'introduction du livre, intitulée "My Own Dear Land", est l'œuvre de M. Choquette. Il s'agit d'un "portrait" du Canada tel que le voit un poète.

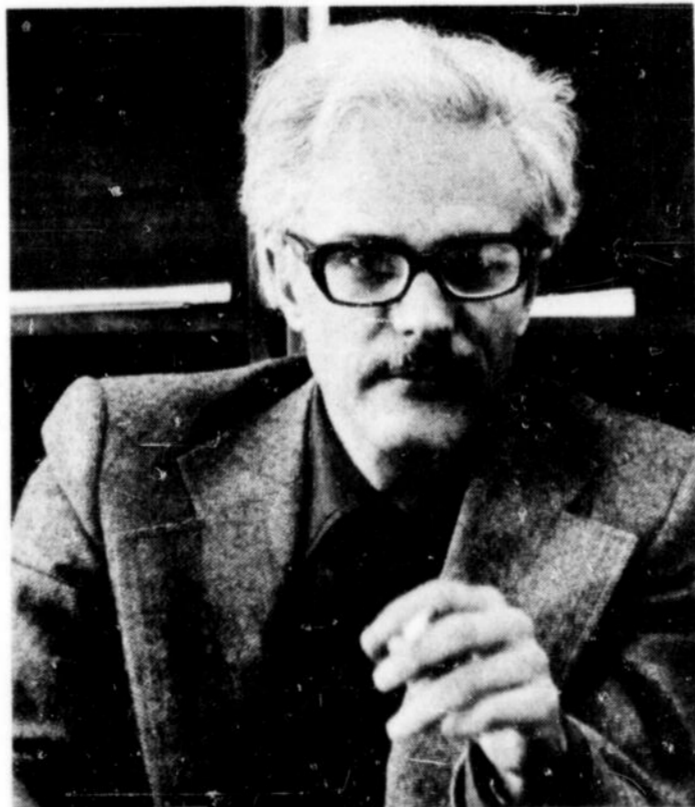
CARNET

Vient de paraître dans la collection "Les ombres de l'histoire", aux éditions Robert Laffont, une œuvre de Jean Bancal: *Jeanne d'Arc princesse royale*. Il est des histoires plus belles que les plus attendrissantes légendes. Celle de Jeanne d'Arc, en tout premier lieu. La tirer au clair, la débarrasser de tout ce qui l'encombre, des silences comme des mensonges, tel est ici l'objectif de Jean Bancal. Les matériaux nouveaux qu'il apporte fournissent la clef de l'énigme.

Une Jeanne, princesse royale, bâtarde de la reine Isabeau et du duc d'Orléans (donc demeurant de Charles VII et petite-fille de Charles VI), élevée clandestinement à Domrémy, dans une famille d'Arc dont Jean Bancal révèle les liens étroits avec la Cour de France. Une Jeanne, étendard vivant qui, après avoir été minutieusement préparée à son rôle pen-

dant de longues années, surgit au milieu de populations avides de merveilleux comme une envoyée de Dieu et galvanise les volontés pour renverser une situation politique et militaire désespérée. Ultime carte jouée quand tout semblait perdu; a-tout gagnant. Une Jeanne abandonnée lorsqu'elle refuse les limites de sa mission, trahie, mais acceptant le sacrifice suprême et conservant son secret jusqu'au bout (ce fameux "secret de Jeanne" qui ne peut avoir d'autre explication), alors qu'un seul mot, à Rouen, eût suffi à la sauver, mot qui lui brûla plusieurs fois les lèvres.

Jean Bancal a une formation de juriste: son travail se présente comme un dossier d'avocat scrupuleux; c'est un "livre blanc" présentant les pièces d'un procès d'histoire, et qui comporte la conviction.



Les Editions Hurtubise HMH lancaient récemment un important ouvrage de M. Gérald Fortin intitulé "La Fin d'un règne", dans lequel l'auteur, sociologue, aujourd'hui directeur du Cercle de recherches urbaines et régionales, retrace l'urbanisation progressive du Québec pour en venir à la conclusion suivante: "Le Québec, une ville à bâtir".

le coin du livre
263, rue d'Alhousie
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine
LE BON VIEUX TEMPS A HULL
EDGAR BOUTET
LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT
AMEUBLEMENT DE BUREAU
157, Plaza (rue) Principale,
HULL — 777-5234
CHARGEX

Le golf devient le sport canadien d'hiver aux Bahamas



Le golf se pratique à l'année longue aux Bahamas. Les golfeurs de tous calibres y trouveront chaussure à leur pied.

Au moment où les verts des terrains de golf canadiens se recouvrent de givre et où nos golfeurs entreposent leurs bâtons avec nostalgie, les îles Bahamas se préparent pour leur saison la plus active.

Grâce à l'été perpétuel dont jouissent ces îles enchantées, les golfeurs canadiens qui y pratiquent leur sport favori en hiver deviennent de plus en plus nombreux.

Cette année, les sportifs y trouveront quelque chose de plus: la Semaine nationale de golf des Bahamas qui débutera avec le Bahamas National Open dont les bourses seront de \$130.000. Cette semaine se déroulera du 6 au 12 décembre au club Lucayan.

Situé à Freeport, dans l'île Grand Bahama, ce terrain s'étend sur un emplacement surplombant la mer cristalline. Il est un défi même pour le golfeur averti, surtout celui qui s'éloigne du parcours. Le vent est aussi un élément avec lequel il faut compter.

Le club Lucayan reçoit surtout les clients de l'hôtel Lucayan Beach, mais il est aussi ouvert à leurs invités et aux pensionnaires des autres hôtels de Freeport. Le club comprend un terrain de pratique, un chalet où l'on sert les repas et un bar.

C'est l'an dernier seulement que le golf majeur fit son apparition dans les îles avec la tenue du premier Bahama Islands Open à Freeport. Cette initiative de l'Association du golf professionnel attira des joueurs aussi prestigieux que Arnold Palmer qui se mesurèrent sur le terrain Emerald du King's Inn.

Ce parcours généralement nommé Bahama Golf and Country Club, est considéré comme l'un des plus beaux au monde. Il possède 250 voitures.

Le Centre de contrôle, où elles sont remisées, est relié directement au foyer de l'hôtel. Ainsi, le joueur qui est prêt à commencer n'a qu'à s'y inscrire et ses bâtons sont automatiquement placés dans l'une des voitures. Il n'a plus qu'à se rendre au point de départ et à commencer sa journée.

Mentionnons aussi le club de l'île Paradise, dans l'île du même nom, près de New Providence. C'est un parcours de 18 trous par 72. Il est borné au nord par l'Atlantique et au sud par la baie Montagu. Le terrain est accidenté et présente plusieurs pièges de sable.

Le club Treasure Cay, à Abaco, a été aménagé autour de ce qui deviendra un nouveau secteur résidentiel. Les résidents de l'endroit et leurs invités auront ainsi leur sport favori à leur porte même.

Le terrain est entouré d'arbustes tropicaux et il possède plusieurs pièges de sable et de nombreux lacs l'avoisinent. Ici, votre premier coup sera frappé d'un plateau élevé, alors que

de Coral Harbour, à Nassau, avec ses bois touffus, ses banquettes et ses nombreuses pièces d'eau.

Trois des trous de Coral Harbour sont uniques. Le premier

possède un cours d'eau étroit de 1.000 pieds de longueur le long de son parcours. Le vert du 13ème est muni d'un pin de 45 pieds, tandis que le 18ème foisonne de lacs, de bois et d'autres difficultés.

Tous les grands hôtels offrent des aubaines aux golfeurs aux terrains de Nassau et de Grand Bahama. L'amateur n'a qu'à communiquer directement avec l'hôtel de son choix ou s'adresser à son agent de voyage.

Les Bahamas soient un paradis pour les golfeurs, quelle que soit leur habileté.

Et, après quelques heures sur le parcours, qu'y a-t-il de plus rafraîchissant qu'un bain de mer dans des eaux limpides aussi chaudes que celles de nos lacs au mois d'août? Le golfeur voudra terminer sa journée par un apéritif et un excellent souper à l'un des nombreux hôtels ou restaurants des îles Bahamas.

Des Québécois qui n'ont pas peur du "frette"

Montréal le 19 novembre 1971

120 jeunes Québécois, âgés de 18 à 25 ans, participeront cet hiver à une expérience peu commune: pendant une dizaine de jours, ils partageront la vie quotidienne d'un trappeur indien montagnais et de sa famille à plus de 200 milles à l'intérieur des forêts de la Côte Nord.

C'est ce qu'a annoncé, Tourbec, lors d'une conférence de presse à l'occasion d'une rencontre des participants tenue à l'hôtel Iroquois dans le Vieux-Montréal.

Pour l'occasion, le chef montagnais Ashini de Bersimis et M. Sylvain Tremblay, du Conseil régional des loisirs de la Côte Nord étaient venus s'entretenir avec des participants des conditions de leur séjour. Le projet se déroulera pour la deuxième année consécutive puisque déjà l'année dernière, Tourbec en collaboration avec M. Tremblay et le chef Ashini, avait réuni une cinquantaine de personnes dans un cadre semblable.

Les participants ont été répartis en cinq groupes distincts et, selon leurs intérêts, vivront trois types d'expérience différentes.

Deux groupes se rendront à l'Auberge de jeunesse le Nord-Nord située dans le petit village de Sault-au-Mouton entre Tadoussac et Baie Comeau. Ceux-ci auront l'occasion de faire des randonnées de ski, de la raquette, de tendre des collets, bref de vivre une semaine de plein air et quel air!

Deux autres groupes, plus intrépides, se rendront près de Manic V en compagnie de trois trappeurs indiens montagnais de Bersimis sur des territoires de trappe qui leur appartiennent. Ils y établiront un campement

sous la tente et, leurs raquettes aux pieds, suivront leurs guides dans leurs activités quotidiennes. Ils apprendront avec eux comment dépiéger et reconnaître les traces des animaux, bâtir et poser des pièges, enfin dépecer et traiter les peaux. Ils partageront leurs repas à base de castor et de "banik", sorte de pâte cuite très dure.

Enfin, un dernier groupe, décollera à bord d'un Cessna de l'un des lacs gelés qui entourent le barrage de la Manicouagan et se rendra en pleine forêt sauvage dans la région du lac Tétépiska. Il y partagera la cabane faite de terre et enfouie dans le sol d'une famille de Montagnais qui y vit en permanence de la trappe.

En plus de constituer une expérience de plein air unique par le contact intime avec la forêt et l'hiver québécois, les projets se veulent l'occasion d'une découverte, d'un aspect de la réalité des Indiens du Québec dont on ignore encore trop souvent tout de la vie et des coutumes. C'est du moins dans cette perspective d'un échange entre deux cultures et deux nations fort différentes mais cohabitant toutes deux à l'intérieur du Québec que Tourbec a lancé ces projets.

Ceux-ci seront les derniers à être réalisés cette année dans le cadre du programme Découverte du Québec qui a rejoint plus de 350 jeunes Québécois et ce grâce à la collaboration du Haut Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports. Signalons que les participants ne déboursent que \$29 (Sault-au-Mouton) et \$49 (trappeurs indiens montagnais de Bersimis) respectivement, ces prix incluant absolument tous les frais de transport, hébergement, repas, guides, équipements, etc.

EL SALVADOR et GUATEMALA

16 jours de SOLEIL et

d'ETE **737.00** tout compris pour **737.00** us

2 DÉPARTS: 12 février 4 mars

Sous la direction de M. ALFRED MOUGEOT qui a acquis, au cours de ses nombreux séjours, une grande connaissance de l'Amérique centrale, de son peuple et de la langue.

- transport à partir d'Ottawa
- hôtels de luxe et première classe
- tous les repas

Voyage sensationnel offrant tout à la fois:

- Les plages chaudes du Pacifique
- Des villes modernes et anciennes
- Le cœur de la jungle: TIKAL — ville mystérieuse vestige de la civilisation Maya.

N'ATTENDEZ PAS — PLACES LIMITEES

Sans obligation, demandez le dépliant à:

M. Alfred MOUGEOT, R.R. #, Masson 819-986-2180

VOYAGES GUERTIN TRAVEL ENR.

"Votre agent de voyages" 103, rue Principale — HULL 777-1651

Une mise au point

Une nouvelle publiée la semaine dernière dans nos pages de tourisme invitait les gens à entreprendre un "voyage sur mesure en Tunisie". Par la suite, la compagnie Air France, qui avait annoncé la nouvelle, a fait savoir qu'il y avait des inexactitudes et que les voyages de groupes dont il était question ne sont pas disponibles pour l'instant. La compagnie a fait savoir qu'elle donnerait plus de renseignements au sujet de ces voyages plus tard lorsque tout sera organisé.

PARIS 15 Jrs. Avion \$747, excursions, repas, visites, Départs fréquents **\$340**

TERRE-SAINTE 11 jours, Avion, hôtel, repas, guides. Départs chaque semaine **\$535**

SPECIAL: MEXIQUE et NOUVEAU ORLÉANS **\$545** 9-19 mars

VOYAGES A.F. Agences Franciscaines 500, St-Ave, Québec 3, 523-0031 Ottawa: 728-1983 Timmins: 264-2258

ESCAPE TO THE SUN!

En une étonnante croisière aux Antilles départ d'Ottawa le 13 mars 1972

Envolez-vous vers la Floride sur un superréactif 747 d'Air Canada et ensuite faites voile de Port Everglades pour 10 jours merveilleux sur le paquebot de luxe de renommée internationale S.S. NIEUW AMSTERDAM vers Aruba, La Guaira (pour Caracas), Isla de Margarita, Martinique et St-Thomas.

Taux de croisière à partir de \$295 E.U. Tout compris à partir de \$473

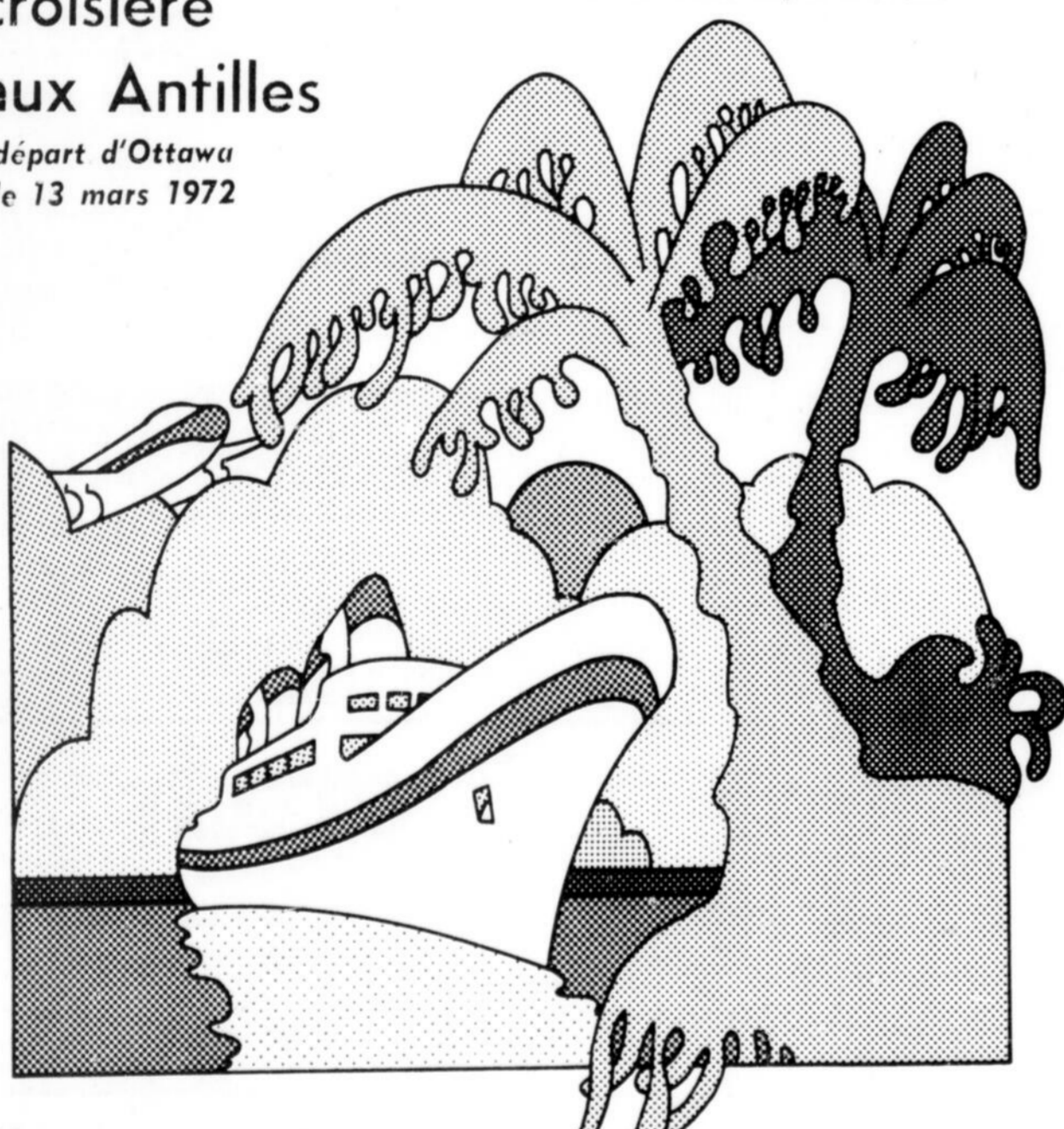
Pour tous les renseignements, voyez l'un des agents de voyage participant ou

COMPOSEZ 235-3220

en TOUT temps donnez à la téléphoniste vos nom et adresse et vous recevrez par la poste un livret de couleur donnant les détails de la croisière.

Mais hâtez-vous! Les places sont restreintes.

Vos hôtes seront Andy et Andra Shaw



Agents participants:

- | | | |
|--|--|--|
| ALGONQUIN TRAVEL SERVICES 88, rue Sparks, 237-9200 1173, rue Wellington 725-3141 | DUFOUR TRAVEL AGENCY INC. 155, rue Principale, Hull 777-4346 | THE TRAVEL CENTRE LTD. 236, rue Slater 232-3577 |
| ALLAN'S TRAVEL SERVICE LTD. 30, rue Metcalfe 237-0400 | Ontario Motor League Ottawa Club WORLD-WIDE TRAVEL 150, rue Gloucester, 237-5770 | UNIVERSAL TRAVEL AGENCY 371-B, chemin Richmond 722-2365 |
| AMBASSADOR TRAVEL SERVICES 2211, promenade Riverside 737-3334 | OTTAWA TRAVEL AGENCY LTD. Tour C, Place de Ville 237-6455 | VOYAGES GUERTIN TRAVEL REG'D 103, rue Principale, Hull 777-1651 |
| COSMOPOLITAN TRAVEL Centre commercial St-Laurent 745-0381 | P. LAWSON TRAVEL 100, rue Sparks 232-1749 | VOYAGEUR TRAVEL SERVICES Ogilvy, rue Rideau 236-4511, poste 350 178, rue Queen, 237-2700 |

Pour un pilote de ligne commerciale, ça fait pas sérieux. Partir pour Zermatt en Suisse, St-Anton en Autriche, Courchevel ou Val-d'Isère en France... faire du ski avec les passagers pendant 8 ou 15 jours... s'occuper de leurs billets... de leurs réservations d'hôtel et mettre du pep' là-dedans... Non! Ça fait pas sérieux. Mais qui veut être sérieux en vacances? Sûrement pas Air Canada... et vous?

On y va?

St-Anton: à partir de **\$286***
Zermatt: à partir de **\$296***
Val-d'Isère: à partir de **\$298***
Courchevel: à partir de **\$303***

Consultez votre agent de voyage ou Air Canada.

Daniel Pilon vous recommande l'après-ski dans les Alpes.

On y va!

AIR CANADA

OÙ EST-CE QUE TU VAS AVEC TES SKIS?

*Par personne, comprenant: le transport aller-retour de Montréal (tarif forfaitaire de groupe); le transport entre l'aéroport et la gare ou l'hôtel, selon les destinations; une chambre pendant 8 jours (chambre à 2, lits jumeaux); le petit déjeuner.

arts et spectacles

LE DROIT

Tournées de spectacles dans les écoles

Avant Noël, les jeunes comédiens passeront par ici, à la suite d'un voyage qui les aura menés dans plusieurs écoles à travers le Canada. Ils présenteront dix spectacles dans les écoles secondaires de langue française.

Les compagnons de la danse (mini-troupe des Grands Ballets Canadiens), les concerts prélude au programme des deux jeunes troupes attachées au Centre national des Arts soit: Les jeunes théâtres et, du côté anglais, The Student Young Company. Les spectacles du Young People's Theatre, du "Festival canadien des Marionnettes", et enfin du Théâtre de l'hexagone, sont tous vendus; cependant il est toujours possible d'inscrire en tournée après Noël. Il est encore possible pour les écoles de réserver des spectacles. Les écoles en manifestent le désir.

OTTAWA — La section "Notons que les concerts du groupe musical s'adressent aux étudiants des 7e et 8e années). Les écoles qui le désirent peuvent ajouter à leur programme les spectacles des deux jeunes troupes attachées au Centre national des Arts soit: Les jeunes théâtres et, du côté anglais, The Student Young Company. Les spectacles du Young People's Theatre, du "Festival canadien des Marionnettes", et enfin du Théâtre de l'hexagone, sont tous vendus; cependant il est toujours possible d'inscrire en tournée après Noël. Il est encore possible pour les écoles de réserver des spectacles. Les écoles en manifestent le désir.

OTTAWA — La section "Notons que les concerts du groupe musical s'adressent aux



(Photo PC)

UN NOUVEAU DRACULA — Alan Gibson, cinéaste, tourne une scène de "Dracula Today", une histoire terrifiante moderne, avec Marsha Hunt, Christopher Neame et Christopher Lee. L'histoire se passe dans le Chelsea, de nos jours. Gibson est Canadien. Il dit que la différence entre cette version de Dracula et les précédentes, c'est que celle-ci est située dans un contexte contemporain, afin de rendre la peur psychologique et plus intense.

Le Canadien Alan Gibson tourne dans "le lieu le plus civilisé de la terre"

Par IAN MACLEOD
ELSTREE, Angleterre (PC) — Dracula se tord de douleur sur le sol, une roue brisée enfon-

cée dans le cœur. Les yeux du vampire deviennent d'un rouge affreux, et le sang commence à couler de ses crocs.

On est sur le point de terminer le tournage d'une nouvelle version de ce classique film d'horreur, dans la campagne pluvieuse du Hertfordshire. Malgré la pluie Alan Gibson, le Canadien qui dirige le tournage du film, exige trois prises de vue avant de se déclarer satisfait.

"J'aime les scènes qui sont sombres par l'atmosphère et par la texture, dit-il gaiement. La différence entre ce nouveau Dracula et les anciens, c'est qu'il est tourné dans un contexte moderne, du moins partiellement, afin de rendre la peur psychologique et plus intense."

Alan Gibson est âgé de 33 ans. C'est la deuxième fois qu'il dirige un film d'horreur. La première expérience de ce genre a été le film "Crescendo", avec la MGM. Gibson est bien loin maintenant de l'époque où il a quitté l'université, au Canada, et de celle, en Angleterre, où il était un acteur débutant.

Dures épreuves
"J'ai été sauvé lorsque j'ai fait une demande pour être accepté à l'un des postes de directeur adjoint à la BBC, il y a six ans, dit M. Gibson, qui est originaire de London, Ontario. Il y avait plus de 100.000 candidats, mais j'ai été accepté, après des tests épouvantables."

Gibson, un gaillard de six pieds, se souvient qu'il a alors ressenti un sentiment d'extrême étonnement, et que pour la première fois il a réalisé qu'il avait un véritable talent à offrir.

Il a commencé à s'intéresser aux films lorsque, à l'âge de 10 ans, son père lui a fait cadeau d'une caméra. "J'ai tourné

un court documentaire sur un camp de cadets militaires, en Ontario, et j'ai été renversé de voir comment c'était bien."

Plus tard, Gibson abandonna ses cours à l'université de Western Ontario, au bout de huit mois, parce qu'il avait l'impression que les cours d'art ne l'aideraient pas vraiment à réaliser sa carrière d'acteur qu'il voulait faire, à cette époque.

Après plusieurs séjours en Angleterre, il se mit à aimer profondément "le lieu le plus civilisé de la terre", et en 1957 entra au Bristol Old Vic, une école de tout premier plan dans le sud-ouest de l'Angleterre.

Deux ans plus tard, il tenta de gagner sa vie comme acteur à Londres, mais il devait réaliser assez tôt qu'il était limité, comme comédien, et c'est pour quoi il changea la direction de ses efforts. "J'avais dirigé un ou deux films lorsque j'étais à Bristol, et cela semblait pour moi le meilleur médium de travail."

Alan Gibson n'est pas revenu au Canada depuis 14 ans. Il aimerait revenir et travailler comme pigiste, mais pas pour y demeurer.

Quant à son dernier film, "Dracula Today", il a beaucoup de plaisir à le tourner dans toute son horreur, sans réserve aucune. Même le sang, qui est utilisé largement dans le film, est spécialement préparé par un chimiste de Cornwall. Il coûte \$30 le gallon.

CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

L'amour (partagé) sous les sapins

LES MALES. Un film de Gilles Carle. Avec Donald Pilon, René Blouin, Andrée Pelletier et Katerine Mousseau. Couleurs. Au cinéma Towne.

"Après 553 jours en forêt, sans femmes..." et sans hiver particulièrement rigoureux (à cause de la rigueur pardonnable), la Nature reprend ses droits les plus élémentaires.

Gilles Carle a pris le parti de peindre le Québec et de rire... la plupart du temps. On se souvient de La vie heureuse de Léopold Z, du Viol d'une jeune fille douce et de Red, le meilleur film qu'il ait réalisé jusqu'à maintenant. Mais c'est un rire un peu particulier qui va jusqu'à la tragédie (Red). Avec Les males, on se détend davantage; l'un est bûcheron, au demeurant bon diable. Aux connaissances de son compagnon, le poète, il oppose un bon sens qui sert de manière de complément à l'imagination de ce dernier.

Voilà nos deux compères partis à la chasse aux femmes. Décidément, les sculptures du poète ne pouvaient remplacer l'essentiel. Survenant l'enlèvement, la prison, l'évasion, la rencontre d'une fée des bois en chair, le duel, l'épisode de la veille des noces de leur première victime et la recherche à Montréal de la fée disparue. Le film s'achève alors que les deux camarades, en pleine déconfiture, tentent d'entrer en communication télépathique avec Rita Sauvage (la fée), l'annuaire du Bell Telephone s'étant révélé un instrument parfaitement inutile. Belle continuité au goût du jour, atmosphère de profonde méditation. Conclusion en queue de poisson qui a le mérite de laisser le cinéophile perplexé.

Les males, c'est d'abord un décor reposant. Tout en vert. On sent presque les essences de pin, de sapin, d'épinette. Deux solitudes aussi, qui ne font décidément pas très sérieux. Un rapide coup d'oeil sur la société québécoise, plus moquerie que satirique. Un idéal de philosophie amoureuse qui en reste là.

Et surtout, il faut bien le dire, un bon film. Un tantinet long parfois. Mais on oublie vite en riant ce détail, ou en admirant les images de René Verzier.

L'important, c'est que c'est un bon cinéma de chez nous, très exportable. Les plus susceptibles d'en jouir, c'est d'abord nous, Québécois ou Canadiens français. Mais les thèmes exploités dans Les males appartiennent à tous les pays. Nous y apportons notre savoir, notre personnalité humour et nos préoccupations collectives. Qui en valent bien d'autres. Entre le mariage et le coup de poing en pleine figure, il fait bon se retrouver. Erotisme intelligent (c'est bien rare sur les écrans) et bien-être des grands espaces complètent le tableau.

Sorti il y a quelque temps déjà, on ne peut que louer la SDICC (Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne) d'avoir investi dans Les males les deniers publics, elle qui doit avouer sans fierté particulière avoir agi de même pour les Pile ou face et les Valérie.

Interprétation excellente de Donald Pilon. Andrée Pelletier et Katerine Mousseau sont décidément de bien jolies Québécoises.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour le Québec, à :

M. André Guérin, président
BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC,
360, rue McGill,
MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à :

M. O. J. Silverthorne, président
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH,
1075, chemin Millwood,
TORONTO, Ont.

IL S'APPELLE PASCAL... IL A 10 ANS... IL VA MOURIR...
vous vivrez ses 3 mois de grâce et de bonheur

un film très triste ou les miracles n'existent pas

l'arbre de Noël

2e FILM "SIBÉRIE, TERRE DE VIOLENCE"

119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322

POUR TOUS 4e SEMAINE

Horaires: "SIBÉRIE" 12.45, 4.15, 7.50 "L'ARBRE" 2.30, 6.00, 9.40

CINÉ GUIDE

FAMOUS THEATRES CENTURY THEATRES

LE TOUT NOUVEAU FILM AU SUJET DU RECIT LE MIEUX AIME DE TOUS LES TEMPS.

"BLACK BEAUTY"

2e Film: "MY SIDE OF THE MOUNTAIN"

Tous les jours, dim compris

BEAUTY 1.30 - 5.40 - 9.20
MOUNTAIN 3.40 - 7.35

REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

GEORGE SEGAL — PAULA PRENTISS — KAREN BLACK

"BORN TO WIN"

NELSON DEMAIN A 7.40 et 9.45

325 BIDEAU AT NELSON 237-4881

Sam. et dim. à 1.35-3.40-5.40-7.40-9.45

ALBERT FINNEY as "SCROOGE"

In a new musical version of Charles Dickens

A CHRISTMAS CAROL

A Cinema Center Films Presentation

Panavision Technicolor

Tous les jours incl. dim. 2.05 - 4.20 - 6.35 - 9.00

dernier spec. complet 8.43

PLACE DE VILLE CINEMA 1 507 SPARKS ST. 232-3001

COLUMBIA PICTURES Present STANLEY KRAMER'S Production of

Bless The Beasts & Children

Movie of the month

ADULTES

starring BILLY MUMY - BARRY ROBINS - MILES CHAPIN - DAREL GLASER - BOB KRAMER

MARC VANHANAN - Screenplay by MAC BENDOFF - Based upon the novel by GLENDON SWARTHOUT

ELGIN HORAIRE: 1.30 — 3.30 — 5.30

7.35 — 9.40. Dern. rep. 9.20

ELGIN AT LISGAR 232-0101

The modern making of Emile Zola's master piece.

NANA

Color

DERNIER SPECTACLE COMPLET 9.15

PLACE DE VILLE CINEMA 2 1244 ST. 232-1101

SOFT YOUNG GIRLS BEHIND HARD PRISON BARS

BIG DOLL HOUSE

STEVE REEVES

RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE 234-1111

BRITANNIA DRIVE-IN "A LONG RIDE FROM HELL"

3090 CARLING AV. 828-2672

RIDEAU SAM et DIM. SOIR à: "BIG DOLL HOUSE": 6.35-10.05 "LONG RIDE FROM HELL": 4.55-8.15

GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia!

TOUT LE MONDE PARLE DE

BILLY JACK

ADULTES

Starring TOM LAUGHLIN DELORES TAYLOR

TECHNICOLOR

Horaire tous les jours à: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35

LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108

après 553 jours en forêt sans femmes

LES MALES

UNE COMÉDIE COULEUR DE GILLES CARLE

UNE PRODUCTION DE ORION FILM INC. UNE DISTRIBUTION DE FRANCE FILM

DONALD PILON RENÉ BLOUIN ANDRÉE PELLETIER KATERINE MOUSSEAU GUY ECHECULIER

TOWNE CINEMA En soirée à 7.00 et 9.10 p.m. Dim. cont. de 1.30 p.m.

5 BEECHWOOD AV. 749-5035

SAMEDI et DIMANCHE

MATINEE POUR ENFANTS

MGM

326 MAGIC TRICKS LIGHT THE SCREEN AS SINDBAD FIGHTS THE EVIL EL CARIMI!

ENTREE 50¢

CAPTAIN SINDBAD

Inspired by "THE ARABIAN NIGHTS"

GUY WILLIAMS STAR OF TV'S "LOST IN SPACE" TECHNICOLOR

RIDEAU TOUTES LES PERSONNES DOIVENT QUITTER LE CINEMA A 4.10 APRES LA DERNIERE REP.

RIDEAU AT DALHOUSIE

Johnny Cash tourne un film sur la vie du Christ

JERUSALEM (PA) — Le chanteur Johnny Cash réalise un film de 90 minutes, tourné en Terre Sainte.

"Comme je n'avais jamais vu à l'écran une production sur le sujet qui me plaît vraiment, j'ai pensé d'en faire une", a-t-il commenté pendant son séjour à Jérusalem.

Il a passé cinq semaines en Israël et en Jordanie, pour tracer un portrait du Christ "qui soit très humain en tant qu'homme, et souverainement divin comme Dieu", d'expliquer le chanteur, qui a investi \$500.000 pour cette production.

Le rôle de Jésus est tenu par Bob Elstrom, du Connecticut, qui n'est pas un acteur professionnel. Les autres interprètes ont été choisis parmi de jeunes Américains, Britanniques et Scandinaves qui voyageaient en Israël en utilisant le procédé de l'auto-stop.

Johnny Cash joue le rôle de narrateur et chanteur, et il lit des passages de l'évangile de saint Matthieu. Mais il demeure un personnage invisible dans la distribution du film.

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE

SAM. DIM.

MICHAEL SARRAZIN — JACQUELINE BISSET dans "BELIEVE IN ME"

SOMERSET SOMERSET AT BANK 236-9528

— PLUS — PETER GRAVES "FIVE MAN ARMY"

BELIEVE 3:20 6:40 10:00 ARMY 1:30 4:50 8:15

Spectacle complet en soirée 7.00 9.10

TRUDY YOUNG AUSTIN WILLIS

ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

FACE OFF

Spectacle complet en soirée 7.00 9.10

Matinées à 2.40 5.00 En soirée à 7.15 9.35

NO GRANDER CAESAR... NO GREATER CAST!

ST LAURENT ODEON I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0381

CHARLTON HESTON DANS LE ROLE DE "JULIUS CAESAR"

Matinées à 2.40 5.00 En soirée à 7.15 9.35

Horaire en soirée 7.05 9.10

THE GO-BETWEEN

ST LAURENT ODEON II RECOMMANDE POUR ADULTES QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0382

Horaire en soirée 7.05 9.10

FERME TEMPORAIREMENT POUR RENOVATIONS

FERME THE MALL SPARKS ST. MALL 235-7771

FERME

Guichet ouvre à 7.00 Spectacle à 7.30 Chauffe auto

DUSTIN HOFFMAN dans LITTLE BIG MAN — PLUS — HAIL HERO

QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145

DEUX FILMS

Atelier de musique de chambre avec Raphael Hillyer

OTTAWA — L'artiste américain Raphael Hillyer sera le chef d'atelier du prochain concert de

musique de chambre donne par des membres de l'Orchestre du CNA le 12 décembre à 3h au Théâtre. M. Hillyer a un long passé d'expérience pédagogique puisqu'il enseigne à l'école de musique Juilliard depuis 1946 et a en particulier, organisé des ateliers de musique de chambre, conduits par le Quatuor Juilliard dont il a fait longtemps partie. M. Hillyer se joindra à l'un des ensembles pour jouer une œuvre de Dolmiani, la sérénade en do majeur, opus 10.

Le programme de ce concert comportera :
Dolmiani — Sérénade en do majeur, opus 10 (1904).
Prokofiev — Quintette pour hautbois, clarinette, alto et contrebasse, opus 39 (1923).
Beethoven — Quatuor à cordes en fa majeur, opus 59, no 1 (1805).

Raphael Hillyer est né à Ithaca, New York, mais commença tôt à étudier le violon à Berlin et Leningrad. En plus

de ses études musicales, M. Hillyer a un BA en mathématique du Dartmouth College. Il fut membre de nombreux orchestres, mais sa carrière est plus dirigée vers la musique de chambre. Il fut un des fondateurs du Quatuor Juilliard et, depuis 1946, il enseigne à l'école de musique Juilliard. Il donne également des cours de musique de chambre à Dartington Hall, Angleterre, au Berkshire Music Centre, à l'Aspen Music Festival et à l'école de musique de cette ville, et au collège Colby. En complément de sa carrière d'enseignement musical, M. Hillyer donne de nombreux concerts et enregistre pour plusieurs compagnies de disques.



LE VIOLONISTE RAPHAEL HILLYER

Exposition à l'Escale

HULL — Un vernissage à l'Escale, hier soir, marquait le début d'une exposition de peintures organisée par la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Ouvres des étudiants de l'Education Populaire, les quelques 40 toiles aux styles fort variés sont exposées jusqu'au 19 courant.

On peut visiter l'exposition du 7 au 12 décembre, ainsi que les 17, 18 et 19, de 7 à 10 h du soir.

HE! LES ENFANTS!

SAMEDI ET DIMANCHE A 1H

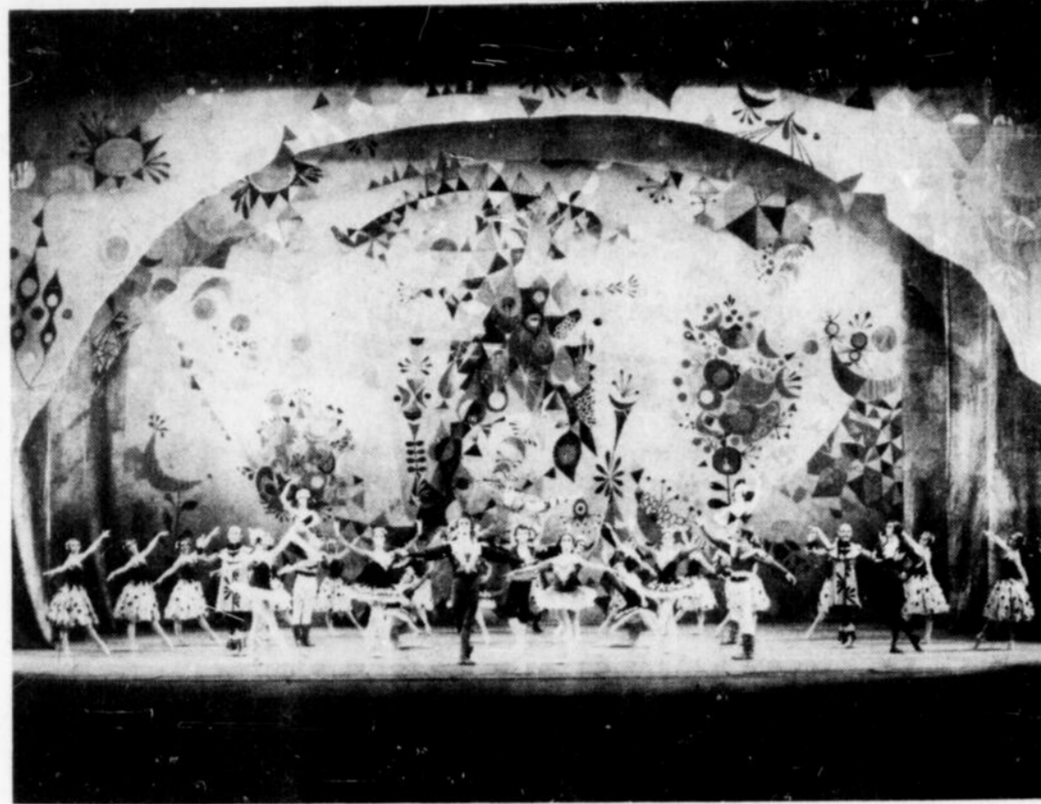
Walt Disney Bambi
TECHNICOLOR

AUSSI DROLE QUE
"AMOUR DE COCCINELLE"

"LE FANTOME DE BARBE-NOIRE"

en couleurs

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515



LE BALLET NATIONAL DU CANADA présente "Casse-noisette" du 15 au 18 décembre, à l'Opéra du CNA il y a représentation à 7h 30 en soirée et matinée le samedi 18 décembre à 2h.

Une exposition "du deuxième talent"

CHICAGO (PA)—Le Arts Club de Chicago organise une exposition de caractère inusité. Sous le titre "Un deuxième talent", une scène de chasse, a été réécrite par le poète et dramaturge irlandais William Butler Yeats. L'humeur de Mark Twain est représentée dans le do-main artistique. De ce nombre, quelques 200 peintures et des-sins, lesquels sont cependant moins connus que ses écrits. Harriet Beecher, dont le nom George Bernard Shaw, Robert constituent l'exposition, laquelle se continuera jusqu'à la fin de l'an- nées. Son oeuvre picturale, comprenant des paysages et nature morte, témoigne d'un se- cond talent. Plusieurs autres écrivains sont représentés dans le do-main artistique. De ce nombre, quelques 200 peintures et des-sins, lesquels sont cependant moins connus que ses écrits. Harriet Beecher, dont le nom George Bernard Shaw, Robert constituent l'exposition, laquelle se continuera jusqu'à la fin de l'an-

André LAWRENCE
Céline LOMEZ
Michèle MERCURE

18 ANS
Adultes

Y'A PLUS DE TROU A PERCÉ!

Cinepix présente

avec
Gordon FISHER
Sue PETRIE
Julie WILDMAN
Mignon ELKINS

EN COULEURS

THEATRE **Buckingham** 116 McLaren Buckingham 986-3232

2e film
"LE MAQUEREAU"

HULL

CINEMA DE PARIS

185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403

3e SEMAINE

Chaque fois qu'une femme lui sourit il ne peut s'empêcher...

18 ANS
Adultes

Jean Coutu
Rosanna Schiaffino
Dalia Friedland

7 fois...
(par jour)

SCÉNARIO TED ALLAN
EASTMANCOLOR
Distribution France Film
COPRODUCTION CANADA-ISRAËL HÉROUX / MINOTAUR / FRANCE FILM

2e film en couleurs
OEIL POUR OEIL... DENT POUR DENT

HORAIRE: "7 FOIS" SEM.: 6.40-10.14
DIM.: 3.07 - 6.41 - 10.15
"OEIL" SEM. 3.27 DIM.: 1.10-4.54-8.28

A nouveau cette année

"Casse-noisette" présenté au CNA

OTTAWA — Le Ballet national du Canada offrira à nouveau cette année, du mercredi 15 au samedi 18 décembre au Centre national des Arts, sa production de Casse-noisette. Il faisait très très froid à l'extérieur du Théâtre Maryinsky, à Saint Petersburg, le 17 décembre 1892, et le climat n'était guère plus chaud à l'intérieur. C'était la première du nouveau ballet d'Ivanov, Casse-noisette; mais personne, malgré la présence de la grande idole russe, Paul Gerdt, dans le rôle du prince, n'était impressionné. Au dire d'Alexandre Benois, qui devait concevoir 48 ans plus tard la première production américaine de ce ballet, les décors étaient "affreux". La ballerine qui personnifiait la fée dragée, Antoinette Del-Era, était toujours selon Benois "laide". Et que diable faisaient tous ces enfants sur la scène — après tout, dans la vieille Russie impériale, le ballet était une chose bien sérieuse, et un passe-temps pour adultes. Personne ne prédisait d'avenir brillant à cette oeuvre.

La production actuelle date de 1964, alors que Celia Franca y apporta une toute nouvelle

chorégraphie, et qu'on changea décors et costumes. La version de mademoiselle Franca doit beaucoup au ballet original d'Ivanov comme l'avait enseigné en Europe occidentale Nicholas Sergeyev, autrefois régisseur au Théâtre Maryinsky. Sergeyev d'ailleurs avait en 1934 produit la première version hors de la Russie de ce ballet, pour le Sadler's Wells Theatre Ballet. Quant aux décors, ils sont l'oeuvre d'un jeune décorateur allemand, Jurgen Rose. On a écrit le ballet d'après une version de Dumas d'un conte d'E.T.A. Hoffmann, "Le Casse-noisette et le roi des souris".

Brièvement, il s'agit de l'histoire d'une petite fille, Clara, à qui le conseiller Drosselmeyer remet comme cadeau de Noël, un casse-noisette, en forme de soldat. Tard dans la nuit de Noël, le casse-noisette prend vie et entraîne Clara au pays de coccagne. C'est là qu'à l'aide de son armée, il défait les troupes du roi des souris; il se transforme ensuite en prince charmant et conduit Clara au pays de la Reine des neiges, et finalement au royaume des bonbons où la fée Dragée organise une grande fête en l'honneur de Clara.

"Il Trittico" Seconde production de l'Opéra du Québec

MONTREAL (PC) — La deuxième production de l'Opéra du Québec, "Il Trittico", trois

opéras en un acte, de Puccini, a suscité des commentaires élogieux à la soirée de première. Une distribution de talentueux chanteurs canadiens, de magnifiques décors et costumes de Robert Prévost, la mise en scène conçue avec soin par Carlo Maestrini, la participation des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Franz - Paul Decker, constituent autant d'éléments collaborant au succès de cette présentation à trois volets.

Bernard Turgeon, Clarice Carson et Jean Bonhomme chantent les principaux rôles dans "Il Tabarro", (La houppelande), première partie du triptyque, dont l'action se déroule à Paris.

Le décor du deuxième opéra d'inspiration mystique, "Sur Angelica", se situe dans un cloître, le rôle-titre étant tenu par Clarice Carson.

Le troisième tableau évoquant le style de l'opéra bouffe italien s'intitule "Gianni Schicchi". Les principaux interprètes sont Napoléon Bisson dans le rôle-titre, et Fernande Chiochio.

LES 2 FILMS DE L'ANNEE AU MEME PROGRAMME

ANATOMIE DE l'acte d'amour

EN COULEUR

L'AMOUR, c'est la vie!

ANATOMIE DE l'acte d'amour

EN COULEUR

HORAIRE SEM.: 6.45-9.55
DIM.: 1.00-3.55-6.45-9.55

COMMENCE CE SOIR! A NE PAS MANQUER!

"DES FRAISES ET DU SANG"

BRUCE DAIVSON - KIM DARBY - JAMES COCO

"LE CRIME C'EST NOTRE BUSINESS"

18 ANS
Adultes

2 GRANDS FILMS EN COULEURS

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

AUSSI

de Robin des Bois

les aventures amoureuses

OUVERTURE DES PORTES SUR SEM., 6h 30; DIM., à 12h 45

CINEMA VENDÔME

STATIONNEMENT GRATUIT

PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — HULL 776-1440

Le dernier de Charlebois

Avec du vieux, on fait du neuf

Robert Charlebois: Robert Charlebois, guitare, vocal; Marcel Beauchamp, guitare soliste; Richard Toupin, basse; Gilbert Bourgeois, guitare; Guy Rheaume, batterie. Gamma GS-146.

Lorsque j'obtiens une interview de Robert Charlebois l'an dernier à Québec, celui-ci me fit plusieurs révélations qui semblent se réaliser peu à peu. D'abord, il était question à cette époque qu'il se retire quelque temps du plancher de la scène pour tenter une forme de recyclage. "Ca fait trop d'années de suite que le public québécois me voit en spectacle. Il est temps que je me retire et qu'on "m'oublie" pendant un temps. D'ailleurs, je ne crois plus au sens des mots. On les charrie trop. J'ai besoin de "jammer" un peu, de repenser ma musique. Je referai peut-être du théâtre, ou tout ça a commencé: l'Ossitidcho — Suparchipelargo et tout le reste".

Jusqu'ici, Charlebois n'a pas donné suite à tous ces projets mais, chose certaine, il ne hantera pas les scènes québécoises

cette année. Il ne doit donner que trois spectacles, et ce dans la région de Montréal. Avis aux intéressés. Je ne crois quand même pas qu'il demeure dans une passivité totale. On chuchote qu'il préparerait un microsillon spécialement destiné au marché américain; il est assez incompréhensible que ce dernier n'ait pas ouvert les portes auparavant.

Gamma vient de mettre son septième microsillon sur le marché. Déjà sept enregistrements. Et quelles histoires chargées ils contiennent. De fait, depuis "la Boule", on peut suivre à travers cette discographie plusieurs des bouleversements et des changements majeurs qui se sont produits dans la musique au Québec.

Bon. Le disque, lui. Décidément, il comporte certains "oh" et plusieurs "ah".

"Le Mont Athos", une chanson vieille de cinq ans, sur des paroles de Marcel Sabourin, réarrangée, recollée, dont Louise Forestier nous avait donné une version nettement supérieure sur

son second microsillon. Un peu trainante, un peu tanante même. Pour l'avoir dédiée à Claude Gauvreau, je ne crois pas qu'il y ait sérieusement réfléchi.

"Y a sa Pichou" que tout le monde fredonne archi-gaieusement. En fait, c'est une "Toune" de Philippe Gagnon, son ex-violoniste, que ce dernier a composée sur une mélodie de chez nous, moitié folklorisante, moitié indienne, en reprenant les thèmes de la "belle" que son "cavalier" a défilée dans les champs. En spectacle, cette chanson valait presque tout le prix du billet. Sur disque, ça accroche moins, mais la valeur de ses musiciens, particulièrement le soliste Marcel Beauchamp, lui permet de passer la rampe.

"La valse Reno" issue, semble-t-il, du vieux folklore acadien. Il fallait Charlebois pour aller nous dénicher ça. Cependant, dans ce style "extremisant" nombre de ballades de Willie Lamothe se révèlent beaucoup plus attachantes.

"Mr. Plum the dwarf". La meilleure de tout le disque. Contrairement à "Y a sa Pichou", celle-ci gagne à être auditionnée dans un salon. Les très belles paroles de George Sheppard, le rythme incandescent qui souligne le texte. Charlebois s'y montre particulièrement sous un jour des plus favorables. Que dire de Marcel Beauchamp, comparable à plusieurs grands noms de la guitare, de Rheaume à la batterie et de l'arrangement d'Yves Lapiere (ex-Cailloux).

"Limoulu". Depuis que Réjean Ducharme livre des textes à Charlebois, nous avons eu droit à certains petits bijoux comme "Mon pays". Ici, l'éclat est moins brillant mais le rythme de la chanson tente de sauver le tout.

"Chu t'au fond d'un gros trou. C'est dur, non c'est mou. J'arrête pas d'enfoncer. Dans l'affaire brun foncé".

"Le Sud de la Louisiane". Le texte livre une impression du milieu social de la colonie des Bayous, ces ex-Canadiens de la dispersion. Livrés à une nature sauvage où flottent les canards et foisonnent à plein les p'tites cayennes au teint cuivré. Musicalement, c'est quelque peu inégal.

"Parle-moi". Question de goût. Je trouve cependant que Bob Charlebois a fort bien su adapter ce texte de Casanova. Sur un long poème d'amour, il chante le mot amour avec couleur et exotisme. Le banal y est exclu.

Enfin "Terre-Love", sur le thème du "Kanon à trois voix pour une basse obstinée", avec un arrangement de Charlebois et des paroles d'Alfred Jarry, dédiée à tous les anarchistes du monde y compris Léo Ferré et Luc Granger. A propos, où est passé cet engagement politique de Québec-Love? L'interprète semble étendre celui-ci



LA DANSE DU MANITOU S'EST-ELLE ETEINTE?

On offre pas assez pour un Picasso

LONDRES (Reuter)—Un tableau de Picasso, datant de "l'époque bleue" au début du siècle, n'a pas atteint le montant prévu dans une vente à l'enchère organisée mardi chez Christie's de Londres.

L'oeuvre, intitulée "Mère et enfant de profil", a été retirée de la vente. Les offres avaient commencé à \$260.000 et avaient atteint \$750.000. Un porte-parole de la maison Christie a déclaré que l'offre finale n'était pas loin de la somme prévue, mais sans donner plus de détails.

La toile, peinte à Barcelone en 1902, reproduit l'image d'une mère et son enfant sur la plage. L'actuel propriétaire du tableau l'avait acheté en 1967 pour \$225.000.

Michel DUPUIS

Le Vieux Clocher
591 Cumberland, Ottawa
ANGLE LAURIER
présente

CLAUDE GAUTHIER
Samedi le 4 Décembre
à 8.00 et 10.00
RESERVATIONS 233-3093

MARDI LE 7 DECEMBRE

EN VEDETTE
JACQUES MICHEL

UN SPECTACLE SEULEMENT
à 8h00 mardi le 7 décembre
RESERVATIONS 233-3093

En collaboration avec **OKCH 97AM 95FM**

"Mr. Plum the dwarf". La meilleure de tout le disque. Contrairement à "Y a sa Pichou", celle-ci gagne à être auditionnée dans un salon. Les très belles paroles de George Sheppard, le rythme incandescent qui souligne le texte. Charlebois s'y montre particulièrement sous un jour des plus favorables. Que dire de Marcel Beauchamp, comparable à plusieurs grands noms de la guitare, de Rheaume à la batterie et de l'arrangement d'Yves Lapiere (ex-Cailloux).

"Limoulu". Depuis que Réjean Ducharme livre des textes à Charlebois, nous avons eu droit à certains petits bijoux comme "Mon pays". Ici, l'éclat est moins brillant mais le rythme de la chanson tente de sauver le tout.

"Chu t'au fond d'un gros trou. C'est dur, non c'est mou. J'arrête pas d'enfoncer. Dans l'affaire brun foncé".

"Le Sud de la Louisiane". Le texte livre une impression du milieu social de la colonie des Bayous, ces ex-Canadiens de la dispersion. Livrés à une nature sauvage où flottent les canards et foisonnent à plein les p'tites cayennes au teint cuivré. Musicalement, c'est quelque peu inégal.

"Parle-moi". Question de goût. Je trouve cependant que Bob Charlebois a fort bien su adapter ce texte de Casanova. Sur un long poème d'amour, il chante le mot amour avec couleur et exotisme. Le banal y est exclu.

Enfin "Terre-Love", sur le thème du "Kanon à trois voix pour une basse obstinée", avec un arrangement de Charlebois et des paroles d'Alfred Jarry, dédiée à tous les anarchistes du monde y compris Léo Ferré et Luc Granger. A propos, où est passé cet engagement politique de Québec-Love? L'interprète semble étendre celui-ci



JACQUES MICHEL AU VIEUX CLOCHER — Pour clôturer la saison '71, le Vieux Clocher (angle Laurier et Cumberland) accueillera sur sa scène le chanteur-compositeur québécois Jacques Michel, le 7 décembre. Il est à noter que l'auteur de UN NOUVEAU JOUR VA SE LEVER ne donnera qu'un seul spectacle, soit à 8h. Précisons que ce soir, Claude Gauthier donne deux spectacles au Vieux Clocher, à 8 et 10h, au terme d'une tournée ontarienne qui l'a menée aux quatre coins de la province.

Galerie nationale du Canada
Angle des rues Elgin et Albert
992-4636
membre des Musées nationaux du Canada

ART DE L'ECOLE ANGLAISE: exposition tirée des collections de la Galerie nationale: peintures et sculptures des XIXe et XXe siècles. Jusqu'au 19 décembre.

COUP D'OEIL PHOTOGRAPHIQUE DES ANNEES 20: 158 photographies produites et louées dans les années 1920. Exposition itinérante du Musée d'art moderne de New York. Jusqu'au 2 janvier 1972.

VUES DE VENISE: Exposition des toiles de Canaletto, Bellotto, Carlevaris et Guardi. Jusqu'au 9 janvier 1972.

WILLIAM BLAKE: UNE OEUVRE QUI LE TRADUIT — gravures et dessins de William Blake et oeuvres de Samuel Palmer et Edward Calvert qui s'y rapportent.

ERICK HECKEL — jusqu'au 19 décembre.

dimanche, 5 décembre 2h 30: Causerie intitulée "Coup d'oeil photographique des années 20". Par Michel Martin des Services éducatifs.

mardi, 7 décembre 8h 00: Cours sur les aspects de l'art canadien — Trois formes d'humanisme: Hébert, Gagnon, Fortin. Par Jean-René Ostiguy, conservateur chargé de recherches en art canadien.

mercredi, 8 décembre 12h 45: Films à l'heure du déjeuner: Coup d'oeil sur le cinéma des années 20: Marcel Duchamp — Anémic Cinema, France, 1926, collaboration de Man Ray et de Marc Allégret.

jeudi, 9 décembre 8h 00: Musique — L'apocalypse de Pierre Henri et J'Albert Durer. Présentation audio-visuelle de Maurice Chaillet, docteur ès lettres.

ENTREE LIBRE
HEURES: Dimanches et jours fériés: 2 - 6
lundis: jours de fermeture
mardis et jeudis: 10 - 10
mercredis, vendredis et samedis: 10 - 6

GLOVES McGINTY
joue le piano
HONKY TONK
pour vous dans le
"Jife and
Drum Pub"
DANSE
à la musique du groupe
Canada Goose
au SALON **Tabu**
de 8h p.m. à 1h a.m.
jeudi, vendredi, samedi
"LES
CASTLE-
MAN"
Beacon Arms
HOTEL
88, rue ALBERT



UN BIEN TOUCHANT TABLEAU DE FAMILLE... Il s'agit de celle d'Andy Williams et de son épouse, Claudine Longet. La photo a été prise lors de l'enregistrement du spectacle annuel du chanteur, à l'occasion de la No 1, à Hollywood. No 1e à 8 ans, Christian 6 ans et Robert Andrew, 2 ans. Le couple s'est séparé en juin 1970 après 8 ans de vie commune, sans avoir même discuté de divorce, selon les dires du chanteur populaire. Comme on peut le constater, la mine des enfants ne ressemble guère à celle des parents.

Pandora's Box
LE CLUB BURLESQUE
323, RUE BANK
236-3500

EN VEDETTE
LETA "THE CAT GIRL"
GENEVIEVE GERALDINE
JULY BEV-PENNY
VENDREDI A MINUIT
Représentation spéciale
SAMEDI MATINEE
à partir de 2h p.m.
goûter gratuit
servi en matinée
TOUS LES DIMANCHES
DE 6 p.m. à 12 p.m.
ENTREE RESERVEE
AUX 18 ANS ET PLUS

DUVERNAY
MOTOR HOTEL
207, rue Principale, HUEL
MAGNIFIQUES SALLES
pour vos réunions, banquets,
mariages et réceptions de tous
genres. Pour plus amples détails
et réservations, veuillez
composer:
771-8351
"Nous garantissons
entière satisfaction"

le théâtre de l'île
présente
"OBALDIA - IMPRPTU"
MERCREDI 8 déc.
au
DIMANCHE 12 déc.
à 8.30 p.m.
ENTREE \$1.00
AU BATEAU-THÉÂTRE
l'Escale

LES DAMNES
de L. VISCONTI

CINE-CLUB DE HULL
16 janvier: "WILLIE BOY"
d'Abraham Polonsky
13 février: "Q-BEC MY LOVE"
de Jean-Pierre Lefebvre

5 DECEMBRE A 20H00
12 mars: "PRETEUR SUR GAGES"
"Pawnbroker", de Sidney Lumet
16 avril: "LA MAISON DES BORIES"
de Jacques Doniol-Valerize

Entrée: Membre \$1.00 — Visiteurs \$2.50
Carte de membre pour la saison \$1.00

VENEZ VOIR
LES OUVRIERS
une présentation
photographique
de Pierre Gaudard
A LA
GALERIE DE
L'IMAGE DE
L'OFFICE
NATIONAL
DU FILM
150, rue Kent (coin Albert)
Voyez aussi le spectacle
audio-visuel: Cycle On
sur semaine de 10h à 18h
samedi et dimanche de 12h
à 18h, jusqu'au 9 janvier
entrée libre
renseignements: 952-0841

FORMIDABLE !!!
EN VEDETTE
PIERRE JEAN comédien fantaisiste
MIKE VALENTINE M.C. chanteur
orchestre "LES CABARETS"
Faites vos réservations tôt
pour notre "SOIREE DU JOUR DE L'AN"
Aucun frais
de couvert
excepté
le samedi
**Hotel
Ambassador**
Boul. Maloney
Gatineau
Rés.: 663-5363

Un concert s'écoute mieux à la stéréo Toshiba.

Toshiba créateur de la gamme de chaines stéréophoniques la plus complète sur le marché. Ensembles détachés ou en meuble unique. La stéréo Toshiba offre des caractéristiques inimitables chez les autres fabricants. Comme la table tournante professionnelle avec pick-up de 1.5 gramme qui prolonge la durée des disques. Et notre cartouche à éléments intégrés (ICI) qui aide à éliminer la distorsion. Et la nouvelle console modulaire offrant le RMF (repondeur multi-frequences) qui adapte parfaitement la tonalité à l'acoustique de la pièce. Avant de raisonner, venez écouter, sonner, profiter sur Toshiba.

TOSHIBA
En contact avec l'avenir

arts PLASTIQUES

Dans les galeries Rivka Wiseberg apporte les couleurs de la Méditerranée

C'est l'abondance cette semaine dans le domaine des arts. Et il est difficile de savoir par où commencer. Nos premières enquêtes nous ont mené à la Galerie Robertson, où alors que se préparait l'exposition de Rivka Wiseberg, on pouvait encore voir les surprenants dessins (encore de Chine) de Michael O'Brien. Ce tout jeune homme (23 ans) de Manotick a su d'un trait faire un bouquet, un paysage ou un cheval, ou encore par une étude détaillée des ombres et des clartés, des études tels "Dancer", des impressions visuelles de terres, villages et de champs par quelques traits de plume. "Dunes" c'est la plaine rocailleuse au sud d'Ottawa, tandis que "Our Town" c'est Manotick, tout simplement.

Rivka Wiseberg est une jeune artiste d'Israël, mariée à un Canadien. Elle habite Montréal, où elle a récemment exposé au Saidye Bronfman Centre. C'est un excellent test pour une jeune artiste, et cette exposition qui groupe 24 de ses oeuvres à la Galerie Robertson à partir du 2 décembre, mérite une visite... surtout par ces temps enneigés que nous vivons. Mme Wiseberg peint dans les coloris qui parlent de la Méditerranée orientale: "Fields" est un grand tableau couleur de bleu et d'orange succulents. D'autres peintures aussi rappellent ces climats chaleureux où le sable et le ciel s'entremêlent. "Gold Top Teak" est un tableau vivant qui par sa vigueur rappelle Shadboldt. On sent le plaisir avec lequel Rivka Wiseberg a fait ces peintures, et elles ont le même effet sur le spectateur. Quelques autres tableaux, tels "Triptych" ou "skin Diving" sont exécutés dans des coloris plus sobres: rouges, pourpres, verts de tous les tons. Tandis que "Song" un charmant assemblage, carte aérienne d'un espace magique, rassemble de tons jeunes et légers. Dans l'ensemble, une très intéressante exposition d'une jeune artiste qui sait jouer de tous les tons d'une palette infinie pour peindre, ce qu'on pourrait croire être notre troisième dimension: l'espace, la terre vue d'ailleurs.

connaissions bien leur travail: de très charmantes sérigraphies aux effets d'aquarelle par Mme Dassel, des sérigraphies classiques par M. Dassel. Nous pouvons voir leurs oeuvres dans divers endroits publics, tel le Montreal Trust. Le "delicatessen" Nates: ce sont pour la plupart des vues de la ville, du marché; des sujets tout simples, mais combien attachants, et exécutés par de vrais professionnels. Ils avaient lancé des invitations cette semaine pour une exposition "de 7h à 11h, le mardi 30 novembre". Mais ceci est vraiment trop in-

juste pour le lecteur. Que feront alors les amateurs intéressés? Il n'est pas toujours facile d'être libre juste au bon moment. Nous espérons que ceci encouragera M. et Mme Dassel à nous présenter une vraie exposition bientôt.

Galerie du Centre du Livre

La Galerie du Centre du Livre au Centre national des Arts présente une exposition des tapisseries de Jacqueline Martel et Suzanne Pinsonneault. On connaît Mme Martel par les huiles hautement colorées qu'elle ex-

pose régulièrement à Ottawa, et elle a su employer cet autre matériau, la laine, avec la même verve dans une grande tapisserie intitulée "Envol" inspirée du mouvement des feuilles et des arbres. "Printemps" est une oeuvre romantique dans des tons de gris et de mauve, et on sent que c'est un printemps grisonnant où la neige n'est que trop présente.

Mme Pinsonneault, à part une grande tapisserie figurative, mais très décorative, "Sous-bois" montre des tapisseries d'un genre nouveau en fil acrylique qu'elle attache sur le canevas pour ensuite les découper. C'est nouveau et amusant, surtout "Ballons rouges". L'exposition continue jusqu'au 18 décembre.

Jacqueline DEL.

Prix à Ingmar Bergman

PALERME — On apprend que le cinéaste suédois Ingmar Bergman vient de recevoir le "Prix international de théâtre Luigi Pirandello", décerné tous les deux ans. Le récipiendaire se mérite une plaque en or, sculptée par Emilio Greco, à l'effigie du grand auteur italien. Bergman a évoqué l'oeuvre de Pirandello et annoncé son intention de présenter prochainement sur la scène Les géants de la montagne.

QUEBEC — Les productions Pierre Jobin de la Vieille Capitale nous annoncent que Claude Nougaro doit annuler sa tournée au Canada, tournée qui devait se faire sous peu.

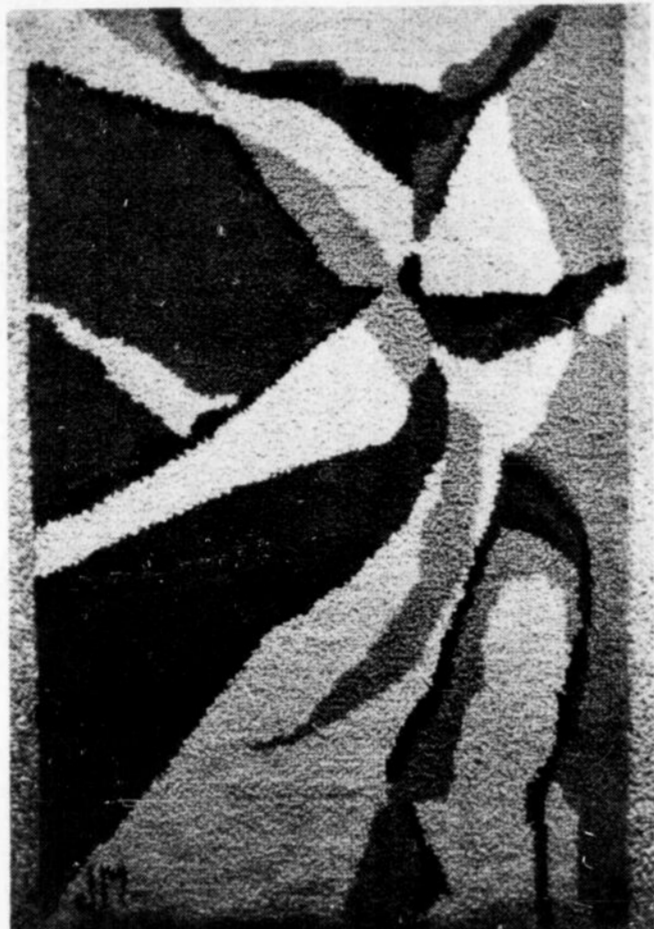
Accompagner Nougaro, lequel a préféré reporter sa venue plutôt que de faire son tour de chant sans Louiss.

Actuellement, Claude Nougaro travaille à la préparation de son prochain microsilon, dont la sortie est prévue pour l'été 72. Il doit venir au pays en mars prochain.

LIONS D'OTTAWA-OUEST
BINGO
Parties des premiers arrivés
LUNDI SOIR
GROS LOT
Les portes ouvrent à 6h 30
SALLE
AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND

Erika et Herbert Dassel

Il est vraiment dommage que Erika et Herbert Dassel ne nous aient pas encore offert une exposition de leurs oeuvres. Nous



"ENVOI" UNE TAPISSERIE de Jacqueline Martel qui expose avec Suzanne Pinsonneault à la Galerie du Centre du Livre.

Centre national des Arts

CE SOIR

LA FANFARE CENTRALE DES FORCES CANADIENNES
(déjà connue sous le nom de "La Fanfare nationale...")
SOUS LA DIRECTION DU
Lieutenant Commander William J. Gordon, CD., LRAM.
SOLISTE INVITE
CHARLES LYNCH, soliste de l'harmonica
(avec la permission spéciale de la Coolbrook Symphony)
Ce concert est donné pour venir en aide à l'oeuvre que le Rotary-Ottawa poursuit au Centre de Réadaptation des enfants infirmes.
DEMAIN L'OPERA 20h30
\$4.00 \$3.00 \$2.00

Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — \$2.00

LA SEMAINE PROCHAINE

LE THEATRE DU RIDEAU VERT
A OTTAWA... UN TRIOMPHE!
Monsieur MILLER
Michelle TISSEYRE
André CAILLOUX
Laurie TURCOT
Jean LECLERC
Louis AUBERT
Jean-Louis PARIS
Hubert Noel
Jean Duceppe

"un des meilleurs spectacles du Rideau Vert... à ne pas manquer"

(Michel Bélair, Le Devoir)

du 6 au 11 décembre au THEATRE, 20h00

Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — \$2.00

ORCHESTRE DU C.N.A.
MARIO BERNARDI, chef attitré
L'Enfance du Christ
- Berlioz
Cet oratorio qui fut, pour Berlioz, son "Messe" avec quatre artistes renommés
Gabrielle Lavigne, soprano; Joseph Rouleau, basse
Pierre Boutet, ténor; Gaston Germain, bariton
et
LES CANTATA SINGERS
8 déc. L'OPERA 20h30

A VENIR

ORCHESTRE DU C.N.A.
ATELIER DE MUSIQUE DE CHAMBRE
avec le concours de
RAPHAEL HILLYER
ALTISte
Dohnanyi: Sérénade en do majeur pour trio à cordes. Opus 10
Prokofiev: Quintette, opus 39, pour hautbois, clarinette, alto et contrebasse
Beethoven: Quatuor à cordes en fa majeur, Opus 59, No. 1
12 DEC. THEATRE 15h00

Gasse-Noisette
présenté par
BALLET NATIONAL DU CANADA
Féerique conte de Noël
15-18 DEC. L'OPERA 19h30
\$4.00 - \$3.50 - \$2.75 - \$2.00

Orchestre du CNA
LE MESSIE
DE HAENDEL
chef attitré
Mario Bernardi
Heather Harper, soprano
Seth McCoy, ténor
Marjorie Biggar, mezzo-soprano
Spiro Malas, basse
Les Cantata Singers
22 et 23 DEC. L'OPERA 20h30
22 déc.: \$5.00 - \$4.00 - \$3.00 - \$2.00
23 déc.: \$5.00 - \$4.00
LE GUICHET OUVRE LUNDI

LE THEATRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
présente
Le Petit Bouffon
réalisation
THE BLACK BOX THEATRE
SPECTACLE POUR ENFANTS
Un perroquet perché, un tourne-disques animés, des jongleurs audacieux, une périlleuse promenade sur une corde raide... tout cela sera votre lorsque vous viendrez célébrer l'anniversaire de Joey, le petit bouffon.
du 26 DEC. au 1er JAN. au THEATRE
Lundi à samedi: 11h 00 et 13h 00 (en anglais) 15h 00 (en français), dimanche, 28 décembre: 13h 00 (en anglais), 15h 00 (en français).
Billets: \$2.00 (adultes), \$1.50 (enfants).
LE GUICHET OUVRE LUNDI

LA COMPAGNIE ANDRE TAHON
Un succès fou à Las Vegas, New York, Copenhague et Moscou
"Extraordinaire..."
Excellence
du 28 décembre au 1er janvier à l'Opéra 20h30
matinées, les 29 décembre et 1er janvier 14h30
SOIR du 31 DECEMBRE à 19h30
Soirées: \$5.50 - \$4.50 - \$3.50 - \$2.50
Matinées: \$4.00 - \$3.00 - \$2.00
LE GUICHET OUVRE LUNDI

Le pittoresque calendrier des événements artistiques, édité par l'Association de l'Orchestre du C.N.A., est actuellement en vente au guichet du C.N.A.

Centre national des Arts

Comedies Musicales Série d'Abonnement 1971-72



4 productions qui vous feront rire
Broadway Londres Charlottetown
Vous ne payez que \$22.20 pour les meilleurs fauteuils en soirée, ou seulement \$6.80 le prix le plus bas en matinée.
Abonnez-vous dès aujourd'hui
Recevez un escompte de 15% sur le prix régulier
En soirée à 20h30 \$22.20, \$18.80, \$15.40, \$10.20
Matinée samedi à 14h30 \$15.40, \$12.00, \$9.40, \$6.80

National Arts Centre Centre national des Arts
Renseignements: 235-6741

C'est le temps de réserver!
SOIREE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

au Centre national des Arts à l'issue du SPECTACLE DE LA COMPAGNIE ANDRE TAHON
Buffet de gala
Soirée dansante de 22h 00 à 2h 00
Musique Mates
Aurèle LeCompte et son trio

\$13.50 par personne buffet, taxes et pourboires compris (indépendamment du spectacle)
Téléphonez à 232-5713

RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h

La MINE D'ART

EXPOSITIONS:
Les ouvriers. Photographies de Pierre Gaudard. Galerie de l'Image, 150 Kent, jusqu'au 9 janvier.
Vues de Venise. Galerie nationale, jusqu'au 9 janvier.
Artisanat allemand. Geoth Institute of Ottawa (35 O'Connor), jusqu'au 22 décembre.
Rétrospective d'Erich Heckel. Galerie nationale, à compter du 26 novembre. Jusqu'au 19 décembre.
La galerie Welles présente "artistes et peintres de la galerie". Aux nouveaux locaux, 459 Sussex Drive. Au cours de novembre et décembre.
Coup d'oeil photographique sur les années '20. Galerie nationale, du 1er décembre au 2 janvier.
Vues de Venise. Toiles de Canaletto, Bellotto, Carlevaris et Guardi. Galerie nationale, du 1er décembre au 9 janvier.
Dessins de William Blake, Samuel Palmer et Edward Calvert. Du 1er décembre à la mi-janvier, galerie nationale.
Oeuvres de Fred Roos. Galerie Wallack, du 2 au 14 décembre.
Oeuvres de Rivka Wiseberg. Galerie Robertson, du 2 au 15 décembre.

MUSIQUE:
La mascotte. Présentation du Théâtre lyrique de Hull. Auditorium du CEGEP de Hull, les 4 et 5 décembre, en soirée.
Concert de l'Ottawa Music Club. Cet après-midi, à 4 h, salle Adam du Château Laurier.
Claude Gauthier. Au Vieux Clocher, ce soir à 8 et 10 h.
Concert du Musical Arts Club. Dimanche, à 3 h, Salon du CNA. Fanfare centrale des forces armées canadiennes. Opéra du CNA, ce soir, à 8 h 30.
Concert de l'Orchestre du CNA. Le 8 décembre. Opéra de l'édifice, à 8 h 30.
L'Apocalypse de Pierre Henry et d'Albert Durrer. Présentation audio-visuelle. Auditorium de la Galerie nationale. Le 9 décembre à 8 h.
Concert du Hillcrest Music Club. Ecole secondaire Hillcrest, le 11 décembre, à 2h 30 de l'après-midi.

THEATRE:
Robin des bois, d'Edgard Demers. Les 4 et 5 décembre, à 3 h de l'après-midi, à l'école Bruyère de Pointe-Gatineau.
La condamnation de Lucullus. Version anglaise d'une pièce de Bertold Brecht. Salle académique de l'U. d'O., les 3, 4, 5, 11 et 12 décembre. A 8h30.
La mandragore. Version anglaise de la pièce de Machiavel. Studio du CNA, ce soir à 8h.
What the Butler Saw, de Joe Orton. Théâtre du CNA, ce soir, à 8h.
Becket ou L'honneur de Dieu, de Jean Anouilh. Théâtre du CNA, du 6 au 11 décembre, à 8h.
Trois pièces de René de Obaldia... Le grand Vizir, Le sacrifice du bourgeois et L'Azote. A l'Escale, du 7 au 12 décembre. A 8h30.
One Monday Next, de Philip King. Production de l'OLT. Auditorium du collège Algonquin (angle de Lees), du 9 au 19 décembre. A 8h30.

CINEMA:
Cool Hand Luke, de Stuart Rosenberg. Le 5 décembre, auditorium de la fac. de chimie de l'U. d'O., à 8h.
Les damnés, de Luchino Visconti. Le 5 décembre, à l'Escale, à 8h.
L'étranger, de Luchino Visconti. D'après le roman de Camus. Le 7 décembre, à 8 h amphithéâtre du pavillon Mario de l'U. d'O.
Film de la série Civilisation. Le 8 décembre, à midi trente et 8 h 30, centre universitaire de Carleton (hall principal).
Le 5 décembre: L'âge d'or, de Luis Buñuel, suivi de Zéro de conduite de Jean Vigo et de The Informer d'Arthur Robinson. A compter de 7 h 30. Le 9 décembre: Shooting Stars, de A. V. Bramble, suivi de "Cottage on Dartmoor" et de Anthony Asquith et de quatre films de Joris Ivens. A compter de 7 h 30. Projections en l'auditorium de la Bibliothèque nationale, aux dates et heures indiquées.
Coup d'oeil sur le cinéma des années '20. Anemic Cinéma, réalisé par Marcel Duchamp, Man Ray et Marc Allégret (France 1929). Auditorium de la Galerie nationale, le 8 décembre, à midi 45.

RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400, Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Case postale 1534, Succursale B, Ottawa, Ontario. K1P 5W1

automobile

LE DROIT

**Avec
JEAN LUC**



Semaine de la sécurité routière

La Semaine de la sécurité routière, du 1er au 7 décembre coïncide avec le début de l'hiver.

Pour éviter les accidents en cette saison pleine d'embûches, rien ne peut remplacer la prudence au volant. Les tests d'hiver commandés, en 1970 et 1971, par le Conseil canadien de la sécurité ont prouvé qu'on ne peut toujours compter sur les accessoires d'hiver, même les plus efficaces (pneus à neige, chaînes, etc.)

En général, on a constaté que les accessoires d'hiver sont surtout utiles sur des routes glissantes, à des températures voisines du point de congélation, mais que leur efficacité décline à mesure que le mercure approche du zéro.

"Même dans les conditions les plus favorables à l'efficacité de ces accessoires, les automobilistes doivent se rappeler que les autres voitures n'en sont peut-être pas munies", a dit M. Philip J. Farmer, directeur du Conseil canadien de la sécurité.

"La clé de la sécurité sur les routes d'hiver, a-t-il dit, c'est la conduite défensive. Celle-ci permet au conducteur de percevoir le danger, de comprendre comment s'en défendre, et d'agir au bon moment".

L'une des manœuvres les plus risquées sur une route glissante est le dépassement. Il faut une très grande distance pour réussir cette manœuvre et il vaut beaucoup mieux, en général, rester patiemment "en convoi". La collision par l'arrière est aussi au nombre des dangers qui guettent l'automobiliste sur les routes glissantes. Il est nécessaire de laisser une distance beaucoup plus grande entre sa voiture et celle qui la précède si on veut être capable d'arrêter à temps. Rappelez-vous que, sur une route glissante, les pneus, seuls points de contact avec la surface routière, ont très peu de traction. Pour empêcher la voiture de

déraper quand vous freinez, pompez les freins rapidement au lieu de les enfoncer.

Les automobilistes devraient garder des chaînes dans le coffre, elles peuvent rétablir la traction dans les cas d'urgence. Les pneus à neige améliorent la traction dans la neige, mais ne sont pas efficaces sur des routes verglacées.



Les crampons améliorent grandement la traction au démarrage et sont un auxiliaire précieux sur les surfaces verglacées, à des températures voisines du point de congélation, mais on ne peut compter sur eux quand la température de la glace est voisine du zéro. L'usage en est d'ailleurs interdit dans certaines provinces.

Vous voilà immobilisé dans la neige. Pour vous sortir de là, il vous faut une pelle pour enlever la neige autour des pneus; du sable, ou du sel gemme, ou des cendres pour mettre sous les pneus; et des morceaux de tapis pour insérer de-

vant les pneus arrière, avant de commencer à faire balancer la voiture.

Le risque d'un dérapage est fréquent l'hiver. Pour l'éviter, les automobilistes devraient s'interdire toute manœuvre brusque. Ralentissez quand la route est glissante. Si vous dérapez, enlevez le pied de l'accélérateur et braquez du côté vers lequel se déporte l'arrière de la voiture. Ne compensez pas trop. Il faudra pratiquer cette manœuvre sur une surface verglacée, hors des routes, pour apprendre vraiment comment garder la maîtrise d'une voiture qui dérape.

La visibilité est dangereusement réduite quand il tombe une neige épaisse ou une pluie verglaçante. Pour compenser, gardez toutes les glaces bien propres, servez-vous souvent du lave-glace pour nettoyer les éclaboussures, et, la nuit, arrêtez de temps à autre pour nettoyer les phares et les feux arrière. S'il vous faut absolument conduire durant une tempête, allumez les feux de croisement, mais si la visibilité devient presque nulle, il n'y a qu'une chose à faire: stationner en bordure de la route.

Préparez votre voiture pour l'hiver: faites installer les pneus à neige; faites vérifier les freins, la batterie, le système d'échappement, la chaufferette et les dégivrateurs; faites examiner la tension des essuie-glace et ajoutez de l'antigel au lave-glace. Pour bien voir et être visible, gardez dans la voiture une raclette pour gratter le givre qui se forme sur les glaces et une brosse pour enlever la neige.

"Se préparer au pire, et savoir quoi faire quand la neige et la glace envahissent la chaussée. Voilà comment on peut rendre moins ardue la conduite automobile en hiver, a déclaré M. Farmer. Pour conduire en sécurité l'hiver, roulez plus lentement, évitez toute manœuvre brusque et, en général, pratiquez la conduite préventive", a-t-il dit.

CP Rail et la motoneige

A l'arrivée de l'hiver, CP Rail entend protéger les motoneigistes des amendes sévères qui sont imposées à ceux d'entre eux qui pratiquent leur sport près des voies ferrées et des risques qu'ils encourrent.

Des la fin de décembre, les inspecteurs de CP Rail patrouilleront le long des voies ferrées, durant les fins de semaine, pour empêcher les motoneigistes de passer sur la propriété de la compagnie.

Treize adeptes de la motoneige ont été tués et neuf ont été blessés grièvement depuis janvier 1969 dans des accidents reliés à la voie ferrée.

L'hiver dernier, un train de marchandises a heurté, à Saint-Jovite, une motoneige sur laquelle avait pris place deux hommes. Un a pu sauter à temps mais l'autre n'entendit pas venir le train à cause du bruit que faisait sa motoneige et il a été tué sur le coup.

En plus d'encourir de grands risques personnels, les motoneigistes qui circulent le long des voies ferrées sont aussi en danger pour le chemin de fer. En groupe, les conducteurs traversent illégalement les voies ferrées et y entassent de la neige. La glace qui se formera comme résultat peut faire dérailler un train. De plus, les motoneigistes qui circulent le long des voies peuvent accidentellement couper les fils de manœuvre des aiguilles.

L'an dernier, à Maskinongé, des rails ont été endommagés pour plus de \$400 et un train de marchandises a été retardé durant plus d'une heure.

L'article no 415 de la loi des chemins de fer prévoit une amende maximum de \$20 à quiconque est coupable de violer la propriété des chemins de fer; le deuxième paragraphe de cet article permet une amende maximum de \$100 à tout conducteur de véhicule public pris en délit sur la propriété des chemins de fer et sans permission.

Cours de conduite préventive
La Semaine de sécurité routière a lieu chaque année. Elle

C'est la loi

Chapitre R-2, Loi sur les chemins de fer:

359. (1) Toute personne qui, sans être autorisée par la compagnie, pénètre dans la cour ou passe sur la voie de la compagnie, sauf aux endroits où cette voie traverse ou longe une voie publique, est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de vingt dollars au plus.

(2) Toute personne qui, sans y être autorisée par la compagnie, conduit un véhicule dans la cour ou sur la voie de la compagnie sauf aux endroits où cette voie traverse ou longe une voie publique, est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de cent dollars au plus. 1966-67, c. 69, art. 71.

Treize personnes n'en ont pas tenu compte et sont mortes. De grâce, n'empruntez pas la voie ferrée en motoneige.

CP Rail

Cette affiche de 20 sur 30 pouces a été conçue par le CP Rail pour mettre en garde les conducteurs de motoneige contre le danger de conduire leurs véhicules sur ou à proximité des voies ferrées. Elle sera placardée dans toutes les gares de CP Rail du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick et distribuée aux clubs de motoneige et de sports de ces trois régions.

Les moyens à prendre pour éviter les accidents

Les accidents de la circulation constituent la cause première des décès accidentels. En 1970, au Canada, 5,030 personnes ont été tuées et 178,000 blessées dans des accidents de la circulation.

"Le mot 'cause' est important", a dit M. Farmer, directeur du Conseil canadien de la sécurité, dans un message préparé pour cette campagne. "Le demi-million d'accidents routiers qui surviennent chaque année ne se produisent pas par hasard; ils ont des causes. La plupart du temps, a-t-il dit, ces causes se trouvent dans l'incompétence ou la négligence du conducteur.

"Il est temps que les automobilistes se rendent compte que la moitié d'entre eux seront impliqués dans un accident corporel au moins une fois dans leur vie, à moins qu'ils ne fassent quelque chose pour se protéger". Ce quelque chose, c'est l'acquisition des techniques de conduite préventive.

Les cours de conduite préventive sont basés sur le fait que c'est à chaque conducteur qu'il incombe d'éviter les accidents. La technique nécessaire se fonde sur trois points: savoir reconnaître le danger, savoir comment s'en défendre et savoir à quel moment agir.

Les cours de conduite préventive sont administrés à l'échelle nationale par le Conseil canadien de sécurité, par l'entremise d'agences coopératives oeuvrant dans chacune des provinces. Ils dispensent aux élèves les connaissances qui leur permettront d'éviter neuf accidents sur dix.

Ceux qui les suivent apprennent à se débarrasser de toute attitude présomptueuse au volant, ils apprennent à ne plus conduire en assumant que les autres conducteurs vont nécessairement exécuter la bonne

manoeuvre au bon moment. La conduite préventive ne peut, évidemment, être appliquée dans toutes les situations. Elle ne peut, par exemple empêcher une voiture d'être heurtée de l'arrière quand elle est arrêtée à un feu rouge. Mais si les conducteurs en connaissent bien les principes et qu'ils les appliquent, ils sauront éviter la plupart des accidents et réduire la gravité du petit nombre d'accidents inévitables.

Quelque 300,000 personnes ont déjà suivi ces cours. Nous engageons tous les conducteurs à suivre ces cours et à en pratiquer les principes durant la semaine de sécurité routière et en tout temps.

Le temps des Fêtes une période dangereuse

La semaine de la sécurité routière, du 1er au 7 décembre, se tient durant le mois, au cours duquel, habituellement, les accidents de la circulation sont le plus fréquents et les blessures les plus nombreuses.

Dans la période qui précède les Fêtes, bien des choses sont susceptibles de distraire le conducteur de sa tâche: les brillantes décorations, les acheteurs avides et souvent frénétiques dont les voitures encombrant les rues, les piétons "en fête" qui se soucient fort peu des règles de la circulation. Ajoutez à cela les risques inhérents à la conduite en hiver et vous comprendrez pourquoi le nombre des accidents monte en flèche.

Le Conseil canadien de la sécurité engage fortement les automobilistes, en cette saison et en toute saison, à se servir des équipements de sécurité déjà installés dans leur voiture pour prévenir la mort et les blessures.

Parmi les accidents les plus fréquents au mois de décembre, on compte les collisions "par l'arrière". Il existe dans les voitures modernes, des accessoires conçus précisément pour éviter que ces collisions ne causent des blessures graves, et bien peu de personnes s'en servent.

Pourtant, le conducteur imprudent qui tamponne une voiture arrêtée pourrait éviter des blessures graves, (et ses passagers aussi) si les ceintures de sécurité étaient bien bouclées. Celles-ci en effet, empêcheraient les occupants d'être projetés vers l'avant au moment de l'impact et de heurter l'intérieur de la voiture.

Pensez à la façon dont on emballé des objets fragiles qu'on expédie par la poste. On ne les laisse pas balloter librement dans leur boîte, car ils seraient endommagés. Mais quand il s'agit des occupants d'une voiture, ils refusent, pour la plupart, d'être solidement maintenus dans la voiture au moyen de ceintures de sécurité. Les personnes peuvent pourtant être grandement blessées quand elles se heurtent aux montants de la portière, au pare-brise ou au tableau de bord.

Quant à la victime indignée dont la voiture a été tamponnée par le conducteur imprudent, elle a aussi un moyen d'éviter les blessures graves: un appui-tête bien ajusté.

Une étude a démontré en effet que les appui-tête réduisent sensiblement les traumatismes du cou et du dos chez les conducteurs dont la voiture a été heurtée de l'arrière. Si la plupart des appui-tête ne sont pas installés comme il le faudrait, c'est-à-dire, directement derrière la tête. Un appui-tête placé trop bas peut, en fait, augmenter les risques d'une fracture cervicale grave.

L'ALCOOL AFFECTE LA CAPACITÉ DE CONDUIRE
Le TAUX d'alcool dans le sang de l'automobiliste permet d'estimer à quel point sa capacité de conduire est affaiblie. Vous pouvez estimer ce taux en faisant comme suit:

1. Comptez les verres que vous absorbez (un verre signifie 1 oz 1/2 de spiritueux, ou 3 oz de vin, ou 12 de bière).
2. Consultez le tableau, page opposée. Estimez, suivant votre poids et le nombre de verres absorbés, le taux d'alcool de votre sang.
3. Soustrayez de ce nombre le pourcentage d'alcool éliminé dans le laps de temps écoulé depuis le premier verre.

Heures depuis le 1^{er} verre — 1 2 3 4 5 6
Soustrayez du taux sang-alcool .015 .030 .045 .060 .075 .090
Exemple: un homme ou une femme
de 150 lbs. 4 verres en 3 heures = .116 moins .045 = .071%
de 150 lbs. 6 verres en 4 heures = .174 moins .060 = .114%

TABLEAU ALCOOL-SANG
Estimation du pourcentage d'alcool dans le sang d'après le nombre de verres absorbés en relation avec le poids du buveur. (Un verre signifie 1 oz 1/2 de rhum, rye, scotch, brandy, etc.; 12 oz de bière; 3 de vin.)
Un verre de rhum ou-dessus de preuve compte pour deux.

| VERRES | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 100 lbs. | .043 | .087 | .130 | .174 | .217 | .261 | .304 | .348 | .391 | .435 |
| 125 lbs. | .034 | .069 | .103 | .139 | .173 | .209 | .242 | .278 | .312 | .346 |
| 150 lbs. | .029 | .058 | .087 | .116 | .145 | .174 | .203 | .232 | .261 | .290 |
| 175 lbs. | .025 | .050 | .075 | .100 | .125 | .150 | .175 | .200 | .225 | .250 |
| 200 lbs. | .022 | .043 | .065 | .087 | .109 | .130 | .152 | .174 | .195 | .217 |
| 225 lbs. | .019 | .039 | .058 | .078 | .097 | .117 | .136 | .156 | .175 | .195 |
| 250 lbs. | .017 | .035 | .052 | .070 | .087 | .105 | .122 | .139 | .156 | .173 |

Votre compétence au volant diminue avant .080%. Pour être plus sûr — NE BUVEZ PAS QUAND VOUS CONDUISEZ

L'étude des demandes faites aux compagnies d'assurance par les victimes d'accidents de la route a fait ressortir les faits suivants: dans les cas de voitures non munies d'appui-tête, heurtées par l'arrière, une victime sur trois demande une indemnité se rapportant à une fracture du rachis cervical (whiplash); dans le cas de voitures munies d'appui-tête, les chiffres sont inférieurs de près d'un cinquième.

Les femmes devraient se soucier particulièrement d'avoir un appui-tête bien ajusté parce qu'elles sont plus susceptibles aux fractures cervicales que les hommes.

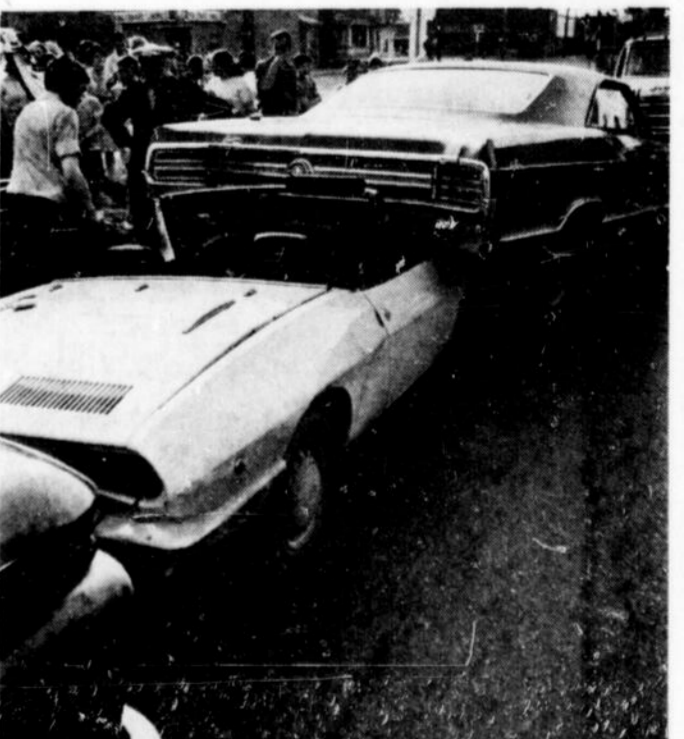
Le Conseil canadien de la sécurité fait remarquer qu'il est inexcusable qu'autant de fractures cervicales soient causées par des collisions arrière. Il devrait toujours y avoir un intervalle tel entre les voitures que celle qui suit puisse arrêter à temps, quelle que soit la manœuvre de la voiture qui précède.

Nous voici revenus au facteur humain. Les conducteurs en état d'ébriété, par exemple, sont souvent portés à talonner la voiture qui précède et sont responsables d'un bon nombre de fractures cervicales.

Le Conseil canadien de la sécurité recommande à ceux qui ont l'intention de conduire après avoir bu, de n'absorber qu'une bouteille de bière de 12 onces, ou trois onces de vin naturel dans le cours d'une heure. Il est préférable de ne pas boire du tout, pour une heure au moins avant de prendre le volant.

Pour réduire le nombre des accidents et la gravité des blessures en cette semaine de la sécurité routière, et en tout temps, les automobilistes ne devraient boire que dans les limites indiquées plus haut et devraient utiliser, comme il le faut, les accessoires de sécurité dont sont munies leurs voitures.

Neuf accidents sur dix ne se produiraient pas si les automobilistes gardaient une marge de sécurité entre les voitures. Le conducteur dont la voiture s'écrase contre le train-arrière d'une autre voiture a sûrement négligé cette précaution.



QUELQUES MINUTES QUI SAUVERONT PEUT-ETRE VOTRE VIE...

C'est tout le temps qu'il nous faut pour installer un **SILENCIEUX NEUF**

Des aujourd'hui, faites vérifier votre système d'échappement par des experts.

INSTALLATION GRATUITE
Nous honorons la carte CHARGEEX.

HULL MUFFLER CENTRE
92, rue St-Rédempteur — HULL
777-0648

LE DROIT

Le Journal de Hull

Bureau: 21, rue Kent. Tél. 237-3050, poste 220

Ensoleillé
 MINIMUM (cette nuit) 10-15
 MAXIMUM (demain) 25-30

Buckingham n'a pas son propre bureau de bien-être social

BUCKINGHAM — Le comité de citoyens du comté de Papineau a entrepris des démarches auprès du ministère des Affaires sociales pour qu'il y ait un bureau du bien-être social à Buckingham.

Ce comité trouve en effet anormal le fait que des assistés sociaux doivent déboursier de l'argent pour se rendre au plus proche bureau du bien-être social, situé à Gatineau.

Une des responsables de ce comité, Mme Irène Boivin, a pour sa part exprimé sa révolte face à cette situation en disant: "Je trouve déplorable que des assistés sociaux qui n'ont pas une "chiègne de cenne" payent pour recevoir des services qui leur sont dus".

Une enquête effectuée par le comité de citoyens auprès de 12 assistés sociaux révèle que ces derniers ont dépensé ensemble en un mois, \$24.80 pour

des appels interurbains et \$50 en transport, ce qui représente une somme totale de \$74.80.

Ces chiffres apparaissent dans une lettre adressée par le comité de citoyens au ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

Ce n'est pas la première lettre que le comité fait parvenir à ce dernier. Le 22 novembre dernier, le comité de citoyens informait le ministre Castonguay qu'un local situé au 150 rue MacLaren à Buckingham pouvait être mis à sa disposition à 48 heures d'avis.

Ce local, que le comité juge parfaitement situé pour répondre aux besoins des assistés sociaux est offert par le curé Claude Patry de la paroisse St-Grégoire-de-Mezianzes.

Le comité prie M. Castonguay pour qu'il fasse en sorte que ce local soit ouvert d'ici quelques semaines.



VERNISSAGE — L'exposition de toiles d'une trentaine d'élèves de l'éducation permanente, à Hull, a débuté vendredi après-midi, au bateau-théâtre l'Escale. Le public pourra de nouveau la visiter le cinq, le sept, puis le 12 et, enfin les 17, 18 et 19 décembre, de 19 h à 22 h. Une centaine de toiles y sont exposées. On y trouve des acryliques, des huiles, des fusains et des masques. Selon le responsable de l'Outaouais, M. Michel Chartier, les toiles sont le résultat d'un cours en Arts plastiques dont la durée a varié entre 30 et 60 heures. L'exposition est tenue en collaboration avec le coordonnateur des activités culturelles, du Service des Loisirs de Hull, M. Guy Mignault. Dans notre photo, de gauche à droite, Mme Jocelyne Guay-Bouches, titulaire du cours, Mme Rita Néon, l'une des exposantes, et M. Fernand Mousseau, directeur exécutif de la CSRO.

Le domaine médical est malade

par Normand MESSIER
 MONTEBELLO — Toute la région de l'Outaouais souffre d'un manque flagrant et chronique de médecins omnipraticiens et de professionnels de la santé en général. Les services de soins et d'équipements, tant au niveau hospitalier qu'à domicile, sont largement insuffisants et inadéquats.

Tel est le sombre tableau qui ressort de la première journée de congrès de l'Association des

omnipraticiens de l'Ouest du Québec, lequel se poursuit jusqu'à ce soir au Château Montebello.

C'est toutefois dans le comté de Pontiac où la situation est la plus critique. Ce bassin de soins de 20,000 personnes, qui s'étend sur 80 milles sur 30, n'est desservi que par trois omnipraticiens. On n'y retrouve aucun médecin spécialiste.

Quinze omnipraticiens seulement sont attachés à l'hôpital de Buckingham; 34 à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull; sept à l'hôpital de Maniwaki et six à l'hôpital de Shawville.

Si l'on généralise ces chiffres, on constate que les quelque 245,000 personnes habitant l'Outaouais jouissent des services de 69 omnipraticiens, de 53 médecins spécialistes, de 33 dentistes et de 14 optométristes.

C'est une situation dégradante, selon les médecins. Cela représente un omnipraticien pour 1,982 habitants, au lieu de un médecin par 856 personnes, comme le veut la norme reconnue par le ministère québécois des Affaires sociales.

Salles d'urgence — Une telle insuffisance de personnel médical comporte des conséquences directes, notamment dans les salles d'urgence des hôpitaux de la région. Les discussions d'aujourd'hui sont consacrées à cet aspect particulier et on devine déjà quelle tournure elles prennent.

Le président de l'Association des omnipraticiens de l'Ouest du Québec, le Dr Jean-Pierre Chagnon, a déclaré hier, qu'il faut mieux structurer les salles d'urgence, mieux organiser et distribuer le travail, mieux utiliser le personnel paramédical.

A l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, a expliqué le Dr Chagnon, il serait nécessaire d'avoir un second médecin à la salle d'urgence. Pareille mesure s'avère toutefois impraticable en raison de l'exiguïté des locaux.

Par ailleurs, au point de vue des services à domicile, c'est la région de Maniwaki qui semble la plus défavorisée parce que, a précisé le Dr Claude Laurin de Maniwaki, personne jusqu'à tout récemment n'avait pu occuper.

Il semble que les services à domicile fonctionnent relativement bien à Hull, mais qu'ils sont presque inexistantes à Mont-Laurier et à Buckingham. La même situation prévaut en ce qui concerne les services sociaux.

Pas d'argent — La cause principale de ce sombre tableau, selon le président de l'Association des omnipraticiens de l'Ouest du Québec, réside dans le manque de fonds.

Parce que le Gouvernement québécois n'accroît pas son budget à l'égard des hôpitaux de la région, le nombre de lits disponibles diminue constamment en fonction de l'augmentation de la population.

Une brochure de statistiques non financières sur les régimes privés sera disponible au cours de l'année 1972.

Les différents organismes créés alimentent une banque centrale d'information qui réunit une foule de données de base sur les régimes privés de rentes.

Cette source de renseignements est constamment à jour. D'autre part, la Régie des rentes dispose de certains tableaux statistiques sur ces mêmes régimes. Pour en obtenir des exemplaires, on n'a qu'à communiquer avec le Service des régimes supplémentaires de rentes.

Par ailleurs, l'assemblée a semblé d'accord à la suggestion de former un comité avec un représentant de chacune des sept municipalités du secteur trois, tel que préconisé par le ministre Parent, et ce comité se chargerait de préparer un mémoire faisant valoir les objections des municipalités au fusionnement obligatoire, puis le même comité irait remettre ce mémoire au ministre Tessier personnellement.

Le maire Bouchard a également déclaré qu'il avait également été question de la Communauté régionale de l'Outaouais à cette assemblée. Les maires et conseillers municipaux ont clairement laissé entendre au député Assad qu'ils voulaient une réponse à leur résolution adoptée le 25 octobre dernier, à l'effet de se retirer de la CRO. A ce sujet, il appert que les municipalités veulent se retirer de la CRO avant d'étudier tout projet de fusionnement.

Même si la discussion s'est déroulée à huis clos, le maire Lucien Bouchard, de Masson, a déclaré au DROIT, à la suite de cette réunion, que les maires et les conseillers municipaux de la plupart des municipalités environnantes étaient présents, et se sont prononcés en faveur des mesures incitatives à l'égard des municipalités.

Même si la discussion s'est déroulée à huis clos, le maire Lucien Bouchard, de Masson, a déclaré au DROIT, à la suite de cette réunion, que les maires et les conseillers municipaux de la plupart des municipalités environnantes étaient présents, et se sont prononcés en faveur des mesures incitatives à l'égard des municipalités.

Monopole des ventes pétrolières sur le chantier de la Baie James

par André agagnon

QUEBEC — La Société québécoise d'initiatives pétrolières sera la seule entreprise habilitée par le gouvernement du Québec et la Société de développement de la Baie James à fournir des produits pétroliers pendant la période que durera la construction et l'aménagement de la région de la Baie James.

C'est ce qu'a révélé une source fiable du ministère québécois des Richesses naturelles, qui est en contact permanent avec cette société d'Etat.

Interrogé concernant cette question, le président de SO-

QUIP, M. Bernard Cloutier, a dit tout ignorer de cette affaire. Rejoint par téléphone au siège social de la Société en banlieue de Québec, M. Cloutier a déclaré que c'était la première fois qu'il entendait parler de ce projet.

Il a fait savoir que de toute manière SOQUIP n'avait aucun budget pour s'équiper de façon satisfaisante en vue d'approvisionner la machinerie en produits pétroliers laquelle sera utilisée pour effectuer les gigantesques travaux dans la région de la Baie James.

M. Cloutier, à qui l'on demandait si à sa connaissance des compagnies pétrolières privées avaient obtenu des contrats d'approvisionnement de produits pétroliers, a répondu qu'il n'était pas au courant.

Pourtant, la source mentionnée, considérée comme généralement bien informée, a affirmé qu'aucune société fabriquant ou distribuant des produits pétroliers n'avait encore signé de contrat important avec la Société de développement de la Baie James.

Quoique les travaux soient à peine commencés dans cette partie du territoire du Québec, certains petits distributeurs font déjà fortune avec la distribution des produits pétroliers. Ils approvisionnent la machinerie de l'Hydro-Québec qui est déjà sur les lieux depuis quelques mois et fournissent en outre les produits nécessaires au fonctionnement de l'équipement léger.

Personne ne semble savoir présentement à combien s'évaluent les besoins en produits pétroliers qui seront requis pour le temps des travaux de construction.

Pour sa part, le président de SOQUIP a confié qu'il n'avait aucune idée des besoins de cette région en terme de produits pétroliers. Il a précisé que la Société qu'il préside se limite pour l'instant à "l'exploration pétrolière" indiquant que la société d'Etat avait le pouvoir de vendre des produits pétroliers, mais qu'il n'en était "pas encore arrivé à se poser cette question-là".

Toutefois, M. Cloutier n'a pas nié ni confirmé la possibilité pour SOQUIP de devenir le seul ou le plus important fournisseur de produits pétroliers pour les travaux de construction et de harnachement des rivières sur le territoire de la Baie James.

Le personnel de SOQUIP se limite à 28 pour l'instant, dit M. Cloutier, et notre rôle consiste à trouver des endroits susceptibles d'offrir des possibilités d'extraction de gaz naturel ou de pétrole.

Il a profité de l'occasion pour rappeler que SOQUIP procédait présentement au forage d'un puits sur l'île d'Orléans près de Québec, de concert avec

Canadian Pacific Oil and Gas et la compagnie Sisque du Texas.

M. Cloutier a souligné que le puits du lac St-Pierre dans la région de Nicolet a été abandonné il y a quelque temps parce qu'il ne produisait aucun résultat positif.

Le président de SOQUIP, spécialiste dans ce domaine depuis plusieurs années, s'est dit optimiste quant à la possibilité de découvrir du pétrole ou du gaz naturel en quantité industrielle exploitable.

"Esso a cherché pendant 11 ans et ce n'est qu'en 1947, à Leduc, en Alberta" que cette compagnie trouva du pétrole après avoir dû dépenser plusieurs millions de dollars.

SOQUIP — La Société québécoise d'initiatives pétrolières, tel que le prévoit le projet de loi 50 créant la Société de développement de la Baie James, est directement associée à l'aménagement de la région de la Baie James.

En effet, un article de la loi 50 indique que la Société d'Etat doit donner "priorité aux intérêts québécois", en faisant "effectuer l'exploration et l'exploitation des richesses naturelles du territoire autres que les ressources hydro-électriques" par l'une de ses filiales dont fait partie SOQUIP.

Pourquoi l'Algérie? D'abord, parce que le président de SOQUIP, M. Cloutier, occupa un poste important au sein de EURAP, une société française établie en Algérie qui exploitait des puits de pétrole dans ce pays dont les produits étaient écoulés sur le marché français.

D'ailleurs, M. Bernard Cloutier possède une vaste expérience dans le domaine pétrolier et les contacts nécessaires via la France et le gouvernement français et algérien. Il pourrait être la cheville ouvrière de ce projet.

Le gouvernement apposa une fin de non-recevoir à l'un des projets du président de SOQUIP, il y a quelques mois, projet visant à permettre à la société de la couronne d'établir des stations de services, le long des autoroutes du Québec. Le projet fut bloqué pour des raisons politiques.

La raison de ce refus gouvernemental fut que ce projet empêcherait l'entreprise privée déjà établie au Québec de se développer normalement.

C'est donc une assemblée très animée qui s'annonce pour dimanche soir, à Chénéville. Il ne faudrait pas oublier que le 5 avril 1971, quand les commissaires de la CSRP ont opté pour l'achat du Séminaire de Papineauville, devant près de 400 personnes, plusieurs parents du Nord du comté de Papineau avaient déclaré en quittant la salle: "On a perdu une bataille, mais non la guerre, et vous pouvez être assurés qu'on ne lâchera pas."

Le but de cette réunion est d'étudier toutes les implications du regroupement scolaire dans le secteur Nord-Est du comté de Papineau. Il sera aussi question de l'acquisition du Séminaire de Papineauville par la Commission scolaire régionale Papineau. Enfin, les parents seront invités à se prononcer sur la possibilité une fois que le Séminaire sera réaménagé en complexe polyvalent, que les étudiants du secondaire I, II et III soient obligés de voyager soir et matin à Papineauville, pendant que dans le Nord du comté de Papineau, on fermerait les écoles locales. (Voir le journal Le DROIT du 3 décembre, en page 6).

Après avoir pris connaissance du document reçu récemment du ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales, M. Oswald Parent, les maires des différentes municipalités de la région de Buckingham tenaient une assemblée à Masson, vendredi soir, en présence du député de Papineau, M. Mark Assad.

Même si la discussion s'est déroulée à huis clos, le maire Lucien Bouchard, de Masson, a déclaré au DROIT, à la suite de cette réunion, que les maires et les conseillers municipaux de la plupart des municipalités environnantes étaient présents, et se sont prononcés en faveur des mesures incitatives à l'égard des municipalités.

Les routes, les sentiers de motoneiges

QUEBEC (OIP) — Le ministère des Terres et Forêts du Québec a publié sa première carte officielle de sentiers de motoneiges. Cette carte, préparée par la direction générale de la conservation en collaboration avec l'Association protectrice des forêts laurentiennes, illustre les sentiers de motoneiges du projet pilote du comté de Charlevoix où l'accès aux terres publiques a été autorisé aux fins récréatives du sport de la motoneige.

Les routes, les sentiers de motoneiges, les lignes de transport d'énergie, les distances en milles, les refuges, les postes d'accueil, les parois d'escalade et les terrains de stationnement sont clairement indiqués sur la nouvelle carte du projet pilote de Charlevoix. La signalisation des sentiers adoptée pour ce projet a également servi de base à un système général de signalisation de sentiers de motoneiges que le ministère des Terres et Forêts a proposé à l'échelle provinciale, nationale et même internationale.

Il devient donc important d'entreprendre dès maintenant une planification sérieuse dans ce domaine pour que la population reçoive les soins attendus. Si on le fait dans les domaines de l'éducation, du loisir, de la récréation et de la circulation et du transport en commun, il est d'autant plus important de se pencher sur la question de la Santé et du Bien-être.

La population du Hull métropolitain s'accroît alors de quelque 110,000 habitants au cours des cinq prochaines années. On placera-t-on les malades? Quels équipements les municipalités et les gouvernements ont-ils prévus à cet effet?

Le sergent Montpetit a placé une valeur provisoire d'environ \$1,000 sur les objets volés. Le butin du méfait aurait été beaucoup plus élevé si le voleur, dans sa hâte de fuir les lieux, n'avait pas échappé par terre une forte somme de "vies argent" sur lequel il avait fait main basse. Selon M. Montpetit, cette collection d'argent s'évaluerait à plus de \$4,000.

Soirées d'information sur la loi 27

HULL — La Commission des écoles catholiques de Hull organise, pour mardi le 7 septembre, une série de réunions d'information sur la loi 27, loi sur le regroupement et la gestion des commissions scolaires.

Simultanément, mardi soir, la CECH tiendra des assemblées d'information dans les écoles suivantes: St-Rédempteur, Côte-du-Nord, Jean-de-Brébeuf, Lacs-Fées, St-Jean-Bosco, Mgr Beaudoin, Mont-Bleu, Notre-Dame, Parc de la Montagne, Père Guertin, Reboul, St-Paul, St-Raymond, Soubirous, Pie XII et St-Louis.

Toutes ces réunions débuteront à 8h et seront présidées par la direction de chacune des écoles assistée du personnel enseignant. Par ailleurs, on précise que la population aura, une fois de plus, la possibilité de se renseigner sur tous les aspects de la loi 27 et de prendre connaissance également des possibilités de participation que leur confère cette nouvelle loi.

Enfin, deux autres réunions auront lieu, en même temps, à l'école St-Michael de Low et à l'école La Pêche de Masham.

Santé et bien-être ne sont pas planifiés dans l'Outaouais

par Philippe GAGNON

HULL — Dans aucun des différents plans directeurs préparés par les municipalités de l'Outaouais, il est question de planification dans le domaine de la santé et du bien-être.

Et pourtant, on prévoit une augmentation de quelque 110,000 habitants dans le Hull métropolitain d'ici cinq ans, alors que l'hôpital Sacré-Coeur, le seul hôpital de l'Outaouais québécois, est aux prises avec des problèmes d'espace. Des centres locaux de services communautaires devront être éventuellement aménagés dans la région (si on se base sur le projet de loi 65).

Pour plusieurs, ce manque de planification des municipalités dans le domaine de la santé et du bien-être est une lacune grave.

En examinant de bien près tous les plans directeurs qui ont été déposés dans différentes municipalités de la région, on se rend compte que les urbanistes ont prévu des projets pour des équipements communautaires, pour des réseaux routiers, pour de l'habitation, pour le loisir, l'éducation, les sports, et le transport en commun, mais pas de facilités ou d'équipements pour la santé et le bien-être.

Les CLSC — Le projet de loi 65 (réaménagement des services de santé et de bien-être) suggère l'établissement de centres locaux de services communautaires dans

les différentes régions du Québec.

Il est donc fort probable que d'ici quelques années, les municipalités de l'Outaouais disposent de CLSC. Et ces unités CLSC devraient se multiplier selon le nombre de paroisses dans les municipalités d'importance.

La ville de Hull, dans une dizaine d'années, selon son plan directeur, devrait compter six secteurs (paroisses). On remarque cependant que le plan directeur de Hull a complètement oublié cet aspect de la santé et du bien-être de la planification dans l'aménagement du Hull de demain.

L'aspect santé bien-être devient important dans l'équilibre d'une collectivité. Les différents plans directeurs auraient dû prévoir des espaces pour l'aménagement de Centres locaux de services communautaires. Il aurait aussi fallu établir ces centres soient situés là où le règlement de zonage le permet, près d'une garderie d'enfants, avec des espaces de stationnement et des rues adossées pour y arriver. Le service de transport en commun et les tracés qui s'y rattachent devraient être conçus en fonction des besoins des Centres de services communautaires.

Devant l'accroissement de la population de l'Outaouais prévu par les différentes municipalités de la région, l'hôpital Sacré-Coeur sera débordé par les demandes d'admissions.

Depuis des années, on prétend, chez les administrateurs de l'hôpital, que l'institution a un besoin urgent de lits. La liste d'attente est "plus longue que le bras" et le nombre de lits est toujours demeuré stable à 350, même si la population a continué de s'accroître au cours des dernières années.

Pour 1976, on prévoit les augmentations de population suivantes: Hull: 31,500, Gatineau, 10,000; Aylmer, 21,000; Lucerne, 20,000, Pointe-Gatineau, 15,000 et Touraine, 15,000.

La population du Hull métropolitain s'accroît alors de quelque 110,000 habitants au cours des cinq prochaines années. On placera-t-on les malades? Quels équipements les municipalités et les gouvernements ont-ils prévus à cet effet?

Le sergent Montpetit a placé une valeur provisoire d'environ \$1,000 sur les objets volés. Le butin du méfait aurait été beaucoup plus élevé si le voleur, dans sa hâte de fuir les lieux, n'avait pas échappé par terre une forte somme de "vies argent" sur lequel il avait fait main basse. Selon M. Montpetit, cette collection d'argent s'évaluerait à plus de \$4,000.

Des vols... même chez les policiers

HAWKESBURY — Des voleurs tellement audacieux sont à l'oeuvre à Hawkesbury que même les maisons des policiers ne sont pas épargnées de leurs visites nocturnes, comme peut le témoigner le sergent Lionel Montpetit.

Le sergent Montpetit a failli affronter un cambrioleur chez lui, au 600, boul. Cartier, jeudi soir. Revenant d'une soirée de curling vers 10h30, M. Montpetit a constaté que plusieurs objets avaient été volés, notamment une horloge antique, une partie de sa collection numismatique, des radios-stéréos, et ce qui est plus sinistre, son revolver de service était disparu. Il y avait même une quantité de cartouches.

Il semblait que lorsque M. Montpetit et son épouse sont

entrés à la maison, le malfaiteur était encore à l'intérieur, car les Montpetit ont entendu des bruits émanant du sous-sol. C'est alors que le sergent Montpetit s'est dirigé vers le lieu où devait reposer son revolver, pour s'apercevoir que son arme lui manquait. Entre-temps, le filou qui, selon toute apparence, était seul, réussit à s'échapper.

Le sergent Montpetit a placé une valeur provisoire d'environ \$1,000 sur les objets volés. Le butin du méfait aurait été beaucoup plus élevé si le voleur, dans sa hâte de fuir les lieux, n'avait pas échappé par terre une forte somme de "vies argent" sur lequel il avait fait main basse. Selon M. Montpetit, cette collection d'argent s'évaluerait à plus de \$4,000.

Le meilleur maïs de la province

BUCKINGHAM — Deux cultivateurs du comté de Papineau, MM. Paul-Emile Charpentier, de Buckingham, et Marcel Raby, de Thurso, sont comptés au nombre des dix meilleurs producteurs de maïs de tout le Québec.

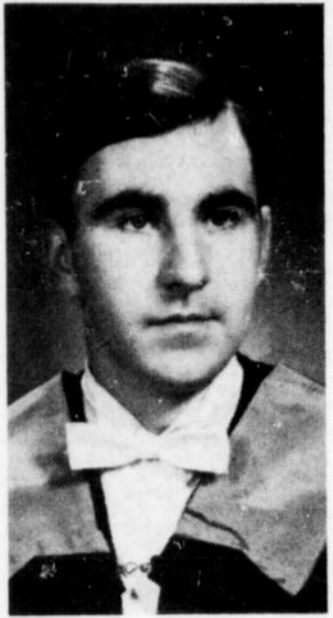
C'est le ministre québécois de

l'Agriculture lui-même, M. Normand Toupin, qui a révélé la liste des meilleurs producteurs au terme d'une semaine d'étude consacrée à cette culture à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

Le principal critère utilisé par les juges pour déterminer les meilleurs producteurs de cette céréale réside dans le nombre de boisseaux récoltés à l'acre.

Le choix s'effectue dans le cadre d'un concours organisé par le ministère québécois de l'Agriculture pour promouvoir la culture du maïs dans la province.

Le premier prix provincial a été décerné à un agriculteur de Sainte-Madeleine, dans le comté de Saint-Hyacinthe, M. Denis Mercier.



Me CLAUDE GRATTON, avocat, est heureux d'annoncer à sa clientèle l'arrivée de son nouvel associé, Me CLAUDE LECLERC, licencié en droit de l'Université d'Ottawa. Me Leclerc est membre du Barreau de la province de Québec.

La nouvelle société sera désormais connue sous le nom de GRATTON et LECLERC dont les bureaux sont situés au 35, boul. Gamelin, Hull. Tél.: 771-5876

EMMAUS

Nouveau local:
175, rue EDDY
HULL

(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaus désire aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne voulez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.

Les agences de service social devront évoluer ou disparaître

Par Maurice GIROUX
Collaboration spéciale

MONTREAL — Qu'elles le veulent ou non, les agences de services sociaux semblent maintenant condamnées à réviser profondément leur rôle au sein de la société québécoise, sinon l'épée de Damoclès qui s'appelle Bill 65 pourrait bien mettre fin à leurs jours dans un futur pas tellement lointain.

C'est là du moins l'impression qui se dégage du cinquième congrès de la Fédération des services sociaux à la famille qui vient d'avoir lieu à Montréal, à l'hôtel Bonaventure, sous le thème "actualités et perspectives", et qui regroupait 40 agences sociales du Québec.

Les critiques nombreuses et généralement bien étayées, qui ont été formulées tout au long du congrès par des participants, par des observateurs et même par des porte-parole gouvernementaux ne laissent plus aucun doute sur la nécessité, pour les agences, de remettre en question chacun des services qu'elles offrent à la population.

Et si, par un pur hasard, les utilisateurs ou "clients" des agences sociales avaient été présents à ce congrès, un autre couplet de critiques aurait sans doute été entendu au sujet de services qui, sans doute fort méritoires, ne semblent plus répondre aux aspirations profondes de la société québécoise.

Où vont les agences?

La première critique est de taille: où vont les agences? Quels sont les objectifs poursuivis? S'agit-il simplement de défendre "la veuve et l'orphelin"? S'agit-il seulement de panser les plaies de la société au fur et à mesure qu'elles se présentent?

S'agit-il uniquement d'intégrer l'individu à une société déjà malade sans se demander pourquoi cette société produit tant de victimes et sans éliminer les causes du désastre?

Est-ce que finalement les méthodes d'action, reliées essentiellement aux individus, peuvent faire abstraction des problèmes collectifs propres aux divers groupes desservis par les agences: assistés sociaux, locataires, écoliers, personnes âgées et autres.

L'action politique

A aucun moment du congrès, du moins lors des réunions communes, l'expression "action politique" n'a été utilisée.

Toutefois, certains des ateliers ont reconnu la nécessité de porter les problèmes à un palier supérieur, celui des décisions prises par les autorités gouvernementales concernées.

Ainsi dans l'atelier sur l'habitation, il a été clairement déclaré que les agences sociales ne devraient pas se préoccuper uniquement des problèmes de l'habitation publique, mais également de l'ensemble des politiques d'habitation.

Dans l'atelier sur le milieu scolaire, on s'est interrogé sur le rôle du travailleur social, dont l'intervention ne doit pas être purement individuelle, mais pour qui l'intégration à son milieu de travail, l'école, doit pouvoir se réaliser globalement sans provoquer des inquiétudes de la part de l'agence.

Dans l'atelier sur les personnes âgées, une approche collective et communautaire a également été préconisée: "Sautons par-dessus nos bureaux et allons rejoindre les personnes âgées là où elles se trouvent", a lancé un travailleur social.

Au fond, ces critiques ne sont pas étrangères au fait qu'à l'origine les services sociaux à la famille étaient prodigués dans un esprit d'entraide et de charité, prolongement de l'Eglise à leur début, les agences se sont laïcisées par la suite mais ont gardé, semble-t-il, un caractère paternaliste et providentiel.

Un observateur au congrès a fait remarquer que les agences sociales tentent souvent d'imposer les valeurs des classes moyennes auprès des milieux populaires. Un autre a ajouté que les techniques de cas individuels ressemblaient à celles du confessionnal.

Enfin, on a fait remarquer que les agences sociales n'avaient pas encore réussi à s'identifier à leur clientèle, qu'elles n'avaient pas suscité tellement le regroupement des sans-voix et que les travailleurs sociaux eux-mêmes n'étaient pas tellement avancés sur la voie de la contestation.

Des têtes de pont

Ces critiques ne tiennent pas compte, cependant, de certaines "têtes de pont" qui ont été installés dans plusieurs quartiers défavorisés du Québec, tant à Montréal qu'à Québec, Hull, Saint-Jérôme, Sherbrooke, Joliette, Trois-Rivières.

Ces interventions en organisation communautaire ont surtout eu lieu à l'occasion des problèmes de logement.

Il n'y a généralement pas eu de concertation des agences à ce chapitre et les orientations, même à l'intérieur d'une même agence, ne sont pas clairement définies.

Au lendemain de leur congrès d'information, les agences sociales font donc face à un défi redoutable, celui de s'insérer rapidement et plus profondément dans la réalité québécoise.

"Abus de pouvoir"

MONTREAL (PC) — Le Barreau du Québec considère comme "un abus inadmissible" la saisie des meubles opérée la semaine dernière par des huissiers de Montréal, dans les 110 appartements meublés d'un édifice situé dans l'est de la Métropole.

Munis de mandats de saisies, les huissiers ont enlevé vendredi soir dernier tous les meubles qui garnissaient ces appartements et dont on estime la valeur à \$60.000, sous le prétexte que le propriétaire de l'immeuble était en défaut dans le règlement de ses dettes.

Sans se prononcer sur la légalité de la saisie, le Barreau invite ses membres à protester contre le comportement des huissiers et "le traitement inéquitable et injuste dont les locataires ont été l'objet".

Le Barreau a annoncé qu'il entreprenait une enquête afin d'étudier l'affaire soigneusement.

Les meubles avaient été rendus aux locataires dans les journées de dimanche et de lundi, à la suite de l'intervention de la société hypothécaire qui administre l'immeuble.

INVITATION

AUX BINGOS
ST-JEAN-BOSCO

LES MARDIS SOIRS
8h p.m.

Annonce autorisée et payée par la St-Vincent-de-Paul.

Maniwaki a perdu les octrois qu'on lui avait promis

MANIWAKI — Selon une lettre reçue vendredi à l'hôtel de ville de Maniwaki, cette municipalité, d'après le ministre des Affaires municipales, aurait les moyens d'assumer sans octroi, les dépenses encourues pour des travaux d'aqueduc dont le coût est de \$145.000, et qu'on vient à peine de terminer.

"On nous avait dit que nous aurions un octroi pouvant aller jusqu'à 60 pour cent du coût de ces travaux, et maintenant on nous dit qu'on n'aura rien. C'est très décevant, et depuis que le nouveau conseil est là, nous n'avons rien obtenu en fait d'octroi" nous déclarait le maire Louis-Pierre Larocque vendredi après-midi.

Le maire a d'ailleurs accepté de lire pour nous cette lettre émanant du cabinet du Solliciteur général du Québec et député de Gatineau, Me Roy Fournier, lettre signée par Louis Blouin, secrétaire particulier, ce, au nom du chef du cabinet Pierre D. Brodeur.

"Nous allons entreprendre de nouvelles démarches, car je ne vois pas comment Maniwaki pourrait se permettre d'absorber le coût total de ces travaux", nous a aussi déclaré le maire Larocque.

Journée d'étude sur la réforme fiscale

HULL — La Chambre de commerce de Hull et la Société d'aménagement de l'Outaouais, en collaboration avec la Caisse populaire Notre-Dame de Hull, organisent une journée d'étude sur la réforme fiscale.

Cette journée se tiendra au Centre de formation professionnel de Hull (Cité étudiante) mardi, 7 décembre, de 9 h à 19 h. C'est gratuit et toute la population est invitée à y participer.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNE DIPLOMÉE ENREGISTRÉE

Mme Thérèse Binet

APPROUVÉE PAR LES AUTORITÉS MÉDICALES

71, rue Papineau Hull — App. 3 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

La quincaillerie on connaît ça!

KELLY-LEDUC
67, rue Wellington, Hull — 777-1641

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

DIRECTION DES ÉTUDES DANS L'OUTAOUAIS

INSCRIPTIONS: SESSION D'HIVER

PAPINEAUVILLE
Polyvalente de Papineauville — Lundi 6 déc. — 15h à 21h
MANIWAKI
Cité Étudiante de Gatineau — Mardi 7 déc. — 15h à 21h
MONT-LAURIER
Polyvalente St-Joseph — Mercredi 8 déc. — 15h à 21h
FORT-COULONGE
Ecole Poupore Jeudi 9 déc. — 15h à 21h
HULL
Université du Québec — Vendredi 10 déc. — 19h à 21h
Samedi 11 déc. — 9h à 18h
Tél. 770-3360 LA DIRECTION DES ÉTUDES

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE
DANS HULL

PHARMACIE UNION
99, rue Principale, HULL
777-3851
11h a.m. à 9h p.m.

Assurances
Dussault
771-8361

Jacques DUSSAULT
31, rue LAVAL
HULL

Pierre DUSSAULT

SOIREE QUEBECOISE
CE SOIR, 4 décembre
20 heures
Salle paroissiale
Sacré-Coeur,
115, boul. Sacré-Coeur — HULL
"RAMENONS-LA NOT' PITOUNE"
Animateur: RONALD JEAN

TOURS FERN NADON
INVITATION
VIN et FROMAGE

Date: Dimanche, 5 décembre
Heure: 8h p.m.
Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb, 690, boul. St-Joseph, Hull
Occasion: Obtenir gratuitement votre carte "BON VOYAGE".
Rencontrer vos compagnons de voyages et leurs amis, échanger photos, etc.
Coût: \$2.50 par personne.
Réservations: S.V.P. appelez

TOURS FERN NADON
771-6641

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE

INVITATION
A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modèles 1972 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.

Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE
72, rue Leduc, HULL 777-2731

Vous êtes invités à venir voir nos nouveaux modèles 1972 — Très bons prix sur autos d'occasion.

M. PAUL PLOUFFE
WILLIAMS CHEV.-OLDS. LTEE
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

Thibault Démolition Ltée
63 St-Florent, HULL 771-6247

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
A LOUER

- * CAMION
- * BULLDOZER D8
- * LOADER 977
- * COMPRESSEUR, etc.

AUBAINE
LE COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL DE HULL
OFFRE

aux industriels, garagistes, restaurateurs, pourvoyeurs, chargés de ménages, etc...

DES CHIFFONS
préparés en boîte de 25 livres. Pour chiffon de coton blanc ou de couleur pour tout usage, s'adresser à:

77, rue Eddy — HULL
PREPAREZ VOTRE NOEL!
pensez aux pauvres en apportant: jouets, vêtements, et meubles au comptoir. MERCI.
Tél. 776-1068

ASSURANCES
GARNEAU LTEE

JEAN-LOUIS GARNEAU
Pour tous genres d'assurances, consultez notre personnel compétent:

HUBERT SAUMURE
vice-président et gérant général

Mme MADELEINE GARNEAU
gérante de crédit

PAUL HENLEY
conseiller en assurance-vie

81, boul. St-Joseph
HULL, P.Q.
771-7721-22

CITE DE HULL

PLAN DIRECTEUR D'URBANISME

INVITATION AUX CITOYENS DU QUARTIER FRONTENAC

Les citoyens du quartier Frontenac sont invités à une réunion d'information et de consultation sur le plan directeur d'urbanisme de Hull.

La réunion aura lieu au Centre récréatif St-Rédempteur, 221, rue St-Rédempteur, le jeudi 9 décembre 1971, à 8h p.m.

Venez vous renseigner et exprimer vos opinions sur l'avenir de votre ville. Nous comptons sur votre présence à cette importante réunion.

Vos tout dévoué,
Marcel D'Amour, maire.
J.-Alexis Maurice, échovin.

sports

Kitchener à Ottawa, dimanche

Les 67's relâchent en troisième et perdent, 6-5

par André ARCHAMBAULT
OTTAWA — Réputé par les années passées pour être leur mois chanceux, décembre a très mal débuté pour les 67's alors qu'ils se sont inclinés 6-5 aux mains des Petes de Peterborough, vendredi soir, devant une foule de 8.000 personnes au Centre Municipal.

Et la chance n'a rien eu à voir. Ce fut une question de relâche inexplicable en deuxième moitié du match et, d'un point de vue plus positif, d'une performance exceptionnelle de la part des Petes, particulièrement du gardien de but Paul Elford et de l'avant Bob Smulders.

Le premier a permis aux siens de demeurer dans la partie au cours des deux premières périodes tandis que le second a mis l'offensive en marche au dernier engagement.

Les 67's ont débuté le match en lions, bourdonnant sans cesse en zone adverse pour être constamment arrêtés par Elford qui, débordé, a tout de même alloué 4 buts sur 38 lancers au cours de ces deux engagements. Pendant ce temps-là, les Petes parvenaient à diriger 20 lancers vers la cage de Michel La-

roque, le cerbere des 67's. Résultat: après deux périodes une égalité de 4-4.

Jeu viril, offensive menaçante, tout durant ces deux périodes laissait penser que les porte-couleurs de la capitale se saurait vaincre avec le match de la même façon qu'ils l'avaient fait à la dernière visite des Petes à Ottawa alors qu'ils avaient été blanchis 6-0.

Hier, toutefois, Peterboro a comblé un déficit de deux buts à deux reprises au cours des 40 premières minutes de jeu, et a entrepris le dernier engagement avec une confiance qui leur a permis d'enlever la victoire.

Chapeau
Smulders a été la bougie d'allumage des Petes en troisième période. Il a marqué les deux buts des siens au cours de cet engagement pour ainsi compléter un tour du chapeau qui lui a valu la première étoile du match.

Il a porté le compte 5-4 sur un effort individuel de toute beauté. Contournant le défenseur Tony Herlick — qui soit dit en passant a connu son plus mauvais match de la saison, étant sur la glace pour quatre

buts et ayant été bafoué toute la soirée par les avants des Petes — Smulders est arrivé seul devant Larocque qu'il a envoyé prendre une tasse de café en lui faisant faire le premier geste.

Pour son troisième filet, Smulders a profité d'une mêlée devant la cage des 67's pour glisser la rondelle devant un Larocque impuissant.

Marty Gannon, avec son premier but de la saison, a bien réussi à réduire la marge à 6-5 lorsque son dur lancer de la pointe a pris Elford en défaut, mais il était trop tard pour les 67's.

Larocque a été retiré de ses filets en faveur d'un sixième joueur d'attaque alors qu'il restait 16 secondes à faire dans la partie. La stratégie n'a pas fonctionné alors que personne n'a pu obtenir un bon lancer sur la cage des Petes.

Dave Lee, Bryan McSheffrey, Wayne Merrick et Peter Gaw ont complété le pointage des 67's tandis que les autres filets des vainqueurs ont été enregistrés par Gord Duncan, Jim Jones et Skip Foster.

L'arbitre Lionel McAllister n'a imposé que trois punitions,

toutes à la première période, au cours du match, y compris des majeures pour s'être battus, à Ron Lalonde et Herlick.

Ailleurs
Il s'agissait de la deuxième défaite d'affilée des 67's à domicile. Dimanche soir, au Centre Municipal, ils recevront la visite des puissants Rangers de Kitchener avec qui ils partagent présentement le troisième rang de la Ligue junior A de l'Ontario, un point derrière Toronto et cinq derrière les Generals d'Oshawa, les meneurs au classement.

Trois autres parties étaient à l'affiche hier dans l'OHA. Les Marlboros de Toronto ont profité d'une performance de deux buts de Paulin Bordeleau pour écar-

ter Kitchener, 5-1. Le Canadien junior s'est incliné 4-3 à Niagara Falls et les Knights de London ont vaincu St. Catharines, 6-3.

ICI ET LA: Le match de dimanche contre les Rangers débutera à 19 h 30... à leur dernière visite à Ottawa, ceux-ci avaient défait les 67's, 4-2... les trois étoiles du match d'hier: Smulders, Ron Lalonde, des Petes, et Paul Sheard des 67's... si les défenseurs des 67's, particulièrement la paire formée de Tony Herlick et Norm Martel, a connu une très mauvaise soirée, on ne pourrait en dire autant de Denis Potvin qui, avec Sheard, Dave Lee et Gaw, se sont signalés malgré la défaite... Potvin, qui a vu un de ses lancers à la troisième

période dévier sur le gardien et frapper le poteau des buts, a connu un de ses meilleurs matches de la saison à Ottawa... les Petes, qui se sont vu refuser un but à la deuxième période, n'avaient que trois défenseurs, trois recrues, en uniformes... Colin Campbell est blessé et Stu Towers a laissé le club de son propre chef... ce sont les deux seuls défenseurs expérimentés des Petes qui, avec la victoire d'hier, ont mis fin à une série de quatre défaites d'affilée... les deux instructeurs, Bill Long d'Ottawa et Roger Neilson de Peterborough, ont retardé le jeu à plusieurs reprises avec leurs changements de lignes fréquents... la cause: Neilson voulait opposer Jim

Jones à Wayne Merrick, le meilleur compteur des 67's...

Punition: aucune.

LANCERS

| | | | |
|--------------|----|----|------|
| Peterborough | 8 | 12 | 8-28 |
| Ottawa | 19 | 19 | 7-45 |

Arbitre: Lionel McAllister.
Gardiens: Larocque, Ottawa; Elford et Kibbe, Peterborough.
Assistance: 8.068.

CLASSEMENT

ONTARIO JUNIOR "A"

| | | | | | |
|-----------|----|----|-----|-----|-----|
| Oshawa | 15 | 4 | 122 | 87 | 34 |
| Toronto | 15 | 7 | 110 | 81 | 30 |
| Ottawa | 14 | 7 | 110 | 72 | 29 |
| Kitchener | 12 | 4 | 116 | 83 | 29 |
| N. Falls | 11 | 8 | 105 | 105 | 27 |
| Peterboro | 11 | 11 | 101 | 112 | 27 |
| London | 10 | 12 | 97 | 104 | 22 |
| St. Cath. | 5 | 16 | 3 | 91 | 129 |
| Hamilton | 4 | 17 | 2 | 67 | 111 |
| Montréal | 2 | 13 | 3 | 62 | 97 |

RÉSULTATS VENDREDI

| | | | |
|---------------|---|----------------|---|
| Toronto | 5 | Kitchener | 1 |
| Niagara Falls | 4 | Montréal | 3 |
| Niagara Falls | 3 | Montréal | 3 |
| London | 6 | St. Catharines | 3 |
| Peterborough | 6 | Ottawa | 5 |

PROCHAINES PARTIES

DIMANCHE

| | | |
|---------------|---|----------------|
| London | à | St. Catharines |
| Hamilton | à | Oshawa |
| Niagara Falls | à | Montréal |
| Kitchener | à | Ottawa |
| Toronto | à | Peterborough |

Les Canucks au Forum

Les Sabres possèdent le plus redoutable jeu de puissance

Par la PRESSE CANADIENNE
L'équipe possédant le meilleur jeu de puissance se retrouve généralement près de la tête du classement dans la ligue Nationale de hockey. Mais ce n'est pas tout à fait le cas cette saison.

Ainsi les Rangers de New York, les meneurs dans la division Est, ont profité 22 fois de l'avantage numérique en 23 parties. Les North Stars du Minnesota, qui menent dans la division Ouest, ont marqué 18 buts en 24 parties dans les jeux de puissance.

Fait surprenant, toutefois, le club qui a su profiter davantage des punitions à l'adversaire traîne par 21 points derrière les Rangers dans le classement de l'Est. Et pourtant les Sabres de Buffalo, détenteurs de la dernière place, ont marqué 27 buts en 25 parties alors que l'opposition était à court d'un homme.

Caclulée sur une saison complète, leur allure dans ce domaine éclipserait le record de la Ligue Nationale, soit 81 buts en 76 parties dans les jeux de puissance, record établi il y a deux ans par les Bruins de Boston qui ont alors remporté la Coupe Stanley. Comment se fait-il alors que les Sabres sont en dernière position?

Eh bien, mercredi dernier, les Rangers n'ont attrapé que deux punitions contre Buffalo et les Sabres ont compté chaque fois, tout en subissant eux-mêmes trois punitions sans dommage. Mais New York a gagné la partie 7-2.

Point faible
Ce qui manque aux Sabres, c'est de pouvoir compter des buts quand ils jouent à forces égales avec l'adversaire.

Les deux meilleurs compteurs du Buffalo, Richard Martin et Gilbert Perreault, ont marqué 28 buts à eux deux, exactement la moitié ayant été comptés avec l'avantage numérique. De même, Eddie Shack a marqué quatre de ses sept buts durant des punitions à l'autre club.

Les Sabres ont mis fin à une série de 10 parties sans victoires jeudi en l'emportant 2-0 sur les Kings de Los Angeles, qui occupent la cave dans la division Ouest. Pourtant, ils n'ont pu profiter à trois reprises de l'avantage numérique.

Encore à trois points derrière les Canucks de Vancouver, qui occupent la sixième position dans l'Est, les Sabres tenteront de retrécir cette marge ce soir (samedi) alors qu'ils rendront visite aux Blues de St-Louis et recevront les Stars du Minnesota dimanche, tandis que les Canucks visiteront ce soir les Canadiens à Montréal et les Rangers à New York dimanche.

Dans les autres parties disputées ce soir, les Maple Leafs de Toronto reçoivent les Bruins, les Penguins de Pittsburgh reçoivent les Rangers, les Kings de Los Angeles rencontrent les Red Wings à Detroit et les Flyers de Philadelphie visitent les North Stars au Minnesota.

Les autres parties à l'affiche dimanche opposeront les Golden Seals de la Californie au Philadelphie, Pittsburgh à Boston, St-Louis à Detroit et Los Angeles aux Black Hawks de Chicago.

Dans la LNH

CLASSEMENT

DIVISION EST

| | | | | | | |
|-----------|----|----|---|-----|----|----|
| New York | 16 | 3 | 4 | 110 | 53 | 36 |
| Montréal | 14 | 3 | 6 | 88 | 52 | 34 |
| Boston | 15 | 5 | 2 | 87 | 49 | 32 |
| Toronto | 9 | 7 | 8 | 66 | 69 | 26 |
| Detroit | 7 | 13 | 5 | 63 | 86 | 19 |
| Vancouver | 7 | 14 | 4 | 60 | 80 | 18 |
| Buffalo | 5 | 15 | 5 | 69 | 99 | 15 |

DIVISION OUEST

| | | | | | | |
|--------------|----|----|---|----|-----|----|
| Minnesota | 17 | 2 | 2 | 72 | 38 | 37 |
| Chicago | 16 | 7 | 2 | 72 | 46 | 34 |
| Californie | 9 | 15 | 3 | 84 | 114 | 21 |
| Pittsburgh | 9 | 14 | 2 | 60 | 73 | 20 |
| Philadelphie | 7 | 11 | 5 | 50 | 69 | 19 |
| St-Louis | 7 | 13 | 4 | 68 | 82 | 18 |
| Los Angeles | 5 | 19 | 1 | 52 | 101 | 11 |

RÉSULTATS VENDREDI

PROCHAINES PARTIES

CE SOIR

| | | |
|--------------|---|------------|
| New York | à | Pittsburgh |
| Vancouver | à | Montréal |
| Buffalo | à | St-Louis |
| Boston | à | Toronto |
| Los Angeles | à | Detroit |
| Philadelphie | à | Minnesota |

DIMANCHE

| | | |
|------------|---|--------------|
| Vancouver | à | New York |
| Pittsburgh | à | Boston |
| St-Louis | à | Detroit |
| Minnesota | à | Buffalo |
| Californie | à | Philadelphie |
| Chicago | à | St-Louis |

MARDI

| | | |
|----------|---|-----------|
| St-Louis | à | Vancouver |
|----------|---|-----------|

Classement

LIGUE AMERICAINE

DIVISION EST

| | | | | | | |
|-------------|----|----|---|----|-----|----|
| Boston | 17 | 2 | 2 | 84 | 41 | 36 |
| N.-Ecosse | 12 | 8 | 5 | 87 | 73 | 29 |
| Springfield | 9 | 8 | 5 | 74 | 67 | 23 |
| Rochester | 8 | 14 | 3 | 68 | 101 | 19 |
| Providence | 6 | 11 | 6 | 82 | 87 | 18 |

DIVISION OUEST

| | | | | | | |
|------------|----|----|---|----|-----|----|
| Hershey | 13 | 5 | 3 | 87 | 57 | 29 |
| Cleveland | 10 | 7 | 5 | 83 | 71 | 25 |
| Baltimore | 9 | 13 | 4 | 73 | 88 | 22 |
| Cincinnati | 7 | 11 | 7 | 82 | 103 | 21 |
| Richmond | 9 | 11 | 3 | 60 | 62 | 21 |
| Tidewater | 5 | 15 | 3 | 58 | 98 | 13 |

RÉSULTATS VENDREDI

| | | | |
|-----------------|---|-------------|---|
| Boston | 1 | Hershey | 0 |
| Cleveland | 5 | Baltimore | 2 |
| Richmond | 7 | Rochester | 1 |
| Nouvelle-Ecosse | 2 | Springfield | 1 |

PROCHAINES PARTIES

CE SOIR

| | | |
|----------|---|-------------|
| Richmond | à | Baltimore |
| Boston | à | Cleveland |
| Hershey | à | Springfield |

DIMANCHE

| | | |
|-----------|---|-----------------|
| Boston | à | Cincinnati |
| Hershey | à | Nouvelle-Ecosse |
| Richmond | à | Providence |
| Cleveland | à | Richmond |

STEEL SERVICE CENTRE
NAT PALMER Ltd.
Toutes les dimensions structurales disponibles
822-2012

HOCKEY
AU FORUM DE MONTREAL
MERCREDI 8 DEC.
DETROIT vs CANADIEN
Transport et billet \$9.95
Départ à 5h p.m.
TOURS FERN NADON
771-6641

PREVEZ LES PANNES DE TRANSMISSION
avec une garantie contre les pannes mécaniques pour 6 mois ou 6,000 milles!

• Epreuve de la route • Vidier et remplir de fluide • Enlever le carter • Inspection visuelle • Réglage des bandes et de la timonerie • Nouvelle garniture de carter • Nettoyer le fond de carter et la crépine • Si les conditions le permettent

\$7.45

International — D'un littoral à l'autre
757, avenue COLE
angle avenue Carling
(En arrière du lave-auto King Neptune)
Composez 725-2070

Cottman TRANSMISSION
LUNDI au VENDREDI 8 à 6. SAM. 8 à 1

Indemnisation immédiate!
JOURNAL LE DROIT
Un service mondial exclusif d'assurance-accident de 24 heures à nos abonnés et leurs familles.
vous donne \$6 de plus comptant chaque fois que vous vous blessez
Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure.
COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-3050 POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION
Toutes les indemnités vous seront postées directement.

Paiements comptant sans délai
En plus de toute autre assurance ou couverture que vous avez!
LE DROIT REPOND A VOS QUESTIONS

PROPOSITION D'ASSURANCE

Prière de poster votre demande au journal LE DROIT

Continental Assurance Company, a/s JOURNAL LE DROIT
375, rue Rideau, OTTAWA, Ont. KIN 5Y7
Date

Inscrivez-vous aujourd'hui même!
Payez plus tard!
19

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom PRENOMS NOM DE FAMILLE
Date de naissance MOIS JOUR ANNEE
Adresse app. no Tél.
Municipalité Zone Province
Bénéficiaire PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre prime initiale. Je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messageur pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus.
N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

Signature du proposant (LE PROPOSANT DOIT SIGNER DE SA MAIN)

Indiquez votre désir de souscrire

On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi

Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour

Je suis un membre de la famille du souscripteur

NOM DU SOUSCRIPTEUR

Prière de me faire parvenir autres demandes supplémentaires pour d'autres membres de la famille.

SEULEMENT 10¢ PAR SEMAINE

L'ASSURANCE UNIVERSELLE NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS A

Pour de plus amples renseignements, composez 237-3050
Service de l'assurance du lecteur POSTE 255

A l'Université d'Ottawa

Premier souper annuel de l'équipe de football

OTTAWA — L'Université d'Ottawa tiendra lundi soir au "dinner" afin d'honorer son club de golf Cedarhill son premier souper annuel "touchdown".

Bob Geary nommé directeur du développement au mineur

BESNER — Elektron 1

MONTREAL (PC) — Bob Geary, instructeur de la ligne offensive des Alouettes de Montréal depuis trois ans, a été nommé à un nouveau poste, celui de directeur du développement du football mineur, a-t-on annoncé vendredi.

Geary, qui a déjà joué pour les Argonauts de Toronto et les Stampede de Calgary, a occupé des postes défensifs et offensifs chez les Alouettes.

Dans ses nouvelles fonctions, Geary assistera J.K. Albrecht, directeur du personnel, comme entraîneur et recruteur de joueurs du football collégial canadien. Durant la saison morte, il travaillera avec le département des relations publiques du club.

"Nous croyons que Geary nous sera très utile dans ses nouvelles fonctions," a déclaré Albrecht. "Bob connaît la situation compliquée du football mi-

neur au Québec et il devrait nous être un atout précieux dans nos efforts pour développer de bons joueurs de football amateurs dans la région de Montréal."

Geary avait été instructeur au niveau amateur à Montréal avant de se joindre au personnel des Alouettes il y a trois ans.

On n'a pu obtenir les commentaires de l'instructeur en chef Sam Etcheverry au sujet de ce changement, mais on croit savoir qu'il voudra utiliser l'instructeur de la ligne défensive Bob Ward pour diriger à la fois les lignes défensive et offensive.

Gene Gaines demeure instructeur des joueurs, responsable des demis défensifs et le club aura probablement recours à un homme de l'extérieur pour diriger les arrières offensifs et les receveurs au prochain camp d'entraînement.

On profitera de cette occasion, où l'invité spécial sera Pete Carlesimo, directeur athlétique à l'U. Fordham, pour rendre hommage aux porte-couleurs des Gee-Gees qui se sont signalés de façon particulière au cours de la dernière campagne.

Cette soirée sera celle du meilleur joueur de l'équipe offensive ainsi que du meilleur joueur de la formation défensive qui ont été sélectionnés par leurs coéquipiers. On dévoilera également le nom du joueur le plus utile aux Gee-Gees ainsi que ceux du meilleur arrière et des meilleurs joueurs de ligne de chaque partie locale de la dernière saison.

On dévoilera aussi le nom du capitaine de l'équipe pour la saison prochaine tout en remettant la trophée Don Lawicki au joueur qui aura démontré son grand courage, un esprit d'équipe à toute épreuve et un grand désir de vaincre.

Enfin, on tentera par cette première soirée qui s'adresse à tous les anciens et amis de l'Université d'Ottawa, de susciter leur fierté pour les amener à appuyer cette équipe championne.



Jose CARDENAL



Wayne GRANGER

Jose Cardenal avec les Cubs

La semaine la plus explosive prend fin

PHOENIX, Arizona (PA) — La semaine la plus explosive sur le plan des échanges dans l'histoire du baseball s'est terminée vendredi sur une note caractéristique, avec trois autres transactions, dont deux ont été annoncées en plein milieu de la conférence de presse de clôture du commissaire Howie Kuhn.

Le commissaire a gracieusement cédé le plancher à deux reprises. La première fois, on annonça que les Reds de Cincinnati envoyaient le lanceur de relève Wayne Granger à x Twins du Minnesota en échange du gaucher Tom Hall et que les Padres de San Diego cédaient l'excellent gaucher Dave Roberts aux Astros de Houston pour trois joueurs des ligues mineures: les lanceurs Bill Grief et Mark Schaeffer et le joueur de champ intérieur Derrel Thomas.

Puis un peu plus tard, Frank Lane, le dynamique gérant général des Brewers de Milwaukee, annonça l'envoi du vétéran voltigeur de centre Jose Cardenal aux Cubs de Chicago en échange du voltigeur Brock Davis et des lanceurs Jim Colborn et Earl Stephenson.

Cela a porté à 15 le total des échanges conclus depuis que les Cubs ont mis la roue en marche au début de la semaine en envoyant le gaucher Ken Holtzman aux Athletics de Oakland pour le voltigeur Rick Monday. En tout, 53 joueurs ont été impliqués dans ce tourbillon d'échanges. Seulement six des 24 clubs majeurs n'ont pas effectué de transactions.

Et les gérants des ligues majeures n'ont peut-être pas encore terminé: ils ont encore 10 jours pour transiger d'un circuit à l'autre.

Les Twins ont échangé Hall, un gaucher qui a obtenu 4 victoires contre 7 revers la saison dernière, contre Granger, qui a réussi un dossier de 7-6 et sauvé 11 victoires en 70 parties. Granger avait établi un record des majeurs il y a deux ans en participant à 90 joutes.

Roberts, l'un des lanceurs de qualité des Padres, a été impliqué dans la troisième transaction de la semaine pour le gérant général du Houston, Spec Richardson. Celui-ci avait envoyé à Los Angeles Lee May dans un échange de huit joueurs avec Cincinnati lundi et avait reçu les lanceurs Jim Yorke et Lanie Clemons du Kansas City en échange du premier-but John Mayberry et du troisième-but Dave Grangaard dans l'un des huit échanges conclus jeudi.

Roberts était un joueur très recherché. Le jeune gaucher a accumulé un dossier de 14-17 la saison dernière avec une moyenne de 2.10 points mérités, ce qui le plaçait deuxième derrière Tom Seaver des Mets de New York, dans la Ligue Nationale. En échange, les Padres ont obtenu trois jeunes prometteurs qui ont tous passé la saison 1971 à Oklahoma City, de la Ligue de la Côte du Pacifique. Greif a accumulé un dossier de 8-9, Schaeffer a réussi deux victoires contre 7 défaites et Thomas frappait pour une moyenne de .286.

L'échange de trois pour un entre les Brewers et les Cubs a suivi de 10 minutes seulement la transaction Reds - Twins. Ce qui veut dire qu'avec 10 joueurs impliqués dans les trois échanges de vendredi, un joueur a changé de club à chacune des minutes qu'il a fallu pour annoncer les transactions.

Trois pour Cardenal
Les Cubs, venus aux assises annuelles du baseball majeur en quête d'un voltigeur de centre, ont réussi à arracher Cardenal à Lane, mais il leur en a coûté trois joueurs. Cela signifie que Monday, obtenu des Athletics, jouera probablement au champ centre la prochaine saison.

Cardenal était venu de St-Louis à Milwaukee au milieu de la saison 1971 et il conserva une moyenne de .258 en 53 joutes pour les Brewers. C'est deux points de plus que Davis, l'un des trois joueurs obtenus par Milwaukee, en 106 parties avec les Cubs.

Les échanges ont rejeté dans l'ombre les activités administratives, notamment la visite d'un groupe de membres du Congrès cherchant à ramener le baseball à Washington, D.C. en 1973.

Kuhn a nommé un comité pour travailler avec la délégalation de Washington et a déclaré vendredi que les deux groupes tiendraient probablement leur première réunion d'ici 10 jours. Sur un autre plan, la proposition d'Atlanta visant à élargir les éliminatoires pour y inclure les clubs de deuxième place a été rejetée. De même, on a repoussé une proposition suggérant de limiter à 28 jours les parties hors concours disputées pendant la période d'entraînement.

Comeau donne un gain de 2-1 aux Voyageurs

SPRINGFIELD, Mass. (PA) — Ray Comeau a compté les deux buts de son club hier soir alors que les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse ont défait les Kings de Springfield 2-1 dans une partie de la Ligue Américaine de hockey.

Comeau a marqué sans aide au milieu de la première période. Wayne Rivers a égalé le compte pour Springfield à 14:16 de la même période. Puis Comeau a enregistré son deuxième but vers la fin de la deuxième période au cours d'un jeu de puissance.

deux assistances, a conduit hier soir les Robins de Richmond à une victoire de 7-1 sur les Américains de Rochester dans une partie de la Ligue Américaine de hockey.

Les autres compteurs du Richmond ont été Dan Schock, Don Saleski, René Drolet, Bill Clement et Bob McLish. Les défenseurs Larry Hale et Jim Mair ont récolté trois assistances chacun.

Bob Taylor a été remarquable dans les filets du Richmond, qui ont eu seulement 24 lancers contre 33 pour les Robins. Taylor

Richmond gagne

RICHMOND, Virginie (PA) — Une brillante performance de l'ailier droit Dick Sarrazin, qui a marqué deux buts et obtenu un but en jeu, a permis à Richmond de remporter la victoire de 2-1 sur les Black Hawks de Chicago.

Gain de 79-57 des Gee Gees au basket ball

TORONTO (PC) — Les Gee-Gees de l'Université d'Ottawa ont écarté les Rams de Ryerson au compte de 79-57 hier soir pour leur infliger un sixième revers consécutif dans la ligue de basket ball de l'Association athlétique universitaire de l'Ontario.

Pat Harris a brillé à l'offensive pour les Gee-Gees en marquant 20 points pendant que Jerry Auhei contribuait à cette victoire par une soirée de 17 points. Jim Greene a été le meilleur des perdants avec une performance de 14 points. L'Université d'Ottawa avait pris une avance de 40-25 à la première demie.

Gatineau se hisse au second rang de la ligue junior "B"

PERTH — Les Volants de Gatineau se sont hissés au deuxième rang de la Ligue de hockey junior B de la Vallée de l'Outaouais vendredi soir lorsqu'ils ont disposé de Blue Wings de Perth, 5-2.

Deux autres parties étaient à l'affiche. Les Roadrunners de Hawkesbury ont annulé 3-3 avec les Lions de Renfrew tandis que les Packers d'Arnprior ont surpris les Bombers de Rockland-Thurso, 6-3.

Gatineau et Rockland sont maintenant à égalité au deuxième rang, trois points derrière les puissants Castors de Buckingham.

Cinq joueurs différents ont participé au pointage des Volants hier soir, soit Robert St-Cyr, Jacques Roy, Pierre Mallette, Jean-Paul Ménard et Robert Albert, Rick Curry et Ed Giroux ont répliqué pour Perth.

Par ailleurs, à Renfrew, deux buts de Richard Laclelle ont permis aux Roadrunners de faire match nul. Yves Drouin a marqué l'autre filet de Hawkesbury tandis que Mike Johnson, Jeff Dillon et Doug Clarke répliquaient pour Renfrew.

Les Seals ont raison des Black Hawks, 2-1

OAKLAND — Dans la seule partie disputée hier soir dans la Ligue nationale de hockey, les Golden Seals de la Californie ont infligé un revers de 2-1 aux Black Hawks de Chicago.

Garry Jarrett et Ernie Hicke ont marqué deux buts au cours de la première période et mis les Golden Seals sur le chemin de la victoire.

Darryl Maggs a marqué son premier but dans la Ligue nationale au début de la première période, pour Chicago.

Première période
1. Chicago, Maggs 1 D. Hull, Mikita 7:21

Deuxième période
Pas de points.
Punitions — Jarrett Cal 2:45, Marshall Cal 15:19.

Troisième période
Aucun point.
Punitions — Marshall Cal 5:52, Mikita C 11:27.

Gilles Berger et Jean-Marie Laroque y allient d'un but chacun. Gaétan Racette a enregistré l'unique but des Leafs.

A Québec, Réjean Giroux a compté trois buts, dont le but égalisateur à 19:24 de la troisième période et le but gagnant à 2:12 de la période supplémentaire et il a conduit les Remparts de Québec à une victoire de 5-4 sur les Bruins de Shawinigan. Jacques Richard a été l'auteur des deux autres buts des Québécois.

Johnny Martin, René Villemure, Jean Deschênes et Jean-Paul Gilbert ont marqué chacun un but pour les Bruins.

Cette victoire a permis aux Remparts de passer au troisième rang avec 31 points, un de plus que Shawinigan.

A Sorel, les Eperviers ont bombardé le gardien de buts des Castors de Sherbrooke de 54 lancers, mais ont dû s'incliner 4-2 devant les Castors.

Denis Gingras, Denis Gagnon, Yvon Cloutier et Claude St-Sauveur ont marqué chacun un but pour les Castors. Michel Hénel et Noël Desfossés ont été les auteurs des deux buts du Sorel.

Hull et Brockville causent des surprises en l'emportant

SMITHS FALLS (PT) — Les deux équipes de premières positions dans la Ligue centrale junior "A" ont dû s'incliner hier soir dans les deux rencontres au programme. Le Hull-Volant, grâce à la magistrale tenue de Richard Bourgeois devant son filet, ont infligé un revers de 6-4 aux Bears de Smiths Falls pendant qu'à Brockville, les Braves blanchissaient les Rangers M et W d'Ottawa au compte de 4-0.

A la suite de ces deux rencontres, Smiths Falls a conservé son avance de quatre points sur les Rangers d'Ottawa au premier rang du classement des équipes. Ils totalisent respectivement 30 et 26 points. Quoi qu'ils aient disputé trois parties de plus que les meneurs, les Volants se sont approchés à six points de la deuxième position pendant que Brockville se hissait au quatrième rang, sur un pied d'égalité avec les Lumber Kings de Pembroke qui étaient inactifs

hier soir, avec un total de 15 points. Pembroke conserve cependant deux parties en main sur les Braves.

Bourgeois en relève
Richard Bourgeois, appelé à relever Steve Roth à 17:42 de la première période, a excellé pour procurer une dixième victoire au Hull-Volant. Les Bears avaient à ce moment déjoué deux fois Steve Roth qui semblait nerveux et l'instructeur Jean-Paul "Lally" Lalonde n'a pas hésité à le remplacer par Bourgeois.

Le Hull-Volant a explosé en troisième période avec quatre filets, dont un dans un filet décrit à la toute fin de la partie, alors que les Bears en marquaient un seulement.

Le défenseur Steve Desloges a connu une bonne soirée à l'offensive hier soir en participant à trois des six filets des siens. Il en marqua un lui-même et fournissait des aides sur deux autres. Mike Defalco,

Serge Prud'Homme, Gilles Groulx, Larry Shields et Bernard Duguay ont enfilé les autres buts des vainqueurs.

Les filets du Smiths Falls ont été l'œuvre de Steve Hull et Don Robertson qui en réussissaient deux chacun.

A Brockville
Steve Davies a bloqué les 22 lancers des Rangers d'Ottawa pour procurer une victoire surprise de 4-0 aux Braves de Brockville dans une rencontre disputée devant 1,350 spectateurs.

Larry Farlane, Don Culhane, Dave Dixie et Steve Teech ont enregistré les filets des Braves qui menaient 1-0 au terme du premier engagement et 3-0 après la deuxième période.

John Spicer a gardé les filets du M et W dans les deux premiers engagements et l'instructeur Bob Byrnes l'a remplacé par le jeune Rocky Menard en troisième période.

Une seule partie à l'affiche

Demain soir, une seule partie sera présentée dans la Ligue centrale junior "A" alors que les Lumber Kings de Pembroke recevront la visite des détenteurs de la première position au classement, les Bears de Smiths Falls. Cette rencontre débutera à 7 h 30.

LIGUE CENTRALE JUNIOR "A"

| Équipe | V | D | P | Pts |
|----------------|----|----|---|-----|
| Smiths Falls | 14 | 5 | 2 | 97 |
| Ottawa | 13 | 8 | 0 | 100 |
| Hull | 10 | 10 | 0 | 88 |
| Pembroke | 7 | 11 | 1 | 84 |
| Brockville | 7 | 13 | 1 | 70 |
| Rangers M et W | 0 | 15 | 0 | 0 |

RESULTATS VENDREDI
Hull 6, Smiths Falls 4
Ottawa 4, Brockville 4

PROCHAINE PARTIE
DIMANCHE
Smiths Falls à Pembroke

La pluie retarde le tournoi de golf Walt Disney

ORLANDO, Floride (PA) — Une pluie battante a entraîné vendredi la remise de la deuxième ronde du tournoi de golf omnium Walt Disney. Cette ronde sera reprise aujourd'hui et le tournoi de 72 trous devrait se terminer lundi. Aucun des 144 concurrents n'a pu terminer sa ronde vendredi.

Terry Dill, de Austin, Texas, menait après la première ronde avec une carte de 65. Le Torontois George Knudson était au nombre de ceux qui avaient joué en bas de la normale avec un 71. Wilf Homeniuk, de Winnipeg, avait joué 73.

GBS GENERAL BEARING SERVICE
limitée
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon)
T.M.KEN. Tél. 233-1101

LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

Le vénérable Grand Chevalier, Jean-Marc Labelle, et tous les membres du bureau de direction du conseil Champlain, désirent inviter tous les frères chevaliers et leurs amis à la magnifique soirée de "La Veille du Jour de l'An", le vendredi soir 31 décembre courant, à 8h 30, au local 212, rue Murray, Ottawa.

Le prix du billet: \$8.00 par personne, comprend l'entrée, le smorgasbord de minuit ainsi que toute la boisson que vous pourrez boire. Seuls les membres du conseil Champlain ont le privilège d'acheter des billets jusqu'au 11 décembre courant, après quoi la vente ira au grand public.

Il n'y aura pas de vente de billets à la porte le soir même. Ne tardez pas à faire vos réservations, en communiquant avec l'Intendant Jean Lachaine, 663-2915, notre concierge, Joseph Langlois, 232-7856 ou avec n'importe quel officier du conseil Champlain.

Le tout est limité à 200 couples seulement. Il ne faudrait pas attendre à la dernière minute, ce sera trop tard!

Le tirage du club "500" du conseil Champlain, se fera lors du "souper aux feves" du 10 décembre courant, au local, 212, rue Murray. Le billet de \$1.00 vous donne droit au souper ainsi qu'au tirage de \$500.00 en argent. Ce fut M. André Cardinal, 1218 Meadowland Drive, Ottawa, qui fut l'heureux gagnant du \$500.00, le 17 novembre dernier. Venez au "snacko-binnes" du vendredi soir 10 décembre courant et ce sera peut-être votre tour!

FAITES CONFIANCE... propriétaires d'automobiles de marque RENAULT ou autres à Bel-Air Automobiles.

VOUS L'AUREZ CE SERVICE IMPECCABLE
dont vous avez droit d'une équipe de mécaniciens compétents et courtois.

Rendez-vous chez votre nouveau concessionnaire RENAULT de Vanier, Ottawa, Hull et la région

Bel-Air Automobiles ENR.
306, rue Montfort VANIER, Ont. Tél.: **745-2131**

ROLAND PARENT, propriétaire

AUTOBUS pour SKIEURS

- EDELWEISS
- VORLAGE
- CAMP FORTUNE

SAMEDIS - DIMANCHES - JOURS FERIES

| AYLMER | GATINEAU | HULL | OTTAWA |
|---|-------------------------------------|---|--------------------|
| Terminus-Front: 9:00 | Plaza Gatineau: 8:55 | Baillet Laurier: 8:50 | Terminus d'autobus |
| Bureau de poste: 9:05 | Via Maloney: Anka 9:00 | Parc Eddy: 8:54 | 87, rue George |
| Centre commercial Glenwood: 9:10 | Centre commercial Saint-Louis: 9:10 | Taché, St-Joseph: 8:55 | Départs: |
| Via D'Amour Drive: 9:15 | Boul. Fournier: 9:15 | Laramée, St-Joseph: 9:00 | Camp Fortune |
| Via Athol Doune: 9:20 | Place Cartier: 9:20 | Labelle, Gamelin: 9:05 | 9h 15 |
| Boul. Taché, St-Joseph, Place Cartier: 9:25 | | Via Emond, St-Raymond, Isabelle, St-Thomas, Corbeil, Thérien: 9:10 | Edelweiss 9h 15 |
| | | Via D'Orsonnens, Froment, Boucher, D'Orsonnens, Mont-Bleu, Riel: 9:20 | Vorlage 9h 15 |
| | | Via Isabelle, St-Joseph, Place Cartier: 9:25 | |

RETOUR 4H 30 p.m.

CAMP FORTUNE 237-3395 — 827-1594
EDELWEISS 235-0788 — 459-2859
VORLAGE 828-2857 — 827-1431

TOURS FERN NADON
235-1115 ou 771-6641

1072 MOTONEIGES SNO-JET
19 H.P. Démar. élec.
Prix de vente **\$714**
D'autres modèles de 24, 27 et 32 H.P.
Ventes, Pièces, Accessoires, Service

SNO-JET André Bédard
AUTOMOBILES LIMITED
424, Ch. RICHMOND
725-2061

Ouvert lundi à jeudi jusqu'à 9h p.m., vendredi jusqu'à 8h et samedi jusqu'à 1h.

CALENDRIER D'HIVER

AUJOURD'HUI 2h p.m. — DIMANCHE 2h p.m.

PARC CONNAUGHT
CHEMIN D'AYLMER, LUCERNE
A surveiller — Janvier: Mois des fervents des courses

L'Autrichienne Anne-Marie Proell garde son rythme de fin de saison

SAINT-MORITZ, Suisse (AFP) — Dès la première épreuve l'Autrichienne Anne-Marie Proell a surclassé ses adversaires de la saison 1971-72 de ski alpin. Proell a surclassé ses adversaires de la descente féminine du "ruban rose" comme elle l'avait fait à la saison dernière.

Laureate de la Coupe du Monde de la dernière saison, Anne-Marie Proell a dominé l'épreuve avec un temps de 1:46.60. Elle a battu par plus d'une seconde la Française Françoise Mach, deuxième en 1:47.69. La troisième est une autre Française, Jacqueline Rouvier, en 1:48.13, précédant sa compatriote Isabelle Mir, quatrième en 1:48.24. Les deux Autrichiennes Ingrid Gföelner et Wiltrud Drexel sont tombées. Ingrid a fait une chute près de l'arrivée et s'est fracturée une cheville.

Marie Proell avait également gagné les titres de la descente et du slalom géant du trophée Evian et s'était classée 3e du slalom. La jeune et grande championne autrichienne a donc prouvé lors de cette première classique qu'elle était aussi forte que la saison passée.

Descente rapide
Cette descente du "ruban blanc", rapide et technique, donc difficile, disputée sur une piste magnifiquement préparée et sous un soleil brillant dans un ciel sans nuage, a eu lieu sur une neige cependant froide et poudreuse, la température étant tombée à l'aube à moins 12 degrés à Saint-Moritz, soit moins 18 degrés au départ situé au Mont San Murezzan. La course fut très régulière et personne ne fut réellement désavantagé en raison des numéros de dossard.

Au chronométrage intermédiaire, Proell (N.4) était en tête en 1:03.53, précédant les Françaises Isabelle Mir (N.3), de 41-100, Jacqueline Rouvier (N.15) de 58-100, et Françoise Mach (N.12) de une seconde, l'Allemande de l'Ouest Rosie Spieser (N.1) de 1.39, sa compatriote Ingrid Gföelner (N.6) de 1.56, la Suissesse Marie-Thérèse Nagid (N.14) de 1.68 etc. . . . Une seule fut à un moment en mesure de battre: la Française Michèle Jacot (N.13) qui, après 30 secondes de course, la précédait d'une seconde. Mais, dans le premier grand virage où tant de concurrentes commettent des fautes, Jacot ne le coupa pas assez tôt et manqua la porte. Au même endroit, l'Autrichienne Wiltrud Drexel (N.7) commit la même erreur et tomba, effectuant une sévère carabrie sans gravité heureusement. Quant à Gföelner, elle tomba dans le dernier tiers de la course et se fractura une cheville.



(Téléphoto PC)

EN PERIL — Détrompez-vous, ce n'est pas un skieur qui emploie le tremplin pour la première fois mais Dan Genge, directeur d'une école de ski à Toronto, qui donne une démonstration à ses élèves.

Nouvelles brèves . . .

MONTREAL (PC) — L'allier droit Yvan Cournoyer ne sera peut-être pas dans l'alignement des Canadiens de Montréal dans la partie qui les opposera ce soir (samedi) aux Canucks de Vancouver.

Yvan s'est blessé aux côtés lorsqu'il s'est écrasé sur la bande au cours de la joute de mercredi soir contre Los Angeles. Un porte-parole du club a dit qu'on ne saurait pas avant aujourd'hui si Cournoyer pourra jouer ou non. Il a reçu des traitements hydrothérapeutiques jeudi et vendredi et une autre séance de traitements est prévue pour aujourd'hui.

MONTREAL (PC) — Lee Trevino, vainqueur des tournois omni-nationaux canadiens, britanniques et américains cette année, à l'intention de revenir défendre son titre au Canada, annonçait vendredi le Royal Canadian Golf Association. L'omnium canadien 1972, comportant un premier prix de \$30,000, sera disputé au club Cherry Hill de Fort Erie, Ont., en juillet prochain.

SYDNEY, Australie (Reuter) — La jeune nageuse australienne Shane Gould, âgée de 15 ans, a amélioré vendredi le record du monde de 800 mètres nage libre, franchissant la distance en 8 minutes et 58.1 secondes. Elle a ainsi rattrapé 1.3 secondes au record précédemment détenu par l'Américaine Anne Simmonds, qui avait réussi cet exploit à Minsk, en URSS, en septembre dernier. Ce temps doit toutefois être homologué et le record mondial officiel appartient encore à une autre Australienne, Karen Moras, qui avait enregistré un temps de 9:02.4 aux Jeux du Commonwealth en Ecosse, l'an dernier.

Rougeau et Rocha en équipe pour le prochain programme

HULL — Les enthousiastes de la lutte professionnelle pourront assister à une autre soirée remarquable jeudi soir prochain alors qu'on leur offrira trois rencontres par équipes et trois autres combats. C'est donc dire qu'il y aura 18 lutteurs à l'oeuvre, tous choisis parmi les meilleurs athlètes de l'heure. La finale verra le retour de Jacques Rougeau, absent de l'arène locale depuis deux semaines. Rougeau est en effet en grande demande et il a dû remplir plusieurs engagements en plus de s'occuper activement de ses responsabilités administratives au sein des Entreprises sportives de l'Est du Canada. Jacques formera équipe avec Carlos Rocha et on tentera de leur opposer des adversaires de calibre.

Le lutteur Gino Britto qui devait participer lui aussi à cette soirée ne sait pas encore s'il pourra lutter jeudi. Les médecins trouvent en effet que la blessure qu'il s'est infligée au Forum est plus sérieuse qu'on ne l'avait d'abord cru et il est même question que ce populaire athlète subisse une opération à un genou, ce qui le forcerait à se reposer pendant plusieurs semaines. Si la blessure de Britto va mieux il sera au programme de jeudi et on l'opposera au rude Terry Yorkston.

Un autre lutteur est certain d'être du programme et c'est le solide Freddie Sweetan. Ce rude lutteur a fortement impressionné lors de sa première présence à l'arène de Hull et on lui cherche un partenaire pour une des rencontres par équipes.

Les promoteurs font aussi des démarches considérables pour s'assurer que leur gala du 16 décembre prochain dépassera encore tout ce qu'on aura vu jusqu'ici à l'arène de Hull mais ils ne négligent rien pour la rencontre de jeudi soir prochain. Rappelons aux détenteurs de billets réservés qui n'ont pas réclamé leurs billets au cours des deux dernières semaines que leurs réservations ne tiennent plus et qu'ils devront de nouveau faire une demande en ce sens à la direction de l'arène s'ils désirent des places pour les soirées de lutte à venir.

Un quatrième blanchissage des Jets

OTTAWA — Les Jets d'Ottawa Est, de la ligue Pee Wee "C" de l'Association de hockey mineur de la Capitale nationale, a remporté hier, sa quatrième victoire par blanchissage en autant de rencontres depuis l'ouverture de la saison régulière. La quatrième victime des Jets a été le club Optimiste qui a dû s'avouer vaincu au compte de 12-0. Paul Laframboise et Pierre Côté ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec un "tour du chapeau" chacun, Jean Guertin et Kevin Brookston ont également connu une bonne soirée en enfilant une paire de buts, Alain Gougeon et Stewart Keon ont complété le pointage de cette rencontre.

Michel Vézina a profité de cette joute pour connaître sa quatrième partie consécutive sans être déjoué.

Sélections au Connaught



par Jean MARTEL

DIMANCHE Premier départ 2 heures. P. CHEVAUX COND. "COMMENTAIRES" COTE

- Première course (AMBLE) Bourse \$425. 2 Golden Boy, Reynolds - La clef 2-1 7 Dick Bingo, St-Amour - Dans l'argent 4 Minor Jane, R. Carisse - Roulons 2-4-7 5 Vera Will, Chrétien 6-1 6 Spike Ed, F. Lancaster 5-2 3 Piller Reel, W. Demers 7-1 8 Moe's Boy, Gratton 9-2 1 Move Over A., G. Hamel A.E: Copper Gage, Ph. Laframboise Yankee Blaze, Goulet

- Deuxième course (AMBLE) Bourse \$500. 4 Startron, Y. Plouffe - Mon choix 7-1 5 Born Lucky, P. Hébert 5-2 7 Expensive Sam, Y. Demers 3-1 8 Billy's Bow, J. Lancaster 2-1 3 Whirlred, Danis 5-1 6 Ann Magic, Workman 9-1 1 Earline, St-Amour 6-1 2 Jerry's Flyer, Buck

- Troisième course (TROT) Bourse \$425. 2 Belmont Queen, Lepage - La clef 2-1 1 Friend Mon, St-Amour - Partenaires 3-1 8 Chocletta, R. Steele - Quinella 1-2-8 3 Joyce's Choice, A. Pyke 9-1 4 Social Evening, J. Lancaster 7-2 7 Josedale Dora Scott, pas nommé 4-1 6 Blue Boy A., MacNiven 8-1 5 Bonnie Lee D., Danis 6-1 A.E: Royal Todd F., Do. Filion Kawartha Butch, O'Dwyer

- Quatrième course (AMBLE) Bourse \$550. 5 Stew McGoo, Kennedy - Mon choix 3-1 1 Room Service, Repaci - Bien placé 8-1 7 Georgia J., Larose 2-1 4 Frosty Hunt, O'Dwyer 4-1 3 Sonny Knight, Polegato 7-1 2 Litizor, St-Amour - Nouveau venu 6-1 6 Victoria C., Thomas

- Cinquième course (AMBLE) Bourse \$450. 1 Midnight Babe, Do. Filion - La clef 3-1 3 Hit'n Run, Watson - Dans la photo 5 Careful Jack, Locke - Roulette 1-3-5 7 Dashing Dan, Goulet 2-1 4 Cabonga Knight, pas nommé 3-1 6 Julian Joseph, Weber 6-1 8 Sep Pride, Chartrand 4-1 2 Terrible Ted, Workman 9-1 A.E: Robra Jersey, Y. Demers Miss Brockville, Stone

- Sixième course (TROT) Bourse \$600. 7 Lewmer, O'Dwyer - Mon choix 3-1 6 Trooper Mike, St-Amour - Dangereux 5-2 1 Somewhere, McCormick 2-1 8 Arden Vern, Lepage - A surveiller 8-1 3 Sigmund Hanover, Y. Demers 4-1 2 Lively Kid, Duford 9-1 4 Trot Trot Tralee, Piché 9-2 5 Tiny Todd, Stone 6-1

- Septième course (AMBLE) Bourse \$500. 2 John's Prince, Moulton - Meilleur choix 3-1 4 Moishe Bee, Bradette - Du trio 3-1 5 Riverdale Dick, St-Amour - Roulette 2-4-5 6 Bimbo Dancer, O'Dwyer - Bonne dernière 9-2 1 Wil Lor Battles, D. Plouffe 9-2 3 Dream Acres Ed, Petry - Aime surprendre 7 Don Miguel Frost, W. Demers 4-1 8 Inkerman Boy, Duford 9-1

- Huitième course (AMBLE) Bourse \$650. 4 Skataway, Do. Filion - Mon choix 5-2 3 Creekside Jason, Kennedy 3-1 1 Float Jolly, Y. Demers - Peut répéter 7-2 5 Albade, R. Steele 6-1 7 Delhia Boy, Lepage 6-1 2 Achamore Cordell, B. Carisse 5-1 6 Posey Town, G. Parent 8-1

- Neuvième course (AMBLE) Bourse \$800. 1 Mergie's Lad, B. Hunt - Mon choix 8-1 2 David A. Brook, McCormick 2-1 6 Lucky Buck, St-Amour - A surveiller 5-2 3 Molly Ross, pas nommé 3-1 7 Linda Bayama, Hamel 9-2 5 Miss K. Frost, Stone 6-1 4 The Song Writer, Parent

- Dixième course (AMBLE) Bourse \$450. 4 Brave Miss, Y. Demers - La clef 7-2 8 Avalon Kelly, R. Steele - Exacta 4-8 8-4 6 Vicars, Lahais - Tout ou rien..? 2-1 1 American Pines, Workman 6-1 3 Dunes Coloniale, St-Amour 3-1 2 Northwood Ken, Ph. Laframboise 5-2 5 Nepean Township, Hunt 9-1 7 Quinte Dale, McMiller 8-1

Mon meilleur choix: JOHN'S PRINCE (7e). A surveiller: Arden Vern et Lucky Buck.



A toute vitesse . . .

La célèbre classique des 24 heures du Mans ne sera pas écourtée à six heures, ont laissé savoir, hier, les organisateurs de l'épreuve.

On se souviendra que récemment, les autorités de Daytona et Sebring, deux pistes américaines, ont décidé dans la même veine en ce qui concerne les 24 heures de Daytona et les 12 heures de Sebring.

De nouvelles lois présentement considérées par la Commission sportive internationale en vue de la saison 1973 exigeraient que toutes les épreuves du championnat mondial des manufacturiers ne dépassent pas six heures.

"Si la CSI décide de ne plus accepter notre course de 24 heures, nous laisserons tomber notre participation dans la série", a déclaré le président de cette organisation, M. Jean-Marie Lelièvre. Ce dernier a ajouté que la 40e reprise de la classique aura lieu au mois de juin prochain sur une piste qui a été améliorée considérablement sur le plan sécurisé. De plus, des médecins tenteront des expériences dans le but de déterminer le degré de fatigue des pilotes après la course.

Une proposition faite récemment par le pilote suédois Jo Bonnier à l'effet que les pilotes ne devraient conduire pendant plus de six des 24 heures, a été vertement critiquée par les pilotes et les organisateurs. Si l'idée était acceptée par la CSI, cela voudrait dire qu'il faudrait quelque 160 pilotes pour une course de 24 heures.

"Cette proposition n'a ni queue ni tête", a déclaré John Weyer qui a conduit Porsche à son troisième triomphe consécutif l'année dernière dans cette série mondiale. Weyer a ajouté qu'il alignerait une équipe de voitures Mirage fabriquées en Angleterre, l'an prochain.

Les principales différences que l'on pourra constater aux 24 heures du Mans, édition 1972, seront la limitation des moteurs à trois litres et l'acceptation des voitures de tourisme du groupe deux telles que les Ford Capri et les BMW. En ce qui a trait à la piste, la courbe de la "maison blanche", où se sont produits les trois derniers accidents fatals disparaîtra du parcours.

Dans le rétroviser
En revanche, chez Elf-Team Tyrrell, personne n'est déçu et, à nouveau, tout le monde a signé pour la saison prochaine: Elf, Ford, Goodyear, Tyrrell, Stewart, et Clevert. Ce dernier ne courra pas chez Tecno en F2; il ne participera qu'à un petit nombre d'épreuves, et souhaite faire de la Canam.

Andrea de Adamich courra probablement la saison prochaine en F1, sur une Surtees, financée par une firme de céramique italienne, Nikki Lauda a été également en pourparlers avec cette marque, dont Hailwood pourrait devenir le premier pilote si John décidait — il en parle — de se retirer.

L'équipe Ferrari, en prototypes est désormais complète et, contre la volonté de Mauro Forghieri, elle comprend sept pilotes, qui disposeront donc de trois voitures. Ce sont Ickx, Regazzoni, Andretti, Schenken, Redman, Peterson et Merzario.

Toujours dans ce groupe de voitures, la nouvelle Ford-Mirage ne sera, semble-t-il, pas prête avant le printemps, et il n'est plus certain qu'elle soit équipée du V12 Ford-Westlake. On a déjà démenti que ce moteur soit monté sur la F1 de Frank Williams: voilà que son avenir immédiat en prototypes paraît peut-être compromis! Ce serait naturellement le V8 Cosworth qui serait utilisé si ce V12 avait une mise au point difficile. Quant aux pilotes, il semble pour le moment que seuls Bell et van Lennep aient signé avec John Weyer.



AUBAINES PAL EN DÉCEMBRE

LAUAN PREFINI Comptant et exporter (non assorti quant à la couleur) **3.49**
40¢ DE PLUS POUR LIVRAISON

SAPIN DE COLOMBIE bon un côté, 3/4" x 4' x 8' **11.19**
40¢ POUR LIVRAISON

MASONITE, LAMBRIS DE BOIS A DECLIN
Colorlock-X-Niulle, 1ère qualité. Teintes de: Coquille d'oeuf, vert pâle, sable, jeune. Paquet de 64 pieds **25.54**

ENSEMBLE DE SALLE DE BAINS
COMPRESO: baignoire de 60", gauche ou droite, bouchon de vidange et de trop plein de 1 1/2", chaîne et bouchon de caoutchouc, chapeleure et pomme de douche chromées. Tige de douche et raccords de 60".
LAVABO DE 17" X 19", siphon tubulaire en P de 1 1/4", bouchon P. O. caoutchouc. Fourniture de lavabo, flexible de 3/4" x 12, coudes, chapeleure.
CABINET D'AISSANCE, siège, approvisionnement souple 3/4" x 12 pour cabinet et arrêt angulaire.

BLANC \$169
COULEURS \$199

- ALMONTE, Ont.** N. T. SADLER LTD. Tél.: 256-3643
- AYLMER, Qué.** AYLMEY BUILDING SUPPLIES 4, rue Main — 684-3275
- BOURGET, Ont.** MATERIAUX GAUTHIER Tél.: 487-2511
- CAMPBELL'S BAY, Qué.** SMITH BROS. 648-5552
- CRYSLER, Ont.** BEGG LUMBER CO. LTD. 987-2802
- EGANVILLE, Ont.** R. G. REINKE SONS LTD. Tél.: 628-2408
- FORT-COULONGE, Qué.** ART. T. BEAULIEU ENR. Rue Principale Tél.: 683-2407
- GRACEFIELD, Qué.** OSCAR LAFRENIERE & FILS 463-2858
- HULL, QUE.** A. AMYOT & FILS LTEE 275, boul. St-Joseph 777-5204
- GAVARD, Qué.** HULLARD LTEE 35, rue Mangin 777-1681
- HULL, Qué.** PILON LTEE 5, boul. Montclair 771-5841
- IROQUOIS, Ont.** S.A. THOMPSON & SON LTD. 652-4478
- LAC STE-MARIE, Qué.** H. LAFRENIERE Enr. 487-2098
- LADYSMITH, Qué.** HENRY KROSE & SONS Tél.: 647-2346
- MANIWAKI, Qué.** MARTEL & FRERES Route No. 11 449-1580
- MANIWAKI, Qué.** J. O. HUBERT LTEE Rue Principale 448-3131
- MASHAM, Qué.** HILAIRE GAUVREAU 827-2860
- MASSON, Qué.** MATERIAUX MERCIER 886-3381 Route 35
- N.-D.-LAUS, Qué.** PAUL CARON 767-2252
- ORLEANS, Ont.** Orléans Home Supplies 2417, rue St-Joseph 824-1221
- POLTIMORE, Qué.** McLELLAN BUILDING SUPPLY Tél.: 487-2211
- QUYON, Qué.** McCANN BUILDING SUPPLY Tél.: 458-2830
- ST-ALBERT, Ont.** ADAM FRERES 987-5260
- ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.** THEO. CHARRON 125, rue Principale, Tél.: 953-7768
- SHAWVILLE, Qué.** H. & S. HOME & BUILDER'S SUPPLY Rue Principale Tél.: 847-2430
- SMITHS FALLS, Ont.** FALLS LUMBER Chemin Lombardy Tél.: 283-4411
- SPENCERVILLE, Ont.** W.J. BURNS BUILDING SUPPLY Tél.: 658-2102
- WESTPORT, Ont.** McGREGOR LUMBER & FUEL CO. LTD. Tél.: 774-2852
- WINCHESTER, Ont.** H. S. LANNIN LTD. Tél.: 774-2830 Rue Mill



course finance commerce

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Table of stock prices for industrial stocks in Toronto, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

A et B

Table of stock prices for categories A and B, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

C et D

Table of stock prices for categories C and D, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

Cette semaine - 1971

Table of stock prices for 'Cette semaine' category, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

E à K

Table of stock prices for categories E through K, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

L à N

Table of stock prices for categories L through N, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

Cette semaine - 1971

Table of stock prices for 'Cette semaine' category, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

Mines

Table of stock prices for mining stocks, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

A et B

Table of stock prices for categories A and B in the mining section.

C et D

Table of stock prices for categories C and D in the mining section.

E à K

Table of stock prices for categories E through K in the mining section.

L à N

Table of stock prices for categories L through N in the mining section.

Titres actifs à Toronto

Table of active stock titles in Toronto, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

Industrielles

Table of active industrial stock titles in Toronto.

Mines

Table of active mining stock titles in Toronto.

Huiles

Table of active oil stock titles in Toronto.

BOURSE DE MONTREAL

Cote en cents sans indication

Table of stock prices from the Montreal Bourse, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

A à C

Table of stock prices for categories A through C in the Montreal Bourse.

D à F

Table of stock prices for categories D through F in the Montreal Bourse.

G à I

Table of stock prices for categories G through I in the Montreal Bourse.

BOURSE DE MONTREAL

Cote en cents sans indication

Table of stock prices from the Montreal Bourse, including titles, current prices, and weekly fluctuations.

A à C

Table of stock prices for categories A through C in the Montreal Bourse.

D à F

Table of stock prices for categories D through F in the Montreal Bourse.

G à I

Table of stock prices for categories G through I in the Montreal Bourse.

CARRIÈRES
EMPLOIS

Possibilité d'une carrière compétitive

Voulez-vous être dans les affaires POUR vous-même mais pas PAR vous-même?

Une compagnie financière importante vous offre une possibilité de travailler en tant que représentant à plein temps dans Hull, Gatineau et la région. Les lauréats jouiront d'arrangements financiers exceptionnels ainsi que des avantages. Ils recevront un salaire durant la période d'entraînement et bénéficieront en permanence de l'aide et des conseils d'un expert.

Nous vous offrons un avenir intéressant et rémunérateur auprès d'une firme de réputation nationale quant à son intégrité, sa force financière et la vigueur de sa croissance.

Si vous aimez les contacts avec le public, si vous aimez aider les autres à résoudre leurs problèmes financiers, écrivez ou téléphonez à

NELSON CADIEUX
236-0768
Res: 770-4715

SURINTENDANT DES VENTES

Manufacturier bien établi en produits alimentaires requiert une personne agressive et capable de diriger, entraîner et stimuler une équipe de vendeurs dans la région de Hull et Ottawa.

Cette position offre un salaire alléchant en plus d'un système de bonus et tous les bénéfices habituels.

Les candidats seront bilingues et auront de l'expérience dans la vente ou la direction des ventes.

Le salaire sera à discuter.

Ecrire case 143 Le Droit
K1N 5Y7

PAR SUITE DE SON EXPANSION, L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS

(une institution du Mouvement des Caisses Populaires Desjardins)

RECHERCHE

TROIS REPRESENTANTS POUR LA REGION DE L'OUTAOUAIS

- Salaire et commissions
- Bonus et allocations spéciales
- Avantages de sécurité sociale

Les demandes seront traitées confidentiellement.
S'adresser à: 53, rue ST-RAYMOND
HULL
Tél.: 771-8314

AGENT DE FORMATION

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT OTTAWA, ONTARIO

Le candidat retenu devra aider à la définition, à la mise au point et à la réalisation des divers programmes de formation et des cours offerts par la Société.

Les candidats doivent posséder plusieurs années d'expérience en matière de programme d'éducation des adultes ou dans un domaine très connexe. Un diplôme d'université serait préférable. Les candidats doivent être bilingues. Ils doivent posséder des aptitudes pour l'administration et des qualités de chef. Il faut en outre qu'ils soient capables de parler en public et composer un texte de façon claire et concise.

Le poste intéresserait des personnes qui touchent présentement \$12,500 ou plus par année. Excellents avantages sociaux et conditions de travail.

Les intéressés doivent adresser un résumé de leur instruction et de leur expérience au :

DIRECTEUR DU PERSONNEL
SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
SIEGE SOCIAL, OTTAWA, ONTARIO
K1A 0P7

COORDONNATEUR DE LA FORMATION LINGUISTIQUE DES CADRES SUPERIEURS

Traitement jusqu'à \$19,400
(Sujet à révision)

Direction des inscriptions de la formation et de l'évaluation

Bureau des langues

Commission de la Fonction publique du Canada

OTTAWA

FONCTIONS: le candidat choisi devra, DIRIGER et COORDONNER l'élaboration du programme de formation linguistique pour le personnel de la haute direction de la Fonction publique; COORDONNER les diverses activités pour la nomination et la sélection des candidats; CONCEVOIR et ETABLIR, de concert avec les directeurs des écoles de la Capitale Nationale, et de l'enseignement spécialisé, des bases scientifiques en linguistique et en pédagogie en vue de l'élaboration de programmes efficaces, selon les besoins de chaque étudiant; EVALUER et REVISER constamment les programmes en place et les réajuster au besoin des étudiants en se tenant au courant des derniers développements des programmes au bureau et ainsi CONTRIBUER efficacement à la réalisation des objectifs gouvernementaux en matière de bilinguisme; de concert avec les agents de liaison ENTRER EN CONTACT avec les autorités compétentes des gouvernements, des universités et Collèges, des collèges et commissions scolaires, ainsi que des organismes des secteurs privés de l'enseignement au Québec afin D'ORGANISER et de diriger des stages de sensibilisation socio-culturelle.

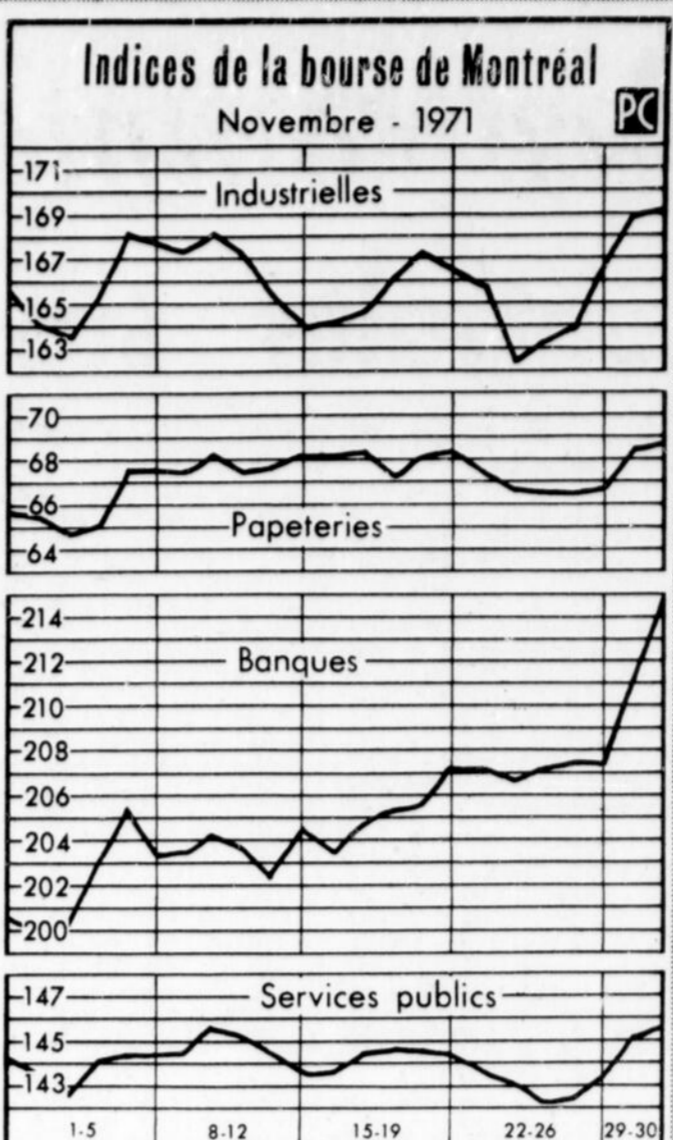
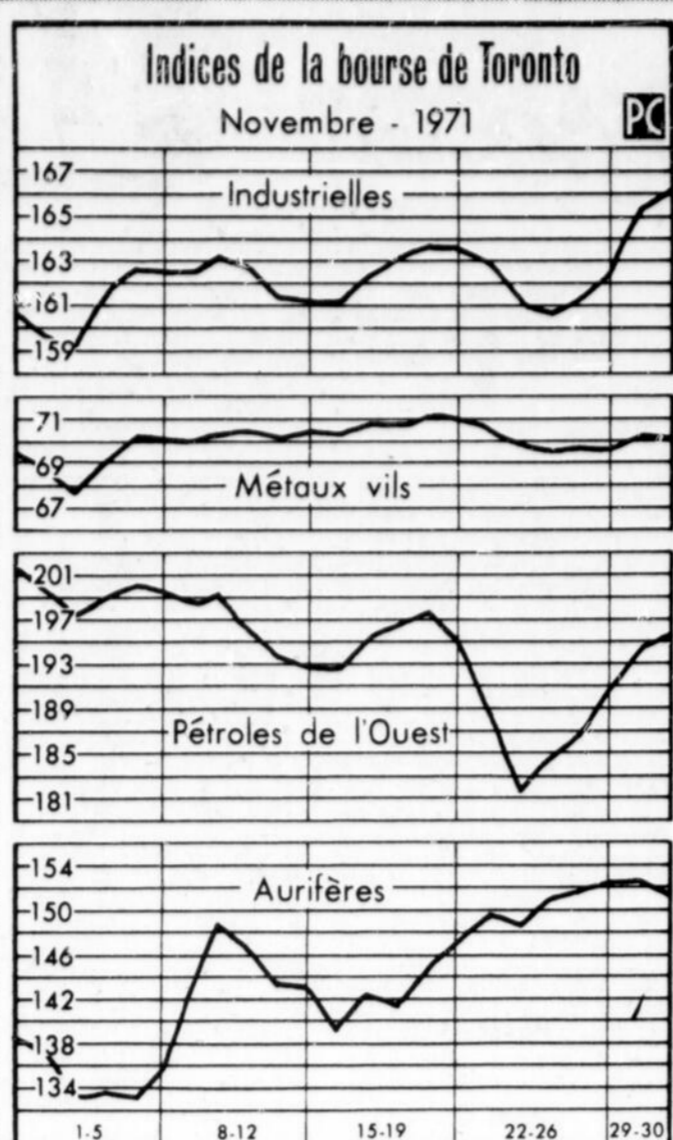
CONDITIONS DE CANDIDATURE: baccalauréat en Art et des études en sciences sociales, en éducation et en linguistique générale, appliquée ou l'équivalent. Expérience dans l'enseignement d'une langue seconde et une compréhension des structures et de la syntaxe de la langue française. Expérience en planification, en organisation et en administration des programmes culturels conjoints fédéraux-provinciaux. Connaissance de l'organisation de la Commission de la Fonction publique et plus particulièrement du bureau des langues. Connaissance de la législation, des politiques et pratiques actuelles du gouvernement découlant de la loi sur les langues officielles. Pour occuper ce poste, le titulaire devra posséder une connaissance suffisante de l'anglais.

Faites parvenir au plus tard le 13 décembre 1971, un curriculum vitae circonstancié à l'adresse suivante:

CHEF DE DOTATION EN PERSONNEL
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
BUREAU 900
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7

On accordera la préférence aux citoyens canadiens.

Référence à rappeler: concours n° 71-CFP-PL57.



HAUSSE EN NOVEMBRE — Les pétroles de l'Ouest ont été seules à subir une baisse à la Bourse de Toronto durant le mois de novembre. L'indice a perdu 6.20 points pour clôturer à 195.36. Les valeurs industrielles ont gagné 5.34 points pour finir à 166.16. Les aurifères ont repris 13.57 et ont terminé à 151.79. Les métaux vils se sont contentés d'une légère hausse de .69 et ont fini à 70.12. A la Bourse de Montréal, tous les indices ont progressé durant le mois de novembre. A la fermeture du dernier jour du mois, l'indice des industrielles se tenait à 169.17, soit une hausse de 3.60 points. Les services publics ont terminé à 145.67. Les banques ont gagné 14.17 points et ont terminé à 214.84. Les papeteries se sont hissées à 68.71.

Le Canada français devrait se concentrer sur le développement économique

MONTREAL (PC) — Le Canada français devrait se concentrer sur un développement économique générateur d'emplois, plutôt que sur des services improductifs de santé, d'éducation et de bien-être social, a déclaré hier M. Gérard Filion, président de la société Marine Industries Ltd., dans un discours prononcé à la Chambre de commerce de Montréal.

Bourse canadienne

| Industrielles | CS Pete | 3270 | 365 | 350 | 365 | +10 |
|---------------|-------------|-------|------|------|------|-----|
| Ahed Music | CS Pete | 800 | 575 | 570 | 570 | 0 |
| Alliance B | Canadore | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 | 0 |
| Ang P H | Canon | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 | 0 |
| Aquabi | Capri | 500 | 500 | 500 | 500 | 0 |
| Belg Stand | Cedarv | 4666 | 32 | 30 | 32 | -1 |
| Bencam | Chabar | 200 | 200 | 200 | 200 | 0 |
| Blue Bon | Cons Beltek | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 | 0 |
| C Secur A | Con Dev | 4254 | 51 | 45 | 45 | +2 |
| Cantoi | C Dolan | 7100 | 17 | 67 | 15 | -1 |
| Com Hold | Con Man | 1000 | 61 | 60 | 61 | +1 |
| Davis Da | Corge | 1000 | 18 | 8 | 18 | -1 |
| Delan | Crusade | 774 | 67 | 62 | 60 | -1 |
| Ent Atlas | Duvar | 9000 | 61 | 6 | 61 | +1 |
| Prefac | Dumont | 2300 | 31 | 30 | 30 | -1 |
| Proflex | Dynco | 4026 | 25 | 24 | 24 | +1 |
| Reproax | Dyn Min | 1000 | 5 | 8 | 18 | +1 |
| RRD | Eagle Min | 1200 | 380 | 370 | 370 | -1 |
| RRD wts | Fall Min | 2200 | 22 | 20 | 22 | -2 |
| Sintra | Fannex | 2857 | 35 | 30 | 35 | +5 |
| SMA Inc | Film Ex | 2220 | 83 | 75 | 76 | -1 |
| Superck | Fontana | 500 | 21 | 21 | 21 | 0 |
| Unican Sec | Galex | 500 | 65 | 65 | 65 | -5 |
| Vai Mr A | Gaspé Q | 1000 | 45 | 45 | 45 | -3 |
| Wabasso | Odorik | 525 | 2 | 12 | 12 | -2 |
| Whiterk | Oras L | 1000 | 16 | 16 | 16 | -1 |
| | Gr E Res | 1000 | 42 | 40 | 41 | -1 |
| | Gr Coast | 2000 | 60 | 60 | 60 | 0 |
| | Houston Oil | 500 | 195 | 195 | 195 | +2 |
| | Int Norval | 5500 | 61 | 51 | 51 | -1 |
| | Jacobs B | 7800 | 22 | 21 | 21 | -1 |
| | Jamec | 6000 | 21 | 20 | 20 | -1 |
| | Kallio | 1000 | 470 | 460 | 470 | +20 |
| | Kinca | 2000 | 80 | 80 | 80 | -5 |
| | Kingswd | 3500 | 15 | 15 | 15 | -2 |
| | Labas | 1000 | 45 | 45 | 45 | -3 |
| | Lynx CEX | 712 | 15 | 15 | 15 | -1 |
| | MacLan | 4000 | 51 | 48 | 51 | +4 |
| | Mash Bn | 1000 | 23 | 22 | 23 | +1 |
| | Menorah | 5666 | 9 | 8 | 9 | -1 |
| | Mid Ind | 500 | 36 | 36 | 36 | +3 |
| | Midwest | 1000 | 20 | 20 | 20 | +3 |
| | Min Ore | 2250 | 6 | 31 | 6 | +3 |
| | Mistango | 100 | 11 | 11 | 11 | -1 |
| | Mt Laur U | 2500 | 90 | 86 | 90 | -1 |
| | Nore Mines | 9500 | 7 | 11 | 7 | -4 |
| | NA Asb | 4000 | 3 | 3 | 3 | +2 |
| | NA Rare | 1000 | 17 | 17 | 17 | -2 |
| | Norse | 2730 | 75 | 73 | 75 | -1 |
| | Nouveau | 500 | 2 | 2 | 2 | +3 |
| | NGN Min | 300 | 7 | 7 | 7 | +2 |
| | Pac Int M | 1000 | 12 | 12 | 12 | +1 |
| | Panaca | 4000 | 25 | 25 | 25 | -1 |
| | Pat Silv | 3000 | 8 | 8 | 8 | +1 |
| | Pr Potash | 280 | 25 | 25 | 25 | -1 |
| | Probe Mn | 19750 | 2 | 2 | 2 | +1 |
| | Prov Ex | 1000 | 21 | 21 | 21 | +1 |
| | Puma w | 300 | 50 | 50 | 50 | +5 |
| | Que Exp | 2000 | 4 | 4 | 4 | -1 |
| | Q Antim | 2000 | 27 | 25 | 25 | +3 |
| | Queenstn | 2000 | 19 | 19 | 19 | +1 |
| | Rawhide | 3000 | 12 | 12 | 12 | -1 |
| | Roy Agas | 4833 | 36 | 35 | 36 | +1 |
| | SIL Col | 2700 | 100 | 90 | 90 | -1 |
| | Sabina | 4500 | 270 | 260 | 270 | +20 |
| | Safari | 500 | 27 | 27 | 27 | +2 |
| | Sapawe | 600 | 3 | 3 | 3 | -1 |
| | Scimex | 1000 | 59 | 57 | 59 | +1 |
| | Sheba | 2500 | 5 | 5 | 5 | +2 |
| | Sil Shield | 600 | 30 | 30 | 30 | -1 |
| | Sil S w B | 400 | 200 | 200 | 200 | -4 |
| | Slocan | 1000 | 70 | 70 | 70 | -3 |
| | Tache | 2000 | 3 | 3 | 3 | -2 |
| | Torcan | 455 | 11 | 11 | 11 | +1 |
| | Toronto | 1000 | 7 | 7 | 7 | +2 |
| | Tower Res | 1000 | 17 | 17 | 17 | +1 |
| | Transere | 7500 | 16 | 15 | 16 | +1 |
| | Trilon Exp | 4000 | 70 | 70 | 70 | -1 |
| | Univl Ml | 1000 | 25 | 25 | 25 | +2 |
| | West Hill | 6500 | 10 | 9 | 9 | -1 |
| | Wilm Crk | 4000 | 38 | 38 | 38 | -1 |
| | Zinc Mines | 7000 | 16 | 16 | 16 | -1 |

ON DEMANDE AIDE-CUISINIER(E)
Travaillera 5 jours par semaine. Prière de se présenter au
RESTAURANT KIAN
651, boul. St-Joseph, HULL

Fonction publique Canada / Public Service Canada

ANALYSTE - MOTEUR et ACCESSOIRES

QUALIFICATIONS: Cours technique ou formation équivalente, 5 à 6 années d'expérience dans les moteurs 2 temps. (carburateur - "ignition" - silencieux). Bonne connaissance de la motoneige. Bilingue.

FONCTIONS: C'est un employé qui analyse la performance des moteurs et des accessoires afin de déceler les causes de troubles et en suggérer les améliorations ou modifications possibles.

SALAIRE: Selon les qualifications, plus divers avantages sociaux comprenant un régime de pension et une assurance-groupe, etc.

Veuillez adresser vos réponses et votre curriculum vitae à

BOMBARDIER LTEE
a/s M. Daniel Sévigny, préposé à l'emploi, Valcourt, Que.

Le plafond américain est déjà défoncé

WASHINGTON (AFP) — Les augmentations de prix autorisées aux Etats-Unis depuis la fin du gel pour les grandes entreprises américaines dépassent le plus souvent le critère de 2.5 pour cent de progression annuelle retenu par la Commission officielle des prix.

Selon les règles fixées par cette commission, toutes les entreprises ayant un chiffre d'affaires annuel de plus de \$100 millions doivent obtenir à l'avance l'autorisation d'augmenter leurs prix. Les barèmes déposés jusqu'ici sollicitent des relevements allant de 3 à 16 pour cent, soit plus que la norme de 2.5 pour cent retenue par la commission. Les premières augmentations autorisées dépassent également ce chiffre, ce qui laisse mal augurer, selon certains experts, de la réussite du programme de lutte contre l'inflation du président Nixon.

Ainsi la Commission des prix a autorisé une augmentation moyenne des prix de Chrysler de 4.5 pour cent, Ford n'ayant pas encore obtenu les 4.4 pour cent demandés. Cependant la General Motors n'a sollicité que 3 pour cent d'augmentation. D'autre part, 2 des plus importantes firmes sidérurgiques ont obtenu pour leur part l'autorisation d'augmenter de 7.4 pour cent le prix de leurs produits en fer blanc, ce qui doit amener une augmentation équivalente de la part des utilisateurs.

Les milieux d'affaires justifient l'ampleur des augmentations réclamées par la diminution des marges bénéficiaires, en raison de la hausse des coûts et des salaires. C'est ainsi qu'on s'attend à une demande d'augmentation du prix des charbons par les producteurs qui vont devoir faire face à des relevements de salaires de l'ordre de 15 pour cent au cours des douze prochains mois.

A. J. Freiman: bénéfices de \$162,304

OTTAWA — Les bénéfices nets de A. J. Freiman Limited, pour la période de neuf mois du 1er février 1971 au 31 octobre 1971, s'élevaient à \$145,922 après impôts. Pour la période correspondante de l'année dernière, les bénéfices nets avaient atteint \$111,984.

Le rapport non vérifié fait état aussi d'un gain de capital non taxable sur des obligations au montant de \$16,382. Ce qui porte les bénéfices totaux à \$162,304.

Pour la période concernée, les ventes de ce grand magasin d'Ottawa se sont élevées à \$22,260,199. Pour la même période de 1970, les ventes avaient atteint \$20,949,229.

Le mécontentement actuel au Québec n'est qu'un mal passager de l'adolescence, car la jeunesse du Québec est beaucoup plus sérieuse et travailleuse que ne l'étaient ses aînés.

Zeller: augmentation des ventes et du revenu

Zeller's Limitée annonce une augmentation des ventes de 17.5 pour cent pour les neuf mois se terminant fin octobre 1971. Les ventes se sont chiffrées par \$133,179,154 à la fin du troisième trimestre d'exercice de la compagnie, ce qui représente une augmentation en volume de \$19,796,591 par rapport à la période correspondante de l'année dernière. Le revenu net pour les neuf mois jusqu'à fin octobre 1971 se chiffrait par \$3,429,299, ce qui correspondait, après paiement des dividendes sur les actions privilégiées, à 26 cent par action ordinaire contre 24 cent par action durant les neuf mois correspondants de 1970.

Un porte-parole de la compagnie a déclaré: "Les résultats de ces neuf mois sont encourageants considérant les frais plus élevés relatifs à l'ouverture des nouveaux magasins, et la situation économique incertaine. La compagnie s'attend que les ajustements récents du gouvernement en ce qui concerne la politique fiscale stimuleront les ventes durant les derniers mois de l'année et a confiance que le succès de notre programme d'immobilisation de 1971 reflétera des ventes et des bénéfices sans précédents pour l'année d'exercice 1971."

Le programme d'expansion de 1971, qui fut terminé à temps

NOMINATION CHEZ FITZGERALD BUILDING SUPPLIES



JAMES RAYMOND

Tom Fitzgerald, président de Fitzgerald Building Supplies, est heureux d'annoncer la nomination de M. James Raymond au poste de vice-président. M. Raymond apporte à la firme Fitzgerald plus de 40 ans d'expérience dans le domaine des fournitures de construction. Fitzgerald Building Supplies est situé au 1441, chemin Innes ***

A L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS



M. Marcel Couture, C.A.

Ottawa, conseiller financier auprès du président de la Commission de la capitale nationale, a été élu récemment membre du Conseil d'administration de L'Assurance-Vie Desjardins. M. Couture est de plus membre du Conseil d'administration, membre du comité exécutif et trésorier de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario Ltée et membre du Conseil d'administration de la Caisse populaire Champlain. xxx

BESOIN D'ASSURANCE? COMPOSEZ 746-4383

PIGEON-ROY L'Assurance Inc.

ASSURANCE - IMMEUBLE - EVALUATION
1052, boul. St-Laurent OTTAWA

TOUT DOIT ETRE VENDU

LAROCQUE

angle Rideau-Dalhousie

ABANDON DES AFFAIRES

CHAQUE JOUR, UNE VENTE ENCORE PLUS SENSATIONNELLE

OUVERT MARDI A SAMEDI de 9h 30 à 6h. FERME LUNDI
(Ville d'Ottawa, permis no 5711)

Le Québec adoptera un système pour mieux contrôler ses dépenses

par André GAGNON

QUEBEC — Le nouveau système budgétaire appelé P.P.B.S. sera vraisemblablement appliqué à tous les ministères pour l'exercice financier 1973-74 et il permettra ainsi à la population d'être mieux informée tout en fournissant l'occasion "au gouvernement de réaliser un partage plus rationnel du gâteau".

C'est du moins l'avis exprimé par le ministre des Affaires municipales dans son bulletin mensuel "Municipalité '71", qui retrace l'histoire de cette méthode moderne de gestion administrative.

Le "Planning Programming Budgeting System", système communément appelé P.P.B.S. ou, comme le désigne les Français, la "rationalisation des choix budgétaires", constitue une méthode très efficace employée surtout dans l'entreprise privée.

Mais depuis quelques années, elle est également utilisée par les grandes administrations publiques: gouvernements centraux, Etats et même par certaines grandes municipalités.

L'usage d'un tel outil moderne qui peut s'appuyer sur l'informatique, c'est-à-dire sur l'emploi d'ordinateurs élec-

troniques, permet de savoir à quelles fins chaque dollar est dépensé et, par conséquent, de l'occasion au contribuable d'exercer un certain contrôle sur les hommes publics.

En outre, la rationalisation des choix budgétaires sert à une répartition plus rationnelle des ressources tout en indiquant à ceux qui sont chargés d'administrer les fonds publics si la production de tel bien ou de tel service répond à un besoin réel et si l'objectif visé est souhaitable pour la collectivité.

Sans être une panacée, comme certains hommes politiques l'ont laissé entendre, c'est une méthode des plus utiles pour assurer un contrôle sur les dépenses gouvernementales de manière à en arriver à un dosage quasi scientifique dans l'allocation des biens publics.

Comme le soulignait le ministre de l'Education, Guy St-Pierre, dans un discours prononcé en juin dernier devant l'Institut des comptables agréés du Québec, "l'utilisation possible de la rationalisation des choix budgétaires dans certains domaines comme l'équipement ou la gestion universitaire, le travail de spécialistes reconnus et guidés par l'éthique d'une corporation

bien constituée est plus important que jamais".

Ce n'est pas tout d'employer la méthode, il faut savoir également à quoi elle sert et comment on peut s'en servir, disait-il en définitive.

La présentation d'un budget par programme se fait en trois grandes étapes, de signaler le bulletin des Affaires municipales. Il faut tout d'abord procéder à l'inventaire des activités et la mise au point d'une structure de programme.

En outre, il faut voir à la préparation d'une codification pour chaque programme et ensuite procéder à la répartition des ressources par programme.

Dans le premier cas, "il faut d'abord identifier les biens ou services à produire puis, les agencer par blocs homogènes." Voilà pour l'inventaire.

Vient ensuite l'opération de codification qui vise à faire le point de la situation, les besoins d'un secteur, les effets probables. Alors, on peut fixer les objectifs à atteindre en fonction de la situation et des besoins exprimés.

Puis, on examine les moyens à prendre pour atteindre les objectifs qu'on s'est fixés et c'est à cette étape que l'analyse des coûts et bénéfices ou des

dépenses et revenus entre en ligne de compte.

Dans un autre temps, on indique les indices à partir desquels on pourra évaluer la performance et l'utilité des programmes. On passe ensuite à l'identification des responsables du programme à savoir à quel organisme sera confié tel ou tel programme.

Enfin, on procède à l'évaluation du coût du programme pour toute sa durée ou pour une période de cinq ans, par exemple.

Dans la dernière phase de la préparation d'un budget par la méthode des P.P.B.S. on procède à la répartition des ressources par programme pour l'année budgétaire. Pour produire le bien ou le service visé par le programme, il faut tel montant pour les traitements, tel montant pour les frais de déplacements, tel autre pour l'achat d'équipement, etc.

Au Québec, tel qu'indiqué plus haut, le Conseil du Trésor appliquera cette méthode de gestion à partir de l'année fiscale 1973-74. Pourtant, le premier ministre Bourassa avait déclaré que l'emploi du P.P.B.S. serait fait à compter de 1972, d'où un retard d'un an.

Cependant, des expériences ont été tentées par trois ministères au cours de la présente année: Terres et Forêts, Revenu et Richesses naturelles. Quoique les résultats de ces expériences n'ont jamais été rendus publics, il est appert que cela fut positif malgré certaines difficultés de parcours.

Mais, si l'application de la rationalisation des choix budgétaires semble et devient nécessaire au sein d'une administration publique comme les ministères et agences gouvernementales, il ne faut pas en conclure qu'il est possible d'appliquer ces principes à tous les ministères.

En effet, comme le mentionnait le sous-ministre anglophone de l'Education, M. Dinsmore, lors d'une causerie prononcée devant l'American Association of Cost Engineers, il y a quelques mois, à Montréal, l'utilisation du P.P.B.S., quoique souhaitable et utile, n'est pas applicable en totalité en matière d'éducation.

Il devait ajouter qu'il est difficile d'appliquer intégralement cette formule de gestion dans le domaine de l'éducation en raison du "produit" fabriqué. Cependant, il signalait que le

ministère de l'Education fait usage des procédés informatiques de façon régulière et que c'est là que la rationalisation des choix budgétaires devient intéressante.

La ville de Shawinigan refuse les Jeux d'hiver

SHAWINIGAN (PC) — Les Jeux d'Hiver du Québec n'auront pas lieu à Shawinigan, a annoncé hier soir le maire de cette ville, M. Dominique Grenier.

Le maire a déclaré qu'il avait rencontré en après-midi le ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre, responsable du Haut-commissariat aux Loisirs et aux Sports.

C'est dans une atmosphère très tendue que le maire a annoncé que Shawinigan renonçait aux Jeux d'Hiver de 1972.

Après avoir lu le télégramme que venait de lui faire parvenir M. Saint-Pierre, dans lequel il indiquait aux autorités municipales que le gouvernement n'accorderait aucune subvention pour la tenue des Jeux, le maire a déclaré: "Je suis dans la triste obligation, après avoir consulté les membres du conseil municipal, d'annoncer que les Jeux d'Hiver 1972 n'auront pas lieu à Shawinigan".

"C'est un autre voyage blanc que l'on a fait hier matin dans la capitale, a-t-il dit. Cela se résume, malgré tous nos efforts, à zéro. Notre déplacement se résume par ce grand mot que nous avons l'habitude d'entendre en Mauricie: rien".

M. Grenier a rencontré hier après-midi le premier ministre Robert Bourassa et M. Guy Saint-Pierre.

Télégramme

Le maire a lu le télégramme qu'il a reçu en après-midi.

"Pour donner suite à la lettre que vous adressiez au premier ministre le 25 novembre dernier, je vous ai reçu ce matin en compagnie de mon adjoint parlementaire et du sous-ministre adjoint au Haut-Commissariat. J'ai le regret de vous annoncer que ma décision est maintenue à savoir qu'aucune subvention ne vous sera accordée pour les Jeux d'Hiver de 1972. Signé Guy Saint-Pierre".

La municipalité de Shawinigan avait demandé \$471,000 pour ces Jeux qui devaient avoir lieu entre le 18 février et le 5 mars 1972.

Jeudi soir, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il consentait à accorder \$79,000. Plus tard, le chef de l'Unité-Québec, M. Gabriel Loubier, a déclaré que le gouvernement fédéral tentait de s'immiscer dans un domaine de juridiction provinciale.

Au cours de la rencontre, il semble que la municipalité ait proposé d'éliminer un aréna qui aurait entraîné des coûts de \$300,000 pour ne conserver qu'une piste de luge, un tremplin et une piste de ski.

Innocenté après 15 ans

QUEBEC (PC) — Un projet de loi a été présenté hier à l'Assemblée nationale prévoyant le versement d'une pension annuelle à vie de \$11,512.92 à M. Armand Courval, ancien policier de Montréal, fausement reconnu coupable de parjure, il y a 15 ans.

Le ministre de la Justice M. Jérôme Choquette a déclaré qu'il présentait le bill à la demande des autorités de la ville de Montréal.

M. Courval, un ancien officier de l'escouade de la moralité, a été reconnu coupable de parjure au cours d'un procès en libelle qu'il a intenté contre le journaliste Jacques Sauriol.

M. Courval avait été condamné à un jour de prison et à une amende de \$500. Par la suite, une enquête avait démontré qu'un autre témoin s'était parjuré au cours du procès et M. Courval a reçu son pardon en juillet dernier du cabinet fédéral.

Le procès pour parjure avait porté sur le témoignage que M. Courval avait fait relativement à l'emploi de préservatifs par les agents de l'escouade de la moralité au cours des enquêtes sur la prostitution.

La pension, qui sera rétroactive au 5 janvier, sera versée par le fonds de pension de la police de Montréal. En cas de décès de M. Courval, sa veuve recevra la moitié de la pension.

"Fatigués de chômer"

MONTREAL (PC) — Les 425 chômeurs de Pointe-St-Charles demandent du "pain sur la planche" et réclament du gouvernement fédéral une subvention de travaux d'hiver de \$1,200,000.

"Nous sommes fatigués de ne pas travailler; nous ne voulons plus de paniers de Noël, nous voulons des emplois, déclarent les comités regroupés de Pointe-St-Charles dans un projet envoyé au programme des initiatives locales récemment lancé par Ottawa.

Avec cet argent, les chômeurs

envisagent de réparer meubles et maisons et rénover les taudis dans les zones défavorisées, de se transformer en aides familiales pour dépanner les mères de familles; certains veulent ouvrir une garderie, remettre en marche la clinique médicale mobile, disparue depuis l'an dernier faute de fonds.

Le salaire de ces chômeurs, prélevé sur la subvention fédérale, serait basé sur les obligations familiales du travailleur: un célibataire recevrait \$75 par semaine, un père de famille \$95, plus \$5 par enfant.

Mme J. Montis de Wrightville est la gagnante de \$1,000 du BINGO KINSMEN de novembre. Les règlements sont faciles — il est plaisant de jouer — Numéro boni pour Noël.

Afin de nous permettre d'avoir un gagnant en décembre, AVANT NOËL, nous allons augmenter le nombre de numéros appelés. (20 NUMEROS seront publiés le premier jour, 4 NUMEROS tous les samedis et 2 NUMEROS tous les autres jours jusqu'à ce qu'il est un ou des gagnants.

BINGO DE DÉCEMBRE KINSMEN DE \$1,000

CARTE A REMPLIR

ACHETEZ VOTRE CARTE MAINTENANT — 50¢

Série 12 de décembre

1. La première journée du Bingo, 18 numéros sont publiés et 2 numéros par jour jusqu'à ce que la carte soit remplie en entier.
2. Les numéros de bingo seront publiés dans la page 2 du journal Le Droit. Un résumé complet des numéros annoncés sera publié les samedis.
3. Cochez vos numéros dès leur publication jusqu'à ce que votre carte soit remplie, ensuite, composez 236-1423 avant 10h p.m. le même jour.
4. Les gagnants du bingo seront annoncés le lendemain après la déclaration du bingo.
5. Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admissibles à ce jeu.
6. Les membres du Kinsmen et les membres de leurs familles ne sont pas admissibles.

On peut obtenir les cartes aux emplacements suivants:

- CENTRE-VILLE**
- United Cigar Store, Château Laurier
 - Ritchie's Cigar Store, 88 Bank
 - D & M Cigar Store, 98 Bank
 - Royal Variety, 260 Bank
 - Coughtry's Smoke Shop, 360 Bank
 - Havana Smoke & Snack Bar, 367 Bank
 - John's Smoke & Barber Shop, 188 O'Connor
 - Heck's Confectionery & Grocery, 788 O'Connor
 - Windsor Cigar Store, 27 Metcalfe
 - Variety Boutique, 37 Metcalfe
 - Osterer Confectionery, 136 Florence
 - Cafeteria Y.M.-Y.W.C.A., 190 Argyle
 - Little Brick Smoke Shop, 48 Elgin
 - Finer Discount, 200 Elgin
 - Supreme Fine Foods, 236 Elgin
 - Party Palace 252 Elgin
- BASSE-VILLE**
- Windsor Smoke & Gift Shop, angle Dalhousie et Rideau
 - Guincaillette Trudel, 122 Rideau
 - Geo. Mondia Fruits and Vegetables, 278 Dalhousie
 - King Edward Groceries & Variety Shop, 608 King Edward
 - Marc Confectionery & Smoke Shop, 420 Rideau
 - Nes'alah Grocery, 582 Rideau
 - T. W. Collins Grocery Store, 217 Wilbrod
 - Art's Smoke Shop & Variety Store, 27 Beechwood
 - Larocque et Frères, 233 Dalhousie
 - Gerry et Moe, Nelson et St. Patrick
 - Dick's Corner Store, 513 Chapel
 - Prés Mann
 - Union Smoke Shop, Edifice Bourque, 307 Rideau
 - Dan's Smoke Shop, 3 Nicholas
- GLEBE ET OTTAWA-SUD**
- Britton's Smoke Shop, 348 Bank
 - Coutler's Drug Store, 1090 Bank
 - Savannah Grill, 1218 Bank
 - Mike's Coffee Shop, 1253 Bank
 - Al's Confectionery, Bank et ch. Hunt Club
- OTTAWA-EST**
- Dixie Dairy Bar, 101 Main
- CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE**
- Tamblyn Drug Store
 - United Cigar Store
- AU SUD DU CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE**
- The Variety Shop, 2630 Alta Vista
 - Paul's Sundries, 1581 Bank
 - Williams Gift Shop,
- ORLEANS**
- Petit Marché WEST END
- Rainbow Grill, 122 Preston
 - Joe's Confectionery, 429 Wellington
 - Petrozello & Sons, 795 Somerset
 - George's Corner Store, 192 Fairmount
 - Carling Confectionery, 1089 Carling
 - Allan Circle Bar, 1142 Carling
 - Hilton's Confectionery, 504 Hilton
 - Leo's Confectionery, 557 Kirkwood
 - Ned's Grocery, 445 Churchill
 - Westboro Smoke Shop, 314 Richmond
 - S & R Fruits, 1060 Richmond
 - Clyde Confectionery, 1378 Clyde
 - Carol's Snack Bar, 848 Merivale
 - Throop Pharmacy, 1516 Merivale
 - Payette Drug, 1517 Merivale
 - Throop Pharmacy, centre commercial Westgate
 - Parkway Towers Tuck Shop, 1071 Ambleside
 - Parkwood Foodland, Fisher et Meadowlands
 - Andy's Variety, Meadowlands
 - United Cigar Store, centre commercial Carlingwood
 - Andy's Variety, Meadowlands
 - Malm's Smoke Shop, Wellington près Parkdale
 - Voyageur Store, 320 Groydon
 - Gibault Shell Station, Richmond et Assaly
 - Gladstone Confectionery 1117 Gladstone
- KANATA**
- Lynwood Pharmacy, 20 Northside
 - Kanata Medical Dispensary, 39 Leacock
 - Richmond M & M, Richmond, Ont.
- NORTH GOWER, ONT.**
- Armstrong's Store
 - Egalemont à KEMPTVILLE
 - et ARNPRIOR
- TOUS LES MAGASINS MAC'S MILK**

BINGO

LES PREMIERS 20 NUMEROS

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| 1 | 18 | 32 | 47 | 65 |
| 5 | 20 | 34 | 53 | 70 |
| 10 | 29 | 40 | 59 | 73 |
| 13 | 30 | | 60 | 74 |
| 14 | | | | |

COCHEZ VOTRE CARTE DE BINGO IMMEDIATEMENT

"Les recettes seront réparties parmi les services communautaires"

POUR UN Joyeux Noël "SPECIAL" GRATIS: \$50.00

CERTIFICAT-CADEAU FREIMAN

à l'achat d'une voiture neuve ou d'occasion chez BONAVENTURE

Il y a quelque chose pour tout le monde! \$99 à \$3999

150 VOITURES PARMIS LESQUELLES VOUS CHOISIREZ... EN VOICI SEULEMENT QUELQUES-UNES!

| | |
|--|--|
| NO 6759A 1971 MAVERICK, 2 por., 8 cylindres, automatique, radio, vert lime et garniture beige. \$2369 | NO P280 1969 PONTIAC Laurentian, 2 por., toit rigide, 8 automatique, radio, SD et SF, bleu avec garniture assortie et toit vinyle. \$2036 |
| NO 6714A 1969 CHRYSLER Newport décapotable, 8 automatique, radio, SD et SF, or et garniture assortie, toit noir. \$1999 | NO 6790A 1970 CHEVY Nova, 2 por., 6 automatique, radio, bleu avec garniture assortie. \$1892 |
| R-128 1965 COMET Caliente, toit rigide, 8 automatique, radio, noir, garniture rouge. \$888 | 6503B 1965 VALIANT, 4 por., 6 automatique, radio, vert et garniture assortie. \$99 |

PAS DE VERSEMENTS AVANT 1972!

Les résidents de l'Ontario ne paient pas la taxe sur les ventes du Québec.

DECOUPEZ CE COUPON DE VALEUR!

Toutes les Ford sont nees égales... Bonaventure fait la différence.

AVANT LE 23 DECEMBRE 1971

CHOISISSEZ la voiture de votre choix, neuve ou usagée. Faites la meilleure transaction possible, ensuite présentez cette annonce immédiatement au gerant et recevez votre bon d'achat de \$50 de FREIMAN'S gratuitement. Ne manquez pas cette occasion de recevoir une double traite de Noël: une voiture neuve et un bon d'achat de \$50.

22, MONT BLEU HULL, QUE. 776-1571

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 9h Samedi toute la journée

réalités chrétiennes

LE DROIT

"Crise grave" de l'Alliance Atlantique

LONDRES (AFP) — M. Denis Healey, porte-parole du parti travailliste pour les questions de politique étrangère et ancien secrétaire d'Etat à la Défense dans le gouvernement Wilson, estime dans un long article publié par le Sunday Times qu'une "crise grave" de l'Alliance Atlantique pourrait — si l'on n'y remédie pas — venir s'ajouter vers Noël à la sombre perspective d'une récession internationale.

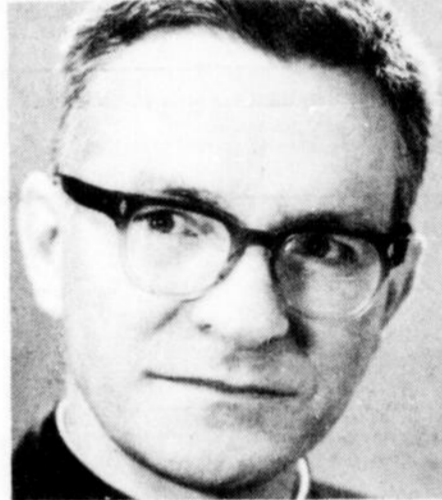
Nouvelle offensive au Cambodge

TAY NINH, Sud-Vietnam importants. (AFP) — Les troupes sud-vietnamiennes ont lancé, lundi matin, une nouvelle offensive au Cambodge, comparable, soulignent les observateurs, à celle qui fut lancée en avril-mai 1970 et qui fit la navette lundi matin entre le nord et le centre du Cambodge.

Le révérend Frank Lawler:

Noël un gigantesque festival

Le révérend Frank R. Lawler est une figure familière dans les villes d'Ottawa et de Hull. Il est curé de la paroisse anglicane St Margaret de Vanier depuis 14 ans. Sa présence dans les organismes sociaux, principalement de bienfaisance et de charité; son activité persistante à l'intérieur des initiatives interconfessionnelles et œcuméniques, témoignent de son zèle inlassable et d'une ouverture d'esprit et de cœur remarquable.



Le révérend Frank LAWLER

Nous l'avons rencontré dernièrement et lui avons demandé comment il voit la célébration de Noël par les chrétiens, aujourd'hui.

"Moi, comme bien d'autres, j'ai vraiment de la difficulté à retrouver Jésus dans les montagnes de cadeaux. Il est perdu, enterré dans les monceaux de papier d'emballage.

A voir, cette très longue préparation commerciale, décorations de rues et de vitrines, j'ai l'impression d'assister à la mise en place d'un gigantesque festival... La "Lumière venue dans le monde", on ne la retrouve plus dans les millions de lumières mirobolantes des Fêtes. On ne voit plus la Lumière dans tout ça.

"Pour reprendre la très belle image de l'Ancien Testament du Dieu-potier qui façonne l'homme, j'ai l'impression maintenant qu'elle est inversée. Ce n'est plus Dieu qui façonne un homme nouveau, c'est l'homme qui se façonne des dieux nouveaux (les Centres d'achats, etc...)

Ce langage du curé Lawler est-il trop moralisant et pessimiste? Regardons bien. C'est un langage direct, bien sûr, mais aussi très réaliste. N'est-ce pas bien cela qu'on voit aujourd'hui aux alentours de Noël?

Pour le révérend Lawler, la Nativité-Incarnation, c'est la fête de l'amour, la fête où les hommes de bonne volonté manifestent l'amour et la joie. Manifester vraiment comme on le fait aujourd'hui. Manifester "contre" ces absurdités et ce gaspillage qui entourent la fête de Noël. Mais aussi manifester pour dire l'amour, la paix et la justice.

"L'essentiel est plutôt de dire l'amour. Et, ce n'est plus dans les cadres établis qu'il faut parler. On devrait même descendre dans la rue pour le dire. C'est comme ça qu'aujourd'hui, un message est transmis. Les marches et les manifestations sont devenues dans notre société des moyens d'éveiller les hommes et de faire tomber des barrières. Le Seigneur apporte la Libération; c'est notre matérialisme qui est la barrière.

Il ne faut pas attendre à la messe de minuit. C'est maintenant que la libération est commencée. Il ne faut pas que la célébration chrétienne de Noël se limite à des cérémonies. Il faut que ça engage les hommes qui croient à cette libération. Qu'on fasse des efforts individuels et personnels, bien sûr, ça commence là; mais il faut que les hommes s'engagent dans une action collective, aussi.

Il y a aujourd'hui, partout, des signes qui nous invitent, les hommes de bonne volonté, à parler d'une seule voix."

En demandant au révérend Lawler, ce qu'il pensait de l'effort de conscientisation des chrétiens, entrepris durant l'Avent-Noël sous le thème de VIVRES LIBERES, il s'est exclamé:

"C'est très à point! Noël, aujourd'hui, avec tout ce qui l'entoure ne libère pas l'homme, il le musèle. Il faut le dire avec insistance et il faut aussi agir, poser des gestes. Inventons."

Propos recueillis par David PREVOST, prêtre Service diocésain d'Information Hull.

Que sera Noël à Belfast?

LE DROIT, OTTAWA, MERCREDI 17 NOVEMBRE 1971

NORFOLK, Cy Fax, correspondant de la Presse Canadienne à Londres, est retourné à Belfast pour observer de nouvelles scènes de violence.

Les forces pakistanaises tuent 90 soldats indiens

KARACHI (AFP) — Au moins 90 soldats indiens ont été tués et blessés par les forces pakistanaises lors de combats déchaînés dans le district de Jessore, au Bengale occidental, à tel point que les troupes engagées en territoire cambodgien ont dû être évacuées.

L'offensive sud-vietnamienne progresse sur quatre fronts

SAIGON (AFP) — L'offensive sud-vietnamienne déclenchée lundi dernier sur le territoire cambodgien progresserait sur quatre fronts au sud-est et au nord-est de Phnom Penh, apprend-on informé, mais le commandement sud-vietnamien garde toujours ses opérations sur ces importants secteurs de reconnaissance de troupes sans en surcroît savoir que les éléments américains de la frigate Air Command, laissez-entendre, n'ont pas été à l'attaque de l'infanterie et autres à l'atterrissage par hélicoptères de Binh Thuan.

Les Indiens ouvrent de nouveaux fronts

LA GUERRE INDO-PAKISTANAISE

Les Indiens ont ouvert de nouveaux fronts dans la région de la frontière indienne, au Bengale occidental, au Bengale oriental, au Bihar, au Gujarat, au Madhya Pradesh, au Rajasthan, au Uttar Pradesh, au West Bengal, au Jammu et Cachemire, au Punjab, au Sikkim, au Tripura, au Assam, au Arunachal Pradesh, au Nagaland, au Mizoram, au Manipal, au Assam, au Arunachal Pradesh, au Nagaland, au Mizoram, au Manipal.

L'ESCLAVAGE MODERNE: guerre, misère économique, conditions de vie infra-humaines, tyrannie politique, légalisme stérile, paternalisme étouffant, discrimination sociale, disparités culturelles, aliénation spirituelle des opprimés suscitées par l'égoïsme des hommes ou l'inadaptation de leurs institutions. N'est-ce pas suffisant pour que "les hommes de bonne volonté" s'attellent résolument à l'édification de la paix? de la compréhension?

Qu'est-ce que je donnerai cette année?

par Henri-M. GUINDON, s.m.m.

Chaque nouvelle saison des Fêtes, la même question revient. L'an dernier, j'avais acheté une cravate pour Jean. Je pensais qu'un fichu plairait à Louise. Mais Jean aurait préféré des gants et Louise, des bottes. Il est fort possible que si, cette année, je donnais des gants et des bottes, Jean et Louise souhaiteraient une cravate et un fichu. Combien de fois moi-même, n'aurais-je pas souhaité autre chose que ce que j'ai reçu.

Andrée, ma voisine, me dit: "Moi, j'achète des livres. Un choix. Il y en a pour tous les goûts. De la sorte, tout le monde est servi. Ce qui ne dispense pas de donner aussi autre chose, selon les préférences présumées de chacun. Le livre, vois-tu, c'est quelque chose qui reste. J'estime que tout foyer devrait avoir sa bibliothèque et l'enrichir, chaque année, au temps des Fêtes.

Un livre, c'est le plus fidèle et le plus discret des amis. Ainsi, il y a bien dix ans que j'ai sur mes rayons "Notes intimes" de Marie Noël. Je ne me lasse pas d'y revenir. Combien de fois n'ai-je pas de même relu "Notre regard qui manque à la lumière" de Gustave Thibon et "Miroirs" de notre incomparable Rina Lasnier. Je te disais: un livre, c'est le plus fidèle et le plus discret des amis. Fidèle, oui, mais à condition que tu ne le prêtés pas! Livre prêté, livre perdu, surtout les meilleurs, parce que livre goûté, jamais rendu! Ce n'est pas le livre qui est infidèle, mais l'emprunteur. Discret, pour le sûr! Il ne te dérange jamais. Il est là, simplement, en attente. Tu en as besoin? Il est toujours disposé à te servir. Tu en as fini? Il ne t'en veut pas si tu le laisses sans plus de manière. Et ce qu'il te dit, comment t'en offusquer? Tu le sais désintéressé, car je suppose que tu ne choisiras que ceux qui t'apporteront le vrai, le beau, le bon. Dans la surabondance du marché, il y a du meilleur et du pire. Dans un foyer chrétien, il faut des oeuvres saines. J'ai pensé te faire quelques suggestions.

"Le temps s'ouvre sur la Bible" de Julien Harvey, s.j. prolongera le bienfait d'intéressantes émissions télévisées. Pour une enrichissante flânerie intellectuelle, prends "Aux jardins des contradictions" de Théodore Quoniam, publié chez Beauchesne.

Si tu aimes l'aventure, "Tel fut Charcot" de Marthe Emmanuel t'apportera de belles heures de détente. Le dernier ouvrage, publié peu avant sa mort, du célèbre greffé du cœur, le P. Boulogne, dominicain. "Saint Thomas ou le génie intelligent" t'intéressera sûrement avec ses savoureuses anecdotes.

Veux-tu une pensée extrêmement pénétrante et juste, réaliste équilibrée sur certains problèmes de notre temps, lis "Le Cheval de Troie dans la Cité de Dieu" du converti allemand Dietrich von Hildebrand.

La collection "Doctrine pour le Peuple de Dieu" chez Beauchesne t'assurera abondance et qualité pour ta vie spirituelle. Un petit volume d'une grande profondeur dans sa simplicité, c'est "Pour une Foi personnelle" de R. L. Oechslein.

Rien de plus reposant et consolant pour les vieillards et candidats à l'âge d'or que les deux volumes de Claire Arbelet, elle-même auteur à 74 ans: "Magnificat du Soir" et "Le Soleil se lève demain".

Il ne faut pas oublier les Tout-Petits. Pour eux, la collection de l'oursin "Petzi" et ses camarades, aux éditions Casterman. "Plaisir des Contes" apportera à ceux de 7 à 11 ans des petits chefs-d'oeuvre signés par Maurice Genevoix, Pearl Buck et d'autres. Les plus âgés se délecteront — si les aînés ne les leur prennent pas des mains — dans les albums scientifiques comme "L'aventure de la terre" et autres semblables.

Les évêques canadiens ont affirmé

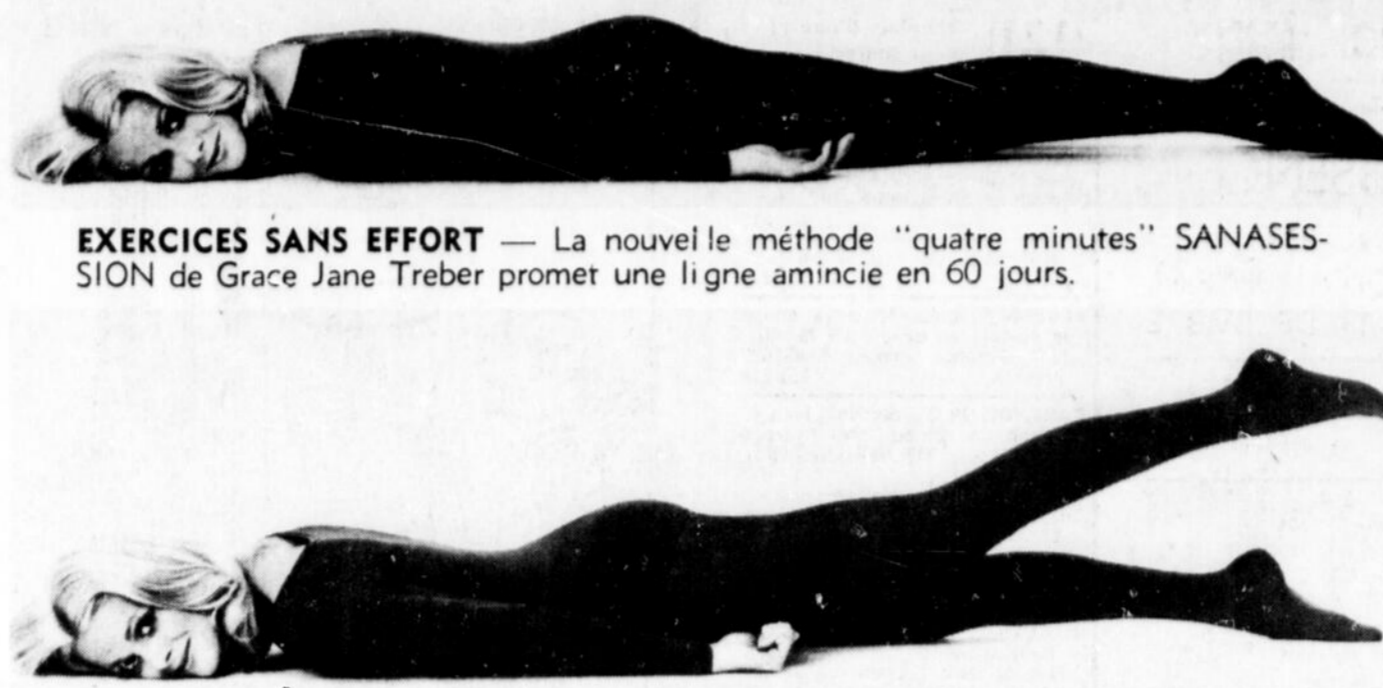
"Le mouvement de libération à l'égard de toutes formes d'oppression prend de plus en plus d'ampleur et gagne de nombreux adeptes. Les Eglises s'y engageront-elles avec la générosité et la détermination que réclame l'Évangile? Nous avons confiance que les chrétiens seront aux premières lignes de ce front de libération qui ambitionne de bâtir une société authentiquement humaine."

Les évêques canadiens de l'Office de l'Action sociale, 1970

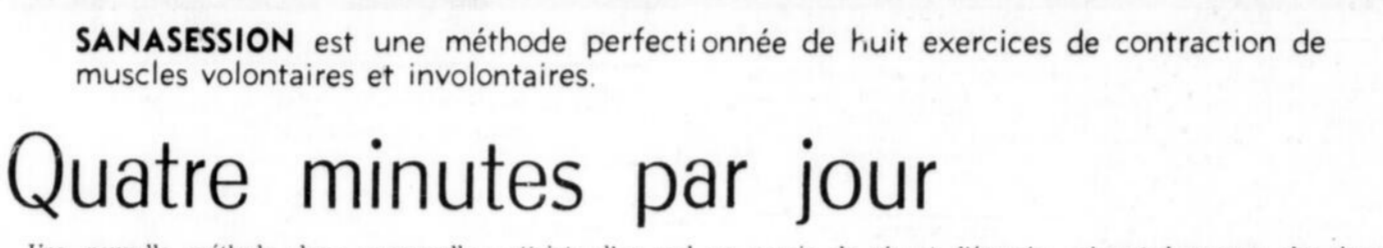
HOROSCOPE

Lundi le 6 décembre 1971

- (LE BELIER)**
21 mars au 19 avril
Des avantages pourront vous être donnés par un ami si vous utilisez les informations qu'il vous aura procurées. Ne mettez cependant pas trop d'espoirs sur l'évolution radicale de vos amours.
- (LE TAUREAU)**
20 avril au 20 mai
La chance est de votre côté, et, pourtant, vous ne semblez pas très confiant. Allez de l'avant et vous obtiendrez les résultats espérés. Les sujets d'étonnements ne manquent pas.
- (LES GEMEAUX)**
21 mai au 21 juin
Vous risquez de tourner contre vous une personne dont vous pourriez avoir besoin. Vos amours se trouveront bien d'un changement apporté à vos habitudes.
- (LE CANCER)**
22 juin au 21 juillet
Vous saurez montrer de l'esprit au cours d'une sortie, et, par le fait même, vous serez satisfait de vous-même. Vous aurez cependant à prêter une grande attention à vos actes.
- (LE LION)**
22 juillet au 21 août
L'optimisme vous serait d'un grand secours, surtout dans la vie familiale où des tensions peuvent se faire sentir. Ne vous engagez qu'à bon escient.
- (LA VIERGE)**
22 août au 22 septembre
Un marché vous attire et vous pouvez en espérer de grands succès si vous prenez l'initiative. Sur le plan sentimental, les possibilités sont plus ou moins bonnes.
- (LA BALANCE)**
23 septembre au 21 octobre
Vous trouvez votre profit à un endroit inaccoutumé. Une solution s'offre d'elle-même et tout devient subitement plus facile. Vous pouvez vous attendre à tout.
- (LE SCORPION)**
22 octobre au 21 novembre
Un marché vous attire et vous pouvez en espérer de beaux succès si vous prenez l'initiative. Sur le plan sentimental, les possibilités sont plus ou moins bonnes.
- (LE SAGITTAIRE)**
22 novembre au 21 décembre
Ne vous laissez pas influencer par certaines nouvelles qui n'auront pas de suite. On attend votre décision pour donner l'élan.
- (Le CAPRICORNE)**
22 décembre au 20 janvier
Les développements abondent et la correspondance apporte la solution désirée. Vous ne pouvez échapper aux conséquences de certains agissements.
- (Le VERSEAU)**
21 janvier au 19 février
Vos chances sont assez prometteuses; il faut cependant, pour quelque temps du moins, prendre les choses comme elles viendront. Votre ambition égale celle d'une personne de votre entourage.
- (LES POISSONS)**
20 février au 20 mars
Une rumeur que vous pourriez facilement faire démentir, peut vous causer du préjudice. Il est question de déplacement, de remue-ménage ou de départs.



EXERCICES SANS EFFORT — La nouvelle méthode "quatre minutes" SANASESSION de Grace Jane Treber promet une ligne amincie en 60 jours.



SANASESSION est une méthode perfectionnée de huit exercices de contraction de muscles volontaires et involontaires.

Quatre minutes par jour

Une nouvelle méthode dans le traitement de l'obésité vient d'être mise au point par une Américaine, Grace Jane Treber. C'est une méthode sans effort et sans douleur, basée sur les principes scientifiques du mouvement. Elle ne requiert pas plus de quatre minutes par jour. La régularité dans ces exercices rend le tonus aux muscles et par ce fait délogent la graisse accumulée.

Le programme quatre minutes SANASESSION vient de paraître en volume, avec chartes, aux éditions Source Publishers, 239 est, 52e Rue à New York. Le livre décrit en détail les huit mouvements qui forment le programme SANASESSION. Ils sont tous basés sur la résistance et la torsion des muscles du corps humain. Le programme demande peu d'effort. Il est évident qu'un individu ne peut pas accomplir toutes les poses du tout début, seulement au fur et à mesure que la tonicité du muscle se développe. Selon Mlle Treber, un débutant peut, en commençant lentement avec quelques exercices, maîtriser le programme complet en 60 jours. Mlle Treber a perfectionné le programme pour des raisons

personnelles: atteinte d'un mal de dos qui l'a retenue immobilisée pendant six mois, elle augmenta rapidement son poids, passant d'une taille 10 à une taille 20.

Avisée qu'il lui fallait perdre ce poids au plus tôt, elle trouva les régimes traditionnels ingrats, fatigants et peu effectifs. A la suite d'études et de recherches elle découvrit une solution dans un vieux livre de médecine. Il s'agissait là d'une série d'exercices de torsion et d'allongement mettant en mouvement, l'un contre l'autre, les muscles volontaires et les muscles involontaires. Ces mouvements se montrèrent si efficaces qu'en deux mois elle perdit ses 40 livres d'embonpoint. Elle retrouva de plus un regain de vie et d'énergie et une apparence rajeunie.

Secret millénaire
D'après les livres de médecine, le peuple Hunza, un petit territoire des Monts Himalaya, pratique cette forme d'exercice depuis plus de mille ans. Les habitants sont reconnus pour vivre au-delà de 100 ans, jouissant d'une santé remarquable et pa-

Quand maman devient infirmière

Voici l'hiver revenu et, avec lui, l'air glacé, la neige et tous les maux qu'ils déclenchent. Les rhumes, l'influenza envahissent les salles de classe et les bureaux, et les ravages qu'ils commettent vont transformer bien des mamans en infirmières.

Pour vous aider dans votre tâche et alléger quelque peu la fatigue qu'impose la maladie dans la famille, le Conseil canadien de la santé familiale de l'industrie des Produits pharmaceutiques vous suggère d'établir un programme de soins qui s'intègre sans trop de mal dans votre vie familiale.

Vous pouvez vous éviter des pas inutiles en écrivant ce qu'il faut faire pour le malade, la maison et le reste de la famille, puis en essayant de faire coïncider toutes vos fonctions sans trop de peine.

Les jeunes enfants sont sujets aux accidents lorsqu'ils ont faim ou manquent de surveillance. Faites en sorte que les heures de repas soient régulières. Assurez-vous que les enfants jouent dans un endroit sûr pendant que vous soignez votre malade.

Comme l'infirmière
—Lavez-vous les mains chaque fois que vous avez affaire avec le malade, et une fois encore lorsque votre tâche est terminée.
—Pour éviter l'inconfort et les plaies provoquées par un long séjour au lit, évitez soigneusement les plis aux draps et les miettes de pain ou de gâteaux.
—Dans la chambre du malade, ne secouez rien qui puisse faire de la poussière ou des peluches. Pour nettoyer, servez-vous d'un linge humide... la poussière peut incommoder les malades.

—Si le malade est un petit enfant ou un adulte impotent, disposez des chaises le long du lit pour empêcher les chutes.

—Si vous ne disposez pas de table spéciale pour servir les repas du malade, la planche à repasser la remplacera avantageusement.

—Les malades ont peu d'appétit. Encouragez-les à manger en présentant les repas d'une manière aussi agréable et colorée que possible.

—Changez fréquemment le malade de position, afin d'éviter une pression douloureuse sur la peau. Si les couvertures gênent le malade, roulez une couverture ou un oreiller que vous placerez sous les couvertures et les draps, au pied du lit, pour éviter le poids sur les jambes et les pieds.

—Aérez bien la pièce, sans cependant laisser le malade dans un courant d'air. Laissez entrer l'air frais en ouvrant le sommet et le bas de la fenêtre. Si vous n'avez pas de paravent pour protéger le malade... improvisez-en un. Disposez des chaises entre le lit et la fenêtre et recouvrez-les avec une couverture.

—Évitez le bruit, les malades y sont habituellement très sensibles.

Il ne suffit pas de savoir administrer correctement les médicaments pour être une bonne infirmière. Un visage aimable, une atmosphère familiale agréables sont essentiels à la convalescence.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez une grande patience au travail et une grande ambition réalisatrice. Votre tendance à imposer vos vues de façon autoritaire peut vous cau-

ser certains ennus. Au travail, vous réussirez quand vous trouverez une atmosphère qui correspond à vos inclinations. Vous saurez faire la vie agréable à votre conjoint et à vos collègues.



Les signes précurseurs de l'alcoolisme

L'alcoolisme se manifeste par un certain nombre de signes précurseurs qui, pris individuellement, ne veulent rien dire. Cependant, d'après la revue "Alcoolisme" publiée par le ministère fédéral de la Santé, une personne prudente devrait s'examiner sérieusement sur ses habitudes de buver si elle ressentait les symptômes suivants.

Les réactions d'une personne qui boit trop changeront. Elle souffrira continuellement d'anorexie et d'insomnie; en recouvrant ses sens, elle aura des crises de tremblement ou des frissons — peut-être même le delirium tremens — et ne se souviendra peut-être pas des événements de la nuit précédente. Vraisemblablement, sa tolérance à l'alcool se sera accrue considérablement, de même que son impuissance à restreindre les quantités qu'elle absorbe.

En général, il faut environ dix ans d'excès avant que des symptômes plus graves, tels que la perte de conscience ou le delirium tremens, n'apparaissent. Une personne qui aurait reconnu les premiers symptômes aurait amplement le temps de prendre des mesures préventives avant d'en arriver à ce stade. Certains, en analysant sérieusement l'évolution de leur comportement en ce sens, peuvent, d'eux-mêmes, prendre des mesures efficaces. Pour d'autres, l'assistance médicale s'impose. Il est bien entendu qu'un gros buveur, si son état est avancé, ne peut pas se remettre simplement avec de la volonté et de la détermination. Il aura besoin de suivre un traitement où l'on s'occupera de soigner les troubles affectifs à l'origine de sa maladie et de lui apprendre comment dépendre de lui-même et des autres au lieu de dépendre de l'alcool.

En fin de compte, la guérison de l'alcoolisme ne se fera que si ses difficultés d'ordre affectif sont bien traitées. Il va sans dire qu'il faut bien s'occuper aussi des complications physiologiques.

Le médecin de famille est en mesure d'aider son patient de cette façon. A l'heure actuelle des centres de traitements spéciaux ont été mis sur pied en Ontario, en Colombie-Britannique et en Alberta par les Fondations pour la recherche sur l'alcoolisme. D'autres centres spéciaux sont en opération au Manitoba et en Saskatchewan et l'on est en train de créer de nouveaux établissements dans d'autres secteurs.

Parmi les autres formes d'assistance, mentionnons les services externes des hôpitaux généraux, les services d'hygiène mentale et les psychiatres.

Les Alcooliques Anonymes dont la réputation thérapeutique n'est plus à faire ont des sections actives dans tout le pays.

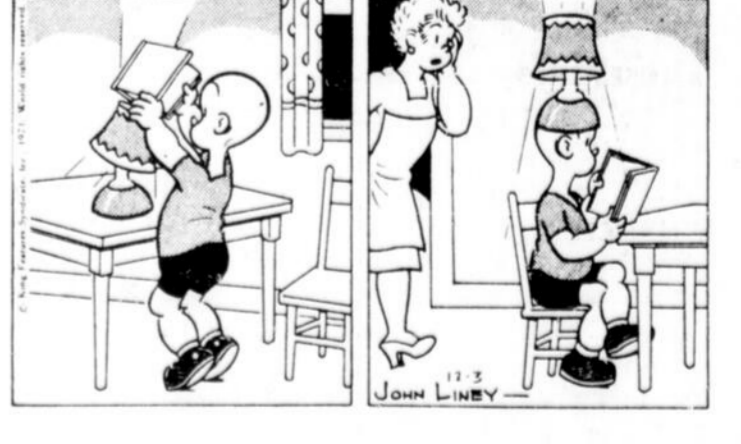
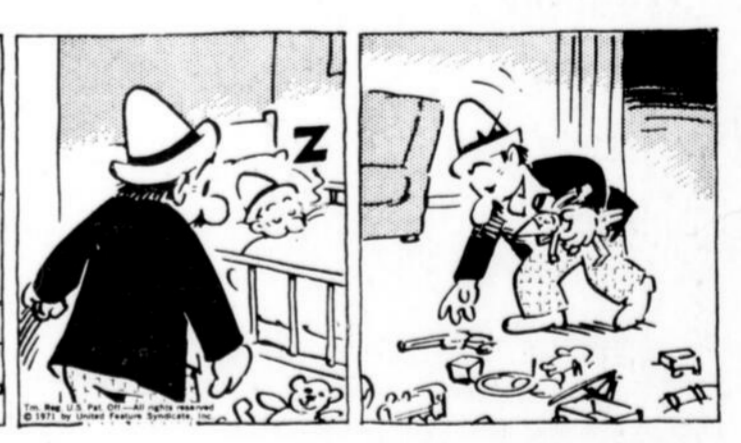
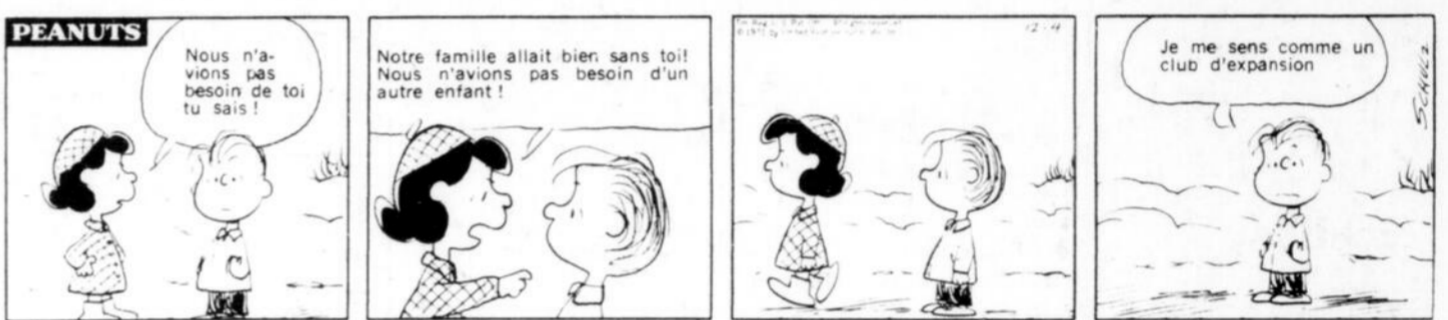
LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 lettres cachées

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | R | U | O | T | E | R | E | S | R | E | V | N | O | C |
| 2 | I | O | D | A | M | I | E | C | A | R | S | A | O | P | O |
| 3 | T | T | N | D | O | T | E | R | I | R | A | I | T | U | N |
| 4 | A | U | O | S | O | L | U | T | I | O | N | N | E | R | V |
| 5 | T | L | C | A | T | O | U | C | H | E | R | E | A | A | E |
| 6 | I | E | E | U | R | I | S | E | L | L | I | V | O | I | R |
| 7 | O | E | S | T | O | U | T | E | S | O | I | R | S | E | S |
| 8 | N | G | M | S | P | S | E | U | O | R | O | U | T | E | A |
| 9 | S | N | O | I | T | N | E | T | A | R | D | E | R | T | |
| 10 | T | O | M | I | T | O | Y | E | N | I | E | R | A | S | I |
| 11 | R | S | E | C | N | E | D | I | F | N | O | C | E | A | O |
| 12 | A | R | T | I | S | T | E | I | F | R | O | N | C | E | N |
| 13 | S | A | V | O | I | R | E | N | R | E | V | E | N | D | S |
| 14 | E | E | R | I | A | F | E | P | U | R | E | R | O | E | E |
| 15 | R | R | E | L | C | I | T | R | A | T | E | E | N | U | L |

- | | | |
|-----------------|---------|-------------|
| Amie | Lune | roues |
| anse | | route |
| article | Mitoyen | |
| artiste | | Sauts |
| arts | Nieras | savoir |
| attentions | noces | soir |
| | nonce | soirs |
| Citation | note | solutionner |
| coeur | Once | songe |
| confidences | | |
| constitutionnel | Pur | Tarder |
| converser | Race | |
| conversations | raie | tire |
| | raser | toucher |
| Doter | rate | toutes |
| | ravir | trop |
| Epurier | retour | |
| | rêve | Vain |
| Faire | rira | villes |
| fief | rotule | voir |
| fronce | | |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page.



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
 Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
 Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

| | | |
|------|---------|---------|
| Mots | 4 jours | 7 jours |
| 10 | 1.80 | 2.45 |
| 11 | 1.98 | 2.70 |
| 12 | 2.16 | 2.94 |
| 13 | 2.34 | 3.19 |
| 14 | 2.52 | 3.43 |
| 15 | 2.70 | 3.68 |

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
 105 A l'affiche demain
 110 Mariages
 112 Adoptions
 113 Naissances
 116 Petrus
 117 Trouve

TRAVAIL-EMPLOI

20 Agents demandés
 21 Hommes demandés
 22 Hommes temps partiel
 23 Hommes femmes demandés
 24 Femmes demandées
 25 Service domestique
 26 Garderies enfants
 27 Emplois disponibles
 28 Spécialistes disponibles
 29 Assistants sociaux
 30 Emplois demandés

LOGEMENTS

31 Logements demandés
 32 Chambres demandées
 33 Appartements à louer
 34 Appartements à louer
 35 Appartements à louer
 36 Appartements à louer
 37 Appartements à louer
 38 Appartements à louer
 39 Appartements à louer
 40 Appartements à louer

COMMERCIAL

41 Occasion d'affaires
 42 Bureaux demandés
 43 Entrepôts demandés
 44 Commerces demandés
 45 Garages demandés
 46 Bureaux à louer
 47 Commerces à louer
 48 Garages à louer
 49 Entrepôts à louer
 50 Entrepôts à louer
 51 Commerces à vendre
 52 Garages à vendre
 53 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE

54 Chalets demandés
 55 Terrains pour chalets demandés
 56 Chalets à louer
 57 Terrains pour chalets à louer
 58 Terrains pour chalets à louer
 59 Chalets à vendre
 60 Terrains pour chalets à vendre
 61 Chalets demandés
 62 Terrains pour chalets demandés
 63 Chalets à louer
 64 Terrains pour chalets à louer
 65 Chalets à louer
 66 Terrains pour chalets à louer
 67 Chalets à louer
 68 Terrains pour chalets à louer
 69 Chalets à louer
 70 Terrains pour chalets à louer

VEHICULES-MOTEUR

71 Automobiles demandés
 72 Motocyclettes demandées
 73 Automobiles demandés
 74 Motocyclettes demandées
 75 Automobiles demandés
 76 Motocyclettes demandées
 77 Automobiles demandés
 78 Motocyclettes demandées
 79 Automobiles demandés
 80 Motocyclettes demandées
 81 Automobiles demandés
 82 Motocyclettes demandées
 83 Automobiles demandés
 84 Motocyclettes demandées
 85 Automobiles demandés
 86 Motocyclettes demandées

MARCHANDISE

87 Divers à vendre
 88 Divers à vendre
 89 Divers à vendre
 90 Divers à vendre
 91 Divers à vendre
 92 Divers à vendre
 93 Divers à vendre
 94 Divers à vendre
 95 Divers à vendre
 96 Divers à vendre
 97 Divers à vendre
 98 Divers à vendre
 99 Divers à vendre
 100 Divers à vendre

ANIMAUX

101 Animaux demandés
 102 Animaux à vendre
 103 Animaux à vendre
 104 Animaux à vendre
 105 Animaux à vendre
 106 Animaux à vendre
 107 Animaux à vendre
 108 Animaux à vendre
 109 Animaux à vendre
 110 Animaux à vendre
 111 Animaux à vendre
 112 Animaux à vendre
 113 Animaux à vendre
 114 Animaux à vendre
 115 Animaux à vendre
 116 Animaux à vendre

SERVICES

117 Réparation et services
 118 Cours particuliers
 119 Cours particuliers
 120 Cours particuliers
 121 Cours particuliers
 122 Cours particuliers
 123 Cours particuliers
 124 Cours particuliers
 125 Cours particuliers
 126 Cours particuliers
 127 Cours particuliers
 128 Cours particuliers
 129 Cours particuliers
 130 Cours particuliers

AVIS DIVERS

131 Avis divers
 132 Avis divers
 133 Avis divers
 134 Avis divers
 135 Avis divers
 136 Avis divers
 137 Avis divers
 138 Avis divers
 139 Avis divers
 140 Avis divers
 141 Avis divers
 142 Avis divers
 143 Avis divers
 144 Avis divers
 145 Avis divers
 146 Avis divers
 147 Avis divers
 148 Avis divers
 149 Avis divers
 150 Avis divers

CASES .50c pour une case avec envoi du courrier \$1.00

'100 GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'À 10H P.M. DU 4 DECEMBRE AU 11 DECEMBRE

SHELL
 BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près chemin Hog's Back. 224-6210.

TEXACO
 BRONSON TEXACO, 644, ave Bronson. 236-4146.

GULF
 BILLINGS BRIDGE GULF SERVICE CENTRE, 1358, rue Bank, Plaza Billings Bridge. 733-1882.

TEXACO
 TEXACO PINECREST SERVICE STATION, Baseline et Pinecrest, Ottawa, 828-3492.

PRIERE DE DECOUPER et CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le DIMANCHE 5 DEC.
 3 au 5 décembre. 8h 30 p.m. (Programme de marionnettes) Lucullus. Salle académique, 133, rue Wilbrod, Ottawa.

Films. 2h p.m. Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa. Films. 7h 30 et 9h 30 p.m. Amphithéâtre. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington, Ottawa.

Film. "Charlie". 2h, 7h et 9h p.m. Amphithéâtre B, Salle Southam, Université Carleton.

5 au 12 décembre. Causes. 2h 30 p.m. Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

4 et 5 décembre. "Le Fantôme de Barbe-Noire". L'Escale, 10h, 1h, 3h, samedi; 1h et 3h, dimanche.

Le LUNDI 6 DECEMBRE
 Clinique de donneurs de sang de la Croix-Rouge. 1h 30 p.m. à 4h 30 p.m.; 6h 30 à 9h p.m. 85, rue Plymouth, Ottawa.

4h p.m. Festival du film français. Salle 235, Pavillon Simard, 165, rue Waller, Ottawa.

Causerie. 8h. Université Carleton, amphithéâtre des Anciens.

Causerie. 8h p.m. Amphithéâtre Tory 360, Université Carleton.

"Promouvoir la recherche". Le Conseil d'éducation des comtés unis de Prescott et Russell 4 à 9 heures le 6 décembre. Ecole secondaire régionale de Hawkesbury. Visitez les nombreux kiosques. Public bienvenu.

(120) AGENTS DEMANDES

VENDEUR (EUSE) D'AUTOS USAGÉES

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

VENDEUR AGRESSIF

Demandé par un manufacturier de biscuits de renommée nationale.

1—Minimum 12e année
 2—Français et anglais de préférence
 3—Automobile fournie
 4—Bénéfices marginaux
 5—Désireux de réussir

Solliciter par écrit, en donnant tous les détails à:

LA COMPAGNIE CHRISTIE BROWN LTEE
 Boite Postale 8414, New Terminal Building, Ottawa, Ontario

(116) PERDU

CHATTE noire Domino, disparue 20 novembre, Stewart-King Edward, laissant chat compagnon mourant. Prière d'appeler 992-6213 ou soir 237-7309; récompense 116-213

PERDU caniche blanc, environs rues Fontaine et Labelle; 771-5450 116-211

PERDU dimanche lunettes pour homme, brunes, dans étui noir, entre St-Laurent et Eddy; 776-2480 116-211

VERRES fumés perdus autobus Gatineau, merc. j. matin, récompense. M. Desroches 995-7194 entre 9h et 5h 116-211

PERDU porte-monnaie rouge, face épicerie Allard, Gatineau; papiers importants; récompense: 663-4257 116-211

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à Fabri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter p. urvous enquérir. 117-j.v.s

TROUVEES, bottes de ski au stationnement de Eidelweiss; 777-1227. 117-212

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

ETUDIANTS pour fins de semaine et pour le temps des Fêtes; gagnez jusqu'à \$3.50 l'heure; aussi ouverture pour assistant (n) gérant et livreur. 202 Mont-Bleu entre 3h et 5h ou après 9h p.m. 121-211

CHAUFFEUR de taxi, 771-6777. 121-211

PERSONNE préposée à la coupe de viande; en dehors de la ville; avec préférence mariée; 746-5682 après 7h 121-215

CAMIONNEUR d'expérience pour livraison de combustible. Bourque Frères Ltée, 339 St-André, Ottawa; 236-7316. 121-j.n.o.

MECANICIEN d'auto diplômé et expérimenté, temps plein et partiel; tous les avantages habituels; centre d'Ottawa; 232-7606 après 6h 30 121-214

4e CLASSE, ingénieur stationnaire, qualifications de la province de Québec; avec habileté dans l'entretien; 733-9975 demandez M. Brisebois ou M. Craig. 121-211

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

HOMME POUR TERRAIN D'AUTOS USAGÉES

DOIT avoir de l'expérience et un permis de conduite. Doit pouvoir se servir de décapant et astiquer à la cire; bon salaire pour l'homme compétent; poste permanent; Percy Carrière Automobiles, 45, ch. Montréal; faire demande en personne 121-214

MECANICIENS ET AIDES-MECANIENS
 POSTE permanent, excellentes conditions de travail; meilleurs salaires en ville; tous les avantages péculiaires ordinaires; faire demande en personne seulement Percy Carrière Automobiles, 45, ch. Montréal. 121-214

VEVEUR (EUSE) D'AUTOS USAGÉES AVEC EXPERIENCE
 SALAIRE plus commission; tous les avantages péculiaires ordinaires; faire demande à M. Clyde McFadden, Percy Carrière Automobiles, 45, ch. Montréal. 121-214

PERSONNE préposée aux tables. S'adresser hôtel Le Moulin Rouge 771-1404 121-212

PERSONNE pour pincer. S'adresser hôtel Le Moulin Rouge 771-1404 121-212

RED BARN, 470, boul. St-Joseph, Hull, a ouverture pour gérant (e) bilingue, à plein temps; automobile nécessaire. Se présenter en personne entre 8h et 5h 121-212

VENDEUR pour boutique dans un établissement; aucune expérience requise; salaire selon aptitudes; commençant mardi; 770-4536 demandez Fern 121-213

PERSONNE avec expérience pour gérance d'épicerie. S'adresser Marché Excel 166 St-Redempteur, Hull 663-5301. 121-212

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

TECHNICIEN D'APPAREILS MENAGERS

- Doit avoir de l'expérience
- Plus haute rémunération
- Avantages péculiaires de la compagnie.
- Emploi à plein temps

FAIRE LA DEMANDE:

MCDONALD APPLIANCE SERVICE
 1654, rue Bank, Ottawa, Ontario 733-3100 121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COURS D'ENTRAINEMENT OFFERT AUX PERSONNES DESIRANT SE CREER UNE CARRIERE DANS LA VENTE POUR REGION DE HULL

Salaire compris durant la période d'entraînement
 Bénéfices marginaux habituels
 Division des profits et bénéfices de groupe
 Partager le projet d'aides audio-visuelle dans la vente
 Services reconnus par la nation
 Nombreuses possibilités d'avancement pour personnes compétentes

QUALIFICATIONS REQUISES:
 • Acceptable pour bond de garanti
 • Bonne apparence
 • Expérience de la vente un atout, mais non nécessaire

Les candidats choisis seront en mesure d'offrir l'aide financière à leur vaste clientèle en représentant le groupe d'investissement le plus reconnu à travers le Canada. Les personnes intéressées sont priées de bien vouloir appeler notre représentant

M. R. NADEAU
 en composant le numéro 722-7665
 Après 5h p.m. 828-4238 121

NON CLASSE par Larry Hurb

7-21

"Puis-je avoir mon allocation avant que maman ne l'attrape?"

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

AGENTS D'IMMEUBLE demandés 771-7321. 121-j.n.o.

GARDIENS, plein temps, bilingue de préférence, \$1.75 de l'heure. Faites votre demande à la pièce 726, 36, rue Sparks, Ottawa. 121-211

HOMME expérimenté pour réparations aux pneus de camions, permis de chauffeur, tous les avantages. Commercial Tire Sales Ltd. 363 St. Patrick. 121-213

PERSONNE demandé (e), propre, intelligent (e); temps plein ou partiel; 770-1404 entre 5h et 9h. 121-j.n.o.

CHAUFFEUR expérimenté, 21 ans révolus, doit connaître le quartier Mont-Bleu, bon salaire. S'adresser Altitalia Frizza 668, boul. St-Joseph, Hull, 770-5293. 121-212

REPRESENTANTS DES VENTES REPRESENTANTS des ventes expérimentés par manufacturier progressiste de la région. Qualification: les candidats devront être bilingues, posséder une automobile et de préférence être expérimentés dans la vente de matériaux de construction aux marchands de bois et constructeur. Rémunérations, système de commission très alléchant permettant un salaire au-dessus de la moyenne. Four rendez-vous: semaine du 6 décembre. S'adresser à M. Roger Lavigne ou M. Marcel Emond, 771-5301. 121-211

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

COUPLES sans enfants, pour services de conciergerie. 40 unités, chambre à coucher gratuite, salaire mensuel, références. Est, avenue Laurier, Libre le 1er février 1971. Mile Davis, 232-9482. 10h à 2h. 125-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT — Hommes et femmes avec automobiles, temps plein ou partiel. Dévinez représentant(e) du Cercle d'Economie de la Future Ménagère, la plus grande organisation de ventes directes en Amérique, dans les trousseaux de base, tous genres d'ameublement, bagues à diamant etc... Pas de porte en porte, sur rendez-vous seulement. Pour rendez-vous appelez à: 746-0773 ou 746-8205. PS. Vous pouvez aussi appeler le samedi et dimanche entre 10 h a.m. et 5 h p.m.

NETTOYAGE
 COUPLE pour nettoyage le soir, dans un hôtel, après 6 h. 232-5000. 125-213

SOLICITEURS, photographes et vendeurs avec auto, pour photos de bébé à domicile. Nous donnons entraînement complet. 663-7282. 125-217

SECRETARE
 \$85 PAR SEMAINE; prière d'envoyer curriculum vitae à Télévision Communautaire, 60, Boteler, Ottawa, K1N 5A5, 237-3306. 129-212

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

COUPLES ambitieux, besoin de revenu supplémentaire; 777-0561 entre 7h et 9h. 125-211

BOULANGER préféré avec expérience dans la production du pain et pouvant prendre des responsabilités; salaire à discuter. S'adresser par écrit seulement à case postale 142, Hull; demande traitée confidentiellement. 121-213

Personne sérieuse et ambitieuse VOUS ETES celui ou celle que nous cherchons; possibilité de \$5,000 à \$10,000 par année; temps plein ou partiel; bilingue. Rendez-vous confidentiel. Appelez entre 1h et 5h. R. Sarrazin, 235-5023. 121-213

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

COUPLES ambitieux, besoin de revenu supplémentaire; 777-0561 entre 7h et 9h. 125-211

BOULANGER préféré avec expérience dans la production du pain et pouvant prendre des responsabilités; salaire à discuter. S'adresser par écrit seulement à case postale 142, Hull; demande traitée confidentiellement. 121-213

Personne sérieuse et ambitieuse VOUS ETES celui ou celle que nous cherchons; possibilité de \$5,000 à \$10,000 par année; temps plein ou partiel; bilingue. Rendez-vous confidentiel. Appelez entre 1h et 5h. R. Sarrazin, 235-5023. 121-213

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

COIFFEUSE avec carte de compétence; Salon Blue Doll 777-2853 127-211

CHATEAU LAURIER
 a un poste vacant pour un
CONTROLEUR DE PRESENCE
 La préférence sera donnée aux personnes bilingues, mères, ayant une connaissance des feuilles de paye manuelles. Bon salaire de début et avantages de la compagnie. Faire sa demande en personne au bureau du personnel
 Entrée de la rue MacKenzie 125

PERCEPTEUR(TRICE)
 DEMANDE (E) IMMEDIATEMENT
 Expérience de préférence mais non essentielle. Nous entraînerons un candidat (e) convenable. Expérience en crédit ou en finance, un atout. Veuillez vous présenter à:
 433, RUE COOPER, OTTAWA, ONTARIO # 125

(127) Emplois d'intérêt pour femmes
 COIFFEUSE avec carte de compétence; Salon Blue Doll 777-2853 127-211

STENOGRAPHES DU SERVICE A L'ETRANGER

MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES

VOICI UNE OCCASION UNIQUE de voyager et de vivre à l'étranger tout en travaillant dans les missions diplomatiques du Canada à travers le monde.

Si vous êtes citoyen canadien, ayant dix ans de résidence au pays, sténographe compétent et expérimenté, vous serez sans doute intéressé à postuler un emploi au MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES dans le but d'être affecté à l'une ou l'autre des 85 missions diplomatiques du Canada à travers le monde.

TRAITEMENT INITIAL: \$5936 PAR ANNEE PLUS UNE PRIME DE 7 p. 100 pour sténographes compétents en sténographie française et anglaise et

INDEMNITES A L'ETRANGER
 Vous pouvez vous procurer de plus amples renseignements et des formulaires de demande d'emploi (PSC 368-401) à un bureau de la Commission de la Fonction publique, à un bureau de poste, à un Centre de main-d'œuvre du Canada ou à un bureau universitaire de placement.

Faites parvenir immédiatement votre formule à:
LA SECTION DE L'EMPLOI MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES OTTAWA, ONTARIO K1A 0M7
 VEUILLEZ MENTIONNER LE NUMERO DE L'AFFICHE 72-0-515 125

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

ASSISTANTE dentaire pour aider dentiste à la chaise. Propre et bilingue préférée. Salaire selon expérience. Répondre en français et en anglais en mentionnant votre numéro de téléphone à Case 238 Le Droit. 127-217

HULL, personne fiable pour garder 1 enfant 2 ans chez moi; 771-8866 127-212

DESIRE couturière avec expérience dans travail de tentures, 746-1308. 127-213

2 COIFFEUSES avec expérience, temps plein ou partiel, clientèle établie, bonnes conditions de travail; salaire garanti; 745-2810; 749-3954. 127-213

PHOTOGRAPHES, plein temps ou temps partiel, avec expérience photos en couleurs; mariages et activités sportives; 663-7282. 125-214

COUPLE sans enfants, pour services de conciergerie. 40 unités, chambre à coucher gratuite, salaire mensuel, références. Est, avenue Laurier, Libre le 1er février 1971. Mile Davis, 232-9482. 10h à 2h. 125-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT — Hommes et femmes avec automobiles, temps plein ou partiel. Dévinez représentant(e) du Cercle d'Economie de la Future Ménagère, la plus grande organisation de ventes directes en Amérique, dans les trousseaux de base, tous genres d'ameublement, bagues à diamant etc... Pas de porte en porte, sur rendez-vous seulement. Pour rendez-vous appelez à: 746-0773 ou 746-8205. PS. Vous pouvez aussi appeler le samedi et dimanche entre 10 h a.m. et 5 h p.m.

NETTOYAGE
 COUPLE pour nettoyage le soir, dans un hôtel, après 6 h. 232-5000. 125-213

SOLICITEURS, photographes et vendeurs avec auto, pour photos de bébé à domicile. Nous donnons entraînement complet. 663-7282. 125-217

SECRETARE
 \$85 PAR SEMAINE; prière d'envoyer curriculum vitae à Télévision Communautaire, 60, Boteler, Ottawa, K1N 5A5, 237-3306. 129-212

(128) SERVICE DOMESTIQUE

GATINEAU, personne fiable pour garder 3 enfants dont 2 âge scolaire, légers travaux ménagers; 663-3286. 128-211

PERSONNE fiable pour soins, 2 enfants, chambre et téléviseur privés. Ecrire Case 234 Le Droit, 375 Rideau, K1N 5Y7. 128-211

PERSONNE fiable pour garder 1 enfant; travaux ménagers; logée; lundi au vendredi; références; 749-8576 après 6h. 128-211

CHAMBRE et téléviseur privés pour gardien (ne); 836-1781 après 6h. 128-215

PERSONNE fiable pour garder jeune (2 ans) et bébé 3 mois à la maison; jeudi ou vendredi \$35. 1993 Jasmine Crescent, app. 112. 128-215

GATINEAU, personne fiable pour entretien général du foyer; 5 demi-journées par semaine; midi à 5h; 663-5407 après 6h. 128-210

VALLEE d'Eidelweiss, Wakefield, personne fiable pour garder 2 enfants, légers travaux ménagers, \$40 par semaine; 459-2492 après 6h. 128-216

AIDE-DOMESTIQUE; logée, nourrie; 684-6402 128-213

PERSONNE fiable pour soins de 13 enfants (2 écoliers), logée ou non. 776-5125 après 6h. 128-211

PERSONNE fiable pour garder enfants à Montréal (2 âge scolaire), légers travaux ménagers, bilingue, rendez-vous à Hull; 684-2833. 128-214

PERSONNE fiable pour garder enfants chez moi; 746-4894 128-214

PERSONNE pour ménage, 1 journée par semaine; Mont-Bleu — 770-3818 128-211

PERSONNE fiable pour garder enfant pendant que mère travaille; légers travaux; Pte-Gatineau 771-9450 128-210

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants chez moi; 663-4771, après 6h. 128-214

PERSONNE fiable; soin 4 enfants; logée si désiré; 234-0362 128-210

(130) GARDERAI ENFANTS

SERVICE de gardiennes d'enfants, ménagères, aide-infirmières, pour Hull, Gatineau, Lucerne, Aylmer, Ottawa. Appelez Gardienne de l'Outaouais Engr. 9 a.m. à 8 p.m. 771-2103. 130-221

FE-GATINEAU, garderies enfants du lundi au vendredi le jour ou fins de semaine; grande maison, bons soins; 777-4852 130-212

GARDERAI enfants d'âge scolaire, au mois; 771-0298 130-211

GARDERAI enfants chez moi le jour; 771-3591. 130-210

GARDERAI enfants 2-4 ans, filles, le jour; 771-0880 130-214

PROJET Desnoyers, garderies enfants, lundi au vendredi, pendant que mère travaille; 663-7384. 130-213

GARDERAI enfants à partir de 2 ans, bons soins; 771-8068. 130-213

RUE ST-ANDREW, garderies enfants lundi au vendredi; 233-2357. 130-213

GARDERIE pré-maternelle; enfants 2 ans et plus; dîner chaud, récréation, initiation musique, arts plastiques, diction; \$3; 771-6786 ou 777-1168. 130-j.n.o.

GARDERAI enfants les vendredis et samedis soir; 770-6529. 130-213

GARDERAI enfants chez moi, 1 mois à 1 an. 770-3248. 130-213

GARDERAI enfants chez moi; bon foyer; bilingue; Pte-Gatineau, projet Bonanza 771-8288 130-215

GARDERAI enfants chez moi, le jour, Templeton, 663-3215. 130-215

GARDERAI enfants 1 à 5 ans à domicile; pour travail à la maison; composer 749-5975. 127-217

URGENT, c. fleur(se) avec clientèle. S'adresser au nouveau salon Daniel, 674 boul. St-Joseph, Hull. 127-218

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

VOUS DESIREZ VENDRE? ALORS pourquoi ne pas devenir agent d'immobilier — Nous offrons un service essentiel. C'est une carrière qui offre l'indépendance, la satisfaction et de l'avancement. En plus d'être ambitieux, vous devez posséder une auto. Pour une rencontre personnelle et confidentielle, veuillez composer 725-3633 ou 722-9779 le soir. Shipman Real Estate Limited, Realtors. 135-j.n.o.

STANDARDISTE

- 4h à minuit
- Expérience requise. 2 ans
- Salaire selon qualifications
- Bilingue

S'adresser au Bureau du personnel
HOPITAL MONTFORT
 Chemin Montréal, Ottawa 127

PERSONNEL BILINGUE

Une nouvelle agence avec de nouvelles idées vous offre de nouvelles occasions de travail à temps plein ou partiel.

SECRETAIRES, STENOS, DICTAPHONISTES, DACTYLOS expérimentés

EMPLACEMENT DE VOTRE CUIVRE

MEILLEURS SALAIRES
 APPELLEZ MME LATREILLE 8h 30 a.m. à 9h p.m.
 771-7759 — 776-3742 ou 233-2666
 Bureau à Ottawa et Hull 127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

MENAGERE pour homme professionnel; 3 petites filles d'âge scolaire. Famille anglophone, habitant dans le sud de la ville. Logée, \$5 par jour, fins de semaine libres; 825-1559. 128-223

PERSONNE fiable, soin 2 enfants, de 3h 30 à 8h 30, parc Glenwood, Lucerne, 684-2969. 125-217

COMMIS DU COUT DE LA FABRICATION

Ouverture immédiate pour personne qualifiée avec compréhension théorique des systèmes du coût de la fabrication, suffisamment expérimentée pour donner un rendement compétent. Excellents avantages péculiaires supplémentaires. Pour rendez-vous, téléphonez à:

CORPORATION CAMPEAU LTEE
 Service du personnel
 2932, ch. Baseline
 Ottawa, Ontario.
 829-3100 Poste 321 (Emplacement du West End)

campeau

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(139) EMPLOIS DEMANDES
CHERCHE travail dans bureau de médecin. Expérience. Téléphone: 777-8793 après 5 heures. 139-211

FERAIS ménage 4 heures par jour à \$1.75 l'heure; 684-2804 139-212

2 HOMMES avec camion 1 tonne, cniveraient neige; nettoyage et déménagement, etc. 749-7331 139-230

(139) EMPLOIS DEMANDES
GARDERAIIS enfants le jour chez moi; Gatineau; \$15 par semaine; 663-2980. 139-216

ETUDIANT bilingue désire emploi le soir et samedi toute la journée; expérience comme vendeuse et commis. Ecrire Case 146 LE DROIT, 375 Rideau, K1N 5Y7 139-212

FERAIS réparations de tous genres; 770-2247 après 4h. 139-225

(135) EMPLOIS DISPONIBLES
Importante compagnie canadienne d'assurance

CARRIERE EN ASSURANCE

COMMIS DE BUREAU

Voici une opportunité d'améliorer votre situation, d'assurer votre sécurité dans le domaine de l'assurance, et ce, dans une ambiance favorable. Contact avec le public et service à nos clients. Salaire fixe. Généreux avantages de la compagnie. Vous devez avoir de l'initiative, être BILINGUE, dynamiques, de bonne apparence, et avoir complété des études secondaires ou l'équivalent.

PRESENTEZ-VOUS de 9 à 11 a.m. et de 2 à 4 p.m. ou 7 à 9 p.m. le 8 ou 9 décembre

Wawanesa
144, rue Principale — HULL 135

Le CEGEP de Hull recherche les services d'un **COMMIS CLASSE II (opérateur)** pour ses services de l'informatique

Attributions: dans le secteur de l'informatique, l'employé de cette classe est préposé au fonctionnement de petits ordinateurs, de terminaux, de machines auxiliaires et périphériques dans une installation de traitement des données. Il accomplit d'autres tâches de nature peu complexe reliées au fonctionnement des ordinateurs.

Qualifications requises: 11e année ou 10e année et 2 ans d'expérience.

Traitement: jusqu'à \$5,013. (échelle de salaire en cours de modification)

Prière de vous procurer un formulaire de demande d'emploi du CEGEP et le retourner avant le 8 décembre à:

M. Gérard Dumont
Secrétaire général
CEGEP de Hull
289, boul. Taché
Hull, P.Q. 135

LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

offre une possibilité de carrière immédiate pour un

STAGIAIRE BILINGUE en évaluation d'immeubles à son bureau de succursale d'Ottawa

L'expérience de l'expertise immobilière est un avantage

Age minimal 24 ans

Troisième année d'études au minimum

Le ou la candidat(e) choisi(e) devra être prêt(e) à suivre les cours de l'Institut canadien d'expertise.

Envoyer la réponse manuscrite en précisant les titres et qualité ainsi que le salaire souhaité à:

R. G. FINCH,
Boîte 3516
Ottawa, Ont.
K1Y 4H4 135

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES DU DISTRICT DE NIPISSING invite les candidatures au poste de **PSYCHOLOGUE**

LE MILIEU: District de Nipissing, lequel s'étend de Mattawa à Verner, et dont la population scolaire est d'environ 6,500 élèves francophones répartis du jardin à la 8e année.

LE POSTE: Le service de psychologie aura pour buts: a) de fournir la consultation nécessaire auprès des services de Recupération et d'Éducation spéciale b) de dépister les enfants ayant des problèmes d'apprentissage, des troubles de comportement ou sociaux-affectifs c) d'assurer une liaison entre le système scolaire comme tel et les divers organismes de santé du district d) de mettre sur pied, à la disposition des enseignants, certains ateliers de développement professionnel dans le domaine de l'apprentissage, de la mesure, de l'évaluation et de l'hygiène mentale.

LE CANDIDAT: Il doit posséder un doctorat ou une maîtrise en psychologie et doit être dûment "enregistré" selon les exigences de la province d'Ontario. De l'expérience antérieure dans le contexte clinique ou éducatif serait certes préférable.

LE TRAITEMENT: En fonction de l'expérience et des qualifications. Veuillez adresser votre demande comme suit: Le Conseil des Ecoles Séparées du District de Nipissing 424 onst, deuxième avenue NORTH BAY, Ontario

CONFIDENTIEL M. Gérard Houle, B.A., M.Ed., L.Paed., Ps.D. Surintendant des Ecoles Séparées Directeur Général et Secrétaire du Conseil Scolaire. G. Houle Directeur Général 135

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES DU DISTRICT DE NIPISSING invite les candidatures au poste de **PSYCHOLOGUE**

LE MILIEU: District de Nipissing, lequel s'étend de Mattawa à Verner, et dont la population scolaire est d'environ 6,500 élèves francophones répartis du jardin à la 8e année.

LE POSTE: Le service de psychologie aura pour buts: a) de fournir la consultation nécessaire auprès des services de Recupération et d'Éducation spéciale b) de dépister les enfants ayant des problèmes d'apprentissage, des troubles de comportement ou sociaux-affectifs c) d'assurer une liaison entre le système scolaire comme tel et les divers organismes de santé du district d) de mettre sur pied, à la disposition des enseignants, certains ateliers de développement professionnel dans le domaine de l'apprentissage, de la mesure, de l'évaluation et de l'hygiène mentale.

LE CANDIDAT: Il doit posséder un doctorat ou une maîtrise en psychologie et doit être dûment "enregistré" selon les exigences de la province d'Ontario. De l'expérience antérieure dans le contexte clinique ou éducatif serait certes préférable.

LE TRAITEMENT: En fonction de l'expérience et des qualifications. Veuillez adresser votre demande comme suit: Le Conseil des Ecoles Séparées du District de Nipissing 424 onst, deuxième avenue NORTH BAY, Ontario

CONFIDENTIEL M. Gérard Houle, B.A., M.Ed., L.Paed., Ps.D. Surintendant des Ecoles Séparées Directeur Général et Secrétaire du Conseil Scolaire. G. Houle Directeur Général 135

(139) EMPLOIS DEMANDES
COUPLE ferait ménage de bureau le soir. 777-4852 139-212

AVONS camion prêt à faire différents travaux, local ou longue distance; 234-1061. 139-211

(150) LOGEMENTS DEMANDES
COUPLE certain âge, cherche maison seule, propre, 2-3 chambres à coucher. Wrightville préféré. 771-6937. 150-214

(156) MAISON A LOUER
MAISON jumelée, 2 ch. à cou., 1/2 salle de bains, salle de lavage, chauffage, fenêtre thermo, stationnement, 22 Champagne près de A. L. Raymond; \$175; 777-7670 156-215

ORLEANS, libre 1er décembre, joli semi-double 3 ch. à cou., avec grand salon, salle à diner, cuisine \$150. 824-2997. 156-213

PARC de la Montagne, bungalow 3 ch. à cou., occupation immédiate, 777-1384 ou 771-7858. 156-215

HULL, 3 ch. à cou., salon, cuisine \$200; 777-5932. 156-215

GATINEAU: Duplex, haut; Aylmer: bungalow, 3 chambres. 777-3304. 156-211

MAISON unifamiliale, boul. Labrosse, Gatineau; 1 et 3 ch. à cou.; 777-9935 156-213

2 MAISONS de 11 et 14 ch. à cou., Côte-de-Sable; 236-1477. 156-223

(161) APPARTEMENTS A LOUER
APP. moderne, 5 pièces, chauffé, équipé, stationnement, libre; 745-3008 161-212

APP. chauffé, 4 pièces, eau chaude fournie, tuile, salle de bains complète; \$100; 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 161-227

UN MOIS de loyer gratuit 16 appartements neufs, modernes, à l'épreuve du feu, 1 chambre à coucher, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur fournis; rue LeBreton, Hull, \$135. Occupation immédiate; aussi appartements à Gatineau, 1 chambre \$132 et 2 chambres \$142. Pour renseignements 770-1319; 776-3950 161-j.n.o.

APP. 1 ch. à cou., chauffé, \$125; 76 St-Onge 777-6574 161-211

APP. 2 ch. à cou., salon avec balcon, grande cuisine avec espace pour laveuse et sècheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit. Pour visiter s'adresser à 15 Daniel-Johnson, app. 4 771-1431 après 6h; 777-8054 jour 161-j.n.o.

APP. 3 pièces, moderne, chauffé, poêle, \$100; 167 Fontaine, Hull après 5h 161-216

(135) EMPLOIS DISPONIBLES
PLACES DISPONIBLES POUR LE COURS DE "CERTIFIED VISITING HOMEMAKERS"

Nous avons des places de disponibles pour le cours débutant le

20 DECEMBRE 1971

Si vous êtes intéressés, communiquez avec

Centre de Main-d'Oeuvre du Canada
385, rue Slater, Ottawa
Téléphone: 235-1851 135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES
(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON requiert les services de

1—PROFESSEUR DE MATERNELLE (Fre jardin d'enfants)

2—PROFESSEUR DE CLASSES REGULIERES

3—PROFESSEUR D'ORIENTATION

4—PROFESSEUR SUBSTITUT A TEMPS PARTIEL

SALAIRE: \$4,284 — \$14,137 selon l'expérience et les qualifications

Veuillez faire parvenir vos demandes, curriculum vitae, nom et adresse de votre dernier surintendant à:

M. HENRI GRATTON
Surintendant de l'éducation
1489 chemin Merivale
Ottawa, Ontario. 138

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES DU DISTRICT DE NIPISSING invite les candidatures aux postes suivants pour janvier 1972

TITULAIRES DE CLASSE

| SECTEUR OUEST | SECTEUR EST |
|-------------------------|---------------------|
| Cache Bay, Ontario | Astorville, Ontario |
| Field, Ontario | Bonfield, Ontario |
| Lavigne, Ontario | Corbeil, Ontario |
| River Valley, Ontario | Mattawa, Ontario |
| Sturgeon Falls, Ontario | North Bay, Ontario |
| Verner, Ontario | Thorne, Ontario |

Echelle de salaires actuelle

| Cat. | (St.) | Min. | Max. |
|--------|---------|---------|----------|
| Cat. 1 | (St. 1) | \$5,600 | \$ 7,700 |
| Cat. 2 | (St. 2) | \$6,200 | \$ 9,200 |
| Cat. 3 | (St. 3) | \$6,700 | \$10,900 |
| Cat. 4 | (St. 4) | \$7,600 | \$12,200 |
| Cat. 5 | | \$8,000 | \$13,000 |
| Cat. 6 | | \$8,400 | \$13,800 |

Veuillez adresser vos demandes, selon le cas, à

M. J.G. Lefebvre, B.A., M.Ed., Surintendant, secteur est, 424 onst, 2e avenue, North Bay, Ontario.

M. Pierre Xatruch, B.A., M.Ed., Surintendant, secteur est, 424 onst, 2e avenue, North Bay, Ontario.

M. Gérard Houle, Directeur général. M. André Rivet, Directeur du Conseil. 138

(135) EMPLOIS DISPONIBLES
MACHINISTE

Emploi disponible pour machiniste avec expérience. Excellents avantages pécuniaires supplémentaires. Pour rendez-vous, téléphonez à:

CORPORATION CAMPEAU LTEE

Service du personnel,

2932, ch. Baseline
Ottawa, Ontario.
829-3100 Poste 321

(Emplacement du West End)

campeau 135

SECRETARE AIDE MEDICALE

UNE BELLE CARRIERE dans le domaine de la santé qui donne la satisfaction personnelle et un bon revenu.

PROGRAMMES DE JOUR, de soir ou d'étude indépendantes. TELEPHONEZ, écrivez ou venez nous voir.

HERZING INSTITUTES
746-2000
Centre commercial
St-Laurent L.D. 04-12
Ottawa K1K 3B8

L'un de 12 centres d'études internationaux.

Veuillez me faire parvenir tous les renseignements sans obligations de ma part.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Tél. _____

Il y a pénurie d'opérateurs de mécanographe

L'unique Institut Herzing offre un programme d'entraînement facile de seulement 6 semaines

TELEPHONEZ MAINTENANT!
746-2000

HERZING INSTITUTES #135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

HEARST ECOLE SECONDAIRE

Le Conseil requiert des professeurs pour le lundi 3 janvier 1972.

1 PROFESSEUR BILINGUE pour PHYSIQUE et PHYSICS 11e et 13e années

1 PROFESSEUR pour FRANÇAIS DES AFFAIRES 11e et 12e années

FRANÇAIS, INITIATION AU TRAVAIL et DACTYLOGRAPHIE 9e et 10e années

Echelle de salaires pour 1971-1972: \$8,600 à \$15,800. selon les qualifications et expérience. Toute demande et arrangement d'entrevue devraient être faits avec:

M. Jean Tessier, Directeur de l'école C.P. 7000 Hearst, Ontario 705-362-4283

C. W. TROUSSE président D. BLOUIN administrateur 138

(161) APPARTEMENTS A LOUER
APPARTEMENTS modernes, 1 ch. à c., centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, tentures, chauffés, éclairés, occupation immédiate à partir de \$155 par mois, 95, rue Main, Ottawa, 235-0815 161-j.n.o.

APP. moderne, 2 ch. à cou., tapis, salon; \$130; 99, rue Montcalm, app. 3, Gatineau, 996-2847 de 8h 30 à 4h 30; après 6h: 663-3878 771-8157. 161-213

6 APPS dans édifice neuf, tapis mur à mur, chauffés, 663-5272. 161-222

APPARTEMENTS neufs, très lumineux, 1 et 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces; complètement insonorisés, place laveuse, sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice; 7 minutes d'Ottawa; rue Daniel-Johnson, Hull; prêts pour déc.-janv. \$120, \$130, \$140 par mois. 771-4724 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 ch. à cou., 355 Jeanne-Mance, 663-3909. 161-233

APPARTEMENT moderne, rue Ri-chard, Hull, disponible immédiatement, décembre gratuit, 3 ch. à cou., 1er étage, stationnement, 746-4870, entre 6h 30 et 3h 30. 161-217

APPS, luxueux, 2 et 1 ch. à cou. \$180 et \$160. Stationnement intérieur et extérieur, tapisserie, chauffage, éclairé, télécabine, libre; 771-6273; soir 777-6106 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue Wurttemberg, 236-1477. 161-212

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 ch. à cou., 1er janvier, 746-8004. 161-217

APP. neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur dans toutes les pièces, grand salon, porte-patio, balcon, cuisine et dinette, salle de lavage publique dans l'édifice, intercom, stationnement; près école, Place Cartier; libre 15 déc. ou 1er janvier; 771-8787. 161-213

APPARTEMENT, 2 ch. à cou., 1er janvier, 176 Donald; 824-4850. 161-217

APP. 4 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuile; pas d'enfant 771-1225, Pte-Gatineau. 161-217

APPARTEMENT moderne, 2 ch. à cou., stationnement avec prise de courant, \$130. Libre 15 décembre, tapis dans salon, 771-8157; 663-3878. 161-217

APPARTEMENT, 2 chambres, chauffé, balcon, porte-réfrigérateur, télécabine, libre, \$160, 30 Lanctôt, 771-9569. 161-211

APP. NEUF, LAC DES CHENES 1 OU 2 ch. à cou., chauffé et équipé, stationnement fourni; \$135 et plus; 1 mois gratuit; adultes. Face rivière Outaouais, 26 Brébeuf et 105 Principale, Des Chênes, Québec Construction Ltd., 684-2235 et 777-6092. 161-211

APP. 2 ch. à cou., chauffé, \$120; 771-0880. 161-215

APP. 2 ch. à cou., tapis mur à mur, 770-5173. 161-215

APP. chauffé, eau chaude fournie, 2 ch. à cou. 777-3021. 161-215

APP. 2 ch. à cou., eau chaude fournie, stationnement; \$125; libre en janvier; 663-2698 161-215

APP. moderne, 2 ch. à cou., 38 Tassé, Mont-Bleu, Hull, app. no. 1 concierge. 161-211

APPARTEMENT neuf, chauffé, 1 ch. à cou., entrées indépendantes, stationnement, boul. Mont-Bleu; 777-5097 après 5h p.m. 161-213

APP. 2 ch. à cou., \$150, tapis mur à mur, disponible 1er janvier; 770-2522. 161-213

(161) APPARTEMENTS A LOUER
APP. 3 pièces, chauffé, \$115; 219 Marier, Vanier, 822-2042. 161-211

APP. 2 ch. ch. de bains complète, chauffé, 158, rue St-Laurent, Hull, App. 1. 161-216

APP. 1 chambre à coucher, chauffage, éclairé, Gatineau; 663-0568. 161-216

APP. 1 ch. à coucher; 746-3277 de midi à 9 heures. 161-216

APP. chauffé, 1 ch. à cou., gros filage, entrée privée, 585; 777-2531. 161-211

APP. chauffé, 2 ch. à cou., rue Roy 776-1674 161-213

APP. neuf, 2 ch. à cou., tapis, spa, poêle, chauffage, eau chaude; immédiatement ou 1er janvier; 776-4400. 161-213

APP. 3 pièces, chauffé, eau chaude, \$85; libre; 253, rue York, Ottawa 161-214

APP. pour couple; 1er déc. 3 pièces; 777-4754 161-214

APP. neuf, 1er déc. près hôpital Sacré-Coeur, 3 ch. à cou. 827-0812 161-214

ADULTES, moderne, 2 ch. à cou., sous-sol, chauffage à eau chaude, stationnement. 1er janvier, \$130; 777-9886, près rue St-Raymond. 161-214

APP. pour couple; 1er déc. 3 pièces; 777-4754. 161-211

BEAU, moderne, app. 3 ch. à cou., stationnement; libre; chemin Boyer près Orléans; 749-0527 161-214

(161) APPARTEMENTS A LOUER
APP. 3 ch. à cou., grandes pièces, 1er janvier, 75 Sherbrooke, 771-4183. 161-214

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, Que., libre apps. 1 chambre à coucher, inclus chauffage eau chaude, balcon et stationnement, à partir de \$140, 777-8835. 161-j.n.o.

12 CLAIRE, Pte-Gatineau, 3 ch. à cou., entrée privée, stationnement 771-5349 après 6h. 161-215

2 CH. A COU., chauffé, stationnement; 203, boul. Gamelin 777-3968 161-222

2 CHAMBRES, stationnement tapis, libre; \$126; Mont-Bleu 771-5938 161-216

2 CHAMBRES à coucher, chauffage, eau chaude; partiellement meublées, libre janvier, 684-4504. 161-215

CLAIR, moderne, 2 ch. à cou., Hull, près des écoles, des commerces, télécabine, stationnement, \$140 1er janvier, 771-1769. 161-217

15 DECEMBRE, app. 4 pièces, poêle et réfrigérateur; 236-6855. 161-216

APPARTEMENT NEUF DECEMBRE gratuit, luxueux 3 ch. à cou., tapis; 771-8479 161-j.n.o.

DUPLEX, haut, 2 pièces, non chauffé, \$40. 771-1108. 161-214

DUPLEX 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, stationnement, 824-4245; 824-1293 après 6h. 161-213

APPARTEMENTS MODELES MAINTENANT DISPONIBLES POUR VISITER

Le 222, rue CLARENCE

L'immeuble d'habitation par excellence à Ottawa. Vous y trouverez confort, luxe, tous les avantages à un prix abordable!

A deux pas de votre travail, du magasinage et des spectacles.

APPARTEMENTS A PARTIR DE \$133
Réservez dès maintenant pour occupation le 1er janvier 1972.

Pour visiter en fin de semaine Samedi et dimanche entre 2 et 4h p.m. Sur semaine sur rendez-vous Bureau de location 238-3763 Un autre projet CANTUS.

Tout pour votre confort Le Stephanie

ALTA VISTA TOWERS
1525, prom. Alta Vista

Vous y découvrirez tout un monde de confort et d'élégance à prix modique.

733-9119 161

DANIEL JOHNSON et BOUL. MONT-BLEU APPARTEMENTS 1 et 2 CHAMBRES A COUCHER

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS 777-6859 235-1140 161

Le Baronet
135, Boul. Gamelin (angle Richelieu) Hull

Logis 1 ch. à coucher \$150 à \$170

Garçonnières \$130 à \$150

inclus: poêle, réfrigérateur, télécabine, éclairage, stationnement, ascenseur, incinérateur, intercom, tapis.

776-2531 161

(161) APPARTEMENTS A LOUER
APP. 3 pièces, chauffé, \$115; 219 Marier, Vanier, 822-2042. 161-211

APP. 2 ch. ch. de bains complète, chauffé, 158, rue St-Laurent, Hull, App. 1. 161-216

APP. 1 chambre à coucher, chauffage, éclairé, Gatineau; 663-0568. 161-216

APP. 1 ch. à coucher; 746-3277 de midi à 9 heures. 161-216

APP. chauffé, 1 ch. à cou., gros filage, entrée privée, 585; 777-2531. 161-211

APP. chauffé, 2 ch. à cou., rue Roy 776-1674 161-213

APP. neuf, 2 ch. à cou., tapis, spa, poêle, chauffage, eau chaude; immédiatement ou 1er janvier; 776-4400. 161-213

APP. 3 pièces, chauffé, eau chaude, \$85; libre; 253, rue York, Ottawa 161-214

APP. pour couple; 1er déc. 3 pièces; 777-4754 161-214

APP. neuf, 1er déc. près hôpital Sacré-Coeur, 3 ch. à cou. 827-0812 161-214

ADULTES, moderne, 2 ch. à cou., sous-sol, chauffage à eau chaude, stationnement. 1er janvier, \$130; 777-9886, près rue St-Raymond. 161-214

APP. pour couple; 1er déc. 3 pièces; 777-4754. 161-211

BEAU, moderne, app. 3 ch. à cou., stationnement; libre; chemin Boyer près Orléans; 749-0527 161-214

APPARTEMENTS MODELES MAINTENANT DISPONIBLES POUR VISITER

Le 222, rue CLARENCE

L'immeuble d'habitation par excellence à Ottawa. Vous y trouverez confort, luxe, tous les avantages à un prix abordable!

A deux pas de votre travail, du magasinage et des spectacles.

APPARTEMENTS A PARTIR DE \$133
Réservez dès maintenant pour occupation le 1er janvier 1972.

Pour visiter en fin de semaine Samedi et dimanche entre 2 et 4h p.m. Sur semaine sur rendez-vous Bureau de location 238-3763 Un autre projet CANTUS.

Tout pour votre confort Le Stephanie

ALTA VISTA TOWERS
1525, prom. Alta Vista

Vous y découvrirez tout un monde de confort et d'élégance à prix modique.

733-9119 161

DANIEL JOHNSON et BOUL. MONT-BLEU APPARTEMENTS 1 et 2 CHAMBRES A COUCHER

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS 777-6859 235-1140 161

Le Baronet
135, Boul. Gamelin (angle Richelieu) Hull

Logis 1 ch. à coucher \$150 à \$170

Garçonnières \$130 à \$150

inclus: poêle, réfrigérateur, télécabine, éclairage, stationnement, ascenseur, incinérateur, intercom, tapis.

776-2531 161

SUITE D'UNE CHAMBRE A COUCHER \$145
A partir de

SUITES DE 2 CHAMBRES A COUCHER \$165
A partir de

OUVERT POUR INSPECTION
Du lundi au dimanche inclusivement 9 a.m. à 5 p.m. — le soir sur rendez-vous

Pour plus de renseignements, composez **776-5531**

du lundi au vendredi 8 a.m. à 5 p.m.

H.O.M. 161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

DECEMBRE GRATUIT
45 LUCIEN-BRAULT, app. 1, 1 ch. à cou., chauffé, tapis, télé-vision, stationnement, libre, \$130, 771-2364; 771-1539. 161-218

A. VAILLANT CONSTRUCTION
GATINEAU, rue Jeanne-Mance, 2 ch. à cou., tapis, balcon privé, stationnement, libre, 777-264 11-j.n.o.

GARÇONNIERE, tapis mur à mur, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur; \$100; 776-2209 161-219

GATINEAU, app. 1 ch. à cou. chauffé, service de lavage et sècheuse disponible; \$110; 663-670; 663-2063. 161-211

GATINEAU, app. luxueux 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement; \$135 pas de bail; jour: 238-370; soir: 663-0958. 161-211

CUARANTY TRUST DU CANADA
114 Principale, Hull
771-6655, 9 à 5

RUE PRINCIPALE, 1 chambre à coucher, \$110, chauffé, 1er décembre.

RUE PRINCIPALE, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, \$140.

RUE ST-REDEMPTEUR, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, \$120.

RUE ST-REDEMPTEUR, chauffé, 1 chambre à coucher, occupation immédiate, \$80. 161-211

GATINEAU, logis 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, \$65-8425 après 5h. 161-213

GATINEAU 2 ch. à cou., chauffé, balcon, salle de lavage, libre, \$63-6172; 663-7771. 161-234

GATINEAU, logis 2 ch. à cou., eau chaude fournie, chauffé, très propres, entrée privée et autres commodités, libre 15 déc.; 663-7119. 161-213

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé (haut), adultes; \$24 par semaine 663-7462. 161-212

GATINEAU, duplex, luxueux 4 pièces, chauffé, éclairé, place pour lavage et sècheuse, entrée privée; adultes seulement; libre 1er janvier; 663-7831. 161-211

GATINEAU, logis (haut) duplex, 2 ch. à cou., chauffage électrique, stationnement; libre 1er janvier, \$100; adultes seulement; 663-4300. 161-214

GATINEAU, 3 ch. à cou., chauffé, 351 Jeanne-Mance 663-3716. 161-215

GATINEAU, app. meublé, 1 chambre, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, télétable, stationnement; 663-6902. 161-211

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, salle de bains complète; 771-8195. 161-215

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces; 663-4522. 161-217

HULL, 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie, \$95; 663-3627. 161-214

HULL, triplex, app. moderne, 3 ch. à cou., tapis dans salon, stationnement; \$175 chauffé; libre 1er février; 776-4916. 161-215

HULL, rue Maisonneuve, logis 3 pièces; \$48; 777-5860. 161-213

HULL, 258 Maisonneuve, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, 1er déc. \$135; 777-1951; 777-4453. 161-213

1er JANVIER, 4 pièces, dames tranquilles, références; 777-5992. 161-214

1er JANVIER, 2 chambres, chauffé, près Place Cartier, \$135; 50 Maréchal, app. 5; 776-5246. 161-218

(161) APPARTEMENTS A LOUER

1er JANVIER, sympathique app. moderne, 3 pièces, non meublé, rue Sherbrooke, Hull, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa; 770-5615 161-214

JANVIER, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé; \$140; 771-6489 161-213

1er JANVIER, rue Lavergne, Vanier, 1 ch. à cou., stationnement; 749-1662. 161-213

LOGIS, 1 ch. libre 24 décembre, chauffé, stationnement \$120, 3 semaines gratuites si loué avant le 15 décembre (15 minutes du centre de la ville d'Ottawa); 771-9674 161-211

LOGIS 5 pièces, libre 394, rue Charette, Gatineau; 663-6887. 161-216

LOGIS 3½ pièces, complètement meublé, libre 1er janvier; 663-7255. 161-212

LIBRE logis très moderne, 6 grandes pièces, chauffé, cuisinière et réfrigérateur fournis, place lavage et sècheuse, eau chaude, stationnement avec prise; Mont-Bleu 7 minutes d'Ottawa; \$170; 776-4504 après 4h 30. 161-220

LIBRE 1er déc. 67 Nicolet, chauffage électrique, stationnement — 770-3653, après 5h. 161-215

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, \$100; 771-4976. 161-213

LOGIS 5 pièces, dans Basse-ville, 235-8397. 161-213

LIBRE grand logement 1 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, stationnement \$125. 771-0558. 161-213

LOGIS chauffé, 1 ch. à cou., libre, 31 Brodeur, Hull. 161-213

LOGIS neuf, très moderne, 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, Gatineau, 663-3273. 161-211

LIBRE 1er décembre, rez-de-chaussée, non chauffé, 4 pièces \$100; 3 services d'autobus; 749-2222. 161-218

LE PIEDMOND (1er étage), 1er chauffé, une chambre à cou., \$139 215 Mutchmore, app. 104; 771-6730; 776-1739. 161-215

LOGIS 2 pièces, chauffé, poêle réfrigérateur; près hôpital Sacré-Coeur; 776-2975. 161-211

LOGIS 3 ch. à cou., \$85, stationnement; 663-5675. 161-215

LOGIS, chambre à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé; \$95; 777-3771. 161-215

LOGIS chauffé, possession immédiate, 3 chambres à coucher, vivier, grande cuisine, salle de bains complète, près Imprimerie, églises, écoles, \$140. 5, rue Mance, Hull, s'adresser à Fernand Campeau; 777-2670 ou 771-0578. 161-211

LOGIS, sous-sol, chauffé, stationnement; 15 déc. ou 1er janvier; 663-3842. 161-215

LOGIS 4 pièces \$55. S'adresser 192 Notre-Dame, Hull. 161-211

LOGIS 4½ pièces, stationnement \$85; 1er janvier, 777-5474. 161-211

PETIT logis pour 1 ou 2 personnes, chauffé, éclairé, 319 St-André, Ottawa; 233-9907. 161-215

POINTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., salon avec tapis, cuisine, salle de bains, chauffé, \$125; 1er janvier; 776-4413. 161-213

PTE-GATINEAU, logis neuf, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, tapis mur à mur, idéal pour couple, poêle et frigidaire si désiré; 777-1000. 161-213

PTE-GATINEAU, 77 St-Jean-Baptiste; 2 ch. à cou. 777-2327. 161-212

PTE-GATINEAU, logis 1 ch. à cou.; 777-8591. 161-213

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, 2 enfants acceptés, libre, 1er décembre, \$130. 777-0670. 161-221

LOGIS, 6 Ardouin, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, tapis mur à mur toutes les pièces; 1er janvier; 777-8635. 161-214

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS neuf, Gatineau, 2 ch. à cou., cuisine, salon, salle de bains complète, laveuse et sècheuse; \$125; 770-4357 après 5h. 161-216

LOGIS 3 ch. à cou., 1er janvier, \$140; 33 St-Dominique, Hull 771-3025. 161-212

2 LOGIS, 3 pièces chacun, salles de bains complètes, chauffées, éclairées, Wilsons Corners, 18 milles de Hull, 457-2659. 161-217

LOGIS, 3 ch. à cou., 1er janvier, \$140; 33 St-Dominique, Hull, 771-3025. 161-219

LOGIS, 1 ch. à cou., stationnement, 50 Richelieu, 776-3086. 161-213

LOGIS, 5 pièces, libre 1er janvier; 777-1487. 161-217

LOGIS, 788 boul. Maloney, Gatineau, 1 et 2 ch. à cou., libre 1er janvier; 663-2773. 161-217

LOGIS, haut, 2 ch. à cou., chauffé, 224, rue Maisonneuve, Hull. 161-217

LOGIS, 3 pièces, chambre de bains complète, S'adresser à 108 St-Jean-Bosco. 161-217

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 771-6946. 161-214

89 LUCIEN-BRAULT, Hull, logis neuf, libre, 2 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; place pour la laveuse et sècheuse; \$190; 771-2232 161-j.n.o.

MONT-BLEU, app. 2 ch. à cou., sous-sol avec rideaux et tentures; 776-1707 entre 6h-7h. 161-215

MONT-BLEU, appartement 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement; \$160. 770-4691. 161-213

NOUVELLEMENT décoré, 2 chambres, chauffé, \$130. 777-4391. 161-213

OCT. NOV. DEC. APP. neufs, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, lessiveuse, sècheuse non payantes, tapis, télétable, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 65 Lesage, Hull; \$169. 771-4407. 161-AN

5 PIÈCES, 291½ Notre-Dame; 777-7307 après 6h. 161-211

POINTE-GATINEAU, Logis neuf, 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, stationnement; 777-2143. 161-j.n.o.

3 PIÈCES, salle de bains, non chauffé, \$70. 777-9241, de 6 à 8 h. à cou. \$135. 745-2256. 161-217

3 PIÈCES, chauffé, éclairé, \$70; personnes âgées de préférence; 9 Frontenac 771-4491. 161-212

PTE-GATINEAU, logis 2 ch. à cou., libre 1er déc. 777-5453. 161-214

PTE-GATINEAU, app. chauffé, 1 ch. \$105. libre 1er février; 777-0754. 161-215

PTE-GATINEAU, logis 3 ch. à cou., moderne, \$135, chauffé, eau chaude fournie; 776-5403. 161-211

PETIT logis pour 1 ou 2 personnes, chauffé, éclairé, 319 St-André, Ottawa; 233-9907. 161-215

POINTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., salon avec tapis, cuisine, salle de bains, chauffé, \$125; 1er janvier; 776-4413. 161-213

PTE-GATINEAU, logis neuf, 1 ch. à cou., tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse; stationnement; 663-7032. 161-221

TEMPLETON, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude; \$110; 74 Charpentier, 663-5195. 161-212

VANIER, 3 pièces, chauffé, couple; \$100; 745-1173. 161-216

VANIER, 2 chambres à coucher, stationnement, \$135; après 6h; 746-7224; jour 235-1801. 161-216

VANIER, 1er février, app. moderne, 3 ch. à cou., poêle, sècheuse, stationnement, chauffé, adultes seulement; \$185; quartier résidentiel; 777-5365. 161-215

VANIER, bas de duplex, 90 Carillon, 2 chambres, 1er février; \$150; 745-0836 après 5h. 161-213

URGENT, app. ou maison dans Wrightville, famille de 7 enfants pour 1er janvier, 770-5378. 161-221

VANIER, app. 1er étage, chauffé, 1 ch. à cou. \$70; janvier; 746-0911 161-221

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé, libre 1er janvier; 214 Archambault, 771-5252. 161-214

3 PIÈCES, planchers tuile et bois, franc, stationnement, 1er janv. 771-1963. 161-228

PRES rue St-Raymond, logis, 2 ch. libre, dans triplex neuf, poêle, réfrigérateur si désirés, tapis, chauffage électrique; 771-2380. 161-212

PTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., salon, tapis mur à mur. 777-6483 M. La Fromière. 161-AN

POINTE-GATINEAU, (sous-sol), 2 chambres à coucher, stationnement, 1er déc. 663-6896. 161-211

PETIT logis, 1 chambre à coucher, \$80. 776-3604. 161-211

PTE-GATINEAU — Logis à louer, 2 chambres à coucher, libre, stationnement. 771-3551. 161-211

PTE-GATINEAU, appartement chauffé, 2 ch. à cou., \$125, libre 1er janvier; 777-2704. 161-211

ROCKLAND, logis 5 pièces, chauffé, éclairé; 24 Edwards. 161-226

26 RUE PHARAND, logis 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, \$135,00, prise de possession immédiate, J. P. Query Inc meubles, 776-2990. 161-j.n.o.

63 RUE FORTIN, 1 ch. à cou. chauffé; 771-2327. 161-212

RUE ST. PATRICK 2 pièces, sous-sol, chauffé, \$75. libre, 746-2532. 161-213

RUE S. PATRICK, 1er janv. conciergerie (couple), loyer réduit, en retour d'entretien minime; 746-2632. 161-213

5 ST-JEAN-BAPTISTE, Pte-Gatineau face à la rivière, 1 et 3 ch. à cou. \$60 et \$80; libres; adultes de préférence; 777-5811. 161-211

SOUS-LOUER app. rue Mutchmore, 3 c. à c., départ cause de santé. Libre le 17 décembre; 770-1860; 776-2359. 161-214

SOUS-LOUER, app. 2 ch. à cou., chauffage électrique; 1er janvier; sous-sol; \$100; Hull; 1 Labelle, app. 1; 776-2536 après 4h. 161-213

52 TASSE, logis 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement; \$145; heures visites, mardi et jeudi, 7h à 8h30; 776-2327. 161-222

TEMPLETON, logis 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de bains, tapis mur à mur, \$110. 663-6217. 161-215

TRES JOLI app. 1 chambre, libre 1er janvier; \$126.50. 22 Richelieu. 161-215

TOURNAI, logis neuf, 5 pièces, tapis mur à mur, entrée et cour privées, eau chaude fournie, 2 enfants acceptés, \$150, chauffé, libre, 777-9458. 161-226

TEMPLETON, logis neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur; installation laveuse, sècheuse; stationnement; 663-7032. 161-221

TEMPLETON, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude; \$110; 74 Charpentier, 663-5195. 161-212

VANIER, 3 pièces, chauffé, couple; \$100; 745-1173. 161-216

VANIER, 2 chambres à coucher, stationnement, \$135; après 6h; 746-7224; jour 235-1801. 161-216

VANIER, 1er février, app. moderne, 3 ch. à cou., poêle, sècheuse, stationnement, chauffé, adultes seulement; \$185; quartier résidentiel; 777-5365. 161-215

VANIER, bas de duplex, 90 Carillon, 2 chambres, 1er février; \$150; 745-0836 après 5h. 161-213

URGENT, app. ou maison dans Wrightville, famille de 7 enfants pour 1er janvier, 770-5378. 161-221

VANIER, app. 1er étage, chauffé, 1 ch. à cou. \$70; janvier; 746-0911 161-221

(161) APPARTEMENTS A LOUER

VANIER, 1re, 1 ch. à cou., salon, cuisine, chauffé, \$115. 2e étage, ergie cham. Montréal et Emond, 749-3274 entre 9h a.m. et 6 p.m. 161-224

WRIGHTVILLE, app. de 3 pièces, stationnement, Appeler après 4h p.m. 777-4909. 161-215

WRIGHTVILLE, duplex, appartement moderne, 2 ch. à cou., grand salon, cuisine, pièce laveuse, sècheuse, stationnement, 5 Rouleau, \$135; chauffé, rendez-vous; 771-1434. 161-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 1 ch. à cou., rue Richer; \$90; 771-0919. 161-212

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

1 CH. A COU. entièrement meublé, laveuse-sècheuse, stationnement, couple, \$130. 745-5127. 163-217

APP. MODERNE, \$35 par semaine; 771-7321. 163-j.n.o.

APP. meublé, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau; 777-9043. 163-213

PRES église St-Raymond, garçonnière moderne, meublée, cuisinière et salle de bains privées, \$145. Idéale pour couple, 777-4473. 163-213

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, 771-8282. 163-213

DEC.-JANV., garçonnière neuve (salon, cuisine), chauffées, éclairées, tapis mur à mur, télétable, salle de lavage gratuite, stationnement avec prise, \$140; 75 Lesage 771-4407. 163-j.n.o.

TEMPLETON, petit logis meublé, 1 ch. à cou., tapis mur à mur; \$110; 84 Lavale 663-2918. 163-215

HULL, app. meublé, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement; 663-6734. 163-214

GATINEAU, logis meublé, sous-sol, tapis mur à mur, 1 ch. à cou., laveuse, sècheuse, stationnement; 663-2928. 163-214

GATINEAU, centre-ville, garçonnière; pour couple ou 2 personnes; chauffée, éclairée, entrée privée; stationnement; libre; 663-2621. 163-214

PTE-GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains; meublé, neuf; 771-1933. 163-214

GATINEAU, app. meublé, chauffé, 771-2455; libre. 163-211

2½ PIÈCES, chauffé, éclairé, garage; \$140; \$150; 771-1105. 163-212

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, équipée pour 1 ou 2 personnes; 771-4866. 163-216

GATINEAU, app. meublé, 1 chambre, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, télétable, stationnement; 663-6902. 163-211

WRIGHTVILLE, garçonnière moderne, propre, stationnement; 771-0712. 163-214

PETIT logis, central, meublé, cuisine, salon, chambre, salle de bains, entrée privée, chauffé, éclairé, sous-sol; \$95; 663-7343. 163-214

GATINEAU, garçonnière, meublée, télétable, entrée privée, chauffé, éclairé, eau chaude fournie; pour 2 filles ou 2 femmes; 663-7462. 163-211

WRIGHTVILLE, 2 pièces, moderne, propre, libre, 663-7253. 163-212

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée; laveuse, sècheuse; \$85; 663-8826. 163-216

VANIER, garçonnière chauffée, eau chaude; \$72; 746-8404. 163-211

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

VANIER, 1re, 1 ch. à cou., salon, cuisine, chauffé, \$115. 2e étage, ergie cham. Montréal et Emond, 749-3274 entre 9h a.m. et 6 p.m. 161-224

WRIGHTVILLE, app. de 3 pièces, stationnement, Appeler après 4h p.m. 777-4909. 161-215

WRIGHTVILLE, duplex, appartement moderne, 2 ch. à cou., grand salon, cuisine, pièce laveuse, sècheuse, stationnement, 5 Rouleau, \$135; chauffé, rendez-vous; 771-1434. 161-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 1 ch. à cou., rue Richer; \$90; 771-0919. 161-212

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

APP. à partager avec une jeune fille; meublé, chauffé, éclairé, tout équipé; rue Charlevoix, Hull — 776-5249; 777-8138. 165-213

APP. à partager avec fille; 746-4816 après 6h. 165-213

IDÉAL désire partager son appartement pour fille qui s'ennuie; do 1 être âgée de 25-35 ans, calme et honnête; \$50 par mois; 770-1750 après 4h 30. 165-214

DÉSIRE partager mon appartement Hull, près Place du Portage, Jean-Pierre Dionne 776-3979 après 5h. p.m. 165-214

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE double, avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée. 777-6891. 167-211

PRES hôpital Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinière, laveuse, sècheuse; femme; \$60; 154 Bourque entre 6h et 9h. 167-212

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, rangette, stationnement; 771-8095. 167-212

ENTREE PRIVÉE; simples, doubles, cuisson; 776-1296; 771-8691. 167-229

MODERNE, 2 personnes, cuisson, lessive, tout fourni, libre; 770-5424 167-211

GRANDE chambre, 2 lits, pour 2 jeunes filles; près Place Cartier 771-2617. 167-211

CHAMBRE pour fille, permis de cuisson à discuter, 234-4411. 167-213

CHAMBRE, maison privée, permis de cuisson, Mont-Bleu; 770-3445. 167-213

CHAMBRE \$10 par semaine fille seulement, rue Eddy, 777-5816, après 4h. 167-213

GATINEAU, grande chambre meublée, rangette et réfrigérateur, entrée privée; fille; \$16 par semaine 653-7462. 167-213

CHAMBRE meublée pour hommes, entrée privée, cuisson, stationnement; 777-6148. 167-215

MONT-BLEU, près Philémon Wright, chambre meublée, avec privilèges; app. privé, libre; 770-2367. 167-211

CHAMBRE boudoir, fille, cuisine, salle de bains, stationnement; 233-4563. 167-216

(167) CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE à louer, 68 Principale, Hull; 233-5871. 167-215

CHAMBRE pour hommes seulement 776-5419. 167-215

LIBRE chambre pas de permis de cuisson; 234-8300. 167-215

CHAMBRE meublée, maison privée, fille; près Place du Portage, Hull \$15; 777-4510. 167-216

GATINEAU chambre meublée, salle de bains complète, stationnement, entrée privée, permis de cuisson; pour homme seulement; 663-5277. 167-215

HULL, rue Charlevoix, poêle, réfrigérateur, salle de bains privée; pour dame ou fille; 777-5349. 167-215

CHAMBRE meublée, fille; permis de cuisson; boul. Gamelin 771-3189. 167-215

CHAMBRE meublée, salon, cuisine, salle de bains complète, téléviseur, entrée privée; pour fille; 771-0465 après 6h. 167-215

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisson; \$60; 771-5423. 167-215

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement; 777-3192. 167-213

GATINEAU, chambre pour homme, entrée privée, \$10. 663-4276. 167-211

CHAMBRES pour hommes, permis de cuisson, entrée privée, Pte-Gatineau, 770-2190. 167-224

CHAMBRES simples, doubles, filles, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-j.n.o.

CHAMBRE très propre, rue Donald, près autobus, stationnement, 746-6072. 167-211

GRANDE chambre près arrêt autobus, 5 minutes d'Ottawa, femmes seulement, rue Mutchmore; 770-5307. 167-214

CHAMBRE, 81 Gamelin, 771-5492. 167-217

CHAMBRE et cuisine meublées pour hommes, entrée privée; à la semaine; 777-8304 après 6h. 167-214

CHAMBRE avec accès à la cuisine, près Place du Portage, Hull, \$15 par semaine, 776-3979 après 5h. 167-214

CHAMBRE, boudoir, cuisine, salle de bains, entrée privée; 234-4986. 167-214

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, permis de cuisson; femme âgée, joyeuse, tranquille; 771-2489. 167-214

CHAMBRES à louer; 777-7915. 167-221

CHAMBRE pour homme; 776-2646. 167-235

CHAMBRE meublée; 233-3283. 167-212

CHAMBRES, pas de cuisson; homme; rue Bessière; 733-9090. 167-216

CHAMBRE à louer pour jeune fille; 776-6245. 167-216

GATINEAU, chambre très propre, 1 ou 2 personnes; 663-4248. 167-216

GRANDE chambre avec salle de bains attenante; pour fille ou dame; 771-5752. 167-216

CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur; 19 Laurier 776-1447. 167-216

FILLES, chambres simples ou doubles, entrée privée; privilèges; — 777-1960. 167-237

GRANDE CHAMBRE à l'avant, téléphone, radio, meublée, couple ou femme âgée, pension si désirée, rue Charlotte, Ottawa, 235-8742. 167-213

CHAMBRE meublée, cuisine, lessiveuse et sècheuse, entrée privée; demoiselle; 771-2767. 167-217

CHAMBRE pour 2, privilège de cuisine, entrée privée, homme de préférence, 777-8913. 167-217

(169) PENSION ET CHAMBRE

PRENDRAIS 3 hommes âgés, en chambre et pension (rez-de-chaussée) 114 Wellington, Hull. 169-215

CHAMBRE et pension pour 2 personnes, toutes commodités, Centre Gatineau; 663-0837. 169-213

CHAMBRE et pension, Gatineau; 653-7-71. 169-213

PTE-GATINEAU, belle grande chambre-pension; stationnement, endroit propre et tranquille; 771-5793. 169-211

CHAMBRE et pension pour deux. Atmosphère familiale, calme, tranquille, Embrun, 443-5443, \$20 par semaine. 169-215



237-8400
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

- Piscines**
A. BRUCE DENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Guinot ou vinyle). Vente et service. 733-0332, agent du Québec, Henri Gouneau Ltée, 714, boulevard Hurville, Gatineau. Jour 663-6376. Soir 663-3886. G-AN
- Automobiles**
BEAUFRE AUTOMOTIVES, 237-9694. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN
- Electricien**
ROGER RAYMOND — tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN
- Planchers**
GEO. PROVOST Enr. PARQUETS sables et finis — neuf. 663-7351. G-AN
- Pianos**
REPARATION et finition de pianos; estimation gratuite. 771-gratuite 771-2452. J.N.O.
- FAITES accorder votre piano pour Noël. Appelez Yves Paquette — votre technicien — 749-3236. G-221**
- Remboursement**
REMBOURSEMENT, réparations, finition de bois; estimations gratuites; prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies — 771-3623. G-j.n.o.
- REMBOURSEMENT et réparations de meubles. Raymond Theriault estimation gratuite; 776-1394. G-224**
- Menuiserie**
A. CHARIRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 771-1483. G-j.n.o.
- CHARIRON et MONGEON, menuisiers; finition intérieure et extérieure et aluminium; 663-4542; 663-2356 soir. G-234
- GAGNON CONSTRUCTION, menuiserie; spécialité en construction et rénovation; salles de jeux; estimation gratuite — 776-1073. G-216
- Arbres**
COUPE des arbres; estimation gratuite, assurance comprise. 770-5960. G-229
- Reparations de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsters, 382 Queen, 233-1542. G-AN**
- REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsters, 382 Queen, 233-1542. G-AN**
- TELEVISEURS neufs, semaine, mois; service même jour, dimanche inclus; 777-0354. G-j.n.o.**
- QUEBEC TV Rentals Enr. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois. 771-7001. G
- TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-AN.
- TV A LOUER, portatif, semaine ou mois, \$5, \$8, \$12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN
- Hôpital de chaudrons**
HÔPITAL DE CHAUDRONS — passage, poignées pour toutes batteries de cuisine. Spécial pour Presto; 24 Schilling, Templeton, 663-4155. G-223
- Taxis**
DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1921. Service de 24 heures. G
- TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN
- Service d'ambulance**
SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115, est., MacLaren, Buckingham, 986-3126. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G
- Neige**
DEBLAYAGE de la neige, service de 24 heures, prix raisonnable; 776-6193. G-235
- J.A. BELANGER, 15 ans d'expérience. Enlèvement de la neige sur les toits et entrées. 9½, rue Dalpe; 770-5272. G-235
- ENLEVEMENT de la neige, cour privée avec jeep. 777-6112. G-215
- ENLEVERAIS neige et glace sur toiture; 770-2536. G-223

NOUS VOUS INVITONS A COMPARER CE PROJET DE MACLEOD AVEC VOS COMMODITES ACTUELLES :

- Appartements très spacieux, deux chambres et une chambre à coucher.
- Piscine pour adultes
- Piscine pour enfants
- Ascenseurs
- Cuisines Hanover
- Cuisines attrayantes avec appareils ménagers General Electric de couleur
- Stationnement avec prise de courant
- Service de concier

(169) CHAMBRE ET PENSION

GRANDE chambre pour fille; pension, lavage compris; 771-7192 169-214
 GRANDE chambre, bons repas, stationnement gratuit. Télévision; 646-6926 169-215
 CHAMBRE et pension, maison privée, 1 personne, Gatineau; 663-4803 169-215
 CHAMBRE et pension pour fille, rue Mutchmore, Hull; 777-9905 après 6h. 169-215

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU, logis très moderne, chauffé, 2 ch. à coucher, stationnement, libre; 663-8026, 161-220
 MAISON vendre ou louer, 101 Du Barry, Pointe-Gatineau; 663-6335, 184-213
 MAISON en rangée, \$17,000, 3 ch. à cou., salon, cuisine dinette; \$2,000 comptant, 7 Bourgogne, 771-7576, 184-212
 BUNGALOW 3 ch. à coucher, grand terrain clôturé, pas de voisin à l'arrière, plusieurs extra; \$176 C.I.T. \$7,000 comptant, discutable; Pte-Gatineau; 776-2778, 184-216

(170) PROPRIETES DEMANDEES

\$7-\$10,000 à investir dans maison appartements. Ecrire case 136 LE DROIT 375 Rideau KIN 5Y7 170-213



Vous voulez vendre votre propriété?
 Consultez un courtier licencié du Québec

J. DAN BRUNET & CIE
 771-7719 170

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

CH. PERKINS, maison 8 pièces, planchers de tille, courant 220, système à l'huile, sur terrain 250 x 450; \$15,000, 777-3612, 184-216

AYLMER — Rue Lake, 17 acres avec plan de lotissement proposé de 75 terrains. F. Fairfield, 232-3781, 184-j.n.o. 184

MAISON

3 chambres à coucher
 PARC DE LA MONTAGNE

• PAIEMENT INITIAL OPTIONEL
 • Paiements mensuels sur 1ère hypothèque
\$173 C.I.T.

CLAUDE TESSIER & ASSOCIES INC.
 Courtier du Québec
770-2888
 Fin de semaine et après 5 heures
663-8520

MacLeod — Mont Bleu
 (AU SOMMET DE LA COLLINE)

présente
 LES MEILLEURES AUBAINES DOMICILIAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE.



Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 chambres à coucher dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

VERSEMENTS MENSUELS à partir de **\$177.00**

Comptant à partir de \$900; prix à partir de \$17,900

- 1 1/2 salle de bains • Cuisine Hanover
- Terrain tout en pelouse • Fils souterrains
- 10 minutes du Parlement et du camp Fortune

Traverse le pont Cartier-Macdonald, suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'au bout. Cité des Jeunes, virez à gauche et suivez nos indications. OUVERT: 1h à 9h p.m. en semaine 1h à 6h p.m. samedi et dimanche

TELEPHONE: 771-0515

EN AVEZ-VOUS PLEIN LE DOS D'ETRE ENTASSES COMME DES SARDINES DANS UN APPARTEMENT TROP A L'ETROIT ?

Achetez une maison neuve!!

IL EST ENCORE TEMPS D'AVOIR VOTRE MAISON NEUVE POUR NOEL!!

Nous avons encore, pour occupation immédiate, seulement 2 bungalows et 3 semi-détachés à RIVIERA.

ELLES ATTENDENT UN ACHETEUR!

Toutes les rues sont pavées, dans un district résidentiel de choix.

FAITES VITE!

\$100. de dépôt réserve la maison de votre choix.

POUR RENSEIGNEMENTS

JEAN HUBERT
 gérant des ventes

771-4600 663-7916

MAISONS **BONANZA**
 29 BOUL. RIEL
 Pte. Gatineau
 QUALITE — BEAUTE SERVICE



REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.
771-6266

PARC GLENWOOD, 4 c.c., garage, salon avec salle à manger. Tout ceci et encore plus pour \$2,500 comptant. Demande pas cher. Termes faciles. Possession 30 jours.

8 LOGIS DANS WRIGHTVILLE. Construction solide en brique. Lot pour stationnement d'une rue à l'autre. Toutes les dépenses payées vous réalisez \$1,200 de profit net par année et dans 15 ans, le bloc vous appartient. Avis aux jeunes. Termes plus que faciles. **Rud. Bellemare, 827-2510**

AUBAINE. Commercial — Rue Delormier. Joli duplex en plus d'un entropôt construit blocs de ciment 40 x 36. 14' hauteur. Termes et comptant à discuter avec moi.

NOEL APPROCHE. Il est encore temps d'offrir à votre famille comme cadeau ce joli bungalow, 3 c.c., salle familiale 23 x 13 avec bar, grand terrain tourbé, paysager, patio, vue panoramique. Parc de la Montagne. Téléphonez-moi pour visiter. **Rheal Bélanger, 777-1809**

PARC CHAMPLAIN, LUCERNE. Résidence de qualité supérieure et de construction récente, comprenant 4 c.c., salle familiale, magnifique salon, salle à manger, 2 salles de bains, den, foyer, tapis mur à mur, garage double, écurie de luxe, tout ceci situé sur un terrain d'une acre joliment paysager et clôturé. Conditions de vente flexibles.

RIVIERA. Aubaine rue Vendôme. Bungalow 4 c.c., salon, cuisine, salle de jeux avec bar, 2 salles de bains, grand terrain paysager. Prix, seulement \$18,500. Comptant à discuter. **Serge Ménard, 771-7230**

RUE ELIZABETH, GATINEAU. Bungalow, 3 c.c., avec logement 2 c.c. au sous-sol. Le locataire vous aide à bien vivre.

TEMPLETON — Boul. Lorrain. Résidence avec petit commerce attenant. Idéal pour ceux qui veulent un chez-soi et faire une pastie. Endroit tout désigné pour restaurant ou épicerie. Pas cher. Léger comptant. **Guy Morin, 771-3610**

6 LOGIS MODERNES de 2 c.c., à proximité de la voie rapide, tres propre, tous loués. Toute offre raisonnable sera considérée. Accepterait échange.

PROJET ROBERT SCHOLLE — Rue Frontenac, Parc de la Montagne. Il nous reste que 5 bungalows neufs. Possession 1er février. Une seule hyp. avec SCHL. Ch. maîtresse 10 x 15, cuisine 10 x 18, terrain complètement fini. Frais notariés inclus. S'achete avec léger comptant. Pas cher à \$22,800. **Gerald-B. Laramée, 771-8638**



CÉLÉBREZ NOËL AVEC **Roger Pilon**



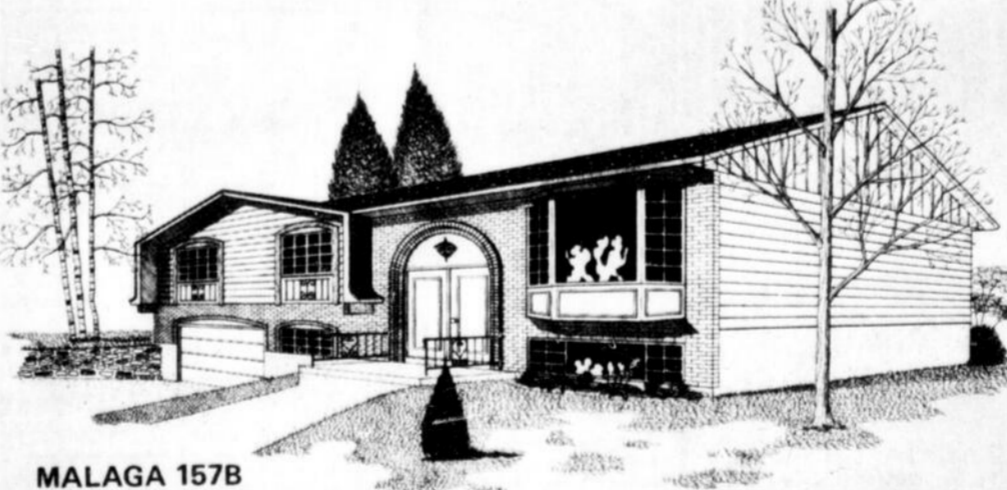
Qui ACCORDE UN BONI DE \$400 POUR REDUIRE L'ACOMPTÉ SUR SES "TOWN HOUSES" SEMI-DETACHES C'est sa façon de vous remercier de visiter son projet

GRATIS

Si vous pouvez déménager dès maintenant dans un de ses bungalows déjà construits, Roger Pilon fera les paiements sur l'hypothèque jusqu'au 1er mai 1972. Tout ce que vous payez sont les taxes. Hâtez-vous.

\$13,990 à \$22,100
 Acmppte aussi bas que : **\$750** PAIEMENTS MENSUELS à partir de : **\$106** par mois plus taxes

ROGER PILON, qui depuis les 21 dernières années construit des maisons de qualité à Montréal, vous offre maintenant le même haut standard à Aylmer.



MALAGA 157B

MAINTENANT 2 PROJETS A AYLMEY

"TOWN HOUSES" SEMI-DETACHES

3 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains. Paysagé ainsi que plusieurs autres extras. Façade en brique. Prix de \$13,990 à \$18,490. Paiements mensuels à partir de \$106 plus taxes.

BUNGALOWS

3 beaux modèles au choix. Style espagnol et traditionnel. Paysager ainsi que plusieurs autres extra inclus. Prix de \$17,540 à \$22,100. Paiements mensuels à partir de \$135 plus taxes. Aussi modèles exclusifs jusqu'à \$28,440. Prêts de la Société centrale.

VOYEZ NOS MAISONS MODELES DECOREES

Ce nouveau projet est situé sur le domaine des Pères Rédemptoristes, un site élevé entouré par les magnifiques vergers d'Aylmer. A proximité des écoles françaises et anglaises, centre commercial, églises, service d'autobus, etc.

De plus, les taxes sont réduites au minimum puisque nous y avons déjà installé les services tels que base de routes, etc.

Comment vous y rendre!

Prenez la route conduisant à Aylmer et filez jusqu'à ce que vous passiez le club Gatineau. Notre projet est situé à droite de la route juste à l'entrée de la ville, presque en face du centre commercial Glenwood.



Roger Pilon

Les maisons modèles sont ouvertes pour visiter tous les jours de 10 a.m. à 9 p.m. fins de semaine incluses. Tél.: 684-2688.

J. DAN BRUNET & Cie
 LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
 SERVICE PHOTO M.L.S.
 331, boul. ST-JOSEPH—HULL 771-7719

"VOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

- "LOGIS MULTIPLE"
 1 ALBANEL
 50 G. BILODEAU, W BUCKINGHAM
 10 Des GROSSEILERS
 304 EAST, G.
 65 EDDY, H.
 199 EDDY, H.
 1 FRONTENAC, H.
 15 MUTCHMORE, W.
 28 ROUSSILLON
 387 RAYMOND, Gat.
 11 ST-DOMINIQUE, H.
 5 logis. Placement idéal.
 8 logis en brique, \$73,000.00.
 Boul. St-Joseph, Triplex. Site commer.
 Superbe 6 logis de luxe.
 4 logis en stuc. Revenu \$410 par mois.
 Triplex "site commercial".
 Centre de Hull. Très bon triplex.
 Triplex construit en 1968.
 Magnifique 6 logis. Près Place Cartier.
 3 logis. Renové en 1965. Val-Treureau.
 Un magnifique. Demande une offre.
 Quatre logis construit en 1968.
- "DUPLIX"
 Salon avec foyer. Garçonnère.
 Logis 4 ch. à c., un de 2. Loué \$115/M.
 Très propre, terrain paysager à voir!
 2 cots de double, 4 ch. à c. chacun.
 Un superbe de 4 ch. à c., salle familiale.
 2 étages de 30' x 45'. Idéal pour 3 logis.
 3 grandes ch. à c., ogis au sous-sol.
 Loué \$115 par mois.
 2 ch. à c., logis. "Soumettez une offre".
 Côte d'un double. Demande \$19,200.00.
 Luxueux. Bien situé sur un coin.
 1 logis de 5 pièces et un autre de 4 pié.
 Superbe et magnifique. "A visiter".
- "BUNGALOWS"
 Route no 35. Tout meuble. \$10,800.
 Grand et spacieux. Renové à neuf.
 Face au Reid Store. "Mieux que neuf".
 Mont-Bleu. Du neuf. Projet A. Hamel.
 Pour professionnel. Maison de rêve.
 Aylmer, construit en 1961. "A voir".
 Des Chines. Seulement \$10,000.00.
 Se transforme facilement en duplex.
 Split-level deluxe. "votre maison".
- "UNIFAMILIALE"
 5 ch. à c. Seulement \$16,500.00.
 Joli "Town-House" construit en 1969.
 4 ch. à c., salle familiale. Sous-sol fini.
 War-Time. Idéal pour duplex.
 1 logis loué \$100/M. Plus logis proprio.
 4 ch. à c. Seulement \$11,900.
- "LOTS — FERMES — CHALETS"
 Beau choix disponibles au bureau.
 Shawville, 95 acres. \$9,500.00
 Low, 125 acres. Cawood: 400 acres.
- "COMMERCIAL"
 35 Montclair. Site achalandé, plus 2 lo.
 Grand et moderne. Appelez-nous.
 Breckenridge. Domaine Wobanaki.
- "PROJET GERMAIN LEMAY AU MONT-BLEU"
 Représentant sur les lieux DIMANCHE entre 1h 30 et 5h p.m.
 Angle rue Marcoux et boul. Riel.
 Jean-Guy Rail rés.: 776-2175 Georges Benoit rés.: 684-2954
 Lucien Foucault rés.: 771-2313 Bureau 771-7719 184

NOUS SOMMES PRÊTS À VOUS FAIRE VISITER LES MAISONS JUMELLÉES

"ROPAL"

Acmppte **\$719** Tous frais inclus

Paiements mensuels:

\$101 Si éligible à la ristourne provinciale.

LE CONFORT TOTAL VOUS EST OFFERT AVEC LE CHAUFFAGE ELECTRIQUE

DIRECTIONS:

Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pi. plus loin, surveillez les enseignes "ROPAL".

Pour plus de renseignements

SYLVIO HUNEALT

Courtier en immeubles du Québec

Tel.: 663-5691

"JOYEUX NOËL"



"UN VRAI CADEAU DE NOËL" PROJET GERMAIN LEMAY — MONT-BLEU

Rue LEVIS, rue JOLICOEUR, rue MARCOUX
Offrez à votre épouse et votre famille le plus beau des cadeaux :
"Une maison de rêve à prix raisonnable".

POSSESSION IMMEDIATE

Jolie propriété de 4 belles chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne et attrayante et salle à manger indispensable.

"OUVERT A VOTRE VISITE — OPEN HOUSE"

Dimanche entre 1h 30 et 5h.

Pour plus de renseignements, consultez :



J. DAN BRUNET & Cie

Courtier licencié en immeubles du Québec

331, boul. St-Joseph, Hull

771-7719



Ferme

Baron

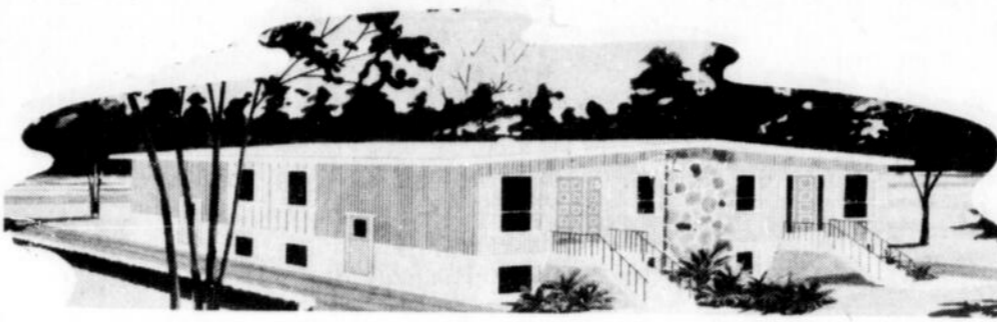
2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU

MAISONS QUADREX DE LUXE

LA RAISON EST SIMPLE ! VOUS OBTENEZ PLUS A MEILLEUR MARCHÉ.

MODELE QUADREX DE LUXE VOUS OFFRE :

- 3 chambres à coucher
- Plus de 1,200 pieds carrés
- Salon, cuisine-dinette
- 1 1/2 salle de bains
- Salle familiale
- Fini extérieur sans entretien
- Gouttières
- Moustiquaires
- Entièrement tourbé
- Installation pour laveuse et sècheuse



VENEZ COMMANDER LA VOTRE ET CESSEZ DE PAYER LOYER !

SEULEMENT \$99 RESERVENT VOTRE MAISON

MENSUALITES \$115 C.I.T.

(si éligible au rabais provincial)

Seulement 25 Quadrex de luxe

(2e phase)

Pour salariés de \$5,600 à \$7,000.

Aussi peu que \$99 par mois C.I.T., rabais provincial inclus.

Barry

Heures de bureau: Lundi au vendredi de 1h 30 à 5h et de 7h à 9h p.m.
Samedi et dimanche: de 1h à 5h p.m.

CONSTRUCTION LTÉE LTD.

2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU. TEL.: 776-6428 - 776-3950

DOMAINE RENAUD

DANS LA BELLE VILLE DE GATINEAU

LOCALITE QUALITE EXCLUSIVITE

L'endroit où vous trouverez la maison de vos rêves qui conviendra à votre budget.

Nous vous offrons un grand choix de bungalows et de maisons semi-détachées.

MAISONS SEMI-DETACHEES DE 3 CH. A COUCHER

TRES MODERNES

Paiement initial de **\$565** Tous frais légaux inclus

Paiements mensuels à partir de **\$122** Taxes incluses

L'intérêt et la durée de l'hypothèque seront déterminés lors de votre entrevue avec les représentants de la S.C.H.L. Si vous êtes qualifiés pour la ristourne provinciale, il vous en coûtera encore moins.

Vous n'avez rien vu avant d'avoir visité le **DOMAINE RENAUD** situé sur le boul. St-René dans la belle ville de Gatineau.

Ces maisons sont construites par les entrepreneurs suivants :

- LES ENTREPRISES LECAIRE INC. 663-8765
- GERVAIS BELANGER CONSTRUCTION LTEE. 663-6489
- AYOTTE & FRERES INC. 663-6907
- CYR & FRERES INC. 663-6907

Agent exclusif licencié

MAURICE RENAUD IMMEUBLES

COURTIER EN IMMEUBLES

461 boulevard St-René Gatineau 663-6907

Agent licencié: Mme. Paulette Savage 663-5292

DIRECTIONS:

Prenez la route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite à droite sur le boul. St-René et à gauche sur la rue Antoine où sont situées les maisons modèles.

Nos annonceurs vous offrent le plus grand et le plus beau choix de maisons dans la région. Rendez-leur visite dès cette fin de semaine.

-HÂTEZ-VOUS!!

Il reste moins de 10 maisons APOLLO — Occupation immédiate.



DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR SEULEMENT

\$199 et

\$116 PAR MOIS

Capital — intérêts — taxes inclus (si éligible à la ristourne provinciale)

DIRECTIONS:

Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

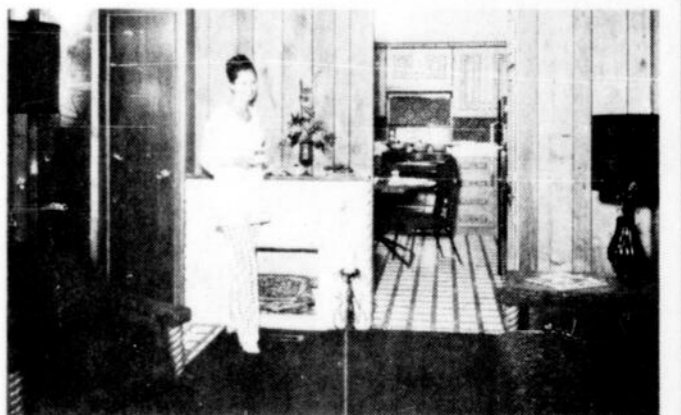
Pour plus de renseignements

Sylvio Huneault

Immeubles — Courtier du Québec

Tél. 663-7707

POURRIEZ-VOUS VIVRE DANS CECI?



Si vous aimez les couleurs sensationnelles et les silhouettes nettes modernes des intérieurs contemporains... si vous aimez une cuisine spacieuse avec les tout nouveaux appareils ménagers de marque de renom... si vous voulez profiter de coûts d'entretien modiques... si vous voulez réduire le temps consacré au nettoyage de votre maison en deux et si vous aimez vivre dans le confort en hiver, tout en payant une fraction seulement de votre prix actuel... en résumé, si vous aimez le luxe de la vie même avec un revenu budgétaire, alors...

BIEN SUR QUE VOUS POURRIEZ !

VENEZ VOIR CETTE MAISON MOBILE "ELMONTE"

de 3 chambres à coucher

- Pleinement meublée
- Tentures — tapis
- Réfrigérateur — cuisinière

à partir de **\$9,600.**

(Le prix comprend la taxe de vente de l'Ontario et la livraison jusqu'à 100 milles)

FABRIQUE PAR LAURENTIAN

Voyez les nombreux autres modèles en montre à notre terrain d'exposition

RELOCATABLE HOMES LTD.

(Ottawa)

OUVERT TOUS LES JOURS 9H A.M. A 8H P.M. EXCEPTE LES SAMEDIS 1H P.M. A 5H P.M.

Indications: Rendez-vous jusqu'au terme du Queensway, virez à gauche au feu vert, puis, à droite, et parcourez quelque 2 milles, vous apercevrez notre enseigne. (1 mille avant l'entrée de Stittsville).

ROUTE 15 — 836-3005

POUR LES GENS DE BON GOUT POSSÉDANT UN BUDGET LIMITÉ...

MAISONS JUMEELES A GATINEAU

CONSTRUITES PAR: ROULEAU CONSTRUCTION

ACOMPTE \$718

Paiements mensuels à partir de: **\$104**

SI ELIGIBLE A LA RISTOURNE PROVINCIALE

Pour plus de renseignements: **SYLVIO HUNEAULT**

Courtier du Québec Tél.: 663-7707

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE LTD.

PRÉSENTE SA 2e SÉRIE DE MAISONS JUMELÉES

VERSEMENTS MENSUELS **\$128** Si éligible à la ristourne provinciale.

POUR RENSEIGNEMENTS 771-6694

5 RUE PICARDIE TOURAINÉ

(184) PROPRIETES A VENDRE (Que.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Que.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Que.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Que.)

IMMEUBLES DU PORTAGE

Courrier licencié du Québec — M.L.S. 739, boul. St-Joseph — HULL 776-3136

SPLENDIDE BUNGALOW DUPLEX. Deux logis de 3 chambres à coucher. Foyer dans chaque logis. Style exclusif. Fenêtres de luxe. Chauffage à l'eau chaude. Facilités d'achat.

ALBERT MERCIER 776-1699 ANDRE RICHER 776-6140 GERARD TARDIF 771-8851 REMI MORIN 663-9145

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

IL VOUS EN COUTERA MOINS DE \$75.00 par mois pour vous loger. Cette propriété avec logis principal de 5 pièces, est pourvue de 2 garconnettes rapportant \$210.00 par mois.

A VENDRE OU A LOUER — Propriété située sur chemin Cochran, Lucerne. A quelques centaines de pieds du chemin d'Aylmer. Foyer au salon, pièce fine au sous-sol. Disponible maintenant.

PLUS DE 170 000 CARRES DE TERRAIN — Situé boulevard Maloney, Gatineau. Façade 149', zone commerciale. Prix — 15c le pied carré.

UN INTERIEUR DES PLUS ATTRAYANT — Ce bungalow situé rue Suzanne, Pte-Gatineau, est pourvu de 7 pièces dont 4 chambres, cuisine 9 x 15.6. Le terrain 50 x 100 est très bien aménagé.

TOURNAI: AVENUE GATINEAU, Duplex 3 ch. à coucher, tapis mur à mur dans toute la maison, salle à manger, sous-sol libre pouvant se convertir en logis ou en magasin, sur lot commercial. C. Tessier, 770-5366. (Insc. 277)

RIVIERA — BUNGALOW NEUF. Possession immédiate, 1,204 pi. ca. 6 grandes pièces, foyer, abri d'auto, porte patio. Grand terrain. Hypothèque à 8 1/4%, comptant à discuter. Guy Tessier, 770-5366. (Insc. 271)

PROJET CHENIER: Joli bungalow de 4 ch. à coucher avec grand salon et très grande cuisine dans secteur résidentiel, terrain bien paysager avec piscine (16 x 32) 7 pieds de profondeur. Peut s'acheter avec \$3,000 comptant. R. Saumer, 684-2909. (Insc. 210)

HULL: PRES BOUL. MONT-BLEU. Grand terrain de 1906' de façade, zone pour construction de logis multiples. Possibilité de 20 logis. Termes si désiré. D. Bellavance, 771-6450. (Insc. 246)

CENTRE DES AFFAIRES A POINTE-GATINEAU: 9 logis de 2 ch. à coucher rapportant \$770 par mois. A qui la chance. G. Guénard, 771-1358. (Insc. 224)

HULL: SEMI-DÉTACHÉ: 3 ch. à coucher, sous-sol fini pouvant se louer comme garconnettes. Prix raisonnable, s'achète avec un comptant minimum. S'adresser à G. Dulac, 771-1772. (Insc. 273)

PRES DEDELWEISS, WILSON CORNERS. Prix réduit. Venez visiter ce bungalow en pierre genre split-level, 54' de longueur, grand terrain de 17 000 pi. ca. boisé et clôturé. Grandes pièces. Cuisine 20 x 16, salle à manger, salon 24 x 20 avec gros foyer en pierre, 3 ch. à coucher dont une de 18 x 16. Pour rendez-vous appelez 770-3366. (M.L.S. 533)

SYLVIO HUNECAULT

Realtor, Courtier en immeubles du Québec 360, boul. Maloney, Gatineau 663-3903

HULL, rue St-Jacques, 2 étages, 4 logis, fini stuc, très bon état, revenu, une bonne chance de faire un investissement. Omer Alié, 663-3903; 770-5216 (71-159)

MASSON, rue Principale, bâtiment de 30 x 50, très bon état, idéal pour commerce, comptant requis à discuter. Informations Robert Charette, 663-8136. (71-147)

GATINEAU, rue Racicot, grande maison, 2 étages, propre et bien entretenue, 3 chambres à coucher, salle de séjour 15 x 28, salle de bains céramique, salle de lavage, plancher en vinyle cousiné dans la cuisine. Tapis dans toutes les chambres et salon. Draperies incluses, terrain tourbé et clôturé, grand garage, comptant \$5,000. Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903 (71-123)

GATINEAU, 426 St-Joseph, split-level de luxe 1970, 4 ch. à c., salon avec "bay window" et foyer naturel, tapis mur à mur, salle à manger, avec porte-patio, cuisine avec ventilateur au poêle, 2 ch. de bains de luxe, de couleur, 3 escaliers sur tapis, sous-sol, foyer naturel, salle de lavage avec sortie pour laveuse-sècheuse, chauffage à l'huile et chauffe-eau automatique, entrée pavée, gouttières complètes, colonnes en avant, terrain tourbé 60 x 120, rue pavée. Royal Raymond, 663-7707, 663-4422. (71-156)

VENTE RAPIDE, bungalow 24x40, construction nouvelle, chemin Perkins, 1 mille de l'église de Ste-Rose, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, fini extérieur brique angelstone, corniches aluminium, terrain 70x100, se vend normalement \$19,000 à vendre, \$17,900. (Faîtes une offre, conditions d'achat faciles mensuel, \$110, c.i.t., Jacques Céré; 663-6763, 663-5961, 663-3903.)

PIE-GATINEAU, 11, rue Dollard propriété en bail commercial, capacité 34 personnes. Accepte commandes pour sortir. Informations: Claude Brezau, 663-3903, 663-8247 (71-151)

GATINEAU restaurant chinois, capacité 34 personnes. Accepte commandes pour sortir. Informations: Claude Brezau, 663-3903, 663-8247 (71-151)

GATINEAU, 378 Turner, bungalow, 3 chambres à coucher, district tranquille, idéal pour vie familiale, prix raisonnable, occupation à discuter. Informations: Guy Prud'homme, 663-6763 (71-135)

GATINEAU — 384 Jacques-Cartier joli bungalow, brique, terrain 60x118, (pas de taxes d'amélioration), sous-sol complètement fini avec bar, foyer et tapis mur à mur, éclairage splendide. Il faut le voir! Guy Lacroix, 663-6953, (71-154)

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, LAVAL - HULL, QUE. TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC BOUL. ST-JOSEPH — Triplex sur terrain commercial de 50 pieds de façade.

POINTE-GATINEAU — Boul. du Progrès bungalow, 6 pièces, 2 salles de bains.

CANTLEY, RUE PRINCIPALE — Bungalow sur terrain de 148' sur 135', comportant salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher; garage.

APRES SH COMPOSEZ 771-5646

Cité des Maisons Inc.

771-7321 RUE FONTAINE, 6 ch. à cou., cuisine, salon, salle de jeux, garage, un vrai bijou. Mme C. McKinnon, 771-0820.

RUE DUMAS, duplex, 2 ch. à cou., salon, cuisine, terrain 100 x 92, \$21,000, comptant à discuter. Mme C. McKinnon, 771-0820.

RUE ST-LAURENT, duplex, 2 étages, fenestration ciment avec logis de 3 ch. à cou., salon, salle à manger, L. Poirier, 771-7321.

HULL: maison de 8 pièces, meilleures offre. Mme C. McKinnon, 771-0820.

RUE BERRI, 4 ch. à cou., très propre, propriétaire demande une offre. Mme C. McKinnon, 771-0820.

RUE ROCHON, duplex, extérieur rénové, garage, entrée pavée, comptant à discuter. L. Poirier, 771-7321.

BUNGALOW, 2 ch. à cou., \$2,000 comptant. Mme C. McKinnon, 771-0820.

RUE ARCHAMBAULT, 3 logis, 1 de 3 ch. à cou., 2 de 2 ch. à cou. Mme C. McKinnon, 771-0820.

GATINEAU, maison, 4 ch. à cou., salle à manger, salon, cuisine, garage, \$18,000. Mme C. McKinnon, 771-0820.

PARC-DE-LA-MONTAGNE, bungalow, 3 ch. à cou., salle de jeux, \$23,000. L. Poirier, 771-7321.

RENOVE, 1971, seulement \$13,000. L. Poirier, 771-7321.

HULL, maison de rapport, revenu \$600 par mois.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques. 1ere, 2e et 3e. L. POIRIER 771-7321

SARRA-BOURNET

COURTIER — REALTOR DU QUEBEC 176, boul. ST-JOSEPH, HULL SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

AVE PRINCIPALE, CANTLEY, maison stuc, 3 ch. à c., salon, cuisine, dinette, fournaise neuve au sous-sol, \$11,900.

GATINEAU, RUE FRONTENAC, maison 2 étages, aluminium et stuc, au rez-de-chaussée, cuisine, salon double, 1 ch. à c. et salle de bains. Au premier étage, 4 ch. à c. et toilette. Prix \$12,500. Pourrait s'acheter avec \$1,500 comptant.

ATTENTION MOTONEIGISTES — Nous avons un choix de chalets bien situés pour votre sport et meublés pour les mois d'été. Lac Cayaman, lac Allard, lac Grand, Perkins, Luskville, etc.

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE 771-7421

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, LAVAL - HULL, QUE. TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC BOUL. ST-JOSEPH — Triplex sur terrain commercial de 50 pieds de façade.

POINTE-GATINEAU — Boul. du Progrès bungalow, 6 pièces, 2 salles de bains.

CANTLEY, RUE PRINCIPALE — Bungalow sur terrain de 148' sur 135', comportant salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher; garage.

APRES SH COMPOSEZ 771-5646

LAUST

Courriers Realtor du Québec 50, rue ST-RAYMOND — HULL 770-4912

PROPRIETE UNIQUE situee sur magnifique terrain 70 x 210 comprenant salon, foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à coucher, plusieurs extras. Contactez Pierre Tessier, 770-5628. (M.L.S. 571)

TRIPLEX RUE TALON, HULL — Logements 2 et 1 ch. à coucher, excellent revenu mensuel, bien situé près centre commercial. Contactez Michel Glazer, 770-4152. (M.L.S. 558)

AUBAINE, HULL — Row house 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, porte patio, seulement \$17,900.00, acompte \$1,000.00, mensualité \$190.00 taxes incluses. Contactez André Gadois, 663-9139. Insc. 144.

BUNGALOW BRIQUE ET PIERRE, rue Lavalée, Hull — 4 ch. à coucher, salon, foyer, sous-sol, salle de jeux, foyer, garage. Contactez Jacques Lafamme, 770-4912. Inscr.: 133.

AGAG

Courtier - 663-249-4

GATINEAU — Venez visiter ce joli bungalow rue Turner, 3 ch. à c., salon, cuisine, très bien décoré, sous-sol partiellement fini, \$24,000 acompte. Pour rendez-vous Mme Pauline Dupuis 663-4335.

HULL, 151 FONTAINE, bungalow 1 1/2 étage, 4 ch. à cou., tapis mur à mur, \$3,000 comptant, Mme Grenier, 663-5645.

TEMPLETON, RIVERSIDE DRIVE, bungalow, 3 ch. à cou., garage attenant, aubaine \$9,000, Mme Grenier, 663-5645.

GATINEAU, bijou de bungalow garage attenant, secteur résidentiel, 3 ch. à cou., grande salle de jeux avec bar, plus salle de télévision au sous-sol, tapis partout. Pour rendez-vous, Pauline Dupuis, 663-4335.

GATINEAU, split-level de grand luxe, 3 ch. à cou., salle à manger, salon, foyer en pierre, salle familiale, tapis mur à mur, cuisine avec poêle encastré, 1 1/2 salle de bains, 4e chambre au sous-sol, garage double, construit en 1971. Armand Couture, 663-4991.

GATINEAU, rue East, triplex de 2 ch. à cou., par logement, bons revenus. Vous pouvez y démurer gratuitement. Prix \$25,500. Bernard Desforges, 663-3298.

AGAG

IMMEUBLES REALTIES INC. 770-4912

PROPRIETE UNIQUE situee sur magnifique terrain 70 x 210 comprenant salon, foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à coucher, plusieurs extras. Contactez Pierre Tessier, 770-5628. (M.L.S. 571)

TRIPLEX RUE TALON, HULL — Logements 2 et 1 ch. à coucher, excellent revenu mensuel, bien situé près centre commercial. Contactez Michel Glazer, 770-4152. (M.L.S. 558)

AUBAINE, HULL — Row house 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, porte patio, seulement \$17,900.00, acompte \$1,000.00, mensualité \$190.00 taxes incluses. Contactez André Gadois, 663-9139. Insc. 144.

BUNGALOW BRIQUE ET PIERRE, rue Lavalée, Hull — 4 ch. à coucher, salon, foyer, sous-sol, salle de jeux, foyer, garage. Contactez Jacques Lafamme, 770-4912. Inscr.: 133.

AGAG

Courtier - 663-249-4

GATINEAU — Venez visiter ce joli bungalow rue Turner, 3 ch. à c., salon, cuisine, très bien décoré, sous-sol partiellement fini, \$24,000 acompte. Pour rendez-vous Mme Pauline Dupuis 663-4335.

HULL, 151 FONTAINE, bungalow 1 1/2 étage, 4 ch. à cou., tapis mur à mur, \$3,000 comptant, Mme Grenier, 663-5645.

TEMPLETON, RIVERSIDE DRIVE, bungalow, 3 ch. à cou., garage attenant, aubaine \$9,000, Mme Grenier, 663-5645.

GATINEAU, bijou de bungalow garage attenant, secteur résidentiel, 3 ch. à cou., grande salle de jeux avec bar, plus salle de télévision au sous-sol, tapis partout. Pour rendez-vous, Pauline Dupuis, 663-4335.

GATINEAU, split-level de grand luxe, 3 ch. à cou., salle à manger, salon, foyer en pierre, salle familiale, tapis mur à mur, cuisine avec poêle encastré, 1 1/2 salle de bains, 4e chambre au sous-sol, garage double, construit en 1971. Armand Couture, 663-4991.

GATINEAU, rue East, triplex de 2 ch. à cou., par logement, bons revenus. Vous pouvez y démurer gratuitement. Prix \$25,500. Bernard Desforges, 663-3298.

BUCKINGHAM, Duplex en stuc, de 3 ch à cou., tapis mur à mur, prix \$19,000, seulement \$1,500 acompte. Pour rendez-vous, Bernard Desforges, 663-3298.

BUCKINGHAM, Duplex en stuc, de 3 ch à cou., tapis mur à mur, prix \$19,000, seulement \$1,500 acompte. Pour rendez-vous, Bernard Desforges, 663-3298.

BUCKINGHAM, Duplex en stuc, de 3 ch à cou., tapis mur à mur, prix \$19,000, seulement \$1,500 acompte. Pour rendez-vous, Bernard Desforges, 663-3298.

BUCKINGHAM, Duplex en stuc, de 3 ch à cou., tapis mur à mur, prix \$19,000, seulement \$1,500 acompte. Pour rendez-vous, Bernard Desforges, 663-3298.

BUCKINGHAM, Duplex en stuc, de 3 ch à cou., tapis mur à mur, prix \$19,000, seulement \$1,500 acompte. Pour rendez-vous, Bernard Desforges, 663-3298.

BUCKINGHAM, Duplex en stuc, de 3 ch à cou., tapis mur à mur, prix \$19,000, seulement \$1,500 acompte. Pour rendez-vous, Bernard Desforges, 663-3298.

LE COIN DES SUGGESTIONS

POUR TOUS TOUS ELLE CAMERAS

BILL'S JOKE SHOP 213 BANK (PRES NEPEAN) 232-3070

NOUS AVONS un très grand choix de casse-tête, jeux at- trape-naud; barbes, per- ruques du Père Noël à vendre; costumes à louer ou vendre.

EVITEZ les emplettes de dernière minute! Voyez notre splendide étalage de cartes de sou- haits et articles d'emballage de cadeaux. Evans et Kerr Ltd. 83 rue O'Connor, 237-4614; Plaza Carlingwood, 725-1191; Centre commercial St-Laurent, 745-7089; Plaza Billings Bridge, 733-1220. GN

Un cadeau fort apprécié! UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire au téléphonon pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont. Téléphone 237-3050 Local 255 GN

HORLOGES CUCKOO \$7.95 ET PLUS MURALES, sur la foyer, régulateurs avec cadillon Westminster. Horloges musicales et coffres. Horloges-chauffe. Mini-horloges. \$9.95 et plus. Cuckoo Clock Shop, 301 Bank, 236-1282

ALEX JEWELLER 825, RUE BANK — 235-5212 UN BEAU choix de bagues, bracelets, pendentifs, boucles d'oreilles pour oreilles percées, briquets, horloges, montres-cadenciers pour hommes, montres pour dames. GN

PROJET Riviera maison neuve, 3 ch. à cou., \$19,500, dont \$3,500 comptant, tapis mur à mur, 771-7172. 184-217

PTE-GATINEAU, duplex, très bon état, 3 ch. à cou., maison doit être déménagée des lieux, 235-5157. Revenu mensuel \$920, 184-213

O. DUCIAUME 771-2232 Immeubles, Courtier du Québec 75 St-Raymond, HULL

113 BOUL. RIEL, Hull, joli bungalow pierre et brique, avec garage, 3 ch. à cou., salon, salle à manger, cuisine avec poêle encastré, grande salle de jeux, foyer et plusieurs autres extras, \$35,700.

89, RUE LUCIEN BRAULT, HULL, 6 logis neuf, chauffage eau chaude, place pour laveuse et sècheuse dans chaque logement, avec autres extras. Revenu mensuel \$920, prix demandé \$69,000. 184

PTE-GATINEAU, 60 St-Jean-Baptiste, duplex stuc, terrain 50 x 200. Revenu d'un logis \$85 par mois. Prix demandé \$10,500. Termes.

GATINEAU, 606 et 614, rue Williams, 2 triplex briques, chauffage électrique, 3 ch. à c. Bon revenu. Excellent placement. 184

RENE CHENIER 771-2092 Courtier du Québec

WRIGHTVILLE, semi-bungalow, 4 c.c. Acompte \$1,500. MONT BLEU, 2 étages, 4 c.c. 1 1/2 salle de bains, foyer, garage. Termes faciles. OLD CHELSEA, joli bungalow, 3 c.c. sur terrain de 125 x 175. LAC McGREGOR, bungalow meublé, 3 c.c. Acompte \$5,000. Après 5 heures 777-6557 184

PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW duplex, 5 ans brique, Pte-Gatineau, \$7,000 comptant. 771-0107. 184-216

BOUL. RIEL, bungalow 3 ch. à cou., garage, sous-sol fini, piscine creusée, intérêt 7%; prix à discuter: 771-1653 184-219

SPECIAL 6-LOGIS, Mont-Bleu; revenu \$12,825 annuel; comptant seulement; \$10,000; 771-5938. 184-216

PROJET Riviera maison neuve, 3 ch. à cou., \$19,500, dont \$3,500 comptant, tapis mur à mur, 771-7172. 184-217

PTE-GATINEAU, duplex, très bon état, 3 ch. à cou., maison doit être déménagée des lieux, 235-5157. Revenu mensuel \$920, 184-213

WRIGHTVILLE, 151 Fontaine, rénovation, 4 ch. à cou., chauffage central, \$18,000; comptant à discuter: 777-5637 184-211

MAISON, 3 ch. à cou., acompte \$1,000, prix total \$7,500, possession immédiate; 771-6247, 771-3586, 153 St-Louis. 184-223

ROUTE 8, Angers, Québec, construction 11 ans, 3 ch. à cou., 2 1/2 b. 819-986-2966. 184-215

BUNGALOW 5 pièces, 3 ans, cause transfert \$5,000 comptant, 9, rue Micheline, Pte-Gatineau; 771-9512 184-222

TEMPLETON, 3 logis, 5 pièces, chauf- feur, revenu \$230, termes faciles, 663-7250, après 5h p.m. 184-217

VENTE PRIVEE, maison 3 ch. à cou., Touraine; 777-7025 184-214

WRIGHTVILLE, 151 Fontaine, rénovation, 4 ch. à cou., chauffage central, \$18,000; comptant à discuter: 777-5637 184-211

MAISON, 3 ch. à cou., acompte \$1,000, prix total \$7,500, possession immédiate; 771-6247, 771-3586, 153 St-Louis. 184-223

ROUTE 8, Angers, Québec, construction 11 ans, 3 ch. à cou., 2 1/2 b. 819-986-2966. 184-215

BUNGALOW 5 pièces, 3 ans, cause transfert \$5,000 comptant, 9, rue Micheline, Pte-Gatineau; 771-9512 184-222

TEMPLETON, 3 logis, 5 pièces, chauf- feur, revenu \$230, termes faciles, 663-7250, après 5h p.m. 184-217

VENTE PRIVEE, maison 3 ch. à cou., Touraine; 777-7025 184-214

WRIGHTVILLE, 151 Fontaine, rénovation, 4 ch. à cou., chauffage central, \$18,000; comptant à discuter: 777-5637 184-211

PROPRIETES A VENDRE (Que.)

BUNGALOW duplex, 5 ans brique, Pte-Gatineau, \$7,000 comptant. 771-0107. 184-216

BOUL. RIEL, bungalow 3 ch. à cou., garage, sous-sol fini, piscine creusée, intérêt 7%; prix à discuter: 771-1653 184-219

SPECIAL 6-LOGIS, Mont-Bleu; revenu \$12,825 annuel; comptant seulement; \$10,000; 771-5938. 184-216

PROJET Riviera maison neuve, 3 ch. à cou., \$19,500, dont \$3,500 comptant, tapis mur à mur, 771-7172. 184-217

PTE-GATINEAU, duplex, très bon état, 3 ch. à cou., maison doit être déménagée des lieux, 235-5157. Revenu mensuel \$920, 184-213

WRIGHTVILLE, 151 Fontaine, rénovation, 4 ch. à cou., chauffage central, \$18,000; comptant à discuter: 777-5637 184-211

MAISON, 3 ch. à cou., acompte \$1,000, prix total \$7,500, possession immédiate; 771-6247, 771-3586, 153 St-Louis. 184-223

ROUTE 8, Angers, Québec, construction 11 ans, 3 ch. à cou., 2 1/2 b. 819-986-2966. 184-215

BUNGALOW 5 pièces, 3 ans, cause transfert \$5,000 comptant, 9, rue Micheline, Pte-Gatineau; 771-9512 184-222

TEMPLETON, 3 logis, 5 pièces, chauf- feur, revenu \$230, termes faciles, 663-7250, après 5h p.m. 184-217

VENTE PRIVEE, maison 3 ch. à cou., Touraine; 777-7025 184-214

WRIGHTVILLE, 151 Fontaine, rénovation, 4 ch. à cou., chauffage central, \$18,000; comptant à discuter: 777-5637 184-211

MAISON, 3 ch. à cou., acompte \$1,000, prix total \$7,500, possession immédiate; 771-6247, 771-3586, 153 St-Louis. 184-223

ROUTE 8, Angers, Québec, construction 11 ans, 3 ch. à cou., 2 1/2 b. 819-986

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) ROCKLAND, duplex 2 et 3 ch. a cou., acompte \$2,000; 235-3088 185-217

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario) SHIPMAN REAL ESTATE LIMITED "REALTOR" — 733-6271 BLACKBURN, nouvelle maison a 2 paliers, 4 ch. a cou., foyer, garage attenant, 1 1/2 salle de bains, grand terrain; en accord avec la Loi des proprietes des anciens combattants; bons termes; libre. ROCKLAND, ancienne maison a etages, au coeur de la ville; peut servir comme unite familiale ou commerciale; plusieurs accessoires. TRIPLE X, Vanier, unites de 2 ch. a cou., situees dans un secteur ideal; bon investissement; termes faciles. OTTAWA-EST, maison spacieuse avec 2 app., complets, 2 foyers, aire sur elevee; plusieurs accessoires. Ideale comme residence et bureaux de medecin; il faut la voir pour l'apprécier. CASBARD SPRINGS, maison a 2 paliers, 3 ch. a cou., tapis mur a mur, abri d'auto; bons termes; voyez-la aujourd'hui et habitez-la pour Noel. 185-211

(200) OCCASION D'AFFAIRES RUE EDDY, pres de Principale, 3 commerces et 4 logis qui rapportent bien. Termes faciles. Venez voir, c'est peut-être le placement que vous cherchez. Conrad Sigmond Ltée Realtor; 771-6266. Rod. Bellemare, agent. 827-2510. 200-211

(251) MAISONS MOBILES MAISON MOBILE RIVIERA LTEE PRESENTE A VIE NOUVELLE — Visitez nos maisons, 7 jours par semaine; laissez-vous inspirer par les pieds. Avenue Gatineau et St-Rene 771-4374 251-j.n.o

RENE-D. LAPOINTE COURTIER VANIER — 745-1551 313, CHEMIN DE MONTREAL VANIER — Bungalow, 3 ch., tapis, entrée pavée, salle de jeux avec bar, 2 salles de bains. Menard, 745-8746. BEACONWOOD NORD — Bungalow 3 ans, brique et aluminium, 3 ch., une salle de bains 2 mirocaux, 2 salles de bains 2 mirocaux, abri d'auto. Menard, 745-8746. VANIER — Triplex, 3 et 2 ch. entrée pavée, nouveau système de chauffage, \$3,000, comptant. Ouvert aux offres. Mantha, 824-4000. ORLEANS — Duplex de 6 mois, 1 et 3 ch.; 1 et 2 ch., revenu \$335 par mois, terrain 75 x 272, \$2,000, comptant. Mantha, 234-4000. ORLEANS — Bungalow 2 ans, brique et aluminium, 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini, lot 75 x 150. Gadouas, 745-0891. 745-0891. RUE MUTUAL, duplex, 2 ch., cave pleine grandeur, garage double, lot 50 x 125, \$24,500. Gadouas, 745-0891. ORLEANS, Morceau de terrain 405 x 111, peut être divisé en 5 lots, aqueduc. Simard, 749-1966. ORLEANS, maison pierre naturelle, chemin Boyer et 3 terrains, \$2,500 comptant. Simard, 749-1966. ORLEANS — Bungalow brique et aluminium, 3 ch., tapis, abri d'auto, foyer, lot 75 x 100. Falardeau, 824-4527. MANOTICK — River Road, bungalow brique et aluminium, 3 ch., foyer, garage, lot 35 x 150. Falardeau, 824-4527. NAVAN, \$2,000 comptant, bungalow neuf, 3 chambres, salle à manger, terrain 150 x 150. Labranche, 745-3753. BOUTIQUE pour dames, chemin Montreal, vente brute, \$60,000 par année, prix \$2,500 plus marchandises au prix coutant. Labranche, 745-3753. VANIER, duplex, 1-4 ch., 2e plancher, 3 ch. loué \$140, \$27,000. Cossette, 824-4845. CARLSBAD SPRINGS, lot 100 x 150 avec permis de construction, \$4,500. Cossette, 824-4845. 185

MAISONS SEMI-SEPARÉES 3 et 4 CHAMBRES A COUCHER A BEACON HILL Avec loyers à partir de \$230, occupation immédiate ou pour plus tard. Prenez le Queensway vers l'est jusqu'au chemin Blair Nord, tournez à droite à Ogilvie puis à gauche à la promenade Elmridge. Composez 745-5582 ou 749-3078, 12-9 p.m.

LE CONSTRUCTEUR LE PLUS ESTIMÉ AU CANADA 185

(187) TERRAINS A VENDRE ENVIRON, 1,000 pieds carrés pour bureaux ou atelier, chauffé et stationnement, 100, rue Lois, Hull. Immeubles Jacques Lt., 777-3860. 187-212. EEAU TERRAIN avec services sur le boul. du Progrès, S'adresser à 163 boul. du Progrès, Pte-Gatineau. 187-215. CHEMIN Eardley, Lucerne, 35 acres de beau terrain; 771-2232. 187-j.n.o. RIVIERA, lots \$1,600, \$25 comptant, \$25 par mois, 731-4272. 187-j.n.o. AUBAINE, 200 acres, à Perkins, \$15,000; 777-2875. 187-214. RIVIERA, lots avec services, de \$2,900; bons termes, 731-4272. 187-j.n.o. RUE CARTIER, Limbour, beaux terrains dans nouvelle subdivision, avec aqueduc et égouts; prix demandé \$2,900 chacun; 771-2232. 187-j.n.o. TERRAIN demeuré, pres rues St-Antoine et LaPorte à Pte-Gatineau 235-5157. 174-213

TESSIER & TESSIER INC. Courtier du Québec RIVIERA — Beau terrain de bonnes dimensions. Tous les services. Rue pavée. Entouré de très belles maisons, vue sur le projet. Aubaine à \$2,800. Jean Gagnon, bur.: 735-3186; tél.: 770-3984 (Inscr. - 71). 187

(200) OCCASION D'AFFAIRES WEST END, restaurant et confiserie entièrement équipée, stock, logis, à prendre avec \$10,000. NEW EDINBURG, duplex, stuc, avec magasin de confiserie; entièrement équipé, stock; seulement \$39,500. RESTAURANT entièrement équipé, logis, à prendre avec \$10,000. BASSE-VILLE, salon de coiffure pour hommes; entièrement équipé; face facile du gouvernement; seulement \$2,800. P.-H. Trotter, Real Estate Broker, 745-0351.

R. "HAP" MCKENZIE courtier du Québec 771-5281 COURTIER - REALTOR ANGERS S, route 8, garage Esso et restaurant avec logis pour professionnels. Bon commerce pour une famille. BELMONT DRIVE, Lucerne — Terrain commercial de 282 de façade sur 150'. Adjaçant au centre commercial Glenwood. BOUL. GAGELIN — Terrain 13,000' carrés. Zonage pour édifier bureaux. Très bien situé. BOUL. ST-JOSEPH — Duplex, site commercial, termes disponibles. Acompte \$10,000. 200

PIGEON-ROY LTEE LTD. COURTIER EN IMMOBILES 1052, boul. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. 746-4383 PENDLETON, ferme moderne de 150 acres, bons bâtiments, maison très propre de 6 ch. à coucher. Peu de comptant. André Brunet, 745-8481. QUEENSWOOD VILLAGE, maison neuve choix de 2 modèles de bungalows, \$23,900 et \$25,600. Intérêt à 8 1/2% avec une seule hypothèque, peu de comptant. Fern Champagne, 733-6587. ATTENTION, AMATEURS DE MOTONEIGE, Treadwell, Ont. ferme de 189 acres, bons bâtiments, bungalow de 3 ch. à coucher. Pres de rive, Outaouais et Petite Nation. Rhéaff Lemay, 746-8427. LIMOGES, Ont. Boundary Road — Grand terrain, entrepôt et bureau avec équipement de scierie, possibilité pour tous genres de commerce. Louise Gadeux, 232-8566. RIDEAU GARDIENS — 2 étages avec garage à avec arrière-cour paysager 3 ch. à coucher, salle à manger. Pres des autobus. Demande \$23,500. Toute offre considérée. J.-J. Lafleur, 733-2760, 733-2760. RUE MISS OTTAWA, bungalow de grande qualité en pierre de 3 ch. à coucher, ch. de coiffure, deux foyers en pierre, garage double détaché, grand terrain. Rhéal Lemay, 746-8427. CHEMIN MARIER, bonne maison de 4 ch. à coucher en stuc, garage détaché, très propre. Faites une offre. Jeannine Pilloud, 746-0422. VANIER, trois logis en brique et stuc de 2 ch. à coucher en très bon état, montant revenu brut de \$3,150, grand terrain. Roger Prégent, 745-5697. NOUVELLE INSCRIPTION, VANIER. Semi-double en brique, 3 ch. à coucher, salle à manger. Prix \$15,500. Thérèse St-Jean, 746-4741. 185

G.A. Desjardins & Co. "Plus de 40 ans à votre service" 170 Dalhousie, 235-7265 NOUVELLE INSCRIPTION — Secteur Merivale, maison brique et bois, 4 ch. a cou., terrain paysager, prix raisonnable. J.-P. Lurette, 745-5251. VANIER — Rue Savard, maison unifamiliale, \$15,000. DUPLEX, rue Carrouthers, revenu \$4,000. DUPLEX, rue Hinchey, en rénovation, prix demandé \$24,000. TRIPLEX, rue Donald, 2 logis de 2 ch. à cou. et un 1 ch., tapis mur à mur. TRIPLEX, rue St. Patrick, revenu annuel \$3,600. VANIER, rue Laval, triplex, revenu annuel \$5,400. RUE MCKAY, 4 unités de logement, revenu annuel \$4,800. VANIER, chemin Marier, 6 unités de logement, revenu annuel \$8,500. VANIER, rue Deschamps, 8 unités de logement en brique dont 5 de 2 ch. a cou., revenu annuel \$11,300. BLACKBURN HAMLET, 2 terrains résidentiels 80 x 100, prix \$13,700. RUE BANK (comté Gloucester), terrain d'approximativement 20 acres, incluant dépôt de 8,500 pi. car. plus un duplex. Possibilité de subdiviser. 185

FACE PLACE DU PORTAGE CENTRE-VILLE, HULL MAISON en brique, 2 étages, peut être facilement renouée en 2 commerces tel que restaurant ou autres; 2 app. (haut); termes faciles. Pour plus de détails 771-9654 après 4h 200-213 SHIPMAN REAL ESTATE LIMITED "REALTORS" — 236-9155 5 UNITES, Côte-de-Sable, nouveau filage, tuyauterie de cuivre; potentiel brut d'environ \$8,000. A vous avec acompte \$5,000; 236-9155, Denis Levert, 745-0918 soir. EDIFICE moderne de bureaux, centre-ville, seulement 5 bureaux encore disponibles, 740 pi. car., idéal pour bureau de directeur; 1767 pi. car., avec câble, telex; aussi 740 pi. car. et 739 pi. car.; le tout chauffé, éclairé, climatisé, conciergerie, gardien le soir. Composez 236-9155 Denis Levert 745-0918 soir. 24 APP., 6 salles de dentistes, centre-ville, 2 ans; brut \$80,089. Composez 236-9155 Denis Levert 745-0918 soir. 37 BUREAUX, la plupart des salles de médecins ou de dentistes; récemment renoués, centre-ville; 236-9155 Denis Levert 745-0918 soir. Revenu de temps libre REMPLIR et recueillir l'argent des distributrices automatiques. Pas de vente. Doit avoir voiture, références. Chaque semaine de 7 à 12 heures, rapports d'excellents revenus, \$600 à \$2,900 ch. Aussi postes à plein temps. Canapenn Distributing Lt. Dépt. D, 160, rue Bay, Toronto, Ont. 200-213 TOUT ou une partie de \$450,000 de comptes garantis. Escompte 60%. Ecrire à Case 177, Le Droit. 200-AN RECHERCHE associé pour ouvrir restaurant "Delicatessen smoked meat". Ecrire à Case 253, Le Droit, KIN 517. 200-217

OCCASION D'AFFAIRES GAGNEZ DE L'ARGENT DURANT VOS LOISIRS Hommes ou femmes pour réapprovisionnement et recueillir l'argent de nouveaux distributeurs de qualité supérieure dans votre localité. Pas de vente. Auto requise, références, de \$1,000 à \$3,000 comptant. Salaire intéressant pour travail de 7 à 12 heures par semaine. Davantage à plein temps. Nous investissons avec vous... et préparons votre parcours. Pour une entrevue personnelle, écrivez à: B.V. DISTRIBUTORS LIMITED DEPT. "A" 1163 est, ch. Tecumseh WINDSOR 20, Ontario 200

(210) BUREAUX A LOUER ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o. GATINEAU, rue Principale, 2,000 pi. car., idéal pour médecin. Loyer raisonnable. B.OUL. MONTCLAIR, pres St-Joseph maison 2 étages, brique, idéal pour professionnels. COIN MONTCLAIR et Berri, 550 pi. car., idéal pour bureau, boutique, etc. PTE-GATINEAU, boul. Gréber, 1,800 pi. car. Peut être divisé. Raisonnable. HULL, rue Principale, 1,000 pi. car. R. Hap McKenzie, courtier, 771-8281. 210-AN 75 ST-RAYMOND, bureau de 600 pi. car., chauffé, \$125; 776-2990 J.-P. Query Immeubles 210-j.n.o. INVERLEA, pres Centre des Arts APPROXIMATIVEMENT 575 pi. car. divisés en 3 bureaux. Stationnement disponible. 60, rue MacLaren, anglaise MacDonald, Heures de bureau: 232-0738. 210-214 750 PIEDS CARRÉS d'espace de bureau à louer; secteur commercial; loyer raisonnable; 688 avenue Industrial. Pour plus de renseignements appelez 737-5233 entre 8h a.m. et 5h 30 p.m. 210-214 BUREAU 3 pièces \$150, 200, rue Cobourg, Ottawa; 232-5115. 210-215

(212) COMMERCES A LOUER LOCAL commercial, idéal; bonne localité, chauffé, stationnement; 777-8165 après 6h 212-213 RESTAURANT avec équipement, bonne clientèle, bon chiffre d'affaires; cause maladie; 764-5797; Leo Julien, Limoges, Ont. 212-213 LOCAL pour commerce; 777-1880 après 6h. 212-223 LOCAL commercial, 1000' carrés, chauffé, stationnement, avenue Gatineau, Touraine, \$225; 771-9056 212-237

(220) COMMERCES A VENDRE SALON de barbier à vendre ou louer, comprenant 2 chaises neuves avec buffets, \$1,500 ou meilleure offre; 745-2865. 220-214 SALON DE COIFFURE tout équipé, avec 8 séchoirs; toute offre raisonnable serait considérée; 777-8165 220-214 MAGASIN de variétés à vendre, tout équipé, bonne clientèle et bon chiffre d'affaires; \$4,000 ferme; 235-9097 entre 1h et 9h p.m. 220-216

(228) Espace de stationnement disponible PTE-GATINEAU, rue St-Louis, stationnement à louer, 771-0626 228-213

(230) CHALETS DEMANDES CHALET demandé dans les environs de Hull; 232-8747 230-216

(250) ROULOTTES A VENDRE PARC BELLEVUE MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palce. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E", Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497 250-AN

(259) SKI SKIS avec bottines, neufs, \$75 777-5189 après 6h 30. 259-213 EQUIPEMENT de ski \$50, 776-2465. (260) AUTOMOBILES DEMANDEES AUTOMOBILES et camions demandés pour "scrap"; 236-0949 260-229 (262) CAMIONS DEMANDES ACHETERAIS camions (stepped) avec boîte 6 1/2 pieds, 6 cyl Chevrolet 1967 à 1971, Brian Pearson 770-3641 après 6h 262-214 (284) AUTOMOBILES A VENDRE EXCEPTIONNELLEMENT propre, Falcon 1969 Futura, 6 cylindres, automatique, servo-direction, radio, pneus hiver et été; 22,000 milles, balance de garantie disponible; 776-3702. 284-213 CHEVROLET Bel Air, 1966, 2 portes, 8 cyl., ordinaire, radio; bas prix; 776-4843; 22 Papineau, Hull 284-216 AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'auto usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-3778. 284-A.N.

L'ARBRE DE NOEL EN ARGENT SURGENOR Le petit profit de SURGENOR PONTIAC BUICK donne en cadeau \$15,000 EN BONIS AU COMPTANT Tous les acheteurs d'autos d'occasion chez Surgenor sont éligibles. Vous n'avez qu'à choisir votre auto, et prendre l'enveloppe contenant le boni de Noël que Surgenor vous offre. Grâce à l'ARBRE DE NOEL EN ARGENT SURGENOR Tout acheteur peut gagner entre \$25 et \$1,000

BUICK ELECTRA LTD 1971 — 4 por., TR, V-8, TA, SD, climatiseur, radio, 1512A, plaques 536-39H. FORD GALAXIE 500 1966 — Décapotable, SF, SD, radio, stock 1312A, plaques 536-39H. PLYMOUTH FURY II 1969 — Sedan, 4 portes, transmission automatique, fini vert foncé avec intérieur assorti. Stock 4374. Plaques 367-35H. PLYMOUTH FURY II 1970 — 4 portes, sedan, fini gris brun et intérieur vert. Stock 1252A. Plaques 32355. PONTIAC T37 1971 moteur 350, transmission automatique, radio, SD, fini beige. Cameo avec intérieur noir, stock 4332A. Plaques 371-4174. OLDSMOBILE 98 1968, 4 portes, TR, toit vinyle, stock 8819A, plaques 910-184. CAMIONNETTE — FORD FAIRLANE 1969, V-8, transmission automatique, SD, SF, radio, non vérifiée, stock 1099C. PONTIAC 1970 — Sedan, 4 portes, V-8, radio, SD, fini compagne et la qualité sur celle-ci. — Stock 1125A. Plaques 487-22H.

ATTENTION! Je suis en possession de reprises de finance et de banque que je vendrais pour le solde. Beau choix de décapotables et toit rigide. Toute demande sérieuse acceptée. Premier paiement dans 45 jours. Plaques et taxes incluses. Pour renseignements: 776-4224 284

BEL-AIR AUTOMOBILES Enr. "La où le Service est impeccable" SPECIAUX DE LA SEMAINE VEGA '71 — Seulement 3,000 milles, 2 portes, TA, R, jaune avec intérieur vert. \$2395 Seulement CHEVROLET Biscayne '69, 4 portes, 6 cyl. aut., 31,000 milles, balance de la garantie de 50,000. Seulement \$1695 306, rue MONTFORT, VANIER, Ont. 745-2131 284

Il n'y a pas de meilleur moment pour acheter une MGB A ces prix de fin d'année, elles partent vite

Attention, il n'y aura pas une autre occasion de ce genre: la MGB au prix de 1971. Célèbre dans le monde entier, éprouvée en course, la MGB est équipée d'un moteur de 1800 cm3 à carburateur double corps, d'une direction à crémaillère aux réactions vives, de pneus radiaux en équipement standard. Surbaissée, aérodynamique, d'allure sportive, la MGB a une tenue de route impeccable. Et la MGB est livrable immédiatement, dans un beau choix de couleurs et à des prix qui ne sont pas prêts de revenir. Passez aujourd'hui même chez le concessionnaire le plus proche. Allez essayer une MGB chez le concessionnaire le plus proche. MANOTICK: MANOTICK MOTORS LTD., Manotick, 692-3506 OTTAWA: LONG ISLAND MOTORS, 1142 Richmond Road, 729-6169 PERCY CARRIERE AUTO, VANIER CITY: 45 Montreal Road, 749-5927 284

Votre vendeur "Petit Profit" 895, boul. ST-LAURENT 746-5600 344, rue SPARKS 235-3321

PROBLEME 1089 MOTS CROISES 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTELEMENT 1 — Maintenu en bon état. — Mammifère rongeur. 2 — Pièce en fer scellé dans l'ocillard de la meule courante d'un moulin à farine. — Double point qui on met horizontalement sur les voyelles. 3 — Sel qu'on tire de la guède. — Confondus en un. 4 — Altère royale. — Temps qui s'écoule depuis le repas du soir jusqu'au coucher, (pl.). 5 — Récit où l'histoire est défigurée par des traditions. — Pronom. 6 — Symbole chimique. — Vases servant à transporter de l'eau. — Préposition latine. 7 — Toute ligne droite autour de laquelle tourne une figure géométrique. — Genre de graminées. 8 — Historien de Napoléon Ier (1789-1854). — Dans. 9 — Opiniâtre. — Lieu de refuge. 10 — Se redra. — Carie. — Morceaux de métal, plats et très minces. 11 — On li se rencontre beaucoup de figures, en parlant d'une composition littéraire. — Devenu sage expérimenté. 12 — Pied de vers grec ou latin. — Dans la rose des vents.

VERTICALEMENT 1 — Poète italien, ami de Dante. 2 — Qui occasionne des frais. — Ancien nom de l'Irlande. 3 — Habitation des oiseaux. — Coupa le premier morceau. 4 — Rameau ethnographique et linguistique de la famille indo-européenne. — En quel endroit. — Préposition latine. 5 — Ville de Danemark. — Temps écoulé depuis la naissance. 6 — Demeure dans un lieu. — Réceptifs de formes variées. 7 — Bourg de l'Attique. — Conjonction. 8 — Unit les parties du discours — Rivière d'Espagne. 9 — Chemin bordé de maisons. — Religion des musulmans. 10 — Prénom féminin. — Excitée. 11 — Partisans. — Bière anglaise. — Genre de légumineuses. 12 — Monceau. — Délire furieux.

(284) AUTOMOBILES A VENDRE FALCON 1967, 6 cyl. prix à discuter; 776-6359 284-213 FALCON 1965, très propre; prix discutable. S'adresser 32 Ste-Hélène, Hull (sous-sol). 284-213 PONTIAC 1964, 6, \$275; très propre 771-9168 284-213 BARRACUDA 1969, vert, intérieur blanc, V-8, pneus neufs; 28,000 milles; bon état; \$2,500 ou meilleure offre; 777-2507 284-213 DOIT vendre 1969 Peugeot (204), familiale. Bon état; 777-5637 ou 771-5373. 284-220

(284) AUTOMOBILES A VENDRE 1964 CHEVROLET, V-8, automatique, bon état; 745-4771. 284-216 1965 GALAXIE 500, bon état, \$400. 776-5108. 284-216 DODGE 1964, bon état, 1 propriétaire; 663-3672. 284-216 CHVROLET 1965 familiale, \$595; 777-1728 284-j.n.o.

TOYOTA 1970 TOYOTA SPRINTER Equipée de la transmission automatique et de la radio. Fini jaune avec toit de vinyle brun. Une voiture avec 10,000 milles véritables. Plaque 57734H. Etiquette pour vendre \$1795 à seulement

Jacquot Mtrs 298 RICHMOND ROAD La où votre dollar compte davantage TOYOTA 1970 TOYOTA SPRINTER Equipée de la transmission automatique et de la radio. Fini jaune avec toit de vinyle brun. Une voiture avec 10,000 milles véritables. Plaque 57734H. Etiquette pour vendre \$1795 à seulement

TOYOTA 1970 TOYOTA SPRINTER Equipée de la transmission automatique et de la radio. Fini jaune avec toit de vinyle brun. Une voiture avec 10,000 milles véritables. Plaque 57734H. Etiquette pour vendre \$1795 à seulement

(284) AUTOMOBILES A VENDRE *AMARO 1967, moteur 327, console; \$1,000; 770-5841 284-216 M.G.B. 1971; dois vendre; meilleure offre; 233-4677 284-216 ENVOY Epic 1966, \$100; état de marche; 777-7382 jour 284-216 1971 MAVERICK sedan, équipée \$2,250. \$71 par mois; 233-3362 284-212 1971 PINTO "Runabout", automatique. Prix à discuter, 776-4400 après 6h. 284-211

SURVEILLEZ LE JOURNAL DE LUNDI POUR LA VENTE D'ÉCOULEMENT CHEZ

SPECIAUX D'AUJOURD'HUI 1101-1 FORD 1968 CUSTOM 6 cyl., transmission automatique assorti. Plaques 96881E \$1350 1055-1 METEOR 1968 MONTCALM V-8, transmission automatique, S.D., S.F., radio. Fini bleu avec intérieur assorti. Plaques 32075J \$2150

MacKENZIE LE "CHAMPION DE L'ECONOMIE" TOUJOURS LE MEILLEUR!

Jacquot Mtrs 298 RICHMOND ROAD La où votre dollar compte davantage TOYOTA 1970 TOYOTA SPRINTER Equipée de la transmission automatique et de la radio. Fini jaune avec toit de vinyle brun. Une voiture avec 10,000 milles véritables. Plaque 57734H. Etiquette pour vendre \$1795 à seulement

Jacquot Mtrs 298 RICHMOND ROAD "Nous considérons tout offre" UN CHOIX DE 40 AUTRES 725-1306 ou 725-2501

C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT ECONOMISER DES \$\$\$ Faites l'essai d'une de ces voitures en parfait état mécanique et soyez prêt pour l'hiver.

66 COMET familiale. \$1095 Bleu. Pl. X7185 68 VOLKSWAGEN "Bug", excellent état, fini beige avec intérieur assorti. \$1195 Pl. 52034P 69 CAMARO décapotable. Vert. Bas millage. \$2395 Pl. 74662J 68 FORD, 2 portes, coach. Vert avec toit de vinyle assorti. Pl. 50570H \$1395 71 TOYOTA Corolla coupé. Or. Pl. 14709J \$1695 68 VIVA coach. Vert. Pl. 97492H \$695 67 MUSTANG, toit rigide, V-8, aut., rouge avec toit de vinyle noir. Pl. 7726J \$1595

LONG ISLAND 1142, ch. Richmond 729-6169 AUSTIN - M.G. - ROVER - LAND ROVER - TRIUMPH - JAGUAR

(284) AUTOMOBILES A VENDRE VOLKSWAGEN 1965. Bon état \$450 ou meilleure offre; 663-5802. 284-211

1666, avenue CARLING Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi — Ven. jusqu'à 6h 728-1901 284

Stock 88A RENAULT 12 TL 1971 Fini vert avec intérieur assorti. Radio. Série 3064786 \$2095 Stock 95A VALU-HALL VIVA SL DE LUXE 1969 "Coach" 2 portes, transmission automatique. Fini jaune avec intérieur en cuir vert. Élégante. Sér.: 933699E314867 \$895

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE "Votre concessionnaire RENAULT pour Ottawa-Hull 725-2061 424, ch. Richmond 406, boul. Taché 770-3131

OUVERT: Lun. au jeudi 9 à 9 Ven. 9 à 6, Sam. 9 à 1 284

DERNIERE OCCASION

PRI X TRES DEMARQUES SUR TOUTES LES MGB 1971 \$2995 CE SOLDE SE TERMINE LE 15 DECEMBRE. Economisez des centaines de dollars en profitant de ce très bas prix.

LONG ISLAND 1142, ch. Richmond 729-6169 AUSTIN - M.G. - ROVER - LAND ROVER - TRIUMPH - JAGUAR

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE
RENAULT 1970, en bon état, automatique; 745-9309. 284-215

AVEZ BESOIN D'UNE AUTO??
NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

PAS DE VERSEMENT INITIAL
TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN

\$12 par semaine et plus
Téléphonez aujourd'hui et enregistrez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

SPECIALS DE CETTE SEMAINE

VOLKSWAGEN 1969 (Bus) 7 places
Equipé d'une transmission standard. Un propriétaire. 27-000 milles. Fin bleu avec intérieur assorti.

DODGE 1968 1/2 tonne "STEP-VAN"
Il y a 56,000 milles. Si vous cherchez un véhicule de ce genre, vous devez voir celui-ci.

FAMILIALE VOLKS 1966
Fin bleu avec intérieur assorti. Stock 1490A

Lansdowne
"La maison Volkswagen depuis 1957"

232-0467 — 233-5673
740, rue BANK

SPECIALS DE DECEMBRE
1969 EPIC 4 portes sedan 15,000 milles, stock V-8, Spécial \$895

1968 CHRYSLER 2 portes toit rigide, V-8, TA, SD, SF, toit vinyle, radio, Stock, C2-4A

1970 CHEVROLET Impala, 2 portes, toit rigide, V-8, TA, SD, SF, R, C-1-25A

1968 DODGE 1/2 tonne "pick-up" 2 cylindres, 4 vitesses, stock S1-7A

Adrian Co.
AUTOMOBILE LTD./LYE
76, rue Lanier, Rockland, Ont.
762-5100
ligne directe d'Ottawa
237-4644

AUTOS USAGÉES DE QUALITE
1967 CHEVROLET Impala, 2 portes, V-8, automatique, radio, servofreins, servo-direction, air climatisé, bleu avec intérieur assorti. Plaque 62021

1968 CHRYSLER 2 por., toit rigide, V-8, équipée, fini ou avec intérieur noir, toit vinyle. Plaque 30795H

GRATUIT
UN DEGIVREUR POUR LA VITRE ARRIERE
DANS TOUTES LES VOITURES

100% de garantie sur les voitures de plus de \$1000

donmann
motor sales limited
560, rue Rideau, angle Wurttemberg

238-2206
PARC D'AUTOMOBILES USAGÉES

(284) AUTOMOBILES A VENDRE
CHEVY II 1963, \$125; 777-1728. 284-j.n.o.

MAVERICK 1972, neuve; aucun comptant; 973 par mois; 233-3362. 284-j.n.o.

ASSURANCE-AUTO pour tous, y compris les jeunes de moins de 25 ans. Formule R15 incluse pour les moins de 21 ans, 771-5226, soir 771-0659.

RAMBLER 1967, 4 portes, en bon état; pour plus de renseignements 749-2769. 284-222

FORD Fairlane 1964, \$295; 777-1728. 284-j.n.o.

OLDSMOBILE 1966, \$595; 777-1728. 284-j.n.o.

1970 PEUGLOT 504, très bon état extérieur gris, intérieur rouge, \$2,900. 777-4400. 284-213

1965 FORD V-8, automatique, très propre, bon état; \$500; 665 St. Patrick, 235-6985. 284-213

RAMBLER Ambassador 1964, très propre, \$250, tel. 777-8865, après 5h. 284-214

1962 OLDSMOBILE, très bonne transportation \$200; 663-8342, 496 Mercer, Gatineau. 284-215

DODGE Demon 1971, très bon état, \$1,800. 770-3542. 284-214

1965 MUSTANG, V-8, prix à discuter; 771-7856. 284-209

1963, CHEVROLET Impala, parfait état, chauffe-moteur, radio, pneus à neige, garantie de 30 jours d'un garage; \$700 ou meilleure offre; 225-6823. 284-213

DIPLOMATIQUE 1970, Pontiac Catalina, 4 portes, vert foncé, tout rigide, tout équipée, plusieurs extras, 24,000 milles; 236-2351 (jour) 229-7502 (soir). 284-216

CAMARO 1967, 25,000 milles, prix à discuter; 663-6575 après 6h. 284-211

DOIT vendre Ford L.I.D., 1965, servodirection, servo-freins, radio, hi-fi, offre raisonnable acceptée; 684-4981. 284-211

AUBAINE — Envoy 1969, 34,000 milles; très bon état; \$550. 776-1473. 284-209

CHEVROLET Vega 1971, parfait état, \$2,500; 663-2025. 284-214

MUSTANG Mach I 1969, équipée, 44,000 milles; bon état; dois vendre; 776-3076 après 6h. 284-212

CHEVROLET 1970, transport à bon marché, à vendre à prix réduit; 663-5376, 518, boulevard Maloney, Gatineau. 284-5-31 déc. 284-212

PLYMOUTH 1961, bon état, 777-1522. 284-212

CHEVY II 1963, peinture neuve, moteur 230 c.v. 3 vitesses à colonne; \$300; 776-1276 ou 98 Isabelle après 4h. 284-212

FAMILIALE Pontiac 1963, 5 cylindres, ordinaire, bon état; \$125, 13 St-Jean-Bosco, Hull, 776-2451. 284-217

1963 CHEVROLET, 6, ordinaire, radio, bon état, \$200. 663-7339. 284-217

M.G.B. 1966, décapotable, \$450, bon état; 663-7839. 284-217

1964 PONTIAC, V-8, automatique, radio, bon état, \$200. 663-7339. 284-217

UNIVERSITAIRE, doit vendre M.G.B. 1969, complètement équipée, 1974-3467. 284-217

1965 PONTIAC Parisienne custom sport, décapotable, 777-0656; 776-4477. 284-217

DIPLOMATIQUE Chrysler Newport 1964, 4 portes, sedan, bleu, automatique, bon état, 48,000 milles. Lundi au vendredi de 9h à 5h. 744-7064. 284-215

1969 CORTINA, 4 portes, sedan, \$800. Après 6h. 776-1787. 284-211

PINTO 1972, neuve, aucun comptant; \$121 par mois; 233-3362. 284-j.n.o.

(286) CAMIONS A VENDRE
CAMION 1971, Econoline, 1/2 tonne, prix à discuter, ou échangez pour autre camion, 771-9685. 286-209

1971 CHEVY VAN 10, empaquetement long, 800 milles. Changement d'occupation, sacrifice; 487-2511. 286-211

2 TANDEM "front loader", 350 avec remorque; 822-2198. 286-211

JEEP "Willis", 1957, très propre, bon état; 776-6221. 286-211

1957 DODGE Power Wagon, W 30, 4 roues motrices, équipée pour remorque et enlèvement de neige, 749-4891. 286-217

FORD Tandem 800 1970 \$310 par mois; 233-3362. 286-211

CAMION REMORQUE Ford, série M, 1950; très bon état; \$1,500; 663-8871. 286-215

MERCURY 1965 pick-up 1/2 tonne; bon état; 771-8749. 286-215

INTERNATIONAL F 1800 1969 Tandem, avec pompeuse; très bon état; M. Lamoureux ou M. Leduc 776-1571. 286-215

CAMION Ford Econoline 1965, très bon état; pneus d'hiver presque neufs; \$400; jour 777-4813, après 5h; 771-7578. 286-215

(288) MACHINERIE A VENDRE
MACHINERIE, camions, chargeur avant; bulldozer 977, D8 et DT 14 international; pelle mécanique backhoe North West 25; bon marché. Thibault démolition, 63, rue St-Florent, Hull; 288-224

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE
750 "KAWASAKI", K.C. CYCLE, 1089 Somerset, Ottawa; 222-2400. 290-216

(294) MOTONEIGES A VENDRE
LE PLUS ANCIEN DÉPOSITAIRE de la région. Tous les modèles 1972 Ski-Do. Livraison gratuite im médiate. Financement facile. Aucun acompte. Beau choix de machines usagées. Gaveau Ski-Do. Ste-Cécile de Masham, 827-2660. 294-214

"ORDIC 1969, \$475; Olympic 1968 \$350; 777-2528. 294-211

MOTO-SKI Grand Prix 1970, 28 c.v. avec remorque; très bon état; \$550; Casseman jour; 764-2933; soir: 764-2143 demande Pierre. 294-214

MOTONEIGE Dauphin 1970, 20 c.v. \$490; 746-8053. 294-214

AUTONEIGE "Alouette" 1969, très bon état; 233-2011. 294-215

VENTE d'automne
1971 "Terr-Jet" 2 seulement. Vente aussi sur motoneiges usagées. Votre dépositaire de motoneiges "Arctic Cat" et de tentapoutelles "Starcraft". Templeton Sports, 48, boul. Lorrain, Templeton, Qué. 663-2603. 294-an.

MOTO-SKI
MODELES 1972 en montre. Aussi quelques machines usagées. Aucun acompte, jusqu'à 36 mois pour payer. Gaveau Quincailerie Ski-Do, 218, Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043. 294-222

SKI-DOO 1971, TNT, 35 forces, 440, presque neuf, 150 milles, \$1,000, 663-3953. 294-213

Lynmar 7, Ave Hamilton-Nord 728-1831

COURROIE à haute performance et roulement à billes pour toute motoneige et aussi bidoon à essence approuvé. 294-238

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES
TRANS, automatique pour Chevrolet 1964, moteur 283 remis à neuf; 777-3267 entre 4h-5h demande Richard. 298-213

2 PNEUS à neige polyester, 7 7014 crampons, 5000 milles, \$40; 771-9909. 298-216

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES
GUITARE "lead" électrique; amplificateur et accessoires neufs; valeur \$350; prix \$250 ou meilleur offre; 663-5187. 312-213

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES
RETEVEMENTS de soupapes chromées et matrices "Baby Moons", pour la majorité des voitures; prises d'air chromées et autres articles décoratifs chromés. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-211

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES
CARRIOLE Ski-Boose Mark II Bombardier \$95; 771-1587. 304-214

REMORQUE 4 x 8, meilleure offre; 771-0076. 304-214

CHENILLE de skidoo Bombardier, 15", \$90; toile de Bombardier, 15"; 771-8745 après 4h. 304-216

(310) DIVERS DEMANDES
PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 110-j.n.c.

PALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et l'appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AH

(298) ACCESSOIRES A VENDRE
RETEVEMENTS de soupapes chromées et matrices "Baby Moons", pour la majorité des voitures; prises d'air chromées et autres articles décoratifs chromés. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-211

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES
CARRIOLE Ski-Boose Mark II Bombardier \$95; 771-1587. 304-214

REMORQUE 4 x 8, meilleure offre; 771-0076. 304-214

CHENILLE de skidoo Bombardier, 15", \$90; toile de Bombardier, 15"; 771-8745 après 4h. 304-216

(310) DIVERS DEMANDES
PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 110-j.n.c.

PALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et l'appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AH

REFRIGERATEUR, ameblement de maison demande immédiatement, les plus hauts prix payés. 231-4788. 310-AN

REFRIGERATEUR et poêle demandés; bon état ou non; 234-3915. 310-320

REFRIGERATEUR, mobilier de chambre; 236-5157. 310-214

REFRIGERATEUR, mobilier de chambre; 236-5157. 310-214

(312) DIVERS A VENDRE
ALLIANCES à vendre; 777-0824. 312-216

ACCORDEON, 120 basses, \$120; piano, \$500; 771-1034. 312-217

ACCESSOIRES pour foyer, tricycle, chaise de salon, 770-3850. 312-217

AMPLIFICATEUR Traynor (bass Mate) très bon état 770-7706. 312-213

ASPIRATEUR; laveuse à tapis, à vendre ou à louer; aussi estimation gratuite pour lavage de tapis 663-4579. 312-216

AUBAINES — tuiles linoleum 12 x 12, semi-composites 16c — conglomère 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de \$2.98 v.c. — 108 Montclair, Hull, 771-5897. 312-AN

ALBUM avec collection de timbres; \$10; 777-7021. 312-211

BOIS FRANC de 16 pouces pour foyer; 733-2758. 312-222

BOIS pour foyer; 770-3939 après 6h. 312-227

BOTTINES de ski, coussinets à l'intérieur, pointure 5, 118; 2 paires de patins, 2-6. 746-8568. 312-217

BOTTINES de ski "Tyrol" pointure 8, pour dame, jamais utilisées, \$25. 236-4343. 312-217

CHAISES roulantes plantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

BOIS pour foyer; bouleau et érable; 771-1365; 10 Chenier, Hull. 312-233

ÉOTTINES de ski (11); chaise haute; lavabo porcelaine; 776-2786. 312-212

ERULEUR à l'huile; 2 thermostats contrôle Stack-Relay; éventail avec moteur; 1 humidificateur; \$35; — 771-9294. 312-215

BATTERIE (tambours, etc); prix à négocier; 777-9884. 312-213

2 BARS à biisson (portatifs), haute qualité \$125 chacun; prix suggéré \$249. Quincailerie Desjardins Ltée, 777-5275. 312-216

"EODEN" tourne-disques et P.A. combinés, 40 watts; 777-6274. 312-211

CAMERA Polaroid Colorpack II comme neuve; 771-4283 après 5h. 312-211

CHANTS de NOEL, guitares, amplificateurs, harmonicas, violons. — Music Centre 45 William 234-0291. 312-215

CHAUFFE-EAU, Cascade 40; Pte-Gatineau; 776-4280. 312-211

(312) DIVERS A VENDRE
LESSIVEUSE, comme neuve, \$75; 236-5157. 312-215

LAVEUSE, essoreuse "Kenmore", en très bon état; 770-5930. 312-211

G. LEBLANC, choix de meubles usagés. 168 Montclair, Hull, 770-5574. 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MEILLEURE offre, Peugeot 404 1967 automatique; 771-2533. 312-215

MACHINE à Coudre Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière \$249. 50, solide, au complet \$89.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINE à coudre Bernina Omega comme cadeau des fêtes pour madame. Acceptons échanges. — Nous servons toute la région de l'Outaouais. 663-6074. 312-220

MACHINE à polycopier manuelle Gestetner; protecteur de chèques Pay Master; tous deux en parfait ordre; 746-5701; 431 Donald. 312-212

2 MANTEAUX, homme, hiver, printemps, 40, \$15. 728-1016. 312-213

MACHINE à coudre "Bernina", Spécial pour Noël. Voir Billie, 270 Dalhousie, 234-0721. 312-224

4 PNEUS de Volkswagen, 2 d'hiver 2 ordinaires, \$20. 663-2742. 312-213

AU COIN DU MEUBLE
150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 771-4503

MEUBLES et appareils ménagers usagés de tout genre. Meubles neufs, non peintures. Appareils ménagers "Philco". 312-A-N

ORGUE Yamaha, presque neuf, tout équipé, avec mini-pops et enregistreur, \$1450, laisserait à prix d'aubaine; 776-3884. 312-211

ORGUE Conn 1971, neuf, avec rythme à son de tambour et cymbales, etc.; valeur \$1,800; \$1,390; 771-4265. 312-211

PLANCHES de grange à vendre; — 777-3533. 312-216

SPECIAL
PEINTURE latex \$3.99 gal.; semi-émail \$4.99 gal.; aussi: Citi \$5.95 gal.; latex et semi-émail, Quincailerie "Pro" 271 Jacques-Cartier, Gatineau, 653-2043. 312-208

POLISSEUSE à plancher d'homme, liquides, poids concentré, "Lalonde S 15", cordon 50 pieds, éponge caoutchouc bloc sec; 770-1322, après 6h. 312-211

POELE "Philco", 30", \$80; lavabo; 235-1571. 312-217

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes 771-2452. 312-210

PETIT réfrigérateur et poêle, divan, lit moderne, prix; 236-5157. 312-212

PIANO "Gerard Heintzman" \$175; 824-3984. 312-215

VENTE DE FAILLITE
12,000 PAIRES de galoches, couvre-chaussures et bottes, neufs, \$1.25 la paire; hommes, femmes, enfants. 456-2432, Maurice Meunier, Ste-Cécile-de-Masham. 312-238

POUSSE-POUSSE, chaise haute, postiche; 229 St. Patrick, app 2. 312-211

TAPIS-PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTÉ
NYLON, acrylique, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A-N

ECONOMISEZ SI CHEZ COHEN SI MAINTENANT 2 emplacements Pupitres de bureaux, \$29.95 et plus. Chaises de bureaux, \$27.95 et plus. Portes d'intérieur, \$2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métaliques, \$1.00 chacune. Transfert cases, \$3.95 ch. Venez chercher, 2 emplacements, 1963 chemin Moravia et 47, rue William 8h à 6h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-110

GUITARE électrique, \$25; guitare ordinaire \$20; comme neuves. — 777-7798. 312-217

LIT 39 pouces, \$15; 2 bureaux, grande pupitre, \$10 chacun. 746-8004. 312-211

CLOTURES DE FERMES BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview 729-5111

SOLDE DE LAMPES, PEINTURES COUVRE-LITS et DRAPERIES A 1/2 PRIX
MATINEE FURNITURE
289, CH. MONTREAL, 749-5075 — 749-8238
Ouvert tous les soirs semaine jusqu'à 9h 30. 312

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attractifs
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW 729-5111 312

(312) DIVERS A VENDRE
REFRIGERATEUR, poêle; mobilier de cuisine; bon état, 684-4150. 312-217

SKIS de bonne qualité; bottines (8-9), bâtons aluminium, support ski-auto; 777-6871. 312-217

GARAGE D'HIVER
TOILE ou fabrique (Douxnet) de 10 à 40 pieds. Prix à partir de \$165. Aucun comptant, financement disponible. Abris Mont Bleu Enrg. 770-2412, Frank Couture. 312-AN

TIMBERJACK 200 1961, très bon état; 986-5151 Buckingham. 312-214

SPECIAL
TOUS GENRES de bottes de caoutchouc, \$1 - \$3. 456-2432, Ste-Cécile-de-Masham. 312-212

VENTE aux enchères d'oeuvres d'art salle des congrès, Château Laurier, le mercredi 8 décembre à 8h p.m. Visitez de 11h 30 à 1h 30 p.m. Bilets 50. Prix de présence. 312-214

(313) VETEMENTS A VENDRE
VETEMENTS de dames; presque neufs, à vendre et à donner — 771-2862. 313-213

MANTEAU mouton de Perse gris, collet et chapeau en vision sahir; valeur \$625 neuf; pour règlement de succession; meilleure offre; 777-4824. 313-211

MANTEAU mouton rasé et renard rouge d'Alaska, longuette, 12-14, chapeau et manchon assortis, 770-4344 entre 5h et 7h. 313-215

MANTEAU mouton de Perse noir, long, 12-14; rat musqué, court, comme neufs. 684-7668. 313-217

</

(412) AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRE

Des soumissions cachetées, adressées au Directeur des Services de l'Équipement, CEGEP de Hull...

VILLE D'OTTAWA DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE SERVICE DES ACHATS

Approvisionnement annuels — Chemises. Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres de la Commission de police...

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Frère André pour l'aide obtenue par son intercession, avec promesse de faire publier en vue d'aider à la béatification — Mme Gilbert Gérard Groleau — 416-212

REMERCIEMENTS

GAGNON — Les Frères des Ecoles Chrétiennes et la famille Gagnon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès du Frère Conrad Gagnon, f.éc. (autrefois Frère Cyrille), survenu le 24 novembre, 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

SEGUIN — Mme Hector Seguin et la famille remercient tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Hector Seguin, survenu le 2 novembre 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

DESJARDINS — Mme Rosario Desjardins et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Rosario Desjardins, survenu le 16 octobre 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

(420) IN MEMORIAM

LABELLE — Paul-Émile. A la douce mémoire de mon époux très cher, d'un papa et grand-père admirable, déjà 2 ans, ce cruel destin venait t'arracher à notre vie heureuse et paisible. Bien que tout ici respire ta présence, le bonheur n'habite plus dans cette maison comme autrefois, car le pilier en est brisé à jamais. Ne nous oublie pas, cher époux et père bien-aimé. Une messe anniversaire sera chantée le 6 décembre à 4 h p.m. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Ton épouse et tes enfants, 420-211

IN MEMORIAM

BOUTIN — A la douce mémoire de Rémi Boutin, décédé le 4 décembre 1970. Une année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir souffrant est toujours là, seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir la peine que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. Ton amour laisse un excellent souvenir, la mort a jeté son ombre en emportant celui que nous aimons tous, mais nous savons qu'un jour nous nous retrouverons tous au paradis. La famille Maurice Boutin.

IN MEMORIAM

MADRE — A la douce mémoire de Mme Sylvie Madore (Jacqueline Sabourin), une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là, seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir la peine que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. Une messe anniversaire sera chantée le 6 décembre à 5 h en l'église Sacré-Coeur de Hull.

IN MEMORIAM

HARRIS — A la mémoire chérie de Gladys Harris de 74 Belleau, qui nous a quittés le 27 novembre 1970, nous vous regardions souffrir jour après jour et nous essayions de vous apporter notre aide infirme; vous étiez assise et souriante, lorsque les bras du Sauveur vous ont enfin ravie. — Mère, frères, sœurs et amis proches.

IN MEMORIAM

MADRE — A la douce mémoire de Mme Sylvie Madore (Jacqueline Sabourin), une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là, seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir la peine que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. Une messe anniversaire sera chantée le 6 décembre à 5 h en l'église Sacré-Coeur de Hull.

NECROLOGIE

FUNERAILLES LUNDI

NOMS DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
PIGEON — M. Léo. Le vendredi 3 décembre 1971, est décédé subitement, dans un hôpital local à l'âge de 65 ans, Léo Pigeon, fils de feu M. et Mme Edouard Smith. Lui survivent un frère, Edouard, d'Ottawa; 2 sœurs: Mmes Gertrude Bergeron et Laurette Gratton toutes deux de Gatineau; 2 beaux-frères: Mmes Alice et Rose Smith; ainsi que plusieurs neveux et nièces. M. Pigeon a été inhumé le 2 décembre à l'église St-Jean-Marie-Vianney, 430-211

Université d'Ottawa Les étudiants acceptent d'uniformiser, mais non de hausser leur cotisation

OTTAWA — Les étudiants de l'Université d'Ottawa ont accepté d'uniformiser leur cotisation individuelle au Service des sports de l'institution, mais ont refusé de faire passer le coût de cette dernière de \$16 à \$25. C'est la conclusion qui ressort d'un référendum tenu dans toutes les facultés et écoles de l'université et auquel seulement 1,700 étudiants inscrits à plein temps ont pris part sur un total possible de 8,000. A la première question à savoir si les étudiants étaient en faveur de l'uniformisation de la cotisation, 1,182 ont répondu par l'affirmative, tandis que 480 ont fait connaître leur désaccord avec cette proposition. Par ailleurs, 952 étudiants refusent de voir le montant de cette cotisation au Service des sports de l'université passer de \$16 à \$25. Un total de 718 étudiants étaient d'accord avec cette proposition. Deux conclusions se dégagent donc des résultats de ce référendum. D'abord, les étudiants gradués, qui n'étaient doré-

D'autres quintuplés

LIVERPOOL (PC) — Une ménagère de Liverpool a donné naissance vendredi à trois filles et à deux garçons. Il s'agit de la troisième série de quintuplés vivants nés en Grande-Bretagne au cours de ce siècle. Les autorités de l'hôpital ont déclaré que la mère, Mme Grace Brown, reposait dans un état satisfaisant et que les bébés, dont le poids varie entre un livre et 13 onces et trois livres et neuf onces, se portaient "aussi bien qu'on pouvait s'y attendre". Le mari de Mme Brown a refusé de divulguer d'autres détails, même son prénom ou l'âge de sa femme.

Victor Vica vu et entendu

Au hasard des rumeurs... L'exploitation d'une pente de ski dans un coin entre St-André-Avellin et Ripon à une douzaine de milles du lac Simons et de Chénéville... On sait qu'à l'époque le Syndicat d'aménagement de la Petite Nation, sous la présidence du maire Alonzo Proulx, de Chénéville, comptait ce projet au nombre des réalisations désirables... Si nos sources sont bonnes, et nous ne voyons pas pourquoi elles le seraient, la Société d'aménagement de l'Outaouais fut approchée... On parla même d'une étude sur la rentabilité d'une pente de ski, d'un chalet-restaurant, etc. sur un emplacement connu dans cette région sous le nom de Montagne noire...

Ces derniers temps, on a commencé à chuchoter au sujet de ce projet d'autant qu'il ne manque sûrement pas de mérite... Est-ce parce que la Société d'aménagement de l'Outaouais s'apprête à rendre publiques les projets qui ont reçu le feu vert?... Nous espérons que les sources de ces rumeurs proviennent d'ailleurs... Sans être dans le secret des dieux, nous pouvons dire que nous avons de bonnes raisons de croire que la pente de la Montagne noire ne figure pas à l'horizon des réalisations prochaines de la SAO... Cet organisme a d'autres priorités...

Bien entendu, ces rumeurs peuvent très bien provenir du fait que l'entreprise privée s'intéresse à la Montagne noire et à ses possibilités... Pourquoi pas?... Ce ne serait pas la première fois que des entrepreneurs réaliseraient pareil projet sans l'assistance du gouvernement... Il va sans dire que la pratique du ski dans le Petit Nord ajoutera beaucoup aux activités sportives d'hiver dans une région où l'autoneige permet à un nombre grandissant d'hommes, de femmes et d'enfants d'apprécier les joies de la neige... Le commerce y gagnerait également par la venue des skieurs... Donc, il y a plusieurs raisons qui nous font souhaiter que cette rumeur soit bien fondée.

Le français à l'Expo Il y a une couple de semaines, nous exhortions le public français, et surtout nos représentants, à commencer une campagne afin de s'assurer que le français ait une part respectable lors de la prochaine Exposition du Canada central tant sur le terrain du Lansdowne qu'à la grande estrade. D'après ce que l'on nous dit, le président de ce comité, M. Des Bender, démontre beaucoup de bonne volonté et semble sympathique aux droits des francophones. Il aurait posé plus d'une question sur les étoiles de langue française les mieux cotées auprès du grand public. Apparemment, Des Bender attend le retour du commissaire Claude Bennett, en vacances à Las Vegas, pour aborder le sujet. Pour leur part, les imprésarios Lepage et Michaud ne cachent pas leur intérêt. C'est bien normal.

Un rebelle à Toronto Oui, nous parlons d'un rebelle de la capitale ontarienne, non pas de la Belle province. Et ce n'est pas d'hiver. Aujourd'hui, il y a des Torontois qui célèbrent le 134e anniversaire de la rébellion de 1837 et de son héros local, William Lyon Mackenzie, premier maire de la Ville-Reine. Pour commémorer cet anniversaire, le Comité anti-impérialiste du Mouvement de la libération canadienne voudrait que l'on fasse flotter le drapeau de la rébellion à l'hôtel de ville au carré Nathan-Phillips. Ce vœu ne fut exhaussé par les édiiles de Toronto.

DE CECI ET DE CELA Championnat du manguer d'huitres... L'événement a lieu, ce soir, dans la métropole, sous l'égide de Gérard Vermette... En parlant d'huitres, savez-vous qu'il se dépense \$75 millions par an au Canada pour ce fruit de mer... A ce prix, les Canadiens en dégustent 68 millions de livres... sans compter les écailles...

Echo de notre chronique sur Olivier Guimond... Avant de mourir, le fameux comique avait demandé que les porteurs soient d'autres camarades bien connus parce qu'ils se sont appliqués à travers les années à faire rire le public, notamment Marcel Gamache, Denis Drouin, près de 35 ans, Claude Blanchard, Léo Rivet, Paul Desmarceaux, Michel Noël et Gilles Pellerin... Maintenant que Pierre Paris est le décorateur du Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau, Aldo Marleau pensait sans doute qu'il pouvait se croiser les bras... Mais voici qu'à la 25e heure, on fit appel à ses services pour l'enregistrement d'une bande sonore... L'originale a disparu à la dernière minute... Tout est donc prêt pour la première "La légende de Robin des Bois", cet après-midi, à 3 heures, à l'école Bruyère...

Ce soir et demain soir, à l'auditorium du CEGEP... Le Théâtre Lyrique de Hull dans "La mascotte"... Ce soir, à 8 h et 10 heures, à la boîte de la rue Cumberland, "Au vieux clocher" Claude Gauthier... Eh vedette américaine: Douha Skin, une chanteuse d'origine allemande... Elle a déjà passé à la Butte à Mathieu.

CITOYENS de CORNWALL j'ai besoin de VOTRE APPUI et de VOTRE VOTE LUNDI le 6 DECEMBRE ROY BRUNET CANDIDAT A LA MAIRIE

AVIS AUX ENTREPRENEURS Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention "SOUSSION POUR CONTRACT NO. 1112" concernant LA REFLECTION DES DEFENSES EN BOIS, PROGRAMME 1972, CANAL DE WELAND, VOIE MARITIME, REGION DE L'OUEST seront reçues aux bureaux de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Place de Ville, 330, rue Sparks, Ottawa, Ontario, K1R 7R9, ou au 508, avenue Glendale, St. Catharines, Ontario, jusqu'à 15 heures, heure normale de l'Est, le jeudi 16 décembre 1971. On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9, Québec, ou au secrétaire, Place de Ville, 330, rue Sparks, Ottawa, Ontario, K1R 7R9, ou au directeur de la construction, 508, avenue Glendale, St. Catharines, Ontario, contre le versement de cent dollars (\$100.00), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné. Le soumissionnaire doit fournir un dépôt de soumission d'un montant d'au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, en conformité des conditions de la formule de soumission, ou une garantie de soumission, représentant 10 p. 100 de la soumission, devenant nulle s'il passe un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et fournit des garanties à la satisfaction de l'Administration. Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications. L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse. Le secrétaire, E. Béland, OTTAWA, le 2 décembre 1971.

AVIS Cliniques gratuites de vaccination contre la rage Des cliniques de vaccination contre la rage sont offertes par la Direction de la Santé des animaux, ministère canadien de l'Agriculture, en collaboration avec l'Unité Sanitaire régionale d'Ottawa-Carleton pour la vaccination de chiens et chats aux centres suivants: Le lundi 6 décembre 1971 South March: Garage du canton 2h 00 à 5h 00 Beconhill: aréna Earl Armstrong 7h 00 à 9h 30 Le mardi 7 décembre 1971 (Hockey Shack) Glencairn: Promenade Abbey Hill 7h 00 à 9h 30 Les propriétaires de chiens et de chats sont priés de les conduire à la clinique. Les chiens doivent être en laisse, accompagnés d'un adulte. Les chats doivent être retenus de façon appropriée. Votre chien doit être attaché et enfermé en tout temps. Ministère de l'Agriculture Unité sanitaire régionale du Canada d'Ottawa-Carleton

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR Annonces classées SEULEMENT 237-8400 LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL "LE DROIT" POUR DE L'ACTION IMMEDIATE 237-8400 Du lundi au vendredi: 8h a.m. à 9h p.m. Les samedis: 8h a.m. à 4h p.m. Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

(420) IN MEMORIAM SARRAZIN — Mme Alma Sarrazin (Dulude), est décédée à l'hôpital St-Joseph-de-la-Providence, Montréal, jeudi 2 décembre à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu le Dr J-Alexis Sarrazin de St-Gabriel-de-Brandon. Elle laisse 2 frères: Pierre et Alphonse Dulude, Ottawa; plusieurs enfants et petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Urgel Bourgie, 2095 De Salaberry, Montréal. Le service aura lieu lundi le 6 décembre 1971. 430-211

(420) IN MEMORIAM MADRE — A la douce mémoire de Mme Sylvie Madore (Jacqueline Sabourin), une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là, seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir la peine que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. Une messe anniversaire sera chantée le 6 décembre à 5 h en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Bay West Bay West Bay West Bay West 2181, promenade Navaho 1 chambre à coucher à partir de \$145 2 chambres à coucher à partir de \$185 FOUR VISITER COMPOSEZ 225-3932 VIVRE LUXUEUSEMENT POUR PEU

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa — 746-0201

CREMATION Tous les renseignements gratuits de BEECHWOOD CREMATORIUM Case postale 7025 Ottawa — 746-0201

Les troupes de l'URSS se retireraient de la Tchécoslovaquie en 72

(D'après le BIP) — Les troupes soviétiques se retireraient de la Tchécoslovaquie à partir de mai 1972. Des négociations à ce sujet ont eu lieu entre Prague et Moscou, mais rien n'avait jusqu'à présent transpiré de ces entretiens. L'indiscrétion d'un haut fonctionnaire du Parti communiste slovaque, qui aurait communiqué l'information à un représentant de l'opposition exilé en Autriche, n'a toutefois pas eu d'écho en Tchécoslovaquie. Les observateurs estiment que la population du pays sera informée de cette décision la veille du 9 mai, fête nationale tchécoslovaque. Dans le contexte politique actuel, le retrait des troupes d'occupation, au moment où le Kremlin déploie une vaste offensive diplomatique en faveur de la sécurité européenne, serait considéré comme un geste de bonne volonté permettant de fermer définitivement le dossier de la tragédie d'août 1968. On se souvient que les blindés soviétiques, appuyés par des troupes des pays du Pacte de Varsovie, avaient brusquement envahi la Tchécoslovaquie à ce moment

(161) APPARTEMENTS A LOUER

Bay West Bay West Bay West Bay West 2181, promenade Navaho 1 chambre à coucher à partir de \$145 2 chambres à coucher à partir de \$185 FOUR VISITER COMPOSEZ 225-3932 VIVRE LUXUEUSEMENT POUR PEU



ANCIEN PRISONNIER EN CROISADE — M. Elder Hoover, 72 ans, ancien prisonnier aux Etats-Unis, mène présentement une campagne personnelle, en vue de sensibiliser les gens "à la vie de chien" que mènent les prisonniers.

Les E.-U. rassurent Sharp et diminuent ses craintes

WASHINGTON (PC) — Les Etats-Unis ne sont pas fermés à l'extérieur, en dépit des récentes mesures économiques que ses alliés considèrent protectionnistes, aurait dit le secrétaire d'Etat, M. William Rogers, au ministre canadien des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp.

Prévu pour durer une heure, l'entretien des deux ministres s'est prolongé de 30 minutes au cours desquelles M. Sharp a soulevé les problèmes, non seulement économiques et immédiats mais encore de la future politique américaine, qui inquiète les alliés.

En sortant du bureau de M. Rogers, le ministre canadien a donné ces quelques précisions aux journalistes qui l'attendaient dans le hall.

La visite de M. Sharp à Washington a également permis la signature du traité d'extradition canado-américain, qui remplace celui de 1889 et comprend un certain nombre de crimes ne figurant pas dans l'ancien document, notamment le détournement d'avion. En outre, le Canada a remis aux Etats-Unis un chèque de \$1 million, montant de sa participation à l'Organisation de Santé pan-améri-

caine à laquelle il s'est joint le 27 septembre dernier.

En fait, le centre des conversations Rogers-Sharp a été la préparation de la rencontre Nixon-Trudeau lundi prochain à Washington. Les deux hommes n'y assisteront d'ailleurs pas, parce qu'ils se trouveront ce jour-là à Bruxelles à la conférence inter-ministérielle de l'OTAN.

M. Sharp a expliqué aux journalistes qu'il avait pu débayer avec son homologue américain une partie du contentieux américano-canadien ce qui était selon lui, essentiel.

Il s'est surtout agi d'un vaste tour d'horizon a expliqué M. Sharp, au cours duquel nous avons passé en revue de nombreux points, dont bien sûr celui de la surtaxe américaine de 10 pour cent sur les importations, l'accord sur les automobiles et d'autres plus irritants dans les relations commerciales américano-canadiennes.

Les deux parties ont conclu qu'il était impossible à chacune d'elles de prendre des mesures unilatérales, a ajouté M. Sharp, car personne ne peut tirer profit aux dépens des autres.

Le ministre a ensuite dit que le problème de la balance des

payements entre le Canada et les Etats-Unis n'avait pas été soulevé, bien qu'elle soit largement en faveur du Canada.

Le traité d'extradition
Au cours d'une brève cérémonie, MM. Sharp et Rogers ont donc signé le nouveau traité

d'extradition canado-américain qui couvre un certain nombre de crimes qui ne figuraient pas dans l'ancien.

Un seul pirate à Orly

PARIS (AFP) — "Il n'y avait qu'un seul pirate", a déclaré l'un des responsables de l'aéroport d'Orly en donnant quelques précisions sur l'arrestation mouvementée de l'homme, se réclamant du Bangla Desh, qui, depuis 11 heures, avait immobilisé sur une piste d'Orly un avion de la Pakistan International Airlines. L'homme a été blessé au moment de sa capture, a précisé le responsable.

Le pirate de l'air se nomme Jean Kay, originaire de Milliana, en Algérie, il est âgé d'une trentaine d'années, apprend-on de source officielle.

Evacuation
C'est à 18h 15, au moment où un camion de médicaments était déchargé au pied de la passerelle du Boeing 720, que Jean Kay a été maîtrisé. Deux hommes, encadrant un troisième,

sont apparus sur la passerelle de l'avion. Aussitôt, des dizaines d'inspecteurs en civil se sont précipités vers l'appareil, suivis bientôt par une ambulance. Une fois la porte de la cabine de pilotage ouverte, les passagers ont commencé à quitter l'appareil.

Selon un responsable de l'aéroport d'Orly, ce sont des inspecteurs de police déguisés en livreurs qui se sont introduits dans l'avion au moment des opérations de transbordement des médicaments.

Profitant d'un moment d'inattention du pirate, ils se sont précipités sur lui. Jean Kay, armé d'un pistolet, a alors fait feu et les inspecteurs ont aussitôt riposté, a précisé le responsable.

Au cours de la lutte, un fonctionnaire de la police a été blessé à la main, indique-t-on de

source officielle. Mais il ne semble pas que des passagers aient été touchés. Jean Kay a été conduit dans les locaux de la police de l'air où il est soigné pour des blessures à la tête et à la main.

Médicaments
D'autre part, les 20 tonnes de médicaments réclamés par le pirate seront distribués aux Bengalis. C'est ce qu'ont annoncé vendredi soir à l'aérogare d'Orly les porte-parole de la Croix-Rouge et de l'Ordre de Malte.

Les deux porte-parole ont précisé que les quelque 1,100 livres de médicaments qui avaient déjà été placés dans l'avion seront déchargées. La totalité des médicaments, soit 20 tonnes, sera distribuée aux Bengalis, ont-ils déclaré, "mais par une autre voie et par d'autres moyens".

Les Cubains en révolution

Par James et Beverly Reed
MEXICO (PA) — De façon générale, les Cubains manifestent une résistance remarquable devant l'adversité. La majorité d'entre eux considère encore la révolution comme la

solution de l'avenir, 12 ans après ses débuts.

Il y a d'ailleurs des signes d'amélioration. Il y a un an, certains secteurs de la population se plaignaient de l'isolement dans lequel se tenait Fidel Castro. Les six derniers mois ont amené des changements. Le premier ministre se montre plus que jamais en public et dans des assemblées de travailleurs étudiants et d'intellectuels.

Evidemment, le pays continue d'affronter des problèmes de production et de distribution des biens. Le rationnement des aliments et des vêtements est toujours en vigueur: un Cubain a droit à 12 onces de viande et à deux onces de café par semaine.

Le premier ministre, qui a moussé le développement d'une société dans laquelle la valeur de l'argent disparaîtrait, a annoncé que les meilleurs travailleurs de la récolte de canne à sucre recevraient des allocations en supplément de leurs salaires. Ces suppléments vont de 50 à 110 pesos par mois, le peso valant officiellement \$1. Les besoins du travailleur sont considérés: un homme ayant cinq enfants est plus susceptible de recevoir un boni qu'un célibataire.

Malgré toutes ces améliorations, La Havane reste l'image d'une gloire à jamais disparue. Plusieurs de ses édifices sont si décrépis qu'ils ont dépassé le stade de la réparation possible. En dépit des privations, cependant, les Cubains estiment qu'ils sont sur la bonne voie.

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE
82 ch. Montréal — 748-0481
CITE VANIER
ONTARIO
Lundi à vendredi
9 h. a.m. à midi
1h 30 à 5 h 30 p.m.
vendredi soir
de 7 p.m. à 9 p.m.
SAMEDI MATIN
DE 9 A.M. A MIDI

OPTOMETRISTE
S. ARSENEAULT
O.D.
447 Cumberland
236-6066

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au rez-de-chaussée de l'immeuble de UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél. 233-4505

NE L'OUBLIEZ PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
MALLETTE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233, rue GILMOUR (suite 601) OTTAWA 4 — 236-0761
282, rue PRINCIPALE-EST, HAWKESBURY — 632-4178
24, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE — 771-3202
Montréal - Québec - Trois-Rivières - Saint-Jérôme

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515

ALTA VISTA CHIROPRACTIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(pres de Bank et chemin Heron)

«Messieurs les cambrioleurs»

Avant de pénétrer de force dans une maison Novelec, rappelez-vous donc que...

- Cette maison chauffée à l'électricité est propre: vos traces de pas et vos empreintes vous trahiront.
- Cette maison est silencieuse: pas de sifflement de moteur, pas de ventilateur qui grince, pas de tam-tam dans les radiateurs. Au moindre bruit suspect, vous vous ferez pincer.
- Cette maison est confortable: la chaleur est égale partout et l'air est propre. Vous risquez alors de réveiller des gens qui ne sont pas enrhumés ni souffreteux et dont la forme physique vous étonnera.
- Cette maison est économique: elle n'est pas plus chère qu'une autre à l'achat et nécessite peu d'entretien. Et toutes les économies du propriétaire sont à la banque.

«La prochaine fois, je le saurai!»

L'acheteur avisé recherche la maison Novelec qui répond aux normes de qualité de la Ligue électrique du Québec. C'est une garantie de satisfaction et de confort.

UNE MAISON novelec C'EST PROPRE PROPRE PROPRE